



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

BELT SANDER

DE	Produktname	TELLERSCHLEIFER
EN	Product name	BELT SANDER
PL	Nazwa produktu	SZLIFIERKA TAŚMOWA
CZ	Název výrobku	PÁSOVÁ A TALÍŘOVÁ BRUSKA
FR	Nom du produit	PONCEUSE A BANDE ET A DISQUE
IT	Nome del prodotto	LEVIGATRICE A NASTRO E DISCO
ES	Nombre del producto	LIJADORA COMBINADA
HU	Termék neve	SZALAGOS-TÁRCSÁS CSISZOLÓGÉP
DA	Produktnavn	BÅND- OG TALLERKENSLIBER
FI	Tuotteen nimi	NAUHA- JA LAIKKAHIOMAKONE
NL	Productnaam	BAND- EN SCHIJFSCHUURMACHINE
NO	Produktnavn	BÅND- OG SKIVESLIPER
SE	Produktnamn	BAND-/SKIVSLIP
PT	Nome do produto	LIXADEIRA DE CINTA E DE DISCO
SK	Názov produktu	PÁSOVÁ A KOTÚČOVÁ BRÚSKA
DE	Modell	MSW-FBBD-150100D
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Tellerschleifer
Modell	MSW-FBBD-150100D
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	370
Leerlaufdrehzahl [U/min]	2980
Gürtelgröße [mm]	100 x 915
Gürtelneigung [°]	0-90
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	450 x 380 x 290
Gewicht [kg]	16,2

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.
(allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atemwege).



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie Fußschutz.



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Tellerschleifer

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direktem Kontakt mit einer nassen Oberfläche steht oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, achten Sie darauf, ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- e) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz geordnet und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie vorausszusehen, was passieren kann, beobachten Sie, was vor sich geht und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Zone, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!

- f) Wenn ein Feuer ausbricht, verwenden Sie ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an stromführenden Geräten geeignet sind, um das Feuer zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Benutzen Sie den NOT-AUS-Schalter, wenn die Gefahr von Verletzungen oder Tod, Unfällen oder Schäden besteht.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- c) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben.
- d) Die Verwendung einer korrekten, zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Risiko, sich zu verletzen.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von allen beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- h) Wenn die Absaugung an das Gerät angeschlossen werden soll, prüfen Sie alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass sie dicht sind. Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann das mit Staub verbundene Risiko verringern.
- i) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- j) Wenn Sie das ausgepackte Gerät transportieren, halten Sie es nur an der Basis. Fassen Sie nicht an scharfe Kanten, bewegliche Teile oder das Netzkabel.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Geeignete Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe verwenden. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Werkzeuge auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

2.5. Sichere Verwendung von Schleifmaschinen

- a) Stützen Sie das Werkstück immer mit der Winkellehre oder dem Arbeitstisch ab.
- b) Halten Sie immer einen Abstand von nicht mehr als 2 mm zwischen der Scheibe oder dem Schleifband und dem Arbeitstisch ein.
- c) Bei der Arbeit mit dem Gerät ist auf das Phänomen des Rückstoßes zu achten. Schleifen Sie in Übereinstimmung mit der Drehrichtung des Schleifwerkzeugs.
- d) Wenn Sie das Werkstück auf der Schleifscheibe schleifen, sollten Sie das Werkstück nur auf den Teil der Scheibe legen, der sich nach unten dreht. Die Anwendung auf ein sich nach oben drehendes Teil kann zu einem Rückstoß des Werkstücks führen und den Bediener verletzen.
- e) Benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten, demontierten oder falsch eingestellten Schilden.
- f) Personen mit Herzschrittmachern sollten vor der Anwendung einen Arzt konsultieren. Elektromagnetische Felder, die sich in der Nähe des Herzschrittmachers befinden, können Störungen der Herzstimulation verursachen oder den Herzschrittmacher beschädigen.
- g) Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, sollte es gründlich von Holzresten, Spänen und nichtmetallischem Staub gereinigt werden. Die beim Schleifen entstehenden Funken können die umgebenden Verschmutzungen und Rückstände nach dem Schleifen entzünden.
- h) Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht vom Hersteller empfohlen oder vorgesehen sind.
- i) Schleifen Sie nicht nass und verwenden Sie kein Kühlmittel.
- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- k) Der bei der Verwendung des Geräts entstehende Staub kann die Gesundheit beeinträchtigen (z. B. Krebs, angeborene Defekte, schädliche Auswirkungen auf die Fortpflanzungsorgane). Sie sollten das Risiko bewerten und geeignete Kontrollmaßnahmen ergreifen, um diese Risiken zu vermeiden.
- l) Alle zusätzlichen Geräte zur Erfassung, Absaugung oder Dämpfung von Rauch oder Dampf in der Luft müssen ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung des Herstellers verwendet und gewartet werden.
- m) Sie sollten in einem gut belüfteten Raum arbeiten und eine Staubmaske tragen.

Achtung! Das Gerät ist für den Einsatz in Innenräumen konzipiert.

Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts aufmerksam und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

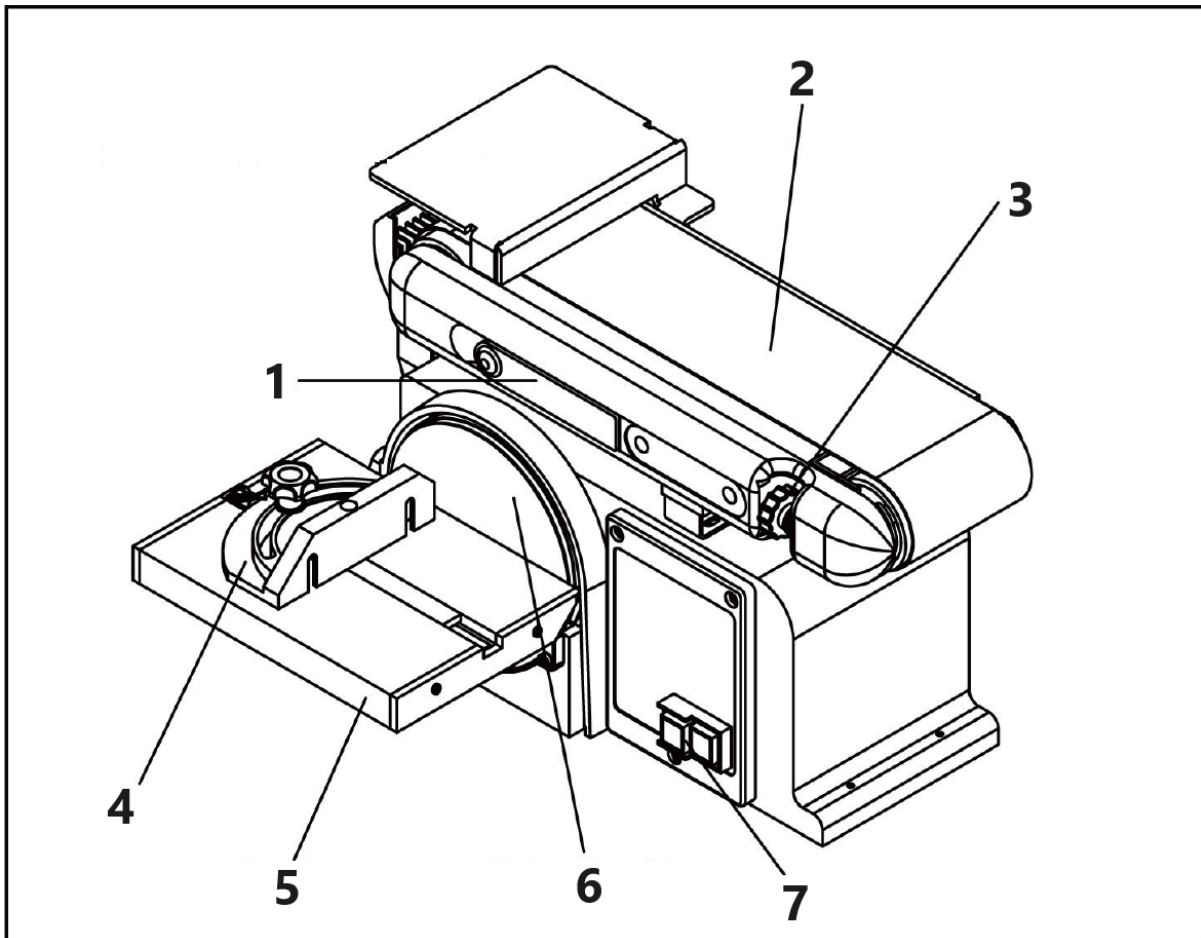
3. Leitlinien verwenden

Das Gerät ist für das Schleifen von Werkstücken aus Holz oder Holzwerkstoffen bestimmt. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 - Hebel für die Riemenspannung
- 2 - Schleifband
- 3 - Knopf zur Steuerung der Bandführung
- 4 - Gehrungsschablone
- 5 - Kippbarer Arbeitstisch
- 6 - Schleifscheibe
- 7 - EIN/AUS-Tasten

Schleifarbeiten sind von Natur aus staubig. Es wird dringend empfohlen, bei der Verwendung dieser Band- und Tellerschleifmaschine ein Staubauffangsystem zu verwenden. Die Verwendung einer Maske oder eines Atemschutzgeräts wird auch dann empfohlen, wenn ein Staubsammelsystem verwendet wird.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Zusammenbau des Geräts

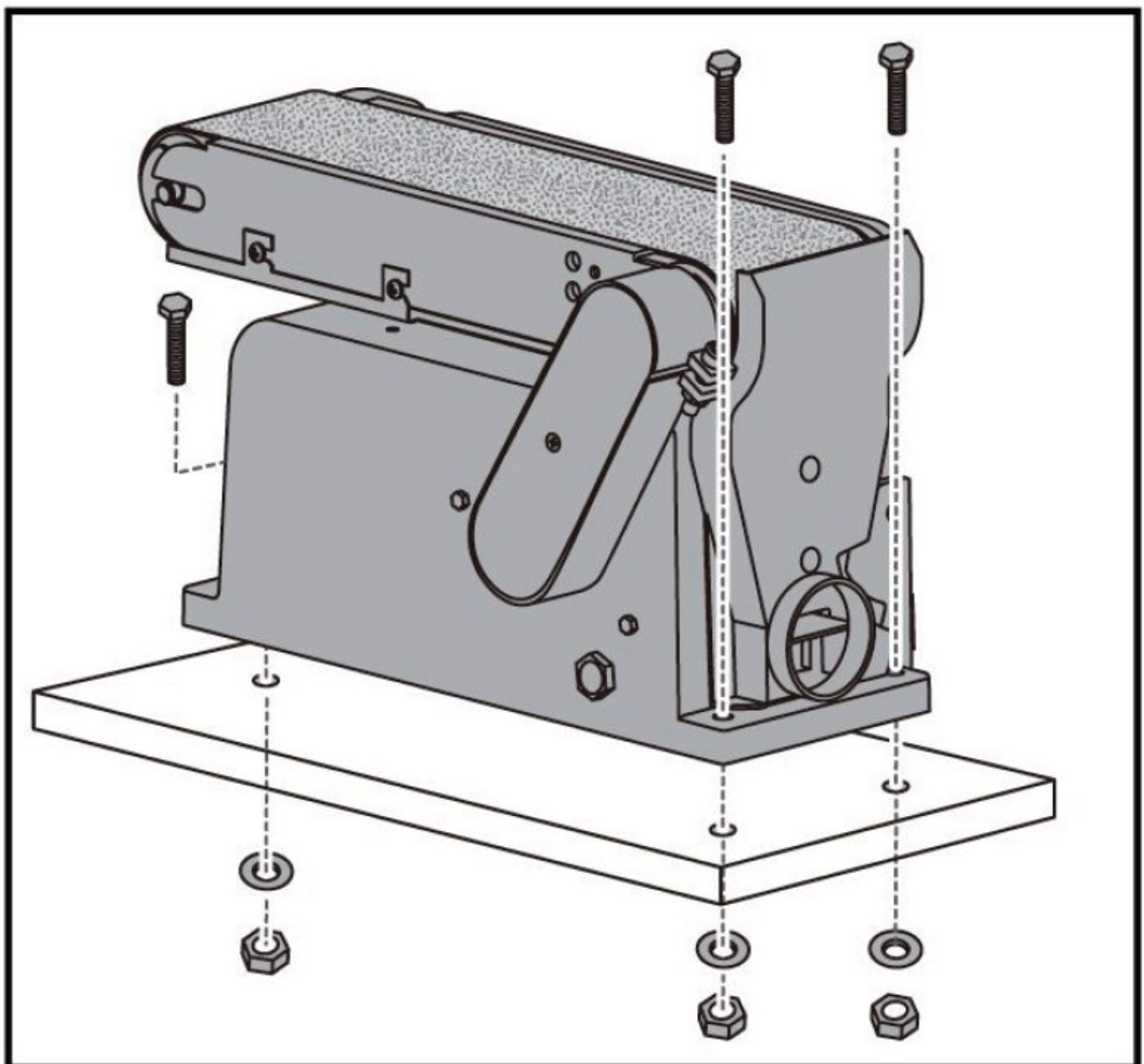


ACHTUNG: DIE SCHLEIFMASCHINE MUSS VOR DEM GEBRAUCH ZUSAMMENGEBAUT WERDEN. SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT ERST DANN AN DAS STROMNETZ AN, WENN ES VOLLSTÄNDIG MONTIERT IST.

MONTAGE DER SCHLEIFMASCHINE AUF EINER WERKBANK

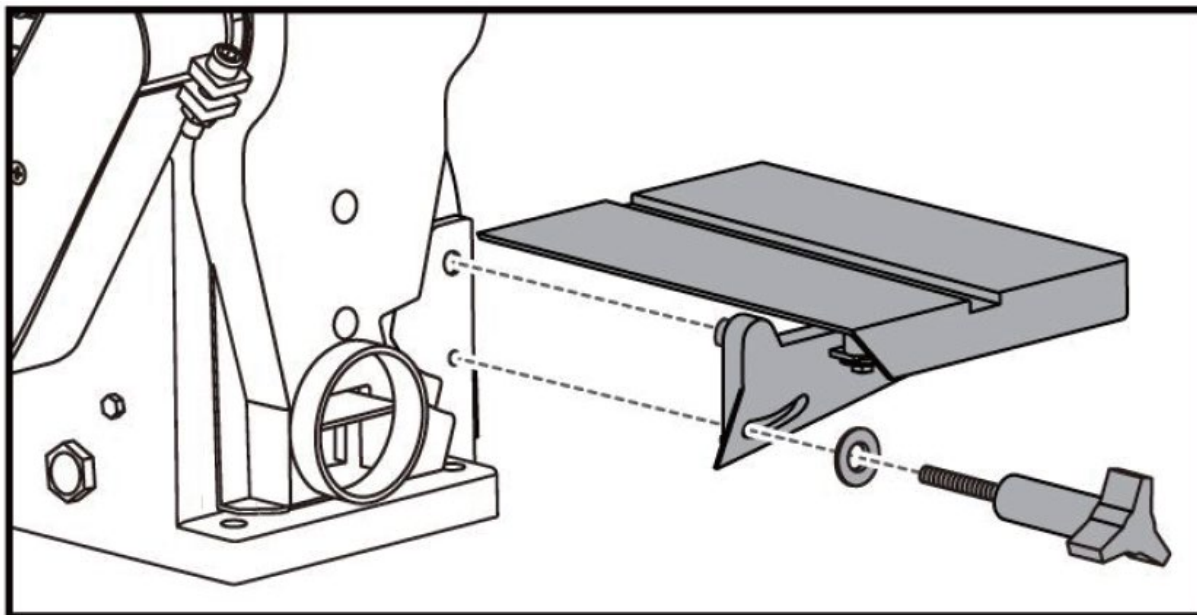
Bevor Sie diese Schleifmaschine in Betrieb nehmen, sollte sie ordnungsgemäß an einer Werkbank oder einem Ständer befestigt werden.

1. Stellen Sie die Schleifmaschine auf die Werkbank, wo Sie sie verwenden wollen.
2. Markieren Sie die Werkbank durch die Befestigungslöcher im Sockel der Schleifmaschine. Bohren Sie an den Markierungen Löcher in die Werkbank.
3. Verwenden Sie lange Schrauben, Federscheiben und Muttern (nicht im Lieferumfang enthalten), um die Schleifmaschine wie abgebildet an der Werkbank zu befestigen.



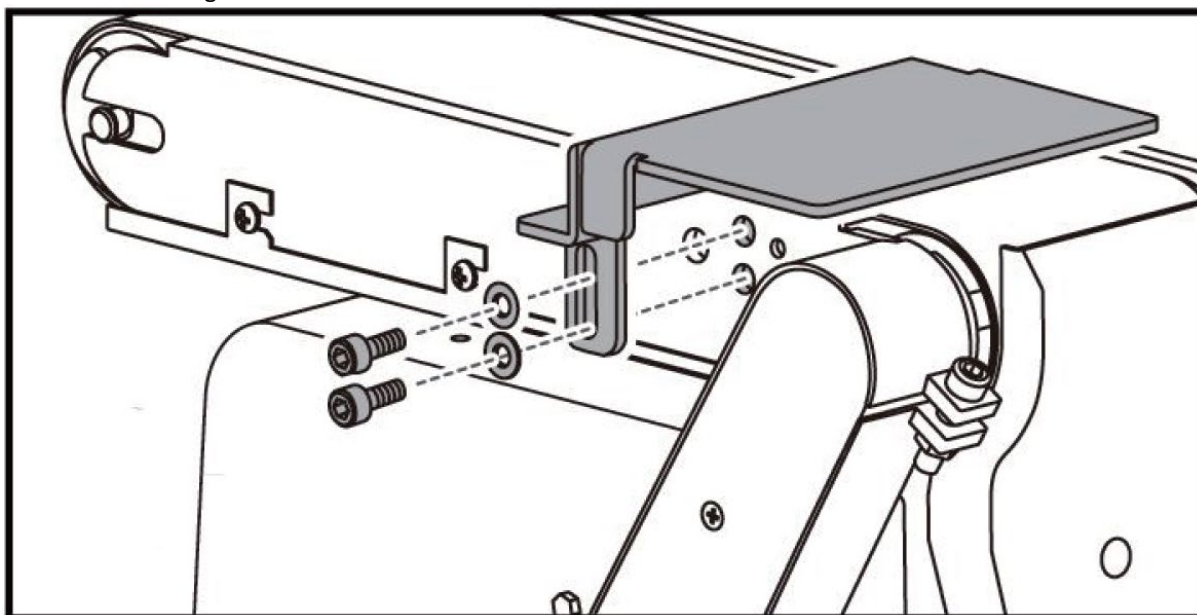
MONTAGE DES KIPPBAREN ARBEITSTISCHES

1. Positionieren Sie die Tischhalterung so, dass der "Drehzapfen" in das entsprechende Loch am Rahmen der Schleifmaschine passt und der Radiuschlitz mit dem Gewindeloch im Rahmen übereinstimmt.
2. Legen Sie die Unterlegscheibe auf den Gewindeschaf des Knopfes, stecken Sie sie durch den Radiuschlitz und ziehen Sie sie im Gewindeloch fest.
3. Stellen Sie den Tisch auf den gewünschten Winkel für die Schleifaufgabe ein.
4. Um zu vermeiden, dass das Werkstück oder Ihre Finger zwischen Tisch und Scheibe eingeklemmt werden, stellen Sie die Position des Tisches auf seiner Halterung so ein, dass der Abstand nicht mehr als 2 mm beträgt.



EINBAU DER RÜCKLAUFSPERRE

1. Legen Sie die Rücklaufsperre so an den Gurtrahmen an, dass der Schlitz mit dem Gewindeloch im Rahmen übereinstimmt.
2. Befestigen Sie die Rücklaufsperre mit 2 Innensechskantschrauben und Unterlegscheiben wie abgebildet am Rahmen. Nicht zu fest anziehen.
 - Der Abstand zwischen dem Schleifband und dem Anschlag sollte nicht mehr als 2 mm betragen.



WECHSEL DER SCHLEIFTELLER

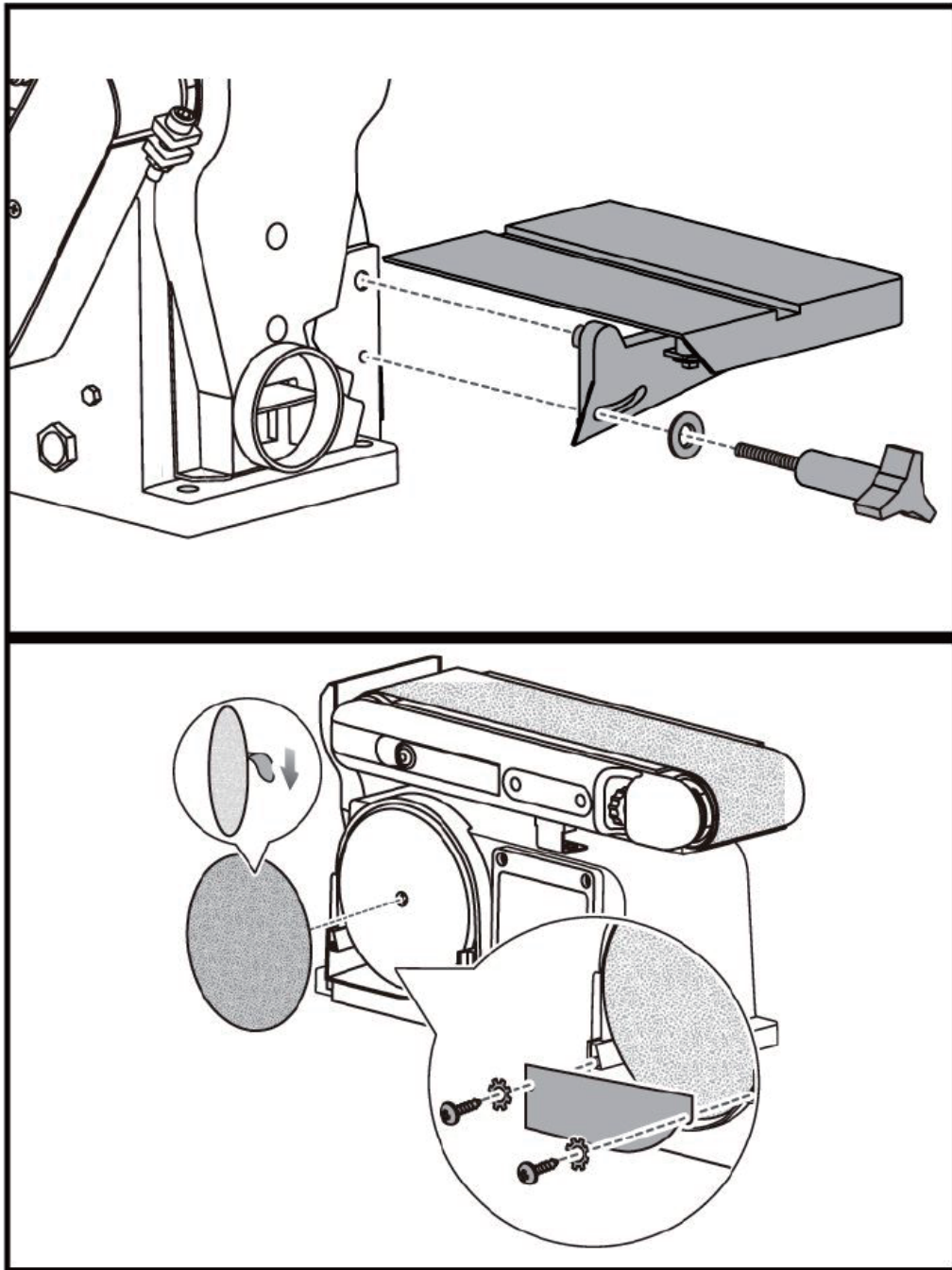


WARNUNG: SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS UND ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE DAS ZUBEHÖR AUSTAUSCHEN.



ACHTUNG: 'HOOK & LOOP' SCHLEIFSCHEIBEN KÖNNEN NICHT MIT DIESER SCHLEIFMASCHINE VERWENDET WERDEN!

1. Entfernen Sie die Gehrungslehre und die Arbeitstischeinheit.
2. Entfernen Sie die Schrauben des Scheibenschutzes und den Scheibenschutz.
3. Entfernen Sie die Schleifscheibe vom Schleifteller. Die Schleifteller werden mit einem druckempfindlichen Klebstoff auf dem Teller befestigt.
4. Stellen Sie sicher, dass der Scheibenteller sauber ist.
5. Ziehen Sie die Schutzfolie von der neuen Schleifscheibe ab.
6. Richten Sie den Rand der Scheibe an der Platte aus und drücken Sie die Scheibe fest auf die Platte, so dass keine losen Kanten entstehen.
7. Bringen Sie den Scheibenschutz, die Schrauben des Scheibenschutzes und den Arbeitstisch wieder an.



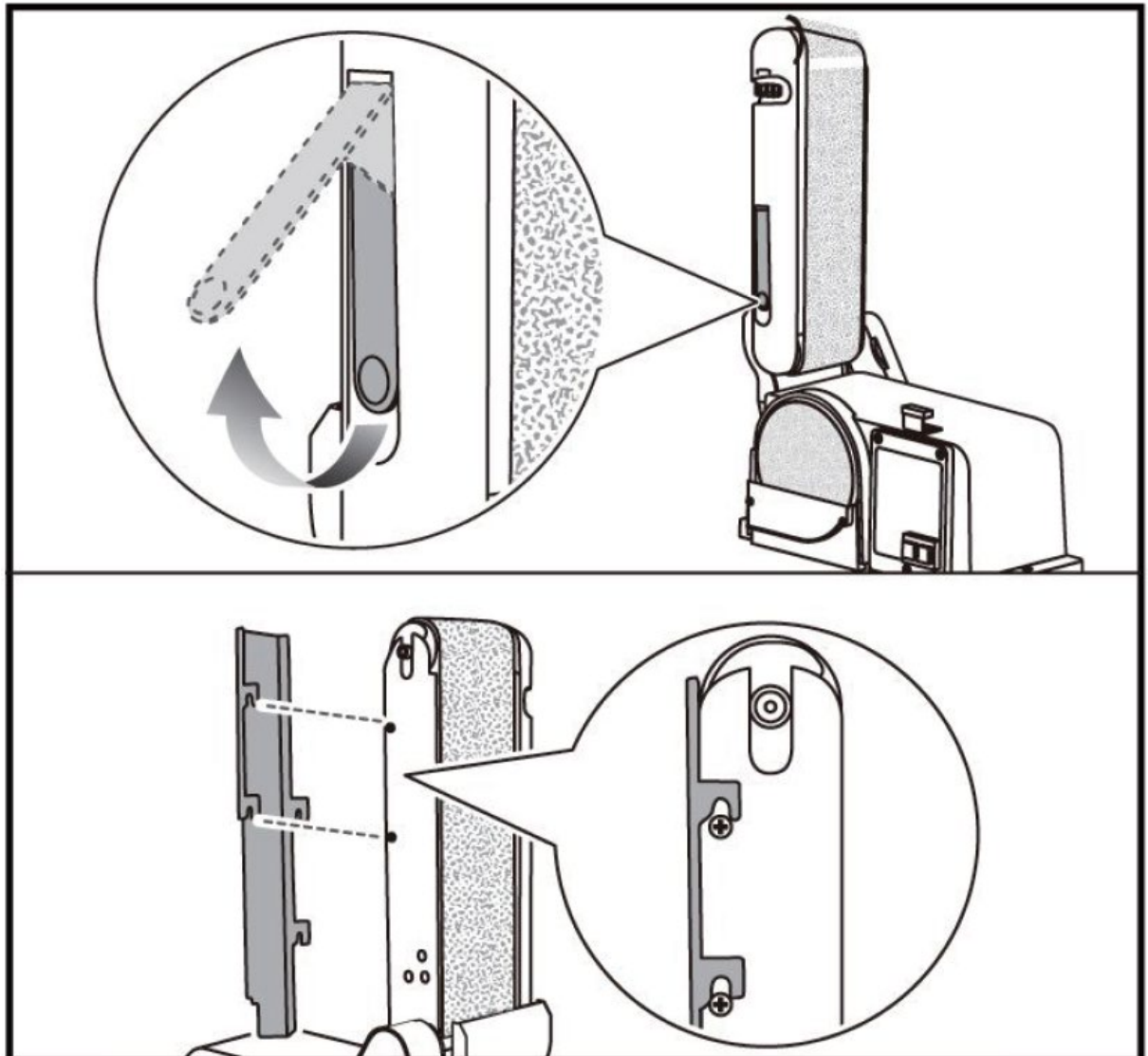
WECHSEL DER SCHLEIFBÄNDER

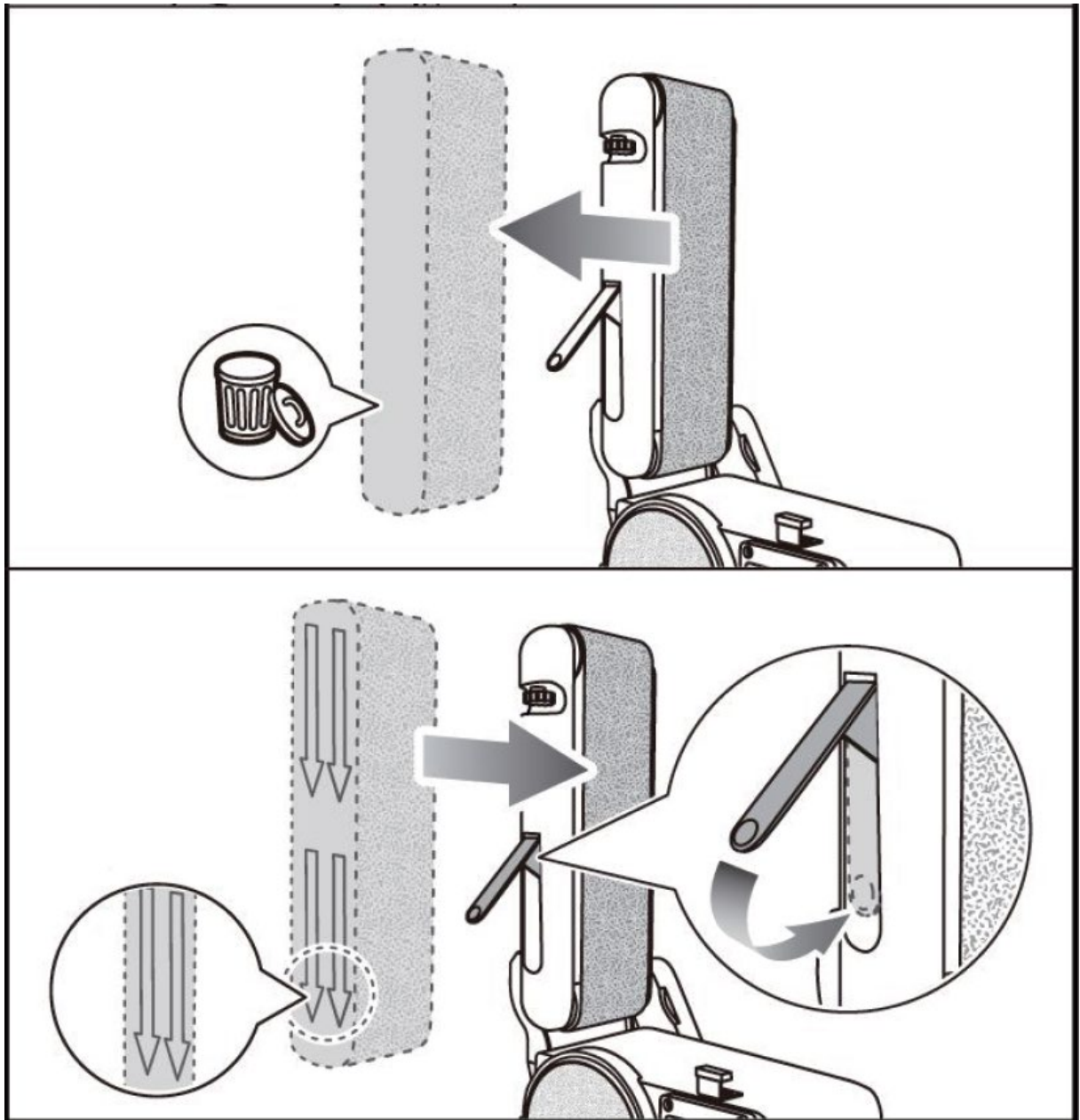


ACHTUNG: ÜBERPRÜFEN SIE DIE INNENSEITE DES RIEMENS AUF EINEN "RICHTUNGSPFEIL". FALLS VORHANDEN, BAUEN SIE DEN RIEMEN SO EIN, DASS DER PFEIL IN DIE GLEICHE RICHTUNG ZEIGT WIE DER RICHTUNGSANZEIGER AM GEHÄUSE.

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel.
2. Heben Sie den Bandschleifarm wie gezeigt an.
3. Schieben Sie ein Ende des Spannhebels wie gezeigt heraus, um die Riemenspannung zu lösen.
4. Entfernen Sie die Ablage an der Unterseite des Bandschleifarms, indem Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Bandschleifarms lösen.
5. Schieben Sie das Schleifband von der Antriebs- und Umlenktrommel.
6. Schieben Sie das neue Schleifband über die Antriebs- und Umlenktrommel. Vergewissern Sie sich, dass das Band auf beiden Trommeln zentriert ist und richtig herum liegt.
7. Bringen Sie den Spannhebel wieder in seine ursprüngliche Position, um den Riemen zu spannen.
8. Setzen Sie das Tablett wieder ein und ziehen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Bandschleifarms fest.

9. Senken Sie den Bandschleifarm ab und ziehen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel fest.
10. Prüfen Sie vor der Verwendung den Gurtverlauf wie im nächsten Abschnitt beschrieben und stellen Sie ihn gegebenenfalls ein.





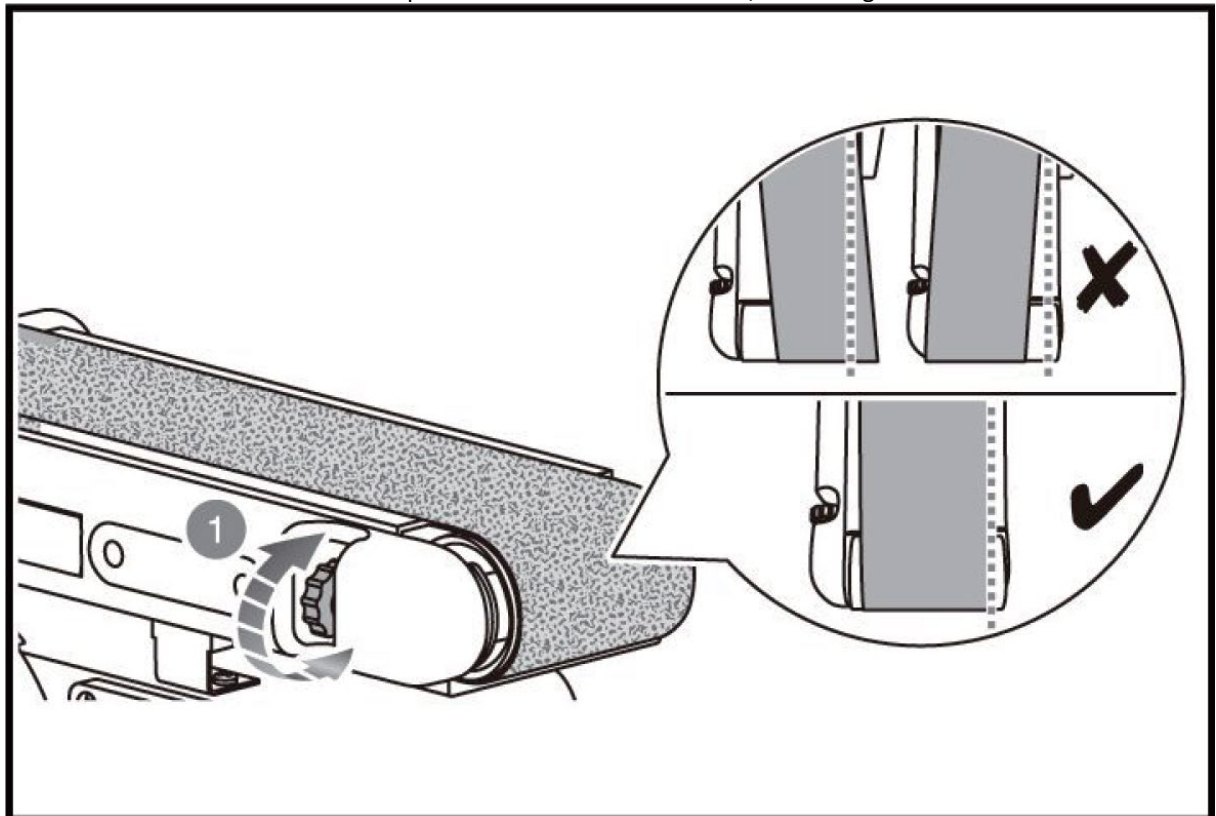
GÜRTELVERFOLGUNG

Die Bandlaufeinstellung ist werksseitig so eingestellt, dass das Schleifband auf den Trommeln rund läuft. Sollte der Gurt jedoch zur einen oder anderen Seite laufen, kann dies durch Drehen des Nachführknopfes eingestellt werden.

- Wird der Knopf im Uhrzeigersinn gedreht, läuft das Band nach rechts (in Richtung des Schleiftellers).
- Wenn Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird das Band zur linken Seite der Maschine geführt.

ZUM NACHFÜHREN DES SCHLEIFBANDES

1. Drehen Sie den Schleifarm in die gewünschte Position und ziehen Sie die Innensechskantschraube zur Sicherung an.
2. Schalten Sie den Netzschalter ein.
3. Achten Sie darauf, ob das Band von der Spur abweicht und auf welche Seite (links oder rechts) der Schleifmaschine.
 - Wenn sich das Schleifband nicht zu einer Seite bewegt, läuft es richtig.
 - Wenn sich das Schleifband nach rechts bewegt (Scheibenseite der Schleifmaschine), drehen Sie den Nachführknopf 1/4 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
 - Wenn sich das Schleifband nach links bewegt (von der Scheibe weg), drehen Sie den Nachführknopf im Uhrzeigersinn um 4 Umdrehungen.
4. Stellen Sie den Nachführknopf bei Bedarf um eine weitere 1/4-Drehung nach.

**3.4. Verwendung des Geräts**

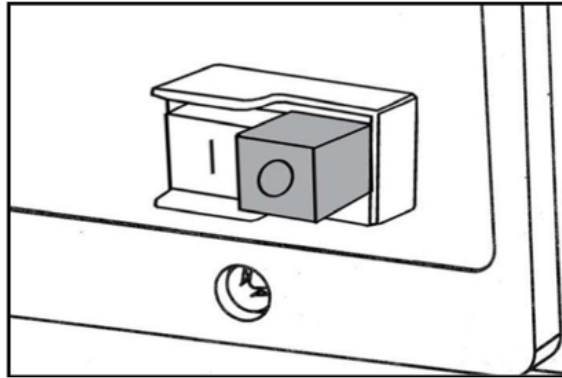
! WARNUNG: BERÜHREN SIE NIEMALS DIE SCHLEIFSCHEIBE ODER DAS BAND, WÄHREND ES SICH BEWEGT, BERÜHREN SIE NICHT DAS WERKSTÜCK NACH DEM SCHLEIFEN, ES KÖNNTE SEHR HEISS SEIN.

! WARNUNG: TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE, WENN SIE DIE SCHLEIFMASCHINE BEDIENEN

! ACHTUNG: VERGEWISSEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG IMMER, DASS DER ARBEITSTISCH UND DER ANSCHLAG RICHTIG EINGESTELLT UND GESICHERT SIND.

EIN/AUS-TASTEN

Die Ein/Aus-Tasten befinden sich an der Vorderseite der Schleifmaschine.



1. Drücken Sie die GRÜNE Taste (I), um die Schleifmaschine einzuschalten.
2. Drücken Sie die ROTE Taste (O), um die Schleifmaschine auszuschalten.
 - Wenn die Stromversorgung aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, drücken Sie einfach die GRÜNE Taste, um die Arbeit wieder aufzunehmen.

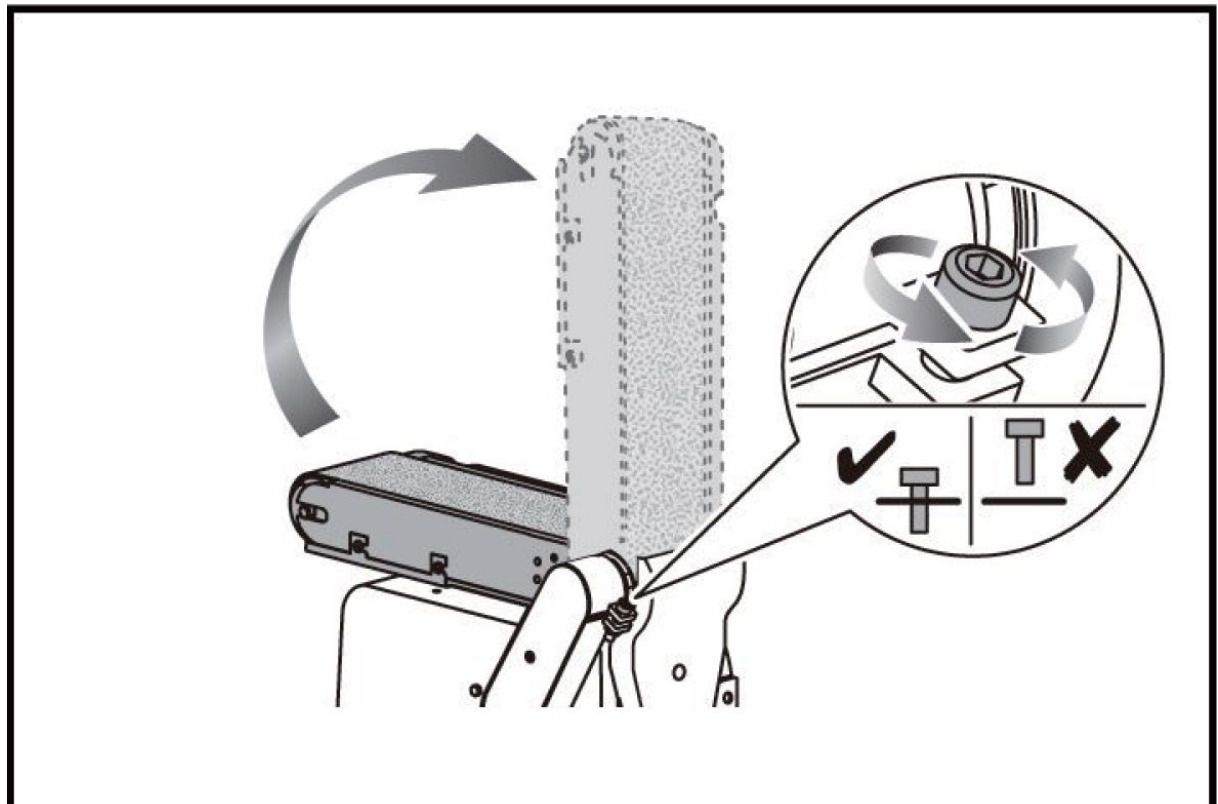
BANDSCHLEIFEN

HORIZONTALS UND VERTIKALES SCHLEIFEN

Das Schleifband kann in vertikaler oder horizontaler Position eingesetzt werden, je nach Bedarf des Bedieners und des Werkstücks.

Von einer Position in die andere zu wechseln:

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel.
2. Bewegen Sie das Schleifband von Hand in den gewünschten Winkel und ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder fest.



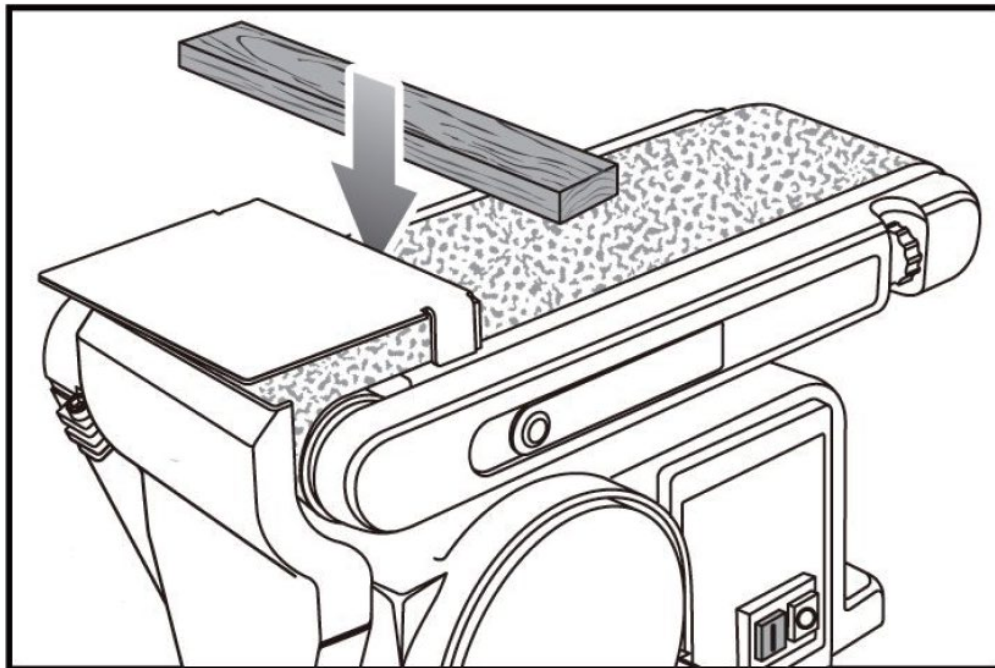
OBERFLÄCHENSCHLIFF AUF DEM BAND

Wenn Sie flache, breite Flächen auf dem Band schleifen, halten Sie das Werkstück fest auf der Oberfläche des Bandes und gegen die Rücklaufsperrung und halten Sie die Finger vom Schleifband fern. Erwägen Sie die Verwendung eines Push- oder Hold-Down-Sticks.

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sehr dünne Teile schleifen, und entfernen Sie den Anschlag, wenn Sie besonders lange Teile schleifen.

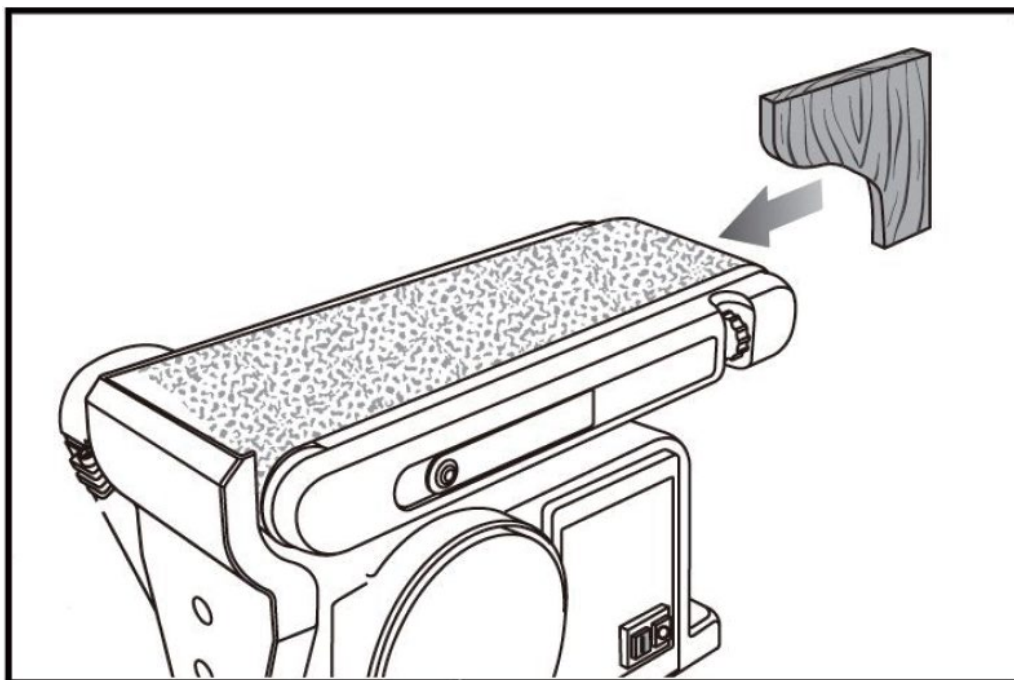
HINWEIS: Wenn Sie die Schleifmaschine ohne Rücklaufsperrung verwenden, müssen Sie das Werkstück stets fest im Griff haben und besonders vorsichtig sein.

- Üben Sie nur so viel Druck aus, dass das Schleifband Material abtragen kann.

**SCHLEIFEN GEBOGENER TEILE**

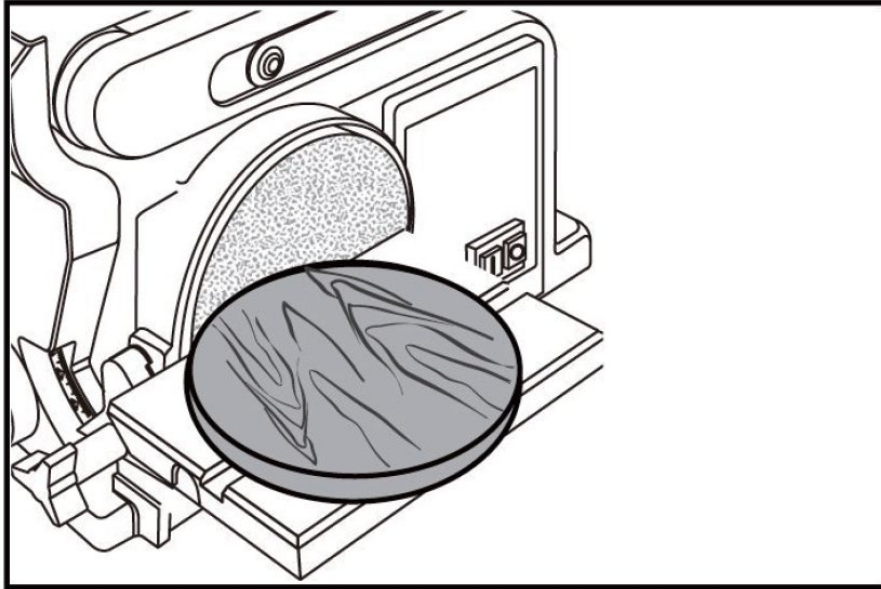
Wenn Sie mit der Bandschleifmaschine Innenkurven schleifen, schleifen Sie immer am Ende der Umlenktrummel des Bandes.

1. Halten Sie das Werkstück fest und halten Sie die Finger vom Schleifband fern. Halten Sie die Kurve fest gegen die Umlenktrummel gedrückt und bewegen Sie das Werkstück gleichmäßig über die Trommel hin und her.

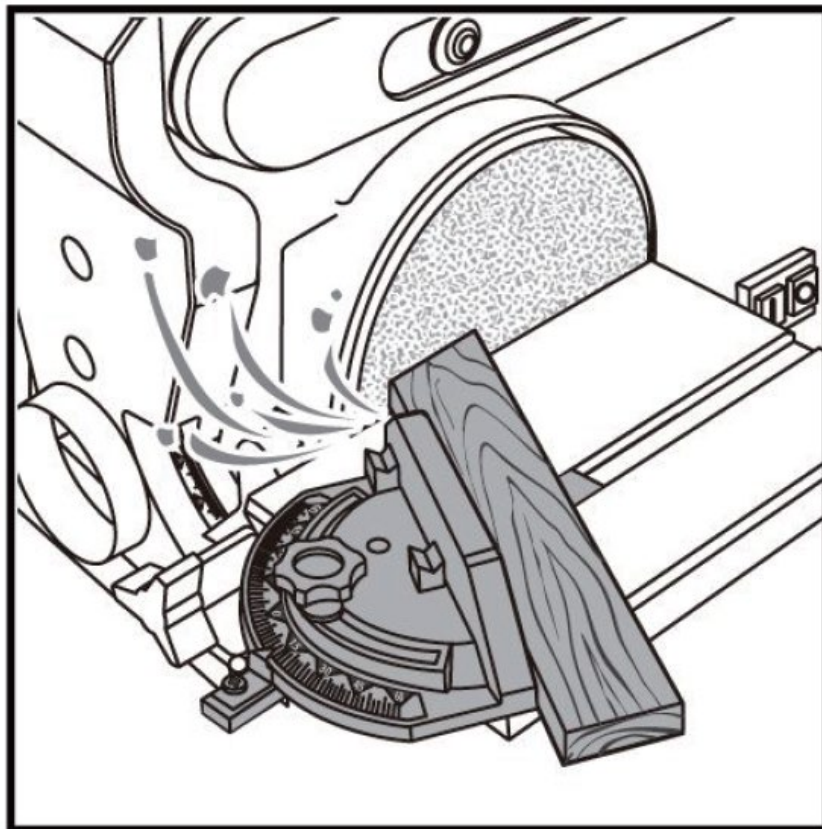


SANDSCHEIBE**SCHLEIFEN VON AUSSENKURVEN**

Schleifen Sie die Außenkurven immer mit dem Schleifteller und bewegen Sie das Werkstück von der linken Seite der Mitte aus, wie gezeigt. Halten Sie die Kurve fest gegen den Schleifteller gedrückt und bewegen Sie die Arbeit gleichmäßig von der linken Seite des Schleiftellers aus. Achten Sie darauf, dass das Werkstück fest an der Tischoberfläche anliegt.

**GEHRUNGSLEHRE - TELLERSCHLEIFER**

Eine Gehrungslehre kann wie abgebildet auf dem Arbeitstisch verwendet werden. Der Gehrungsmesskopf kann bis zu 60° (rechts oder links) eingestellt werden, indem der Feststellknopf gelöst, der Gehrungsmesskopf auf den gewünschten Winkel eingestellt und der Feststellknopf wieder angezogen wird.



SCHLEIFEN KLEINER FLÄCHEN MIT DER GEHRUNGSLEHRE

Die Verwendung der Gehrungslehre wird für das Schleifen von kleinen Endflächen auf dem Schleifteller empfohlen.

HINWEIS: Bewegen Sie das Werkstück immer über die linke Seite (Staubschachtseite der Maschine) des Schleiftellers und achten Sie darauf, dass das Werkstück fest auf der Tischoberfläche aufliegt.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- k) Reinigen Sie das Gerät, den Riemen und die Scheibe nach jedem Gebrauch.
- l) Halten Sie die Maschine trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- m) Bewahren Sie das Werkzeug an einem sicheren und trockenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- n) Bei normalem Gebrauch können die Schleifbänder und der Schleifteller mit Schleifrückständen beladen werden. Benutzen Sie einen Riemenreinigungsstab (in den meisten Baumärkten erhältlich), um Ablagerungen zu entfernen.

Achtung: Die Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die Wartung oder Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Verletzungsgefahr führen. Verwenden Sie bei der Wartung eines Geräts nur identische Ersatzteile. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Wartung" in diesem Wartungshandbuch. Die Verwendung nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Belt sander
Model	MSW-FBBD-150100D
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	370
No Load Speed [rpm]	2980
Belt Size [mm]	100 x 915
Belt Tilt [°]	0-90
Dimensions [width x depth x height; mm]	450 x 380 x 290
Weight [kg]	16.2

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear a dust mask (respiratory tract protection).



Wear protective gloves.



Wear foot protection.



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Belt sander

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) If working with the device outside, make sure to use an extension lead suitable for external use. Using an extension lead suitable for external use reduces the risk of electric shock.
- e) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
- h) Use the EMERGENCY STOP if there is a risk of injury or death, accident of damage.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- c) Use personal protection equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
- d) The use of correct, approved personal protection equipment reduces the risk of suffering an injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from any moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in the moving parts.
- h) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a de-dusting system may reduce the risk associated with dust.
- i) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- j) When moving the unpacked device, hold its basis only. Do not grasp the sharp edges, moving parts or the power lead.

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, tool replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

2.5. Safe use of sanders

- a) Always support the workpiece using the angle gauge or work table.
- b) Always keep the clearance of not more than 2 mm between the disk or sanding belt and the work table.
- c) Attention should be paid to the phenomenon of recoil when working with the device. Sand in accordance with the direction of the rotation of sanding tool.

- d) When sanding the workpiece on the sanding disk, you should apply the workpiece only to the disk part which rotates downwards. Applying it to the part which rotates upwards can recoil the workpiece and injure the operator.
- e) Do not use the machine with damaged, dismounted shields or set incorrectly.
- f) Persons with pacemakers should consult a doctor (doctors) before use. Electromagnetic fields located close to the pacemaker may cause interferences with the heart stimulation or damage the pacemaker.
- g) Before starting work with the device, it should be thoroughly cleaned from wood residues, chips and non-metallic dust. The sparks produced during sanding can ignite the surrounding pollution and residues after sanding.
- h) Do not use additional equipment not recommended or catered for by the manufacturer.
- i) Do not sand wet and do not use any coolant.
- j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- k) The dust formed when using the device can cause health deterioration (for example cancer, inborn defects, harmful effects on reproductive organs). You should assess the risk and implement the appropriate control measures to prevent these risks.
- l) All additional equipment for the collection, suction or damping airborne smoke or vapour should be properly used and maintained in accordance with the operating manual of manufacturer.
- m) You should work in a well-ventilated room wearing dust mask.

Attention! The device is designed for interior use.

Despite the safe design of the device and its protection facilities and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of an accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

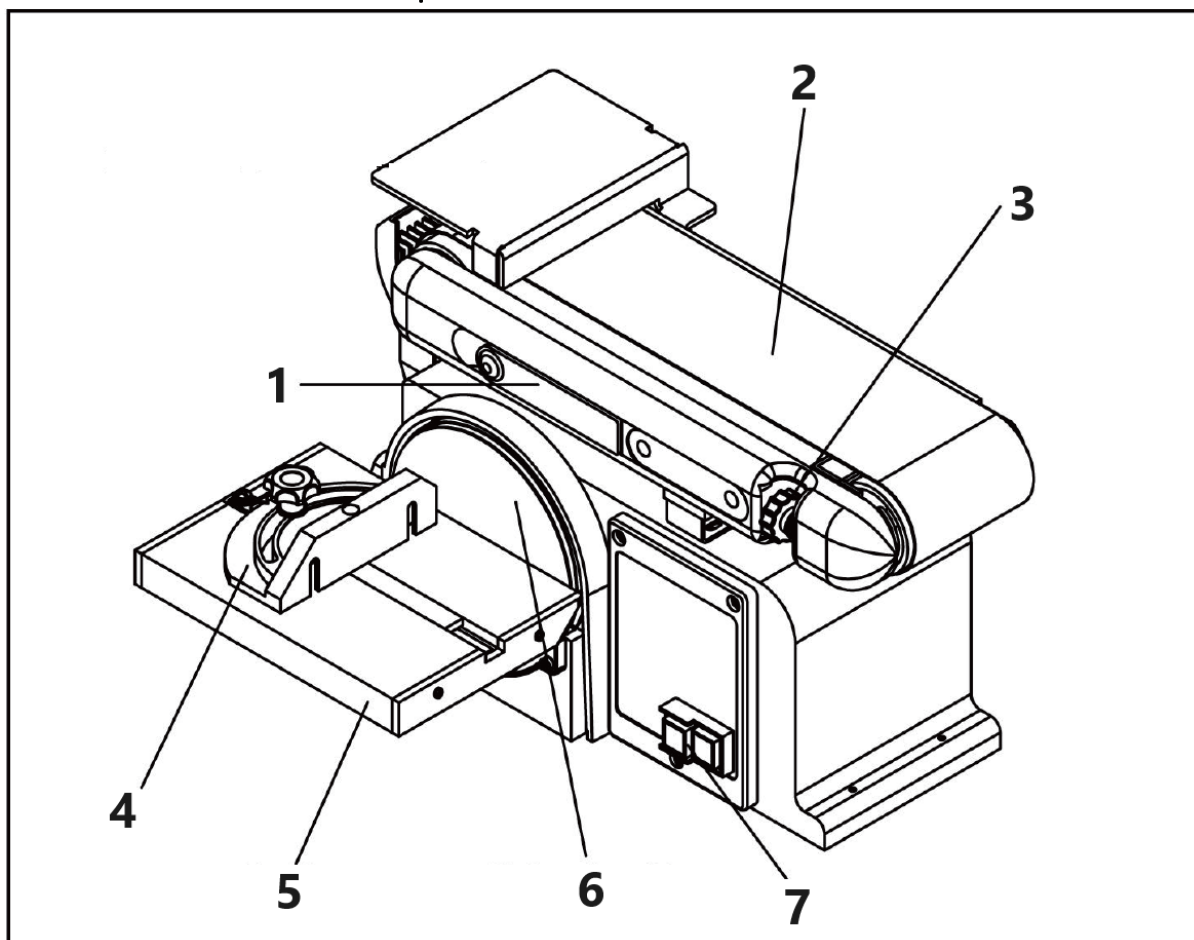
3. Use guidelines

The device is intended for grinding workpieces made of wood or wood-based materials. The device may only be used in accordance with its purpose.

The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



- 1 – Belt Tension Lever
- 2 – Sanding Belt
- 3 – Belt Tracking Control Knob
- 4 – Mitre Gauge
- 5 – Tilting Worktable
- 6 – Sanding Disc
- 7 – ON/OFF Buttons

Sanding operations are inherently dusty. It is strongly recommended that users use a dust-collection system when using this belt and disc sander. The use of a mask or respirator is still recommended even when a dust collection system is in use.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Assembling the device

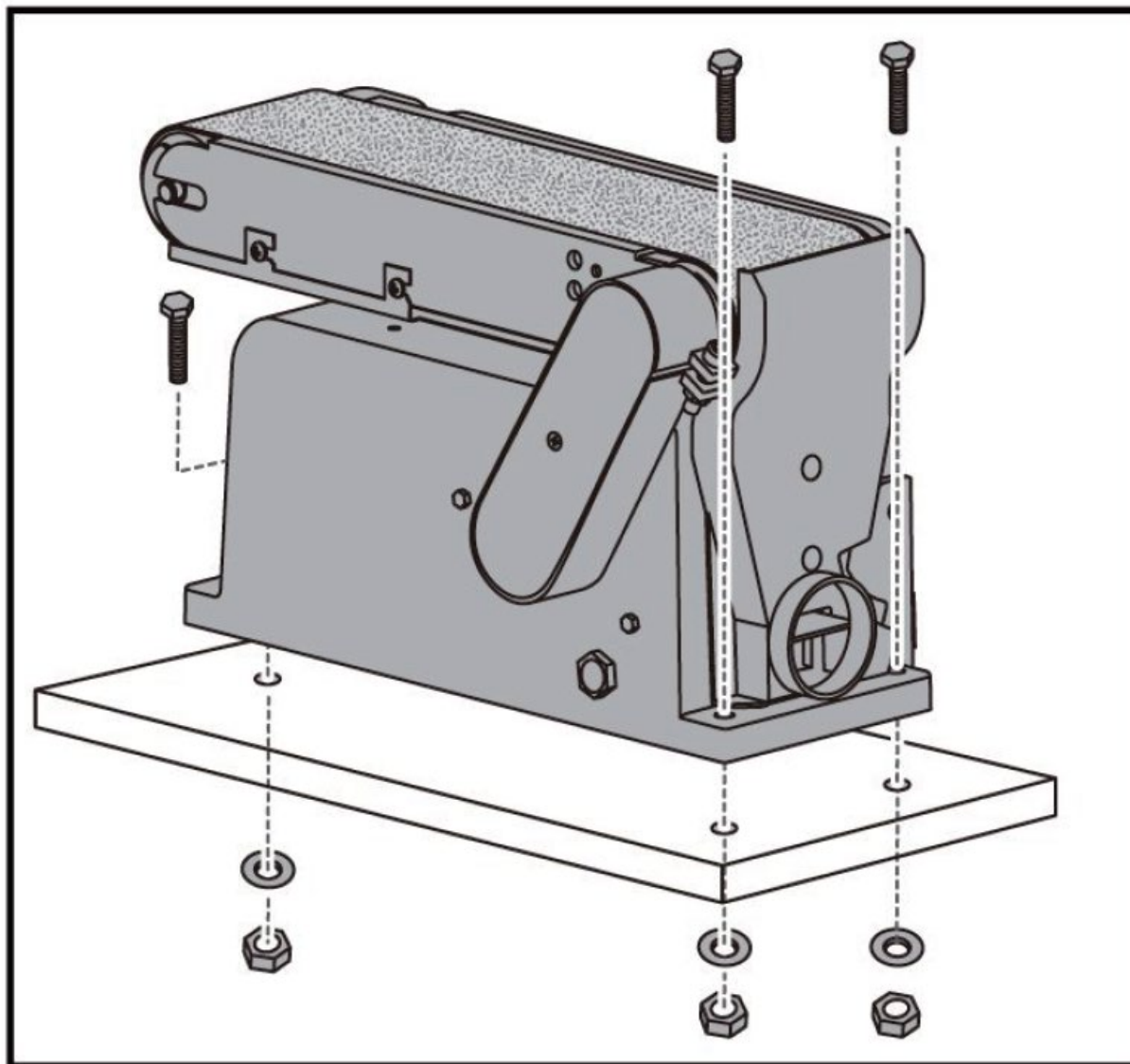


CAUTION: THE SANDER MUST BE ASSEMBLED BEFORE USE. DO NOT PLUG UNIT INTO POWER SOURCE UNTIL THE UNIT HAS BEEN COMPLETELY ASSEMBLED

MOUNTING THE SANDER TO A WORKBENCH

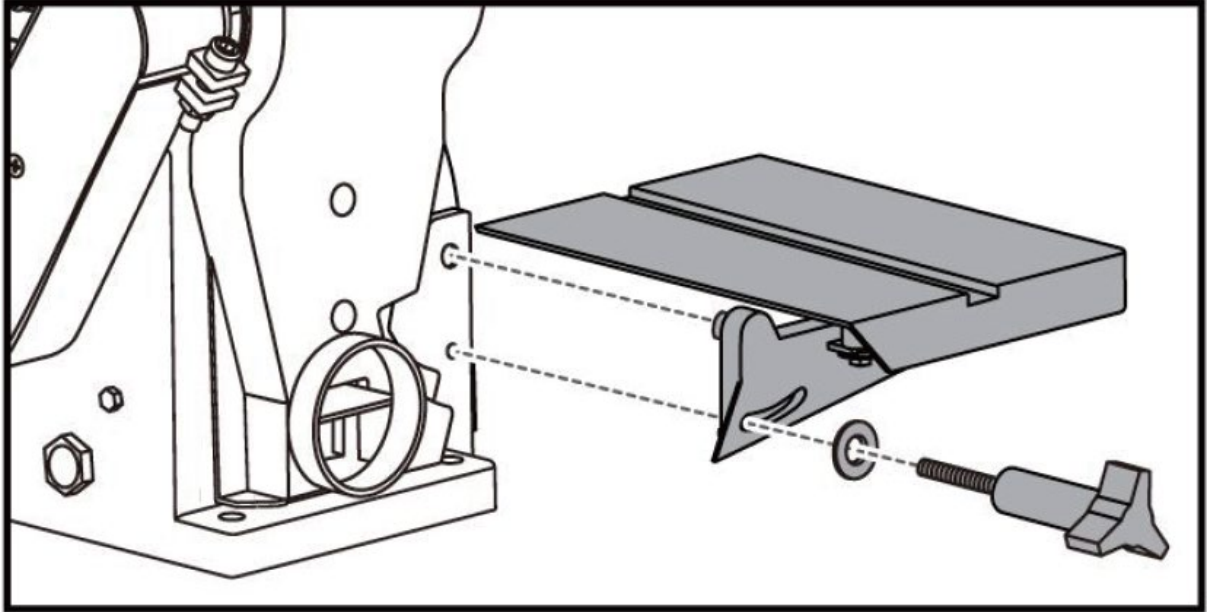
Before attempting to use this sander, it should be properly mounted to a workbench or stand.

1. Position the sander on the workbench where you intend to use it.
2. Mark the workbench through the mounting holes located in the sander base. Drill holes in the workbench at the marks.
3. Use long bolts, spring washers and nuts (not supplied), to secure the sander to the workbench as shown.



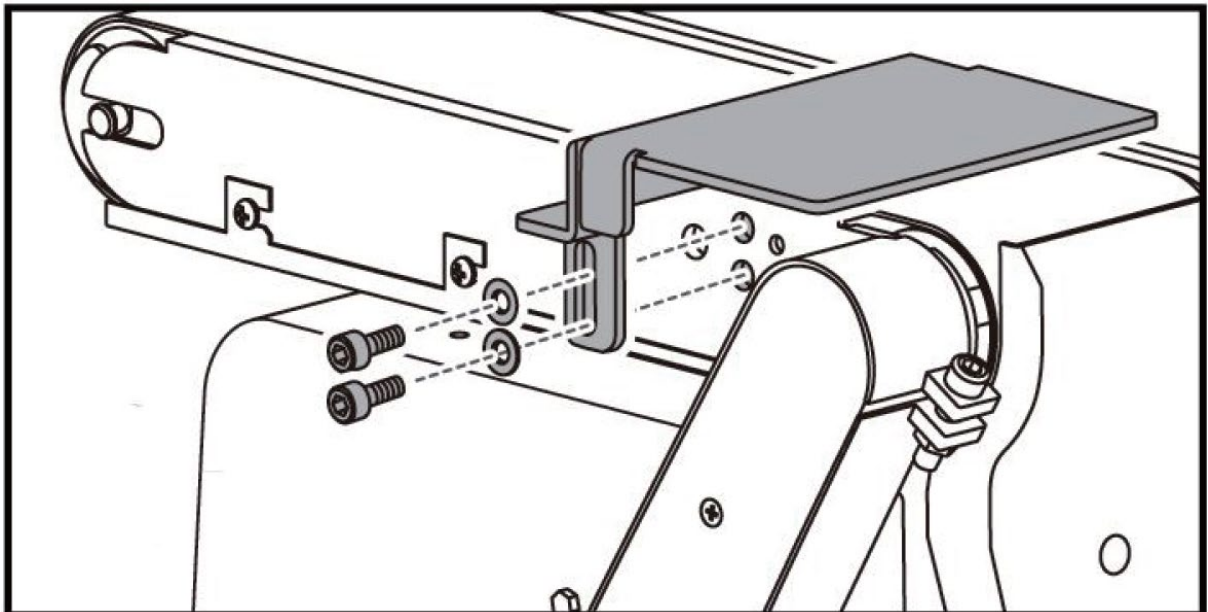
MOUNTING THE TILTING WORKTABLE ASSEMBLY

1. Position table-support bracket so that the "pivot pin" fits into the corresponding hole on the sander frame and the radius slot aligns with the threaded hole in the frame.
2. Place washer on threaded shaft of knob, insert through radius slot, and tighten into threaded hole.
3. Adjust table to angle desired for sanding task.
4. To avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and disc, adjust the position of the table on its mounting bracket to maintain a gap of no more than 2 mm.



INSTALLING THE BACKSTOP

1. Position the backstop against the belt frame so that the slot aligns with threaded hole in frame.
2. Secure the backstop to frame with 2 x socket head screws, washers as shown. Do not overtighten.
 - The gap between the sanding belt and the backstop should be no more than 2mm.

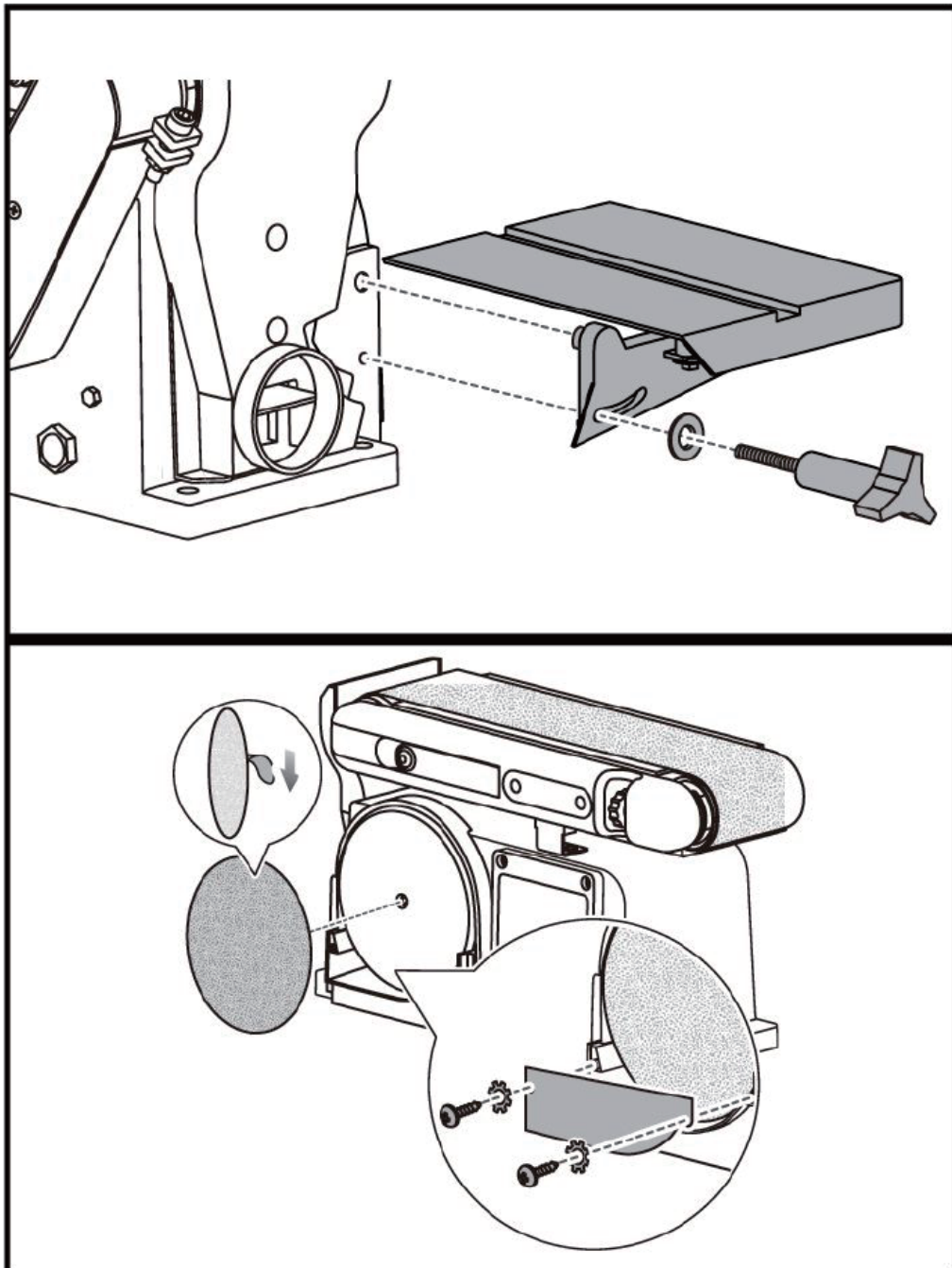


CHANGING THE SANDING DISCS

⚠ WARNING: TURN THE POWER OFF AND REMOVE THE PLUG FROM THE OUTLET BEFORE CHANGING THE ACCESSORIES.

⚠ CAUTION: 'HOOK & LOOP' SANDING DISCS CANNOT BE USED WITH THIS SANDER!

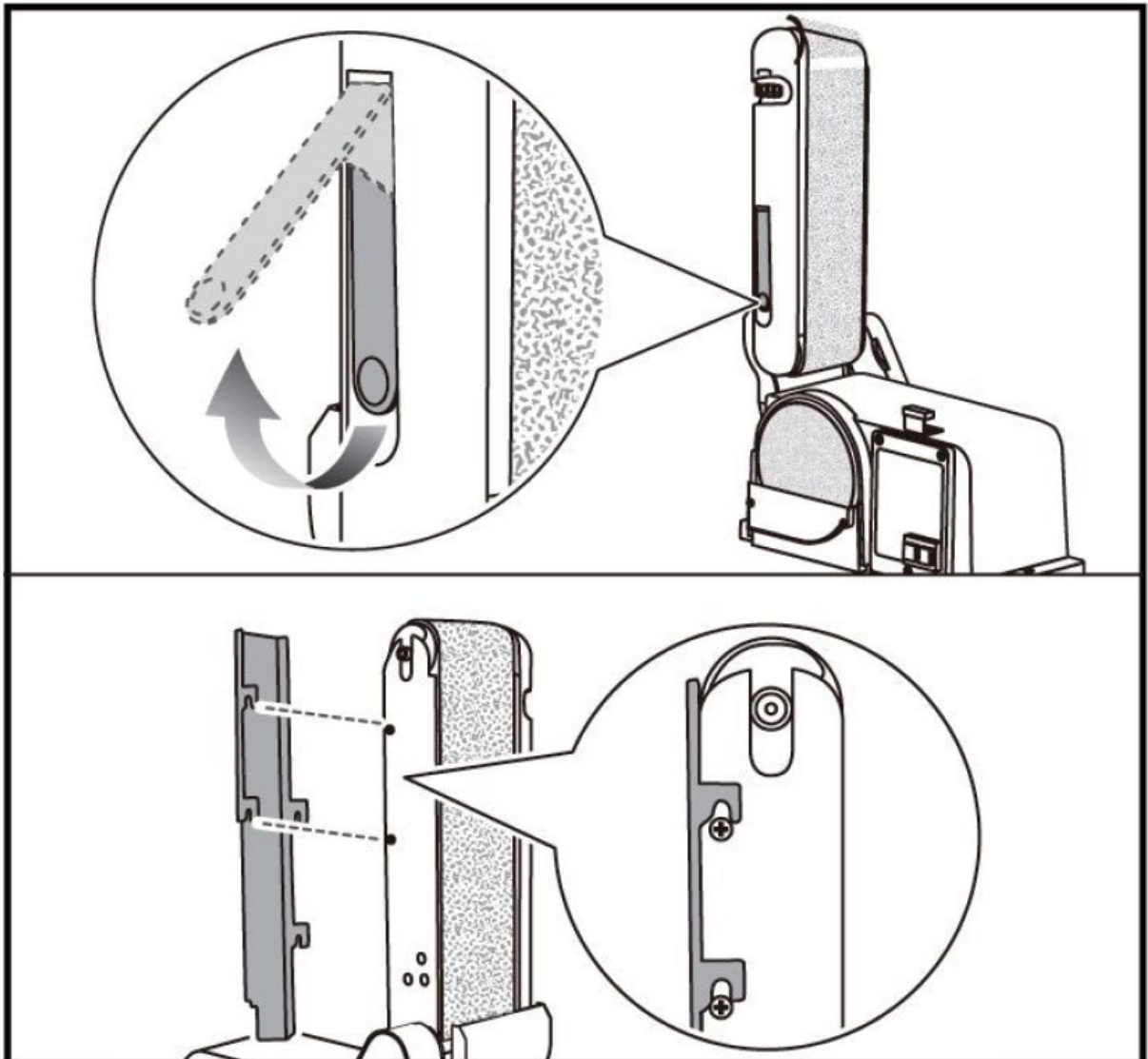
1. Remove mitre gauge and worktable assembly.
2. Remove the disc guard screws and disc guard.
3. Remove sanding disc from disc plate. Sanding discs are attached to the plate using a pressure-sensitive adhesive.
4. Ensure the disc plate is clean.
5. Peel backing away from the new sanding disc.
6. Align perimeter of disc with plate and press disc firmly into position on plate, leaving no loose edges.
7. Replace the disc guard, disc guard screws and worktable.

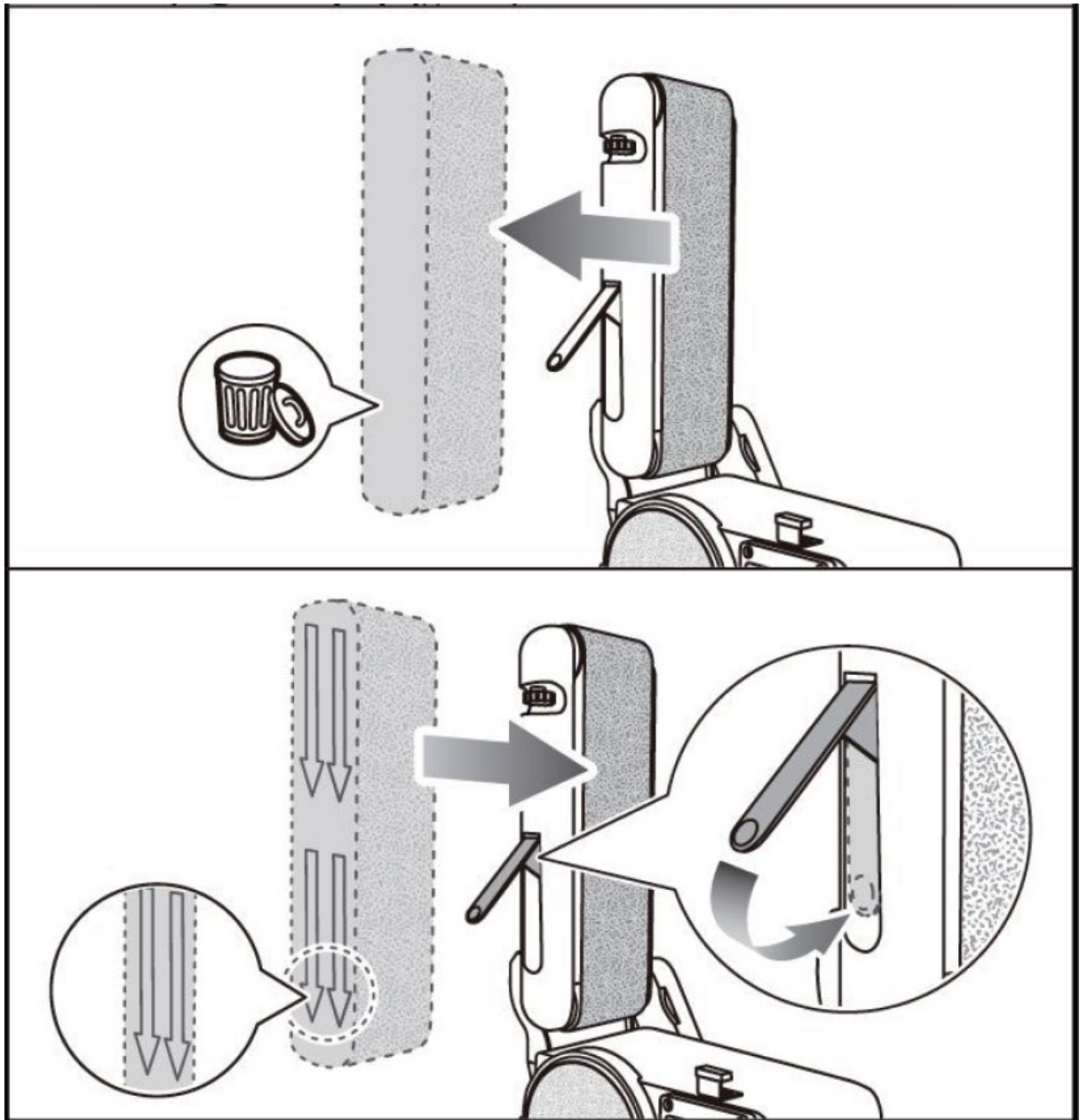


CHANGING THE SANDING BELTS

 **CAUTION:** CHECK THE INSIDE OF THE BELT FOR A "DIRECTION ARROW". IF PRESENT, INSTALL THE BELT WITH THE ARROW POINTING IN THE SAME DIRECTION AS THE DIRECTION INDICATOR ON THE HOUSING.

1. Loosen the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
2. Raise the belt sanding arm as shown.
3. Slide out one end of the tension lever as shown to release belt tension.
4. Remove the tray located on the bottom of the belt sanding arm by loosening the two screws on the back of the belt sanding arm.
5. Slide the sanding belt off of the drive and idler drums.
6. Slide new sanding belt over the drive and idler drums. Ensure the belt is centred on both drums and is the right way round.
7. Return the tension lever into its original position to apply tension to the belt.
8. Replace the tray and tighten the two screws on the back of the belt sanding arm.
9. Lower the belt sanding arm and tighten the socket head screw using the 6mm hex wrench provided.
10. Before using, check belt tracking as described in the next section and adjust as necessary.



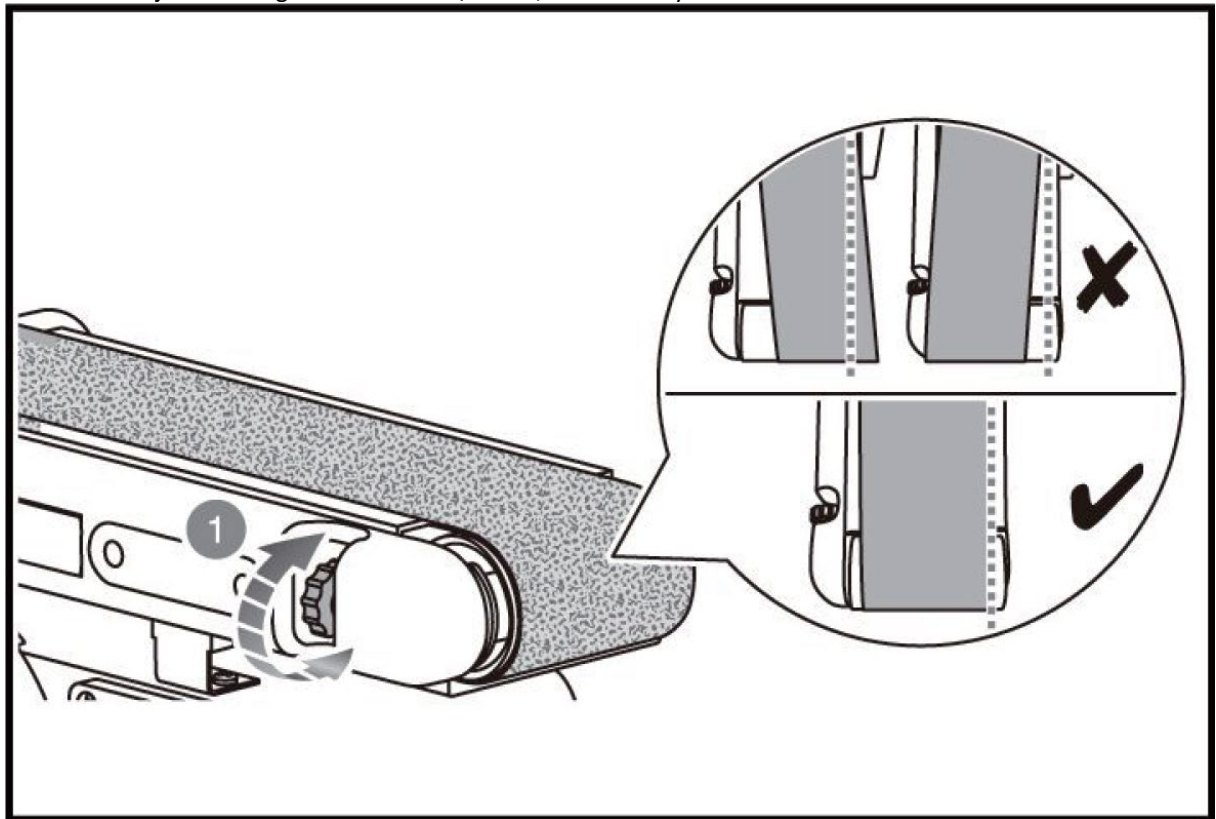
**BELT TRACKING**

The belt-tracking adjustment is set at the factory so that the abrasive belt will run true on the drums. If, however, the belt should track to one side or the other, an adjustment can be made by turning the tracking knob.

- Turning the knob clockwise will cause the belt to track to the right (towards the disc sander).
- Turning the knob counterclockwise will cause the belt to track to the left side of the machine.

TO TRACK THE SANDING BELT

1. Rotate the sanding arm to the desired position and tighten socket head screw to secure.
2. Turn power switch ON.
3. Note whether the belt tends to wander off its track, and to which side (left or right) of the sander.
 - If the sanding belt does not move to either side, it is tracking properly.
 - If the sanding belt moves to the right (disc side of the sander), turn the tracking knob counterclockwise 1/4 turn.
 - If the sanding belt moves to the left (away from the disc), turn the tracking knob clockwise 1/4 turn.
4. Readjust tracking knob another 1/4 turn, as necessary.



3.4. Device use

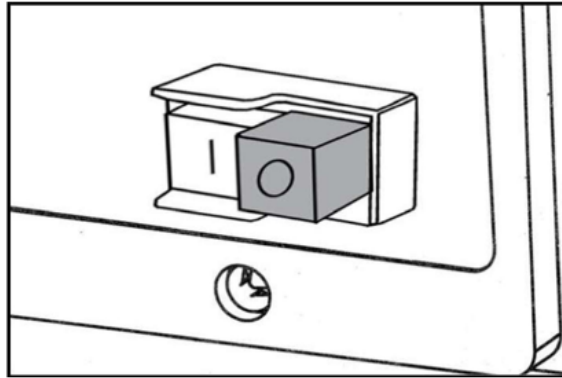
 **WARNING:** NEVER TOUCH THE SANDING DISC OR BELT WHILE IT IS MOVING, DO NOT TOUCH THE WORK PIECE AFTER SANDING, IT COULD BE VERY HOT.

 **WARNING:** ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WHEN OPERATING THE SANDER

 **CAUTION:** ALWAYS MAKE SURE THE WORKTABLE AND BACKSTOP ARE PROPERLY ADJUSTED AND SECURED BEFORE USE.

ON/OFF BUTTONS

The On/Off buttons are located on the front of the sander.



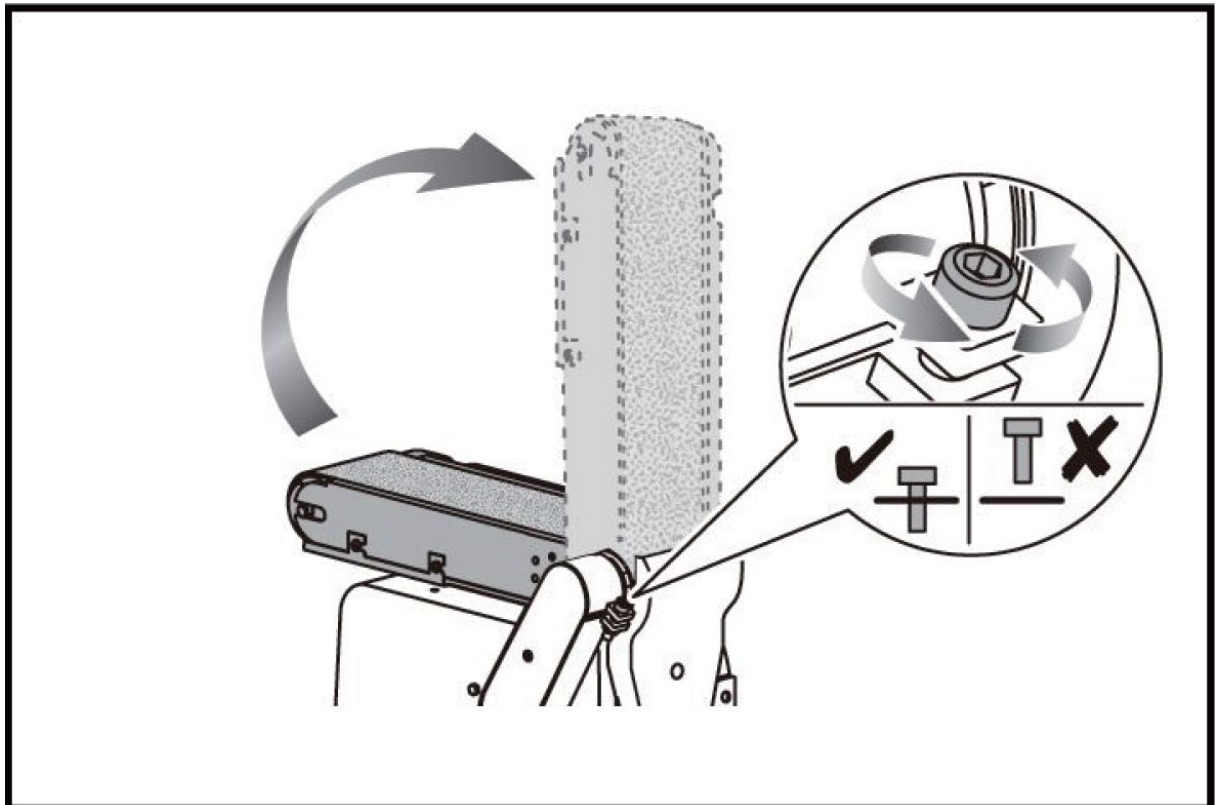
1. Press the GREEN button (I) to turn the sander on.
2. Press the RED button (0) to turn the sander off.
 - If the power supply is interrupted for any reason, the unit will automatically switch off. When power is restored, simply press the GREEN button to resume work.

BELT SANDING**HORIZONTAL AND VERTICAL SANDING**

The sanding belt can be used in the vertical or horizontal position, depending on operator needs and the workpiece.

To change from one position to the other:

1. Loosen the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
2. Manually move the sanding belt to the desired angle and retighten the socket head screw.



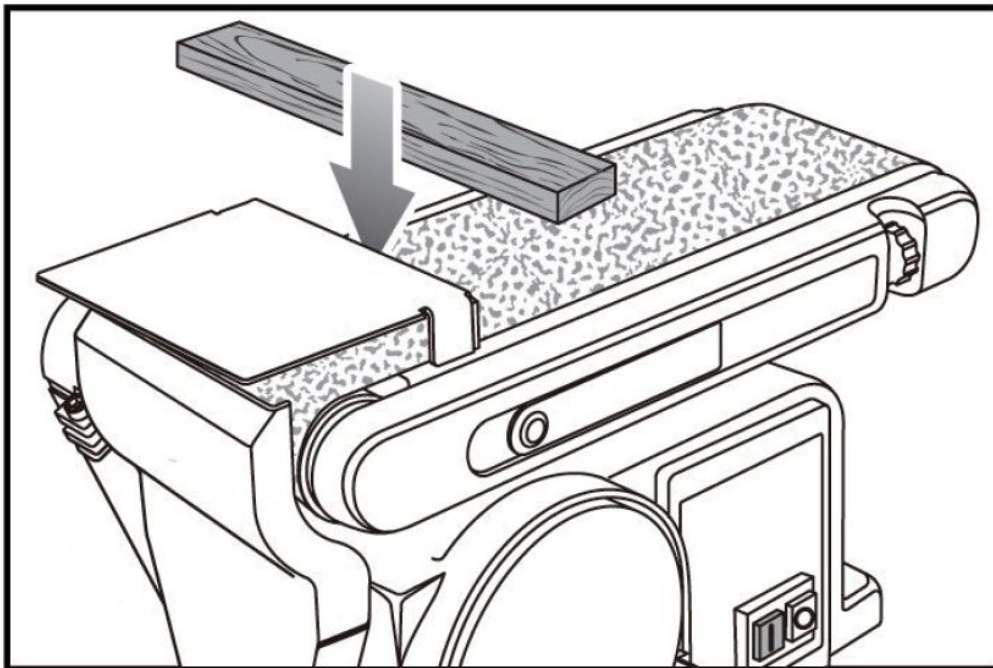
SURFACE SANDING ON THE BELT

When sanding flat broad surfaces on the belt hold the workpiece firmly on the surface of the belt and against the backstop, keeping fingers away from the sanding belt. Consider using a push or hold-down stick.

- Use extra caution when sanding very thin pieces, and when sanding extra-long pieces, remove the backstop.

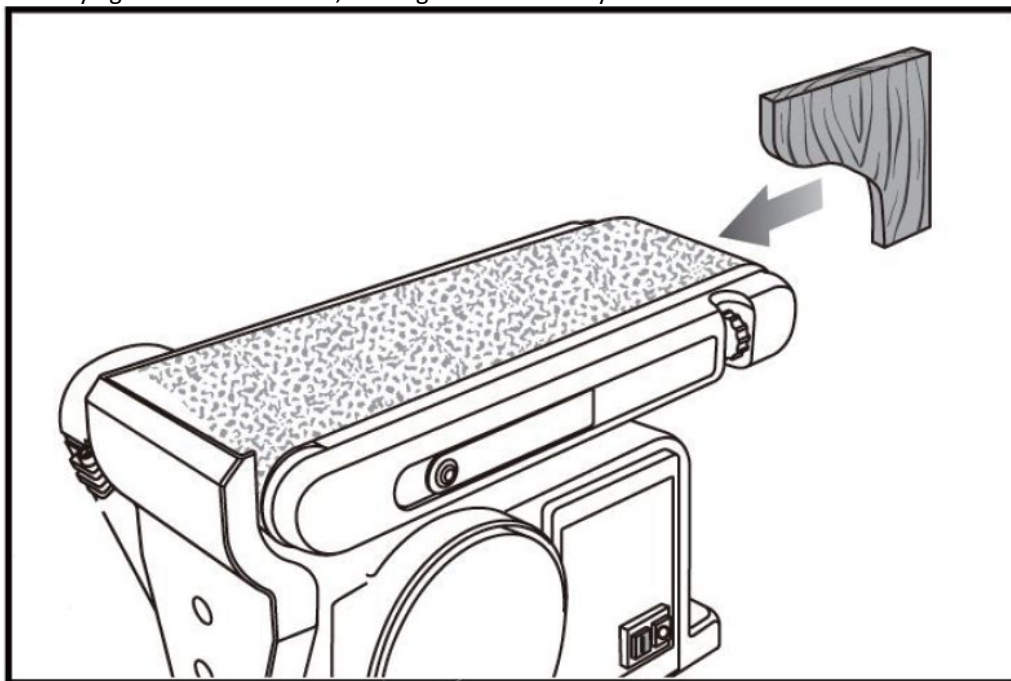
NOTE: When using the sander without the backstop, ensure that you have a firm hold on the workpiece at all times and take extra care.

- Apply only enough pressure to allow the sanding belt to remove material.

**SANDING CURVED PIECES**

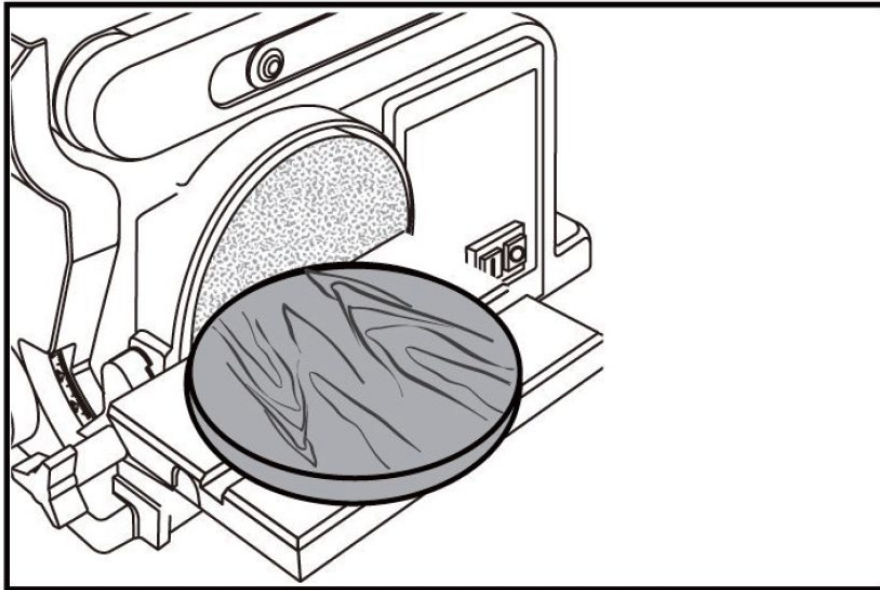
When sanding inside-curves on the belt sander, always sand on the idler drum end of the belt.

1. Hold the workpiece firmly, keeping fingers away from the sanding belt. Keep the curve pressed firmly against the idler drum, moving the work evenly back and forth across the drum.

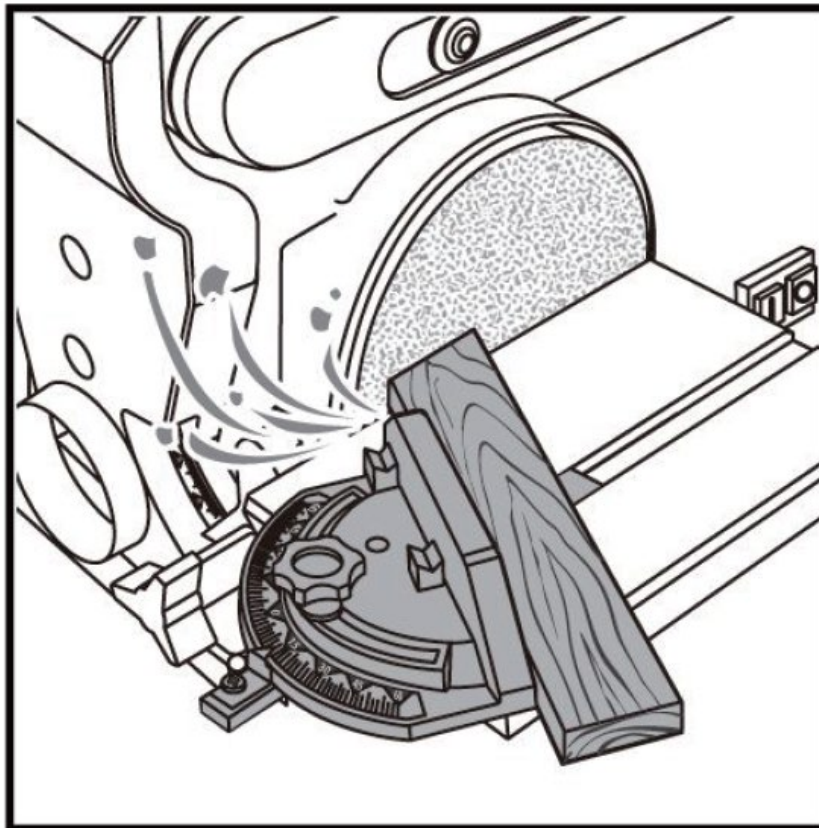


SANDING DISC**SANDING OUTSIDE CURVES**

Always sand outside curves using the sanding disc and moving the workpiece from the left side of centre, as shown. Keep the curve pressed firmly against the sanding disc, moving the work evenly from the left side of the sanding disc. Be sure to hold the workpiece firmly against the surface of the table.

**MITRE GAUGE - DISC SANDER**

A mitre gauge can be used on the worktable, as shown. The mitre gauge head can be set anywhere up to 60° (right or left) by loosening the lock-knob, setting the mitre gauge head to the desired angle, and tightening the lock-knob.



SANDING SMALL SURFACES USING THE MITRE GAUGE

Use of the mitre gauge is recommended for sanding small end surfaces on the sanding disc.

NOTE: Always move the workpiece across the left side (dust chute end of machine) of the sanding disc and be sure to hold the workpiece down tightly onto the table surface.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
 - Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) Clean the vents with a brush and compressed air.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- k) Clean the machine, belt and disc after each use.
- l) Keep the machine dry, clean and free from oil and grease.
- m) Store the tool in a safe and dry place, out of reach of children.
- n) During normal use, sanding belts and disc can become loaded with sanding debris. Use a stick belt cleaner (available at most hardware stores) to remove build-up.

Caution: tool service must be performed only by qualified repair personnel, service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the maintenance section of this service manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Szlifierka taśmowa
Model	MSW-FBBD-150100D
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	370
Prędkość bez obciążenia [obr/min]	2980
Wymiary taśmy [mm]	100 x 915
Pochylenie taśmy [°]	0-90
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	450 x 380 x 290
Ciężar [kg]	16.2

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę stóp.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Szlifierka taśmowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, użyj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem WYŁĄCZNIK AWARYJNY!



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- c) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- g) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdź czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- i) W czasie przenoszenia odpakowanego urządzenia, należy trzymać je wyłącznie za podstawę. Nie należy chwycić za ostre krawędzie, ruchome elementy lub przewód zasilający.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Należy unikać sytuacji gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- l) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

2.5. Bezpieczne stosowanie szlifierek

- a) Należy zawsze podparć element obrabiany za pomocą przymiaru kąтового lub stołu roboczego.
- b) Należy zawsze utrzymywać prześwit nie większy niż 2mm pomiędzy tarczą lub paskiem szlifierskim, a stołem roboczym.
- c) Należy zwrócić uwagę na zjawisko odrzutu podczas pracy z urządzeniem. Szlifować należy zgodnie z kierunkiem obrotu narzędzia szlifierskiego.
- d) Szlifując element na tarczy szlifierskiej, należy przykładać element obrabiany tylko do części tarczy która obraca się w dół. Przyłożenie do części która obraca się do góry może spowodować odrzut elementu obrabianego oraz zranień operatora.
- e) Nie wolno używać urządzenia z osłonami uszkodzonymi, zdemontowanymi lub ustawionymi w niepoprawny sposób.
- f) Osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem (lekarzami) przed użyciem. Pola elektromagnetyczne znajdujące się w bliskiej odległości od rozrusznika serca mogą powodować zakłócenia stymulacji serca lub uszkodzić rozrusznik serca.
- g) Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy je dokładnie oczyścić z resztek drewna, wiórów oraz niemetalowego pyłu. Iskry wytwarzane podczas szlifowania mogą zapalić otaczające zanieczyszczenia i pozostałości po szlifowaniu.
- h) Nie należy stosować dodatkowego osprzętu, którego nie polecił lub/ i nie przewidział producent.
- i) Nie wolno szlifować na mokro oraz nie wolno używać żadnego chłodziwa.
- j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- k) Pyły powstające podczas używania urządzenia mogą powodować pogorszenie stanu zdrowia (na przykład raka, wady wrodzone, szkodliwe działanie na organy rozrodcze). Należy ocenić ryzyko i wdrożyć odpowiednie kontrole oraz zapobieganie tym zagrożeniom.
- l) Wszystkie dodatkowe urządzenia do zbierania, odsysania lub tłumienia unoszącego się w powietrzu dymu lub oparów powinny być właściwie używane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- m) Należy pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu oraz w masce przeciwpyłowej.

Uwaga! To urządzenie jest zaprojektowane do użytku wewnątrz budynków. Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

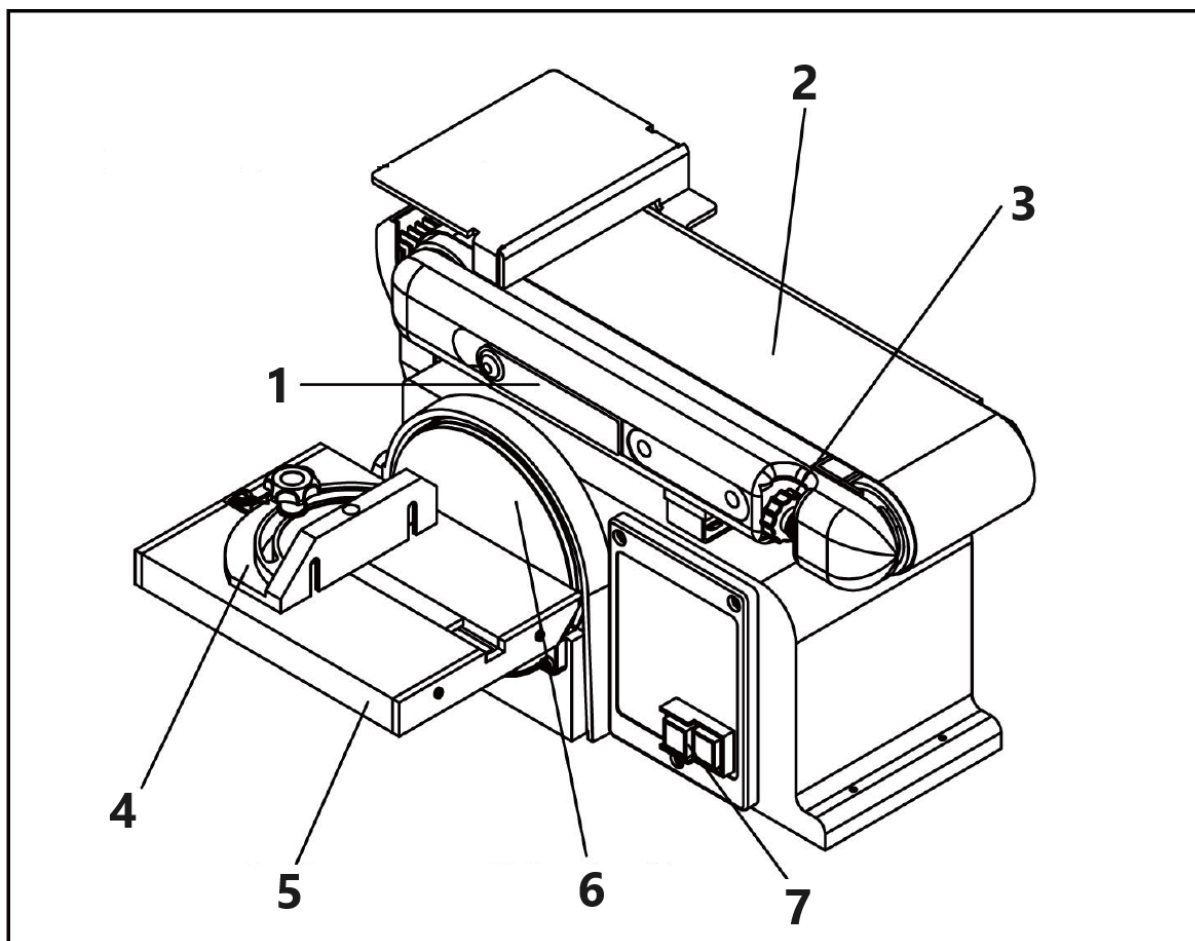
Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania elementów wykonanych z drewna oraz materiałów drewnopochodnych.

Urządzenie może być wykorzystywane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Dźwignia naprężenia taśmy szlifierskiej

2 – Taśma szlifierska

3 – Pokrętko sterowania prowadzeniem taśmy szlifierskiej

4 – Miernik kątowy

5 – Uchylny stół roboczy

6 – Tarcza szlifierska

7 – Przyciski WŁ./WYŁ

Operacje szlifowania wiążą się z natury z zapyleniem. Zdecydowanie zaleca się, aby użytkownicy korzystający z tej szlifierki taśmowej i tarczowej korzystali z systemu odsysania pyłu. Nadal zaleca się stosowanie maski lub respiratora, nawet jeśli używany jest system odpylania.

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

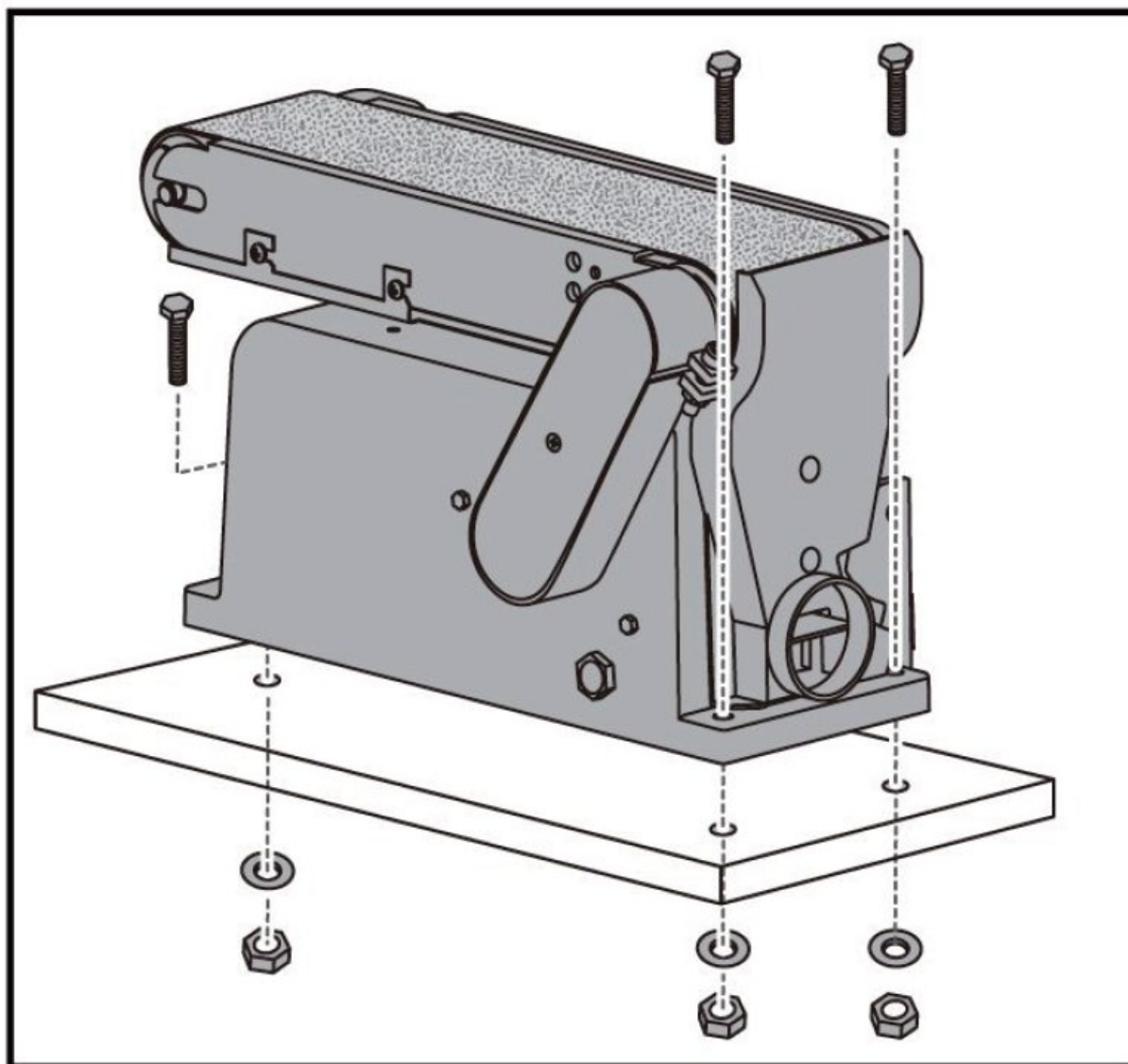
3.3. Montaż urządzenia

! UWAGA: SZLIFIERKA MUSI BYĆ ZMONTOWANA PRZED UŻYCIEM. NIE PODŁĄCZAC URZĄDZENIA DO ŹRÓDŁA ZASILANIA, DOPÓKI URZĄDZENIE NIE ZOSTANIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANE.

MONTAŻ SZLIFIERKI DO STOŁU WARSZTATOWEGO

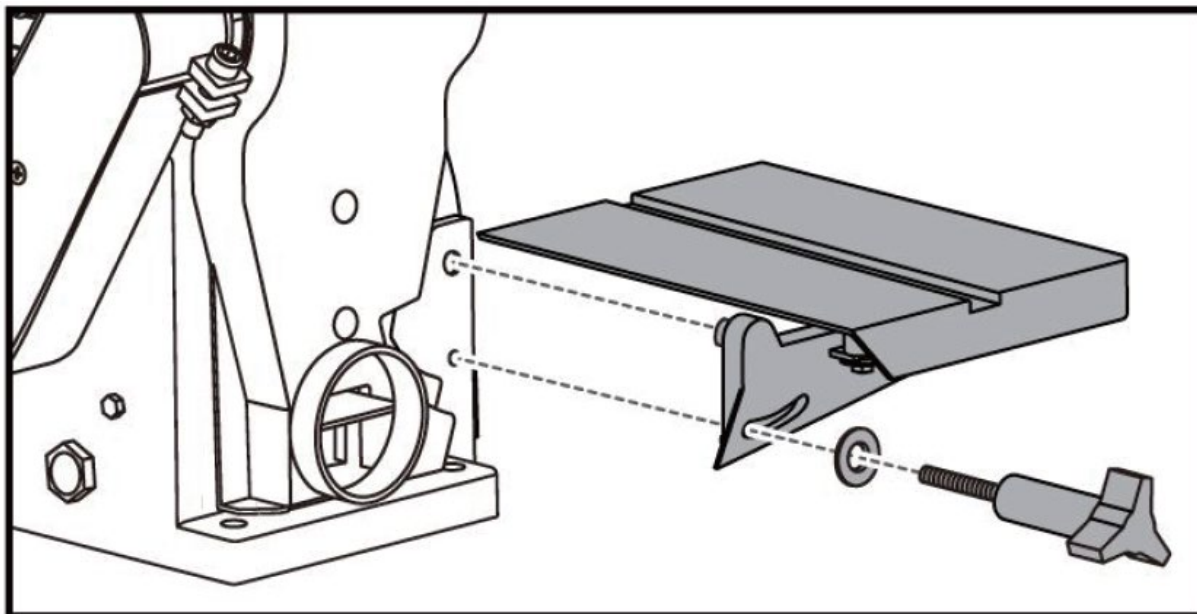
Przed przystąpieniem do użycia szlifierki należy ją odpowiednio zamontować na stole warsztatowym lub stojaku.

1. Ustawić szlifierkę na stole warsztatowym w miejscu, w którym ma być używana.
2. Zaznaczyć na stole warsztatowym otwory montażowe znajdujące się w podstawie szlifierki. Wywiercić otwory w stole warsztatowym w miejscach zaznaczonych.
3. Użyć długich śrub, podkładek sprężystych i nakrętek (nie wchodzi w skład zestawu), aby przymocować szlifierkę do stołu warsztatowego, jak pokazano.

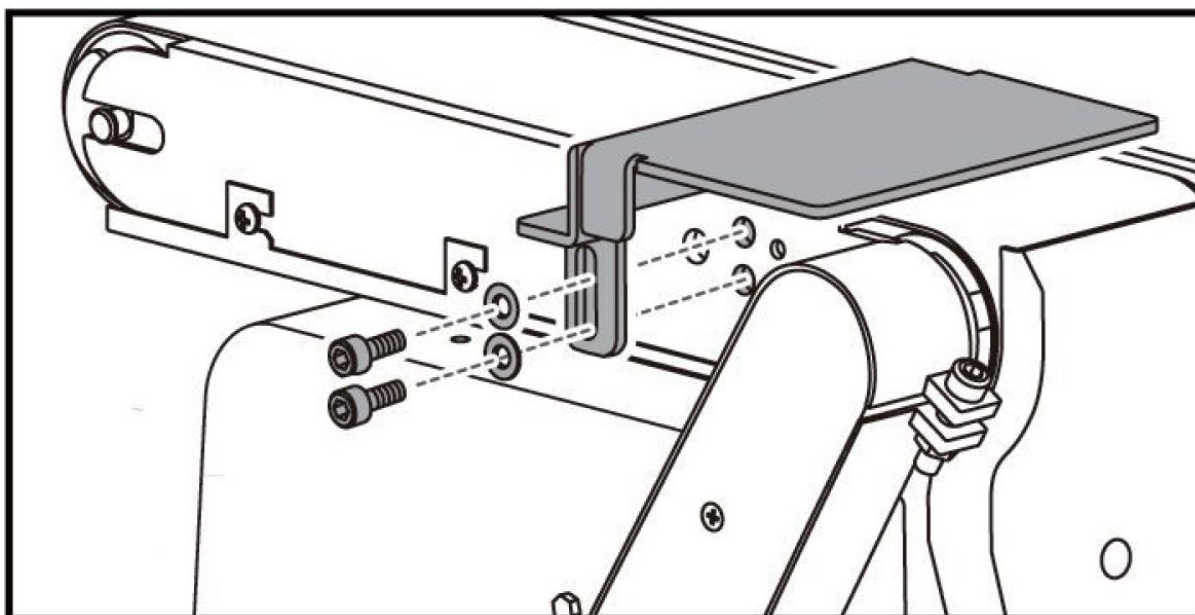


MONTAŻ UCHYLNEGO STOŁU ROBOCZEGO

1. Ustawić wspornik stołu tak, aby „trzcień obrotowy” pasował do odpowiedniego otworu w ramie szlifierki, a rowek promieniowy zrównał się z gwintowanym otworem w ramie.
2. Umieścić podkładkę na gwintowanym trzonku gałki, włożyć ją przez promieniowy rowek i dokręcić w gwintowany otwór.
3. Ustawić stół pod kątem wymaganym do zadania szlifowania.
4. Aby uniknąć przytrzaśnięcia przedmiotu obrabianego lub palców pomiędzy stołem a tarczą, wyregulować położenie stołu na wsporniku montażowym, tak aby odstęp nie był większy niż 2 mm.

**MONTAŻ OGRANICZNIKA TYLNEGO**

1. Umieścić blokadę jednokierunkową na ramie pasa, tak aby szczelina zrównała się z gwintowanym otworem w ramie.
2. Przymocować ogranicznik do ramy za pomocą 2 śrub z łbem gniazdowym i podkładkami, jak pokazano. Nie dokręcać zbyt mocno.
 - Szczelina pomiędzy taśmą szlifierską a ogranicznikiem jednokierunkowym nie powinna być większa niż 2 mm.



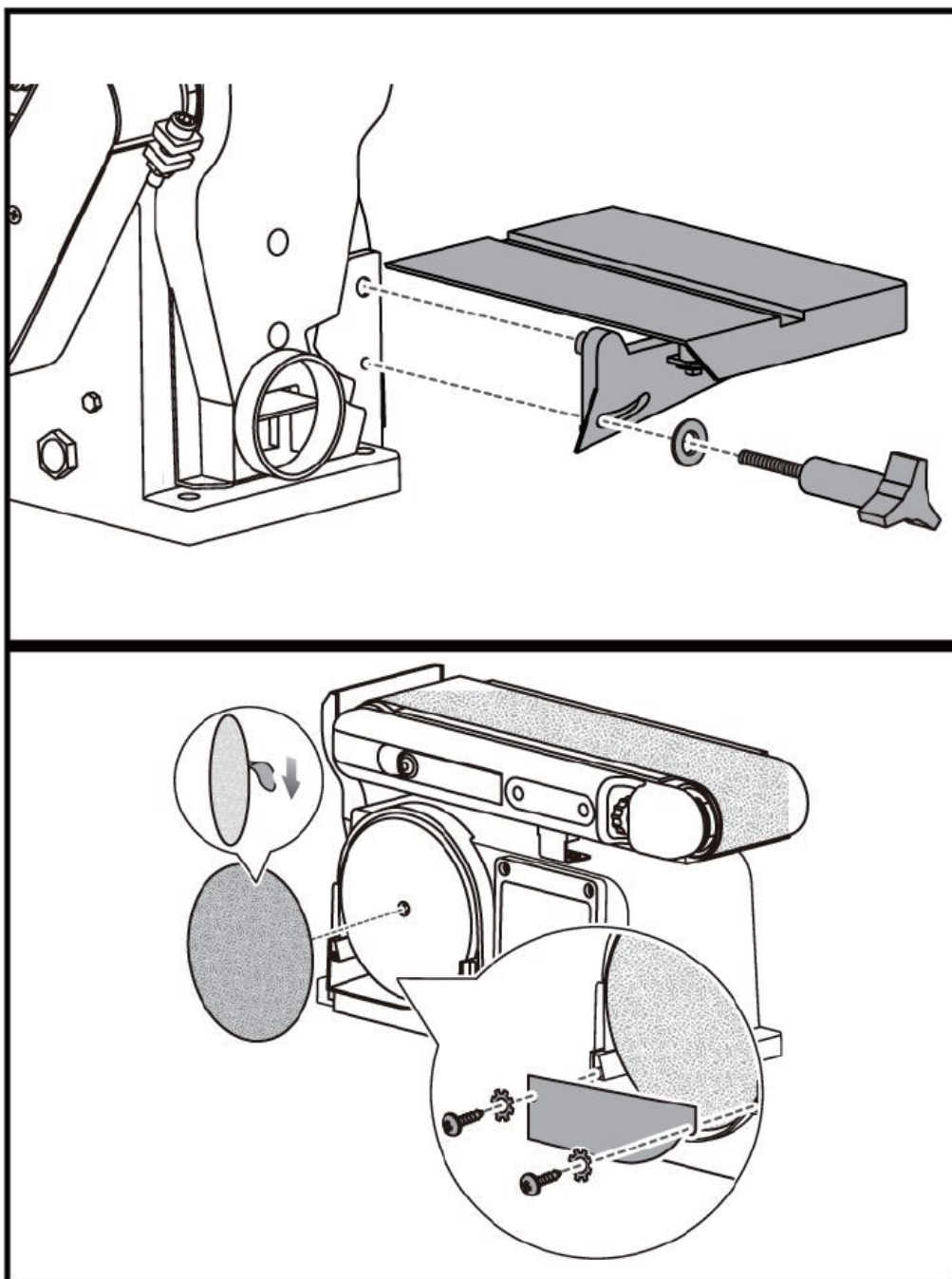
WYMIANA KRAŻKÓW ŚCIERNYCH

OSTRZEŻENIE: WYŁĄCZYĆ ZASILANIE I WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDA PRZED WYMIANĄ AKCESORIÓW.



UWAGA: W TEJ SZLIFIERCE NIE MOŻNA STOSOWAĆ KRAŻKÓW ŚCIERNYCH TYPU 'HOOK & LOOP'!

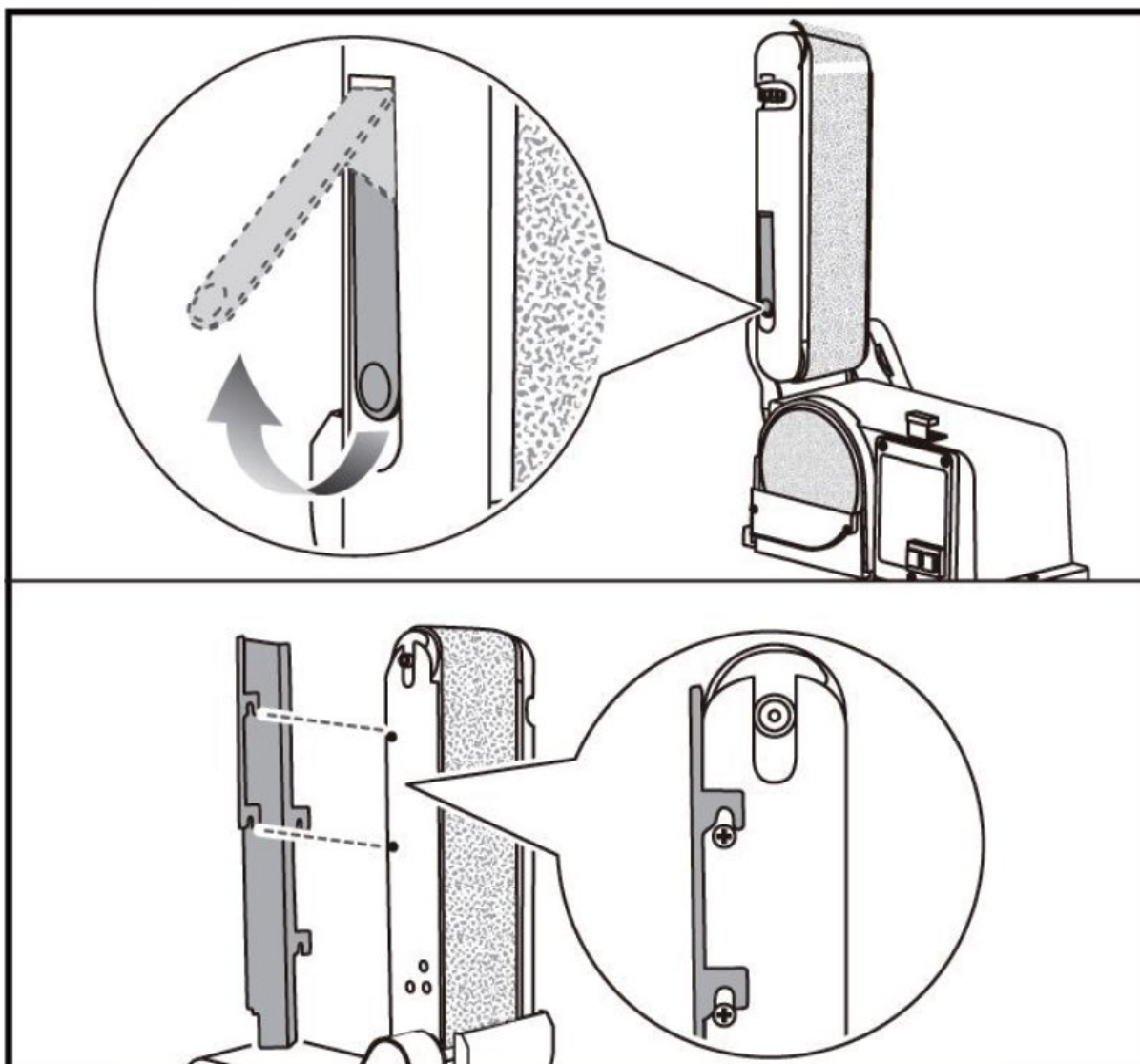
1. Wymontować miernik kąta i zespół stołu roboczego.
2. Wykręcić śruby osłony tarczy i osłonę tarczy.
3. Zdjąć krążek szlifierski z talerza. Krążki szlifierskie mocuje się do płyty za pomocą kleju wrażliwego na nacisk.
4. Upewnić się, że płytka dysku jest czysta.
5. Odkleić warstwę spodnią od nowej tarczy szlifierskiej.
6. Wyrównać obwód krążka z płytką i mocno docisnąć krążek do właściwej pozycji na płycie, nie pozostawiając luznych krawędzi.
7. Zamontować osłonę tarczy, śruby osłony tarczy i stół roboczy.

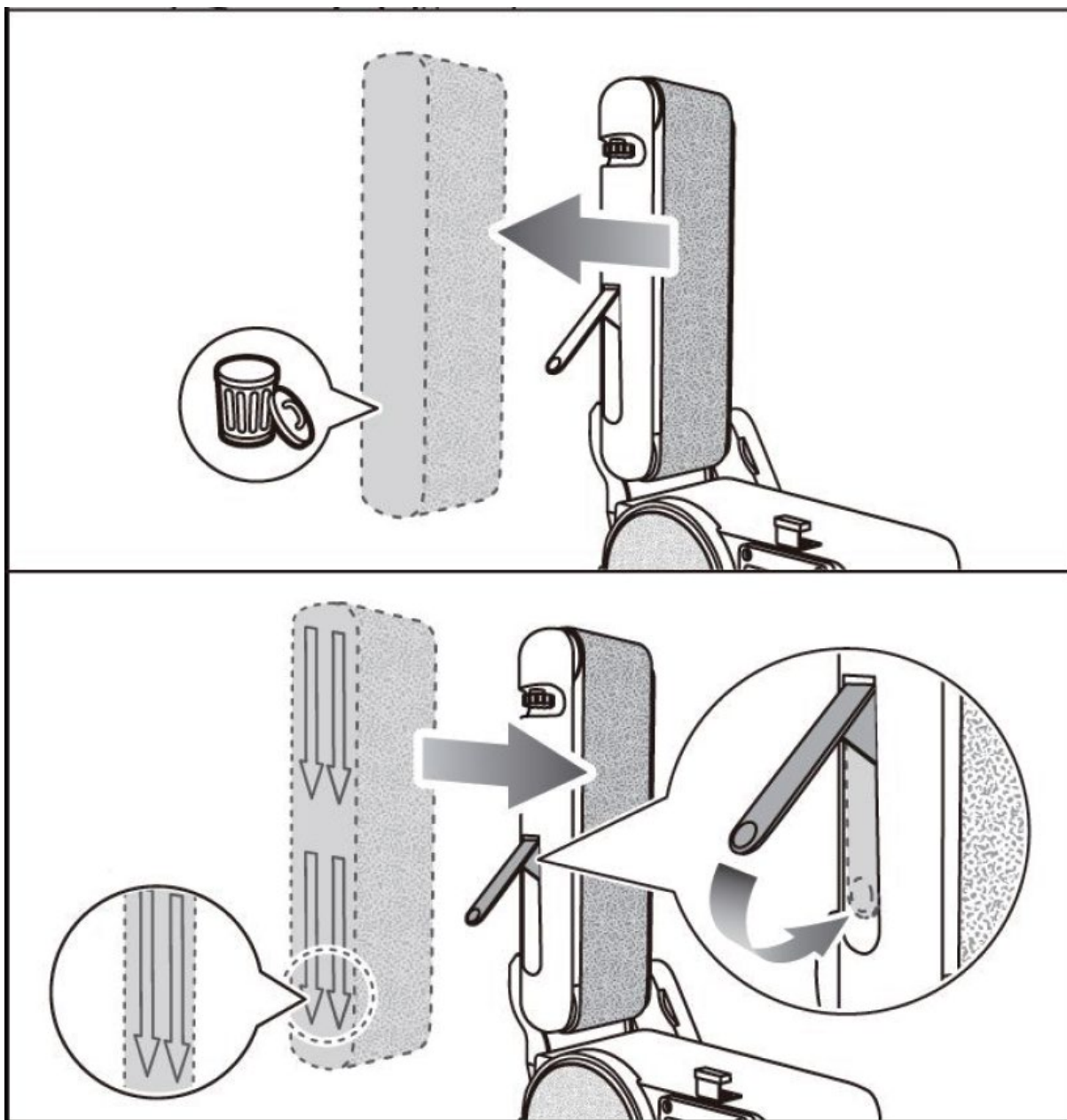


WYMIANA TAŚM SZLIFIERSKICH

! UWAGA: SPRAWDZIĆ WEWNĄTRZ TAŚMY, CZY NIE MA „STRZAŁKI KIERUNKOWEJ”. JEŚLI JEST OBECNA, ZAŁOŻYĆ PAS STRZAŁKĄ WSKAZUJĄCĄ W TYM SAMYM KIERUNKU CO WSKAŹNIK NA OBUDOWIE.

1. Poluzować śrubę z łbem gniazdowym za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego 6 mm.
2. Podnieść ramię szlifierki taśmowej, jak pokazano.
3. Wysunąć jeden koniec dźwigni napinającej, jak pokazano, aby zwolnić napięcie paska.
4. Wyjąć tacę umieszczoną na spodzie ramienia szlifierki taśmowej, odkręcając dwie śruby z tyłu ramienia szlifierki taśmowej.
5. Zsunąć taśmę szlifierską z bębna napędowego i napinającego.
6. Nasunąć nową taśmę szlifierską na bęben napędowy i napinający. Upewnić się, że pas jest wyśrodkowany na obu bębnach i jest prawidłowo ułożony.
7. Ustawić dźwignię napinającą w pierwotnym położeniu, aby napiąć pasek.
8. Wymienić tacę i dokręcić dwie śruby z tyłu ramienia szlifierki taśmowej.
9. Opuścić ramię szlifierskie taśmowe i dokręcić śrubę z łbem gniazdowym za pomocą dołączonego klucza imbusowego 6 mm.
10. Przed użyciem sprawdzić prowadzenie paska zgodnie z opisem w następnej sekcji i wyreguluj w razie potrzeby.





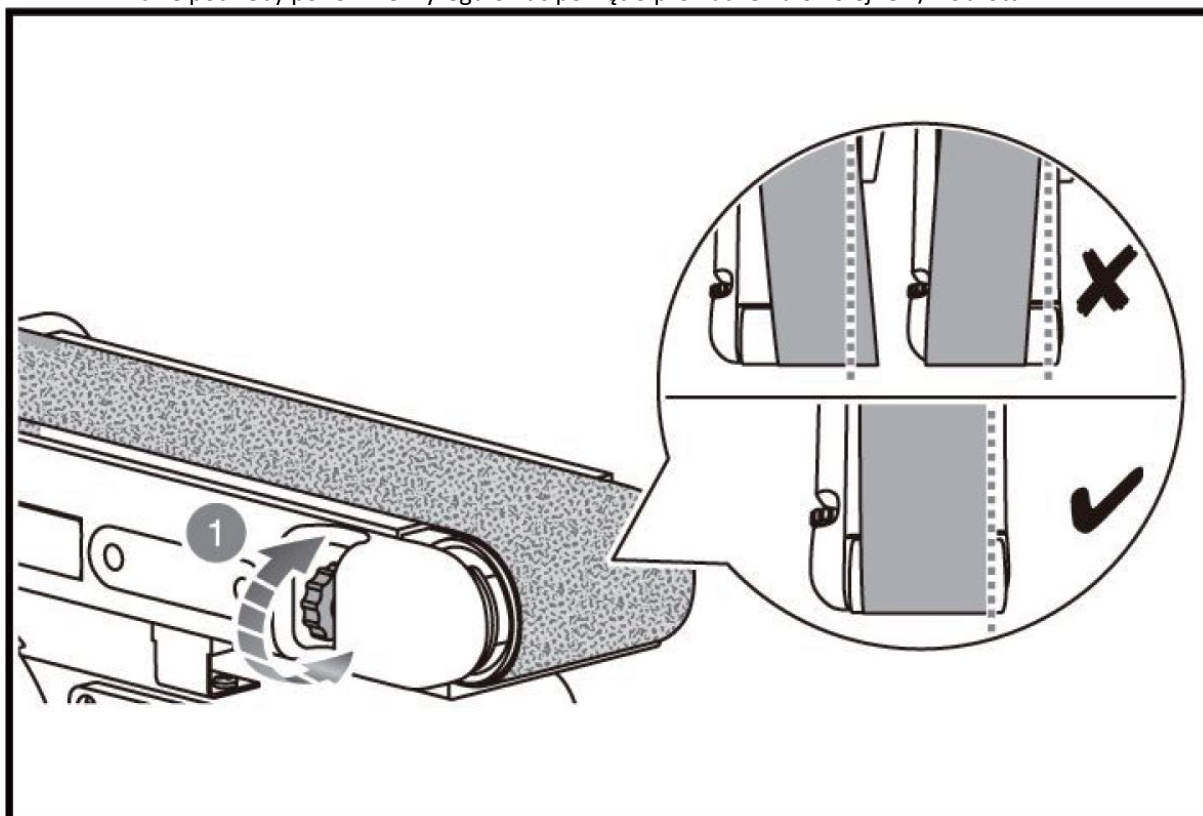
PROWADZENIE TAŚMY SZLIFIERSKIEJ

Regulacja prowadzenia taśmy szlifierskiej jest ustawiona fabrycznie w taki sposób, aby taśma poruszała się dokładnie po bębnach. Jeżeli jednak taśma biegnie w jedną lub drugą stronę, można dokonać regulacji, obracając pokrętkę prowadzącą.

- Obracanie pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara spowoduje przesunięcie paska w prawo (w stronę szlifierki tarczowej).
- Obracanie pokrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara spowoduje przesunięcie paska w lewą stronę maszyny.

REGULACJA PROWADZENIA TAŚMY SZLIFIERSKIEJ

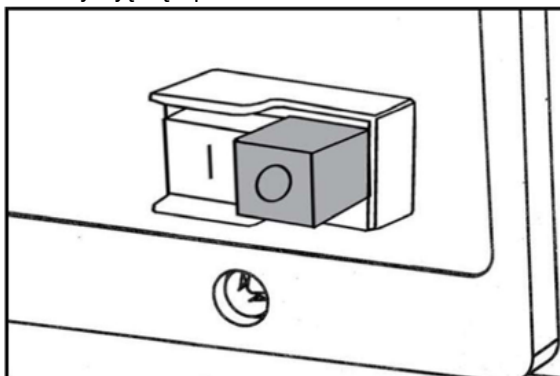
1. Obrócić ramię szlifierskie do żądanej pozycji i dokręć śrubę z łbem gniazdowym, aby zabezpieczyć.
2. Włączyć wyłącznik zasilania.
3. Zwrócić uwagę, czy pasek ma tendencję do zbaczania z toru i w którą stronę (w lewo czy w prawo) szlifierki.
 - Jeśli taśma szlifierska nie przesuwają się w żadną stronę, oznacza to, że prowadzi prawidłowo.
 - Jeżeli taśma szlifierska przesuwają się w prawo (od strony tarczy szlifierki), obrócić pokrętkę prowadzenia taśmy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 1/4 obrotu.
 - Jeśli taśma szlifierska przesunie się w lewo (od tarczy), obrócić pokrętkę prowadzenia taśmy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu.
4. W razie potrzeby ponownie wyregulować pokrętkę prowadzenia o kolejne 1/4 obrotu.

**3.4. Praca z urządzeniem**

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** NIGDY NIE DOTYKAĆ TARCZY SZLIFIERSKIEJ LUB TAŚMY SZLIFIERSKIEJ, GDY BYŁA W RUCHU, NIE DOTYKAĆ ELEMENTU OBRABIANEGO PO SZLIFOWANIU, MOŻE BYĆ BARDZO GORĄCY.
- ⚠ OSTRZEŻENIE:** PODCZAS OBSŁUGI SZLIFIERKI NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE.
- ⚠ UWAGA:** PRZED UŻYCIEM ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, ŻE STÓŁ ROBOCZY I KONSTRUKCJA SĄ PRAWIDŁOWO USTAWIONE I ZABEZPIECZONE.

PRZYCISKI WŁ./WYŁ

Przyciski włączania/wyłączania znajdują się z przodu szlifierki.



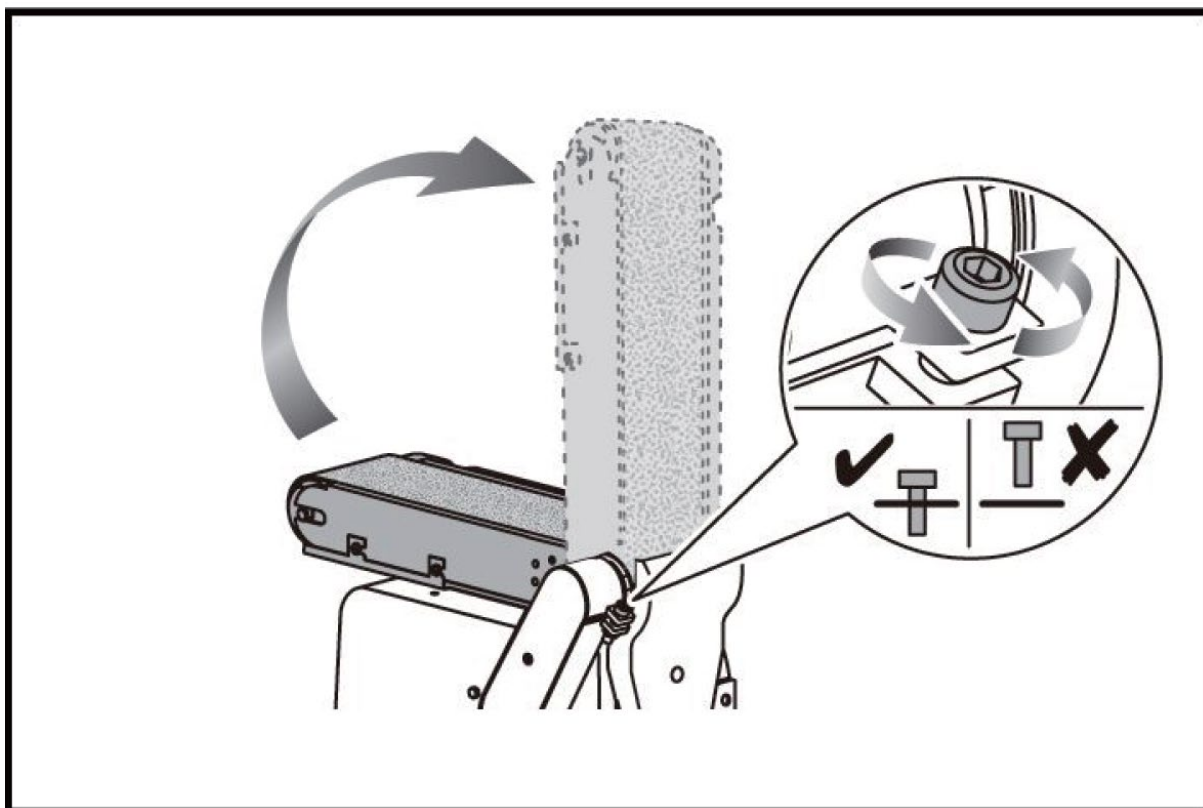
1. Nacisnąć ZIELONY przycisk (I), aby włączyć szlifierkę.
2. Nacisnąć CZERWONY przycisk (O), aby wyłączyć szlifierkę.
 - Jeżeli z jakiegokolwiek powodu nastąpi przerwa w dostawie prądu, urządzenie wyłączy się automatycznie. Po przywróceniu zasilania wystarczy nacisnąć ZIELONY przycisk, aby wznowić pracę.

SZLIFOWANIE TAŚMĄ**SZLIFOWANIE POZIOME I PIONOWE**

Taśma szlifierska może być używana w pozycji pionowej lub poziomej, w zależności od potrzeb operatora i obrabianego przedmiotu.

Aby zmienić jedną pozycję na drugą:

1. Poluzować śrubę z łbem gniazdowym za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego 6 mm.
2. Ręcznie przesunąć taśmę szlifierską pod żądany kąt i dokręcić śrubę z łbem gniazdowym.



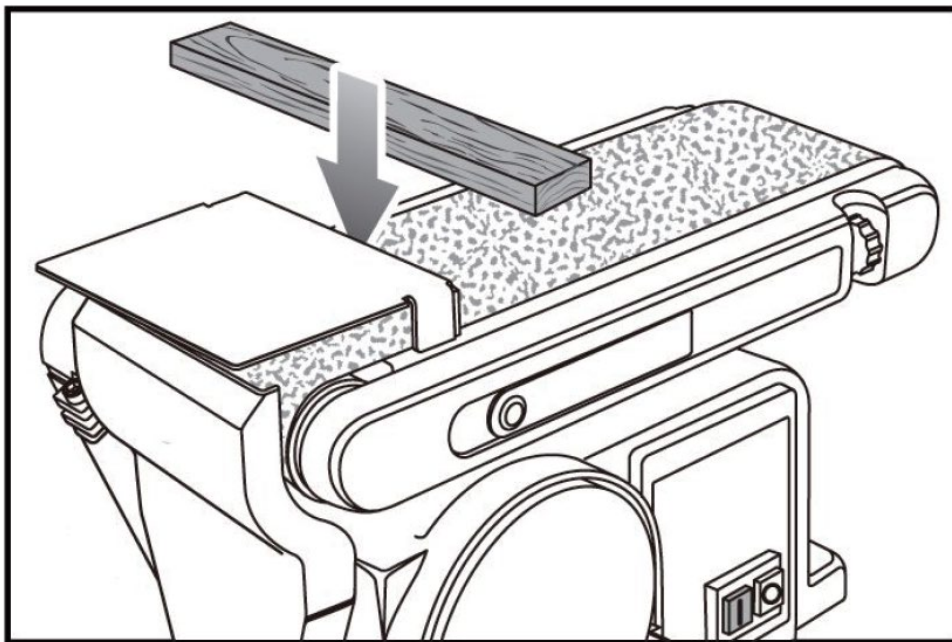
SZLIFOWANIE POWIERZCHNI NA TAŚMIE SZLIFIERSKIEJ

Podczas szlifowania płaskich, szerokich powierzchni na taśmie należy mocno trzymać obrabiany przedmiot na powierzchni taśmy i przy ograniczniku jednokierunkowym, trzymając palce z dala od taśmy szlifierskiej. Rozważyć użycie drążka pchającego lub przytrzymującego.

- Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania bardzo cienkich elementów, a podczas szlifowania bardzo długich elementów zdjąć tylny ogranicznik.

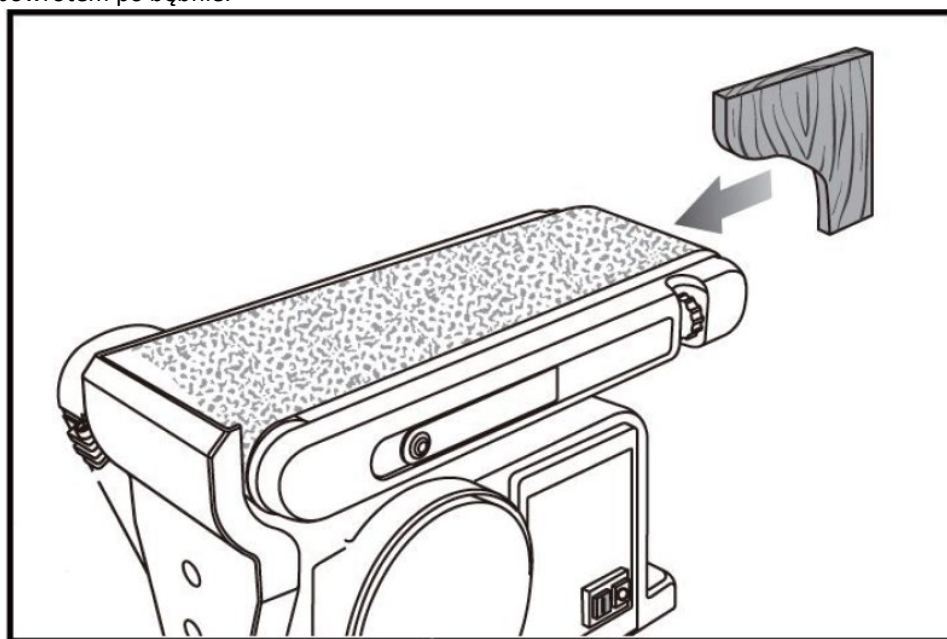
UWAGA: Używając szlifierki bez sprzęgła jednokierunkowego, należy zawsze mocno trzymać obrabiany przedmiot i zachować szczególną ostrożność.

- Nacisk wywierać tylko na tyle, aby taśma szlifierska mogła usunąć materiał.

**SZLIFOWANIE ZAKRZYWIONYCH ELEMENTÓW**

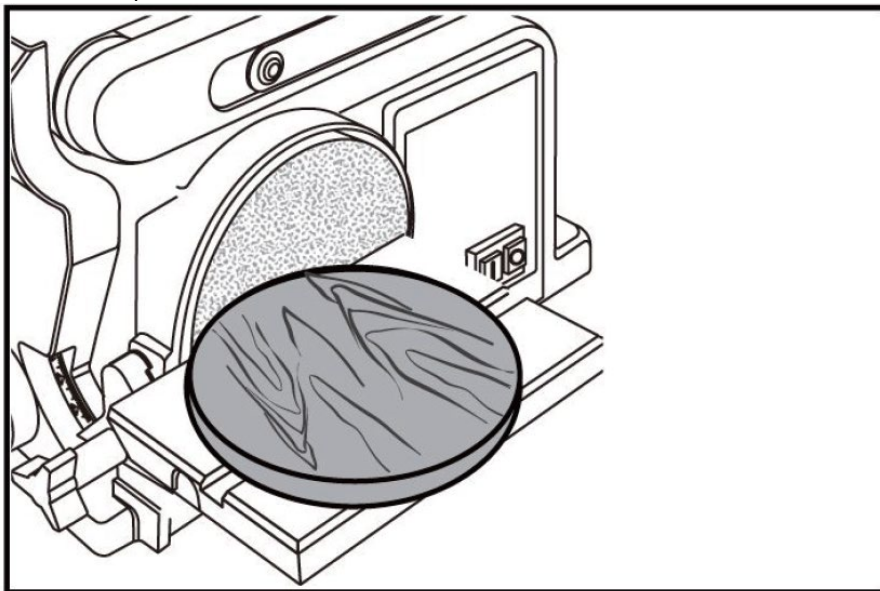
Podczas szlifowania wewnętrznych krzywizn na szlifierce taśmowej, zawsze należy szlifować koniec paska na bębnie napinającym.

1. Mocno przytrzymaj obrabiany przedmiot, trzymając palce z dala od taśmy szlifierskiej. Trzymaj krzywiznę mocno dociśniętą do bębna luźnego, równomiernie przesuwając materiał tam i z powrotem po bębnie.

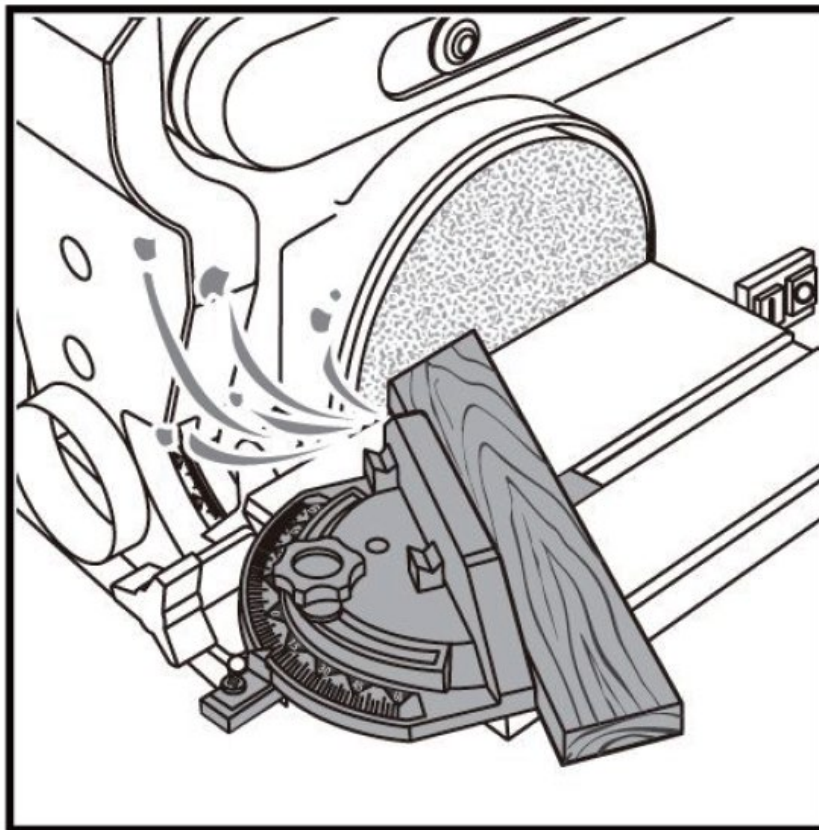


KRĄŻEK SZLIFIERSKI**SZLIFOWANIE KRZYWIZYCH ZEWNĘTRZNYCH**

Zawsze szlifować zewnętrzne krzywizny za pomocą tarczy szlifierskiej i przesuwając obrabiany przedmiot od lewej strony od środka, jak pokazano. Trzymać krzywiznę mocno dociśniętą do tarczy szlifierskiej, równomiernie przesuwając materiał z lewej strony tarczy szlifierskiej. Pamiętać, aby mocno docisnąć obrabiany przedmiot do powierzchni stołu.

**MIERNIK UKOSU - SZLIFIERKA TARCZOWA**

Na stole roboczym można używać miernika kąтового, jak pokazano. Głowicę miernika kąтового można ustawić w dowolnym miejscu do 60° (w prawo lub w lewo), poluzowując pokrętkę blokującą, ustawiając głowicę miernika kąтового pod żądanym kątem i dokręcając pokrętkę blokującą.



SZLIFOWANIE MAŁYCH POWIERZCHNI Z UŻYCIEM MIERNIKA UKOŚNEGO

Do szlifowania małych powierzchni końcowych na tarczy szlifierskiej zaleca się stosowanie miernika ukośnego.

UWAGA: Zawsze przesuwaj obrabiany przedmiot po lewej stronie (od strony otworu na kurz w maszynie) tarczy szlifierskiej i pamiętaj, aby mocno docisnąć obrabiany przedmiot do powierzchni stołu.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- l) Utrzymywać maszynę suchą, czystą i wolną od oleju i smaru.
- m) Przechowywać narzędzie w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- n) Podczas normalnego użytkowania taśmy i tarcza szlifierska mogą zostać zanieczyszczone resztkami szlifierskimi. Aby usunąć osad, użyć środka do czyszczenia paska w sztyfcie (dostępnego w większości sklepów z narzędziami).

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Pásová a talířová bruska
Model	MSW-FBBD-150100D
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	370
Rychlost bez zatížení [ot./min]	2980
Velikost pásu [mm]	100 x 915
Sklon pásu [°]	0-90
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	450 x 380 x 290
Hmotnost [kg]	16,2

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Noste protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu nohou.



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Pásová a talířová bruska

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Je-li uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo provozu ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- Používejte kabel pouze v souladu s jeho určením. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se zařízením pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro externí použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro vnější použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že pracoviště je uspořádané a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se předvídat, co se může stát, pozorujte, co se děje a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v zóně s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při zjištění poškození nebo nepravdivého provozu zařízení ihned vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- Pokud dojde k požáru, použijte k uhašení výhradně práškové hasicí přístroje nebo hasicí přístroje s oxidem uhličitým (CO₂) vhodné pro použití na zařízeních pod napětím.
- Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- NOUZOVÉ ZASTAVENÍ použijte, pokud hrozí zranění nebo smrt, nehoda nebo poškození.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- c) Pro práci s přístrojem používejte osobní ochranné prostředky uvedené v části 1 (Legenda).
- d) Použití správných schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- h) Pokud má být k zařízení připojeno sání, zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Použití odprašovacího systému může snížit riziko spojené s prachem.
- i) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
- j) Při přemísťování rozbaleného zařízení držte pouze jeho základnu. Nechtejte za ostré hrany, pohyblivé části nebo napájecí kabel.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Ujistěte se, že je zástrčka odpojena ze zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo před odložením zařízení. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
- d) Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem a nečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

2.5. Bezpečné používání brusek

- a) Vždy podepřete obrobek pomocí úhloměru nebo pracovního stolu.
- b) Mezi kotoučem nebo brusným pásem a pracovním stolem vždy udržujte vůli ne větší než 2 mm.
- c) Při práci se zařízením je třeba věnovat pozornost fenoménu zpětného rázu. Brouste podle směru otáčení brusného nástroje.
- d) Při broušení obrobku na brusném kotouči byste měli obrobek přikládat pouze na část kotouče, která se otáčí dolů. Při použití na část, která se otáčí nahoru, může dojít k zpětnému rázu obrobku a zranění obsluhy.
- e) Nepoužívejte stroj s poškozenými, demontovanými štíty nebo nesprávně nastavenými.

- f) Osoby s kardiostimulátorem by se měly před použitím poradit s lékařem (lékaři). Elektromagnetická pole umístěná v blízkosti kardiostimulátoru mohou způsobit rušení srdeční stimulace nebo poškodit kardiostimulátor.
- g) Před zahájením práce se zařízením je třeba jej důkladně očistit od zbytků dřeva, třísek a nekovového prachu. Jiskry vznikající při broušení mohou zapálit okolní znečištění a zbytky po broušení.
- h) Nepoužívejte přídavná zařízení, která nejsou doporučena nebo nejsou zajišťována výrobcem.
- i) Nebruste za mokra a nepoužívejte žádné chladicí kapaliny.
- j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- k) Prach vznikající při používání zařízení může způsobit poškození zdraví (například rakovinu, vrozené vady, škodlivé účinky na reprodukční orgány). Měli byste posoudit riziko a zavést vhodná kontrolní opatření, abyste těmto rizikům zabránili.
- l) Všechna přídavná zařízení pro shromažďování, odsávání nebo tlumení vzduchem přenášeného kouře nebo výparů by měla být správně používána a udržována v souladu s návodem k obsluze výrobce.
- m) Měli byste pracovat v dobře větrané místnosti s maskou proti prachu.

Pozornost! Zařízení je určeno pro použití v interiéru.

I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranných zařízení a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

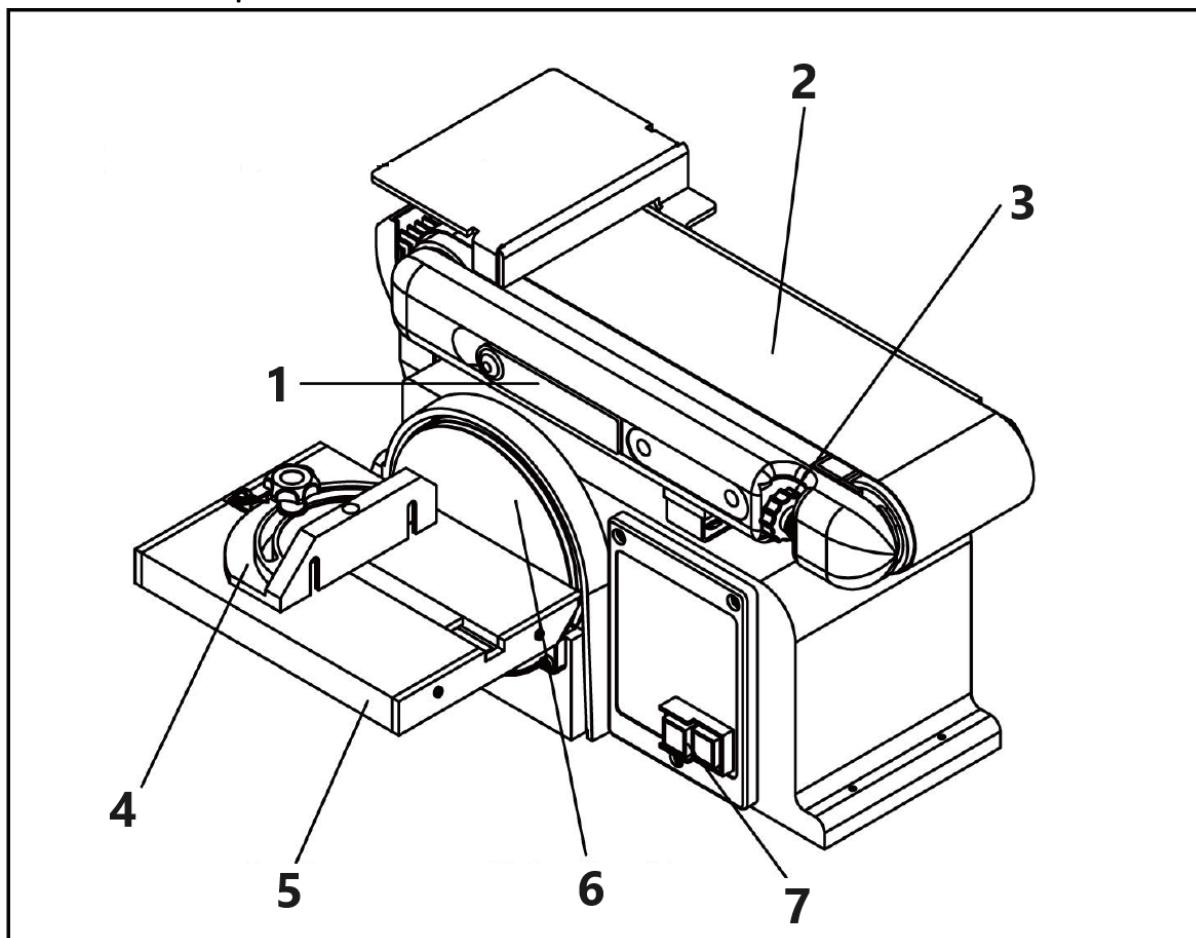
3. Použijte pokyny

Zařízení je určeno k broušení obrobků ze dřeva nebo materiálů na bázi dřeva. Zařízení smí být používáno pouze v souladu s jeho určením.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



- 1 – Napínací páka řemene
- 2 – Brusný pás
- 3 – Ovládací knoflík sledování pásu
- 4 – Pokosové měřidlo
- 5 – Naklápěcí pracovní stůl
- 6 – Brusný kotouč
- 7 – Tlačítka ON/OFF

Broušení je ze své podstaty prašné. Důrazně se doporučuje, aby uživatelé při používání této pásové a kotoučové brusky používali systém sběru prachu. Používání masky nebo respirátoru se stále doporučuje, i když se používá systém na sběr prachu.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Sestavení zařízení

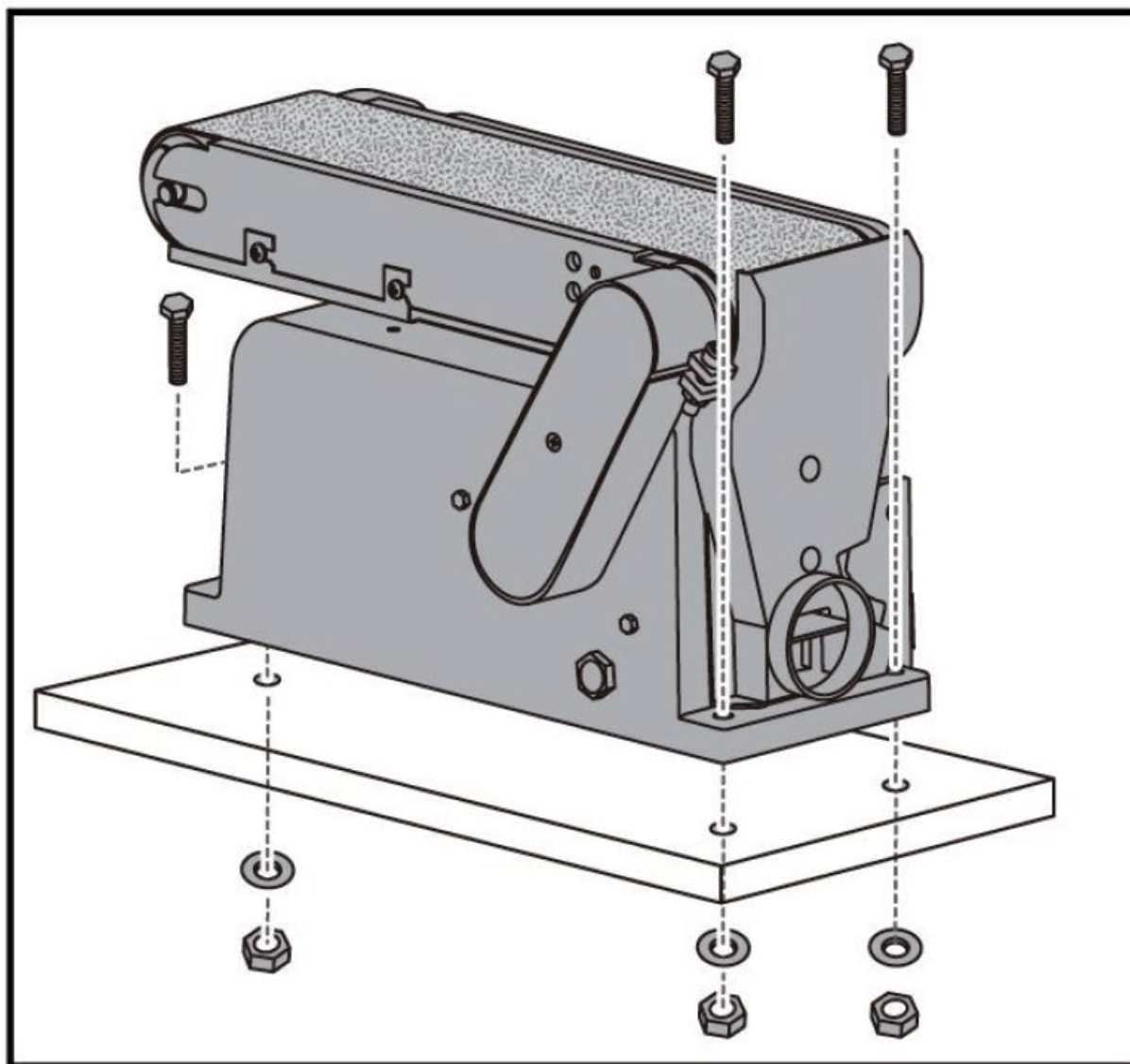


POZOR: BRUSKA MUSÍ BÝT PŘED POUŽITÍM SESTAVENA. NEZAPOJUJTE JEDNOTKU KE ZDROJI NAPÁJENÍ, DOKUD NEBUDE JEDNOTKA ZCELA SESTAVENA

MONTÁŽ BRUSKY NA PRACOVNÍ STOL

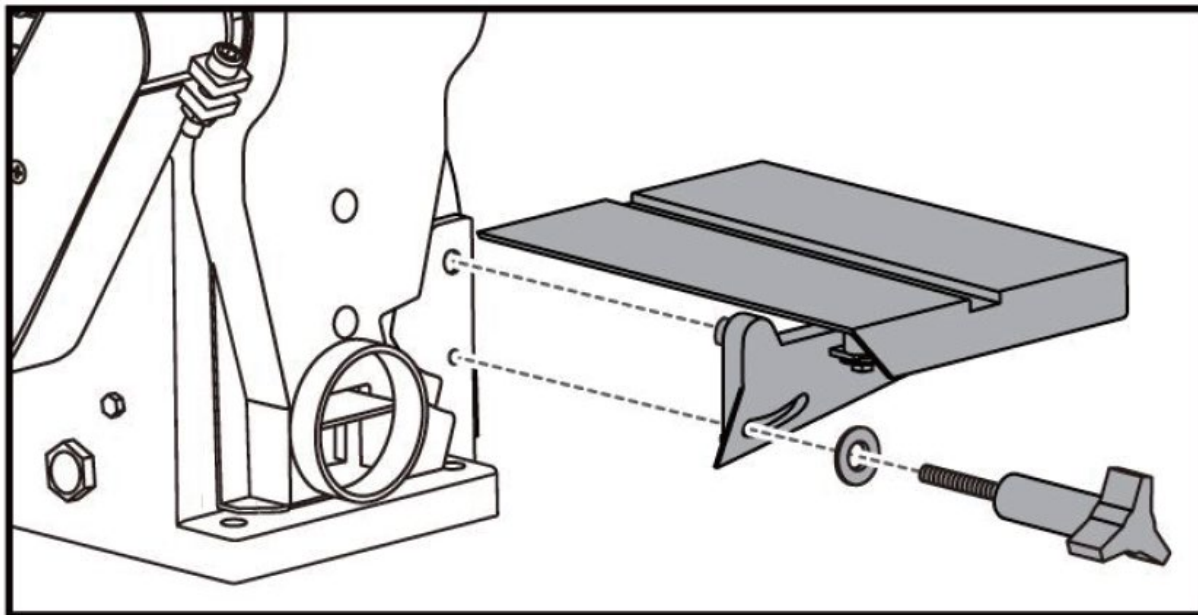
Než se pokusíte použít tuto brusku, měla by být správně namontována na pracovní stůl nebo stojan.

1. Umístěte brusku na pracovní stůl tam, kde ji chcete použít.
2. Označte pracovní stůl skrz montážní otvory umístěné v základně brusky. Vyvrtejte otvory do pracovního stolu na značkách.
3. Použijte dlouhé šrouby, pružné podložky a matice (nejsou součástí dodávky) k upevnění brusky k pracovnímu stolu podle obrázku.

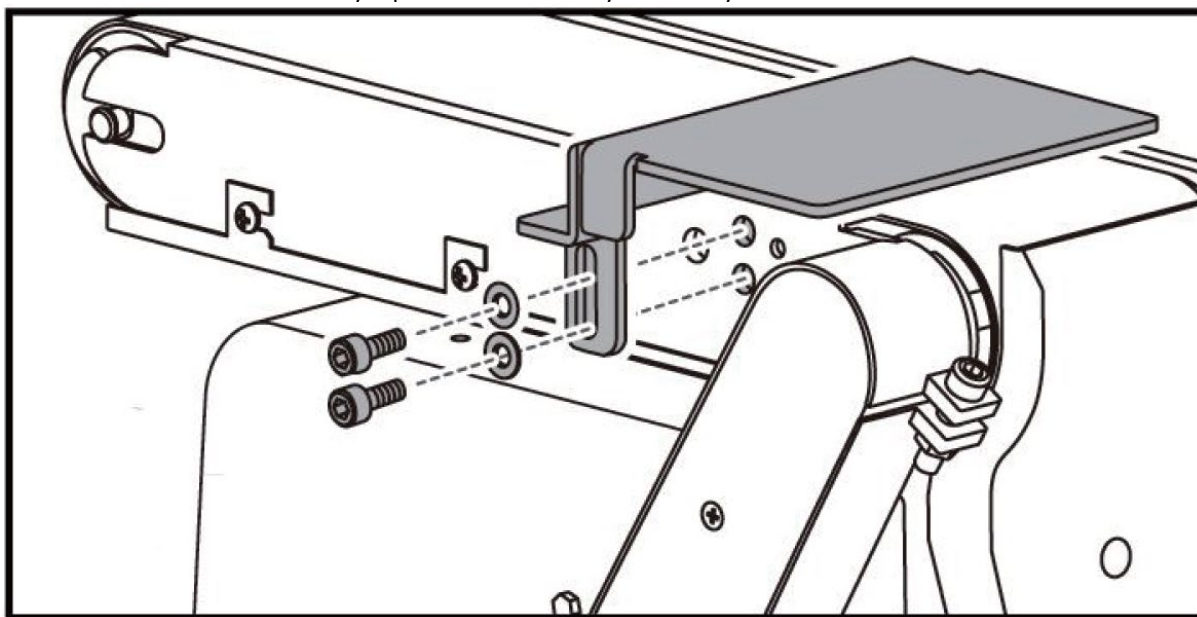


MONTÁŽ SESTAVY NAKLÁPĚCÍHO PRACOVNÍHO STOLU

1. Držák podpěry stolu umístěte tak, aby „otočný čep“ zapadl do odpovídajícího otvoru na rámu brusky a drážka poloměru byla zarovnána se závitovým otvorem v rámu.
2. Umístěte podložku na závitový dřík knoflíku, vložte ji skrz poloměrovou drážku a utáhněte do závitového otvoru.
3. Nastavte stůl do úhlu požadovaného pro broušení.
4. Aby nedošlo k zachycení obrobku nebo vašich prstů mezi stolem a kotoučem, upravte polohu stolu na jeho montážní konzole tak, aby mezera nebyla větší než 2 mm.

**INSTALACE ZARÁŽKY**

1. Umístěte zarážku zpět k rámu řemenu tak, aby drážka lícovala s otvorem se závitem v rámu.
2. Upevněte doraz k rámu pomocí 2 šroubů s vnitřním šestihranem a podložek, jak je znázorněno na obrázku. NEUTAHUJTE příliš silně.
 - Mezera mezi brusným pásem a dorazem by neměla být větší než 2 mm.



VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ

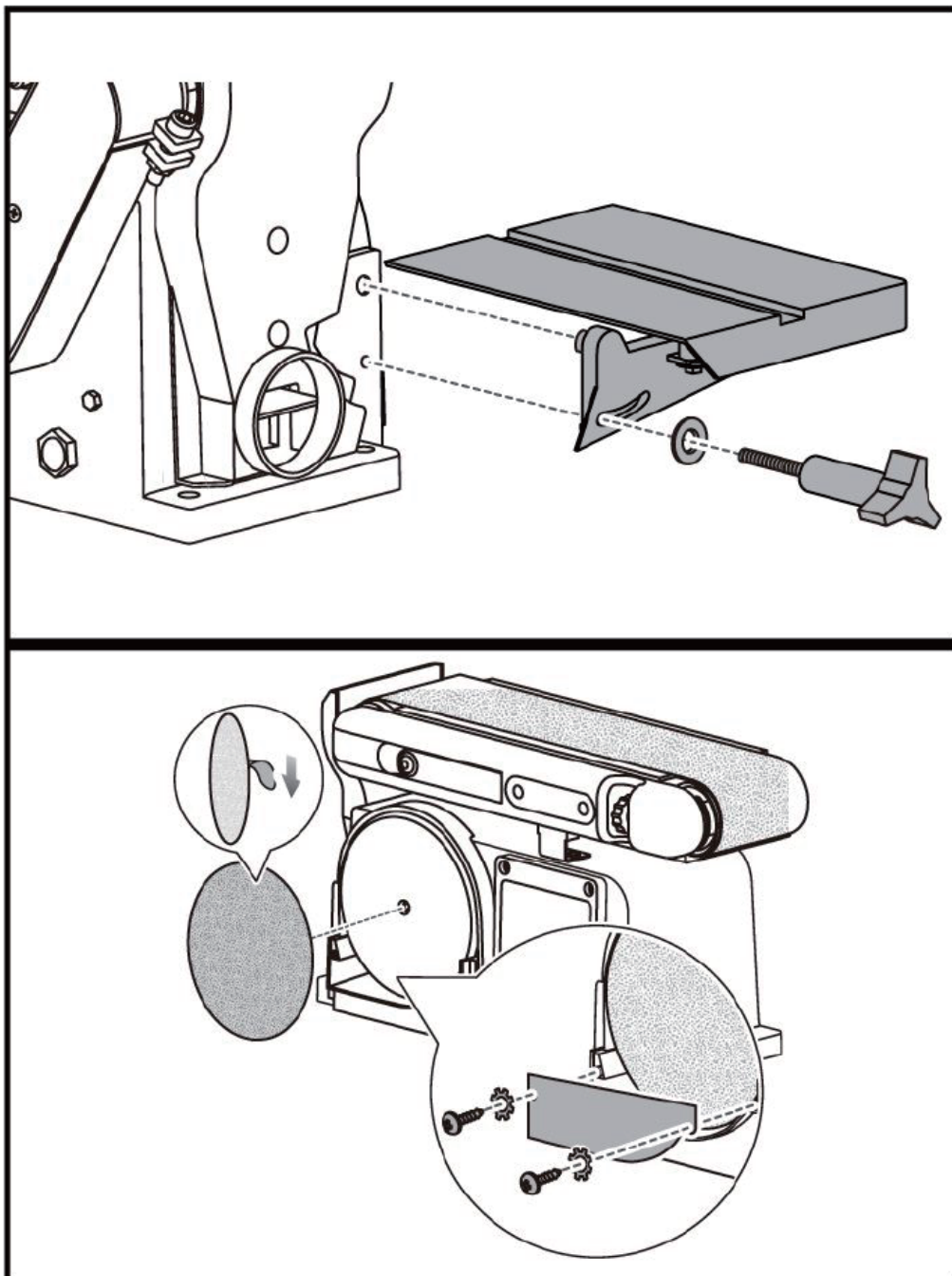


VAROVÁNÍ: PŘED VÝMĚNOU PŘÍSLUŠENSTVÍ VYPNĚTE NAPÁJENÍ A VYJMĚTE ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY.



POZOR: 'HOOK & LOOP' S TOUTO BRUSKOU NELZE POUŽÍT BRUSNÉ KOTOUČE!

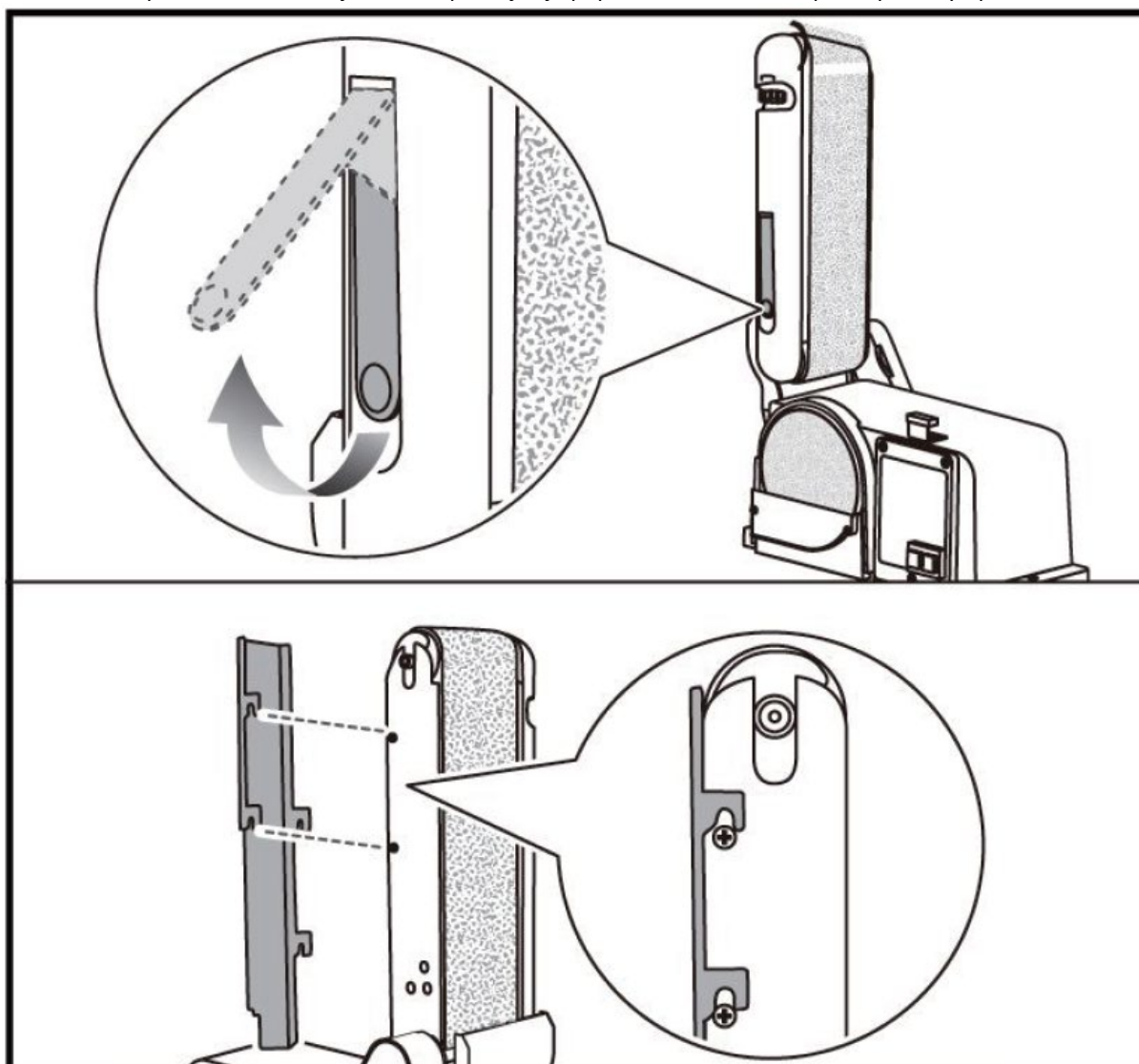
1. Demontujte sestavu pokosu a pracovního stolu.
2. Odstraňte šrouby krytu disku a kryt disku.
3. Odstraňte brusný kotouč z kotouče. Brusné kotouče jsou připevněny k desce pomocí lepidla citlivého na tlak.
4. Ujistěte se, že deska disku je čistá.
5. Odloupněte couvání z nového brusného kotouče.
6. Vyrovnajte obvod disku s deskou a pevně zatlačte disk na místo na desce tak, aby nebyly volné okraje.
7. Vyměňte kryt disku, šrouby krytu disku a pracovní stůl.

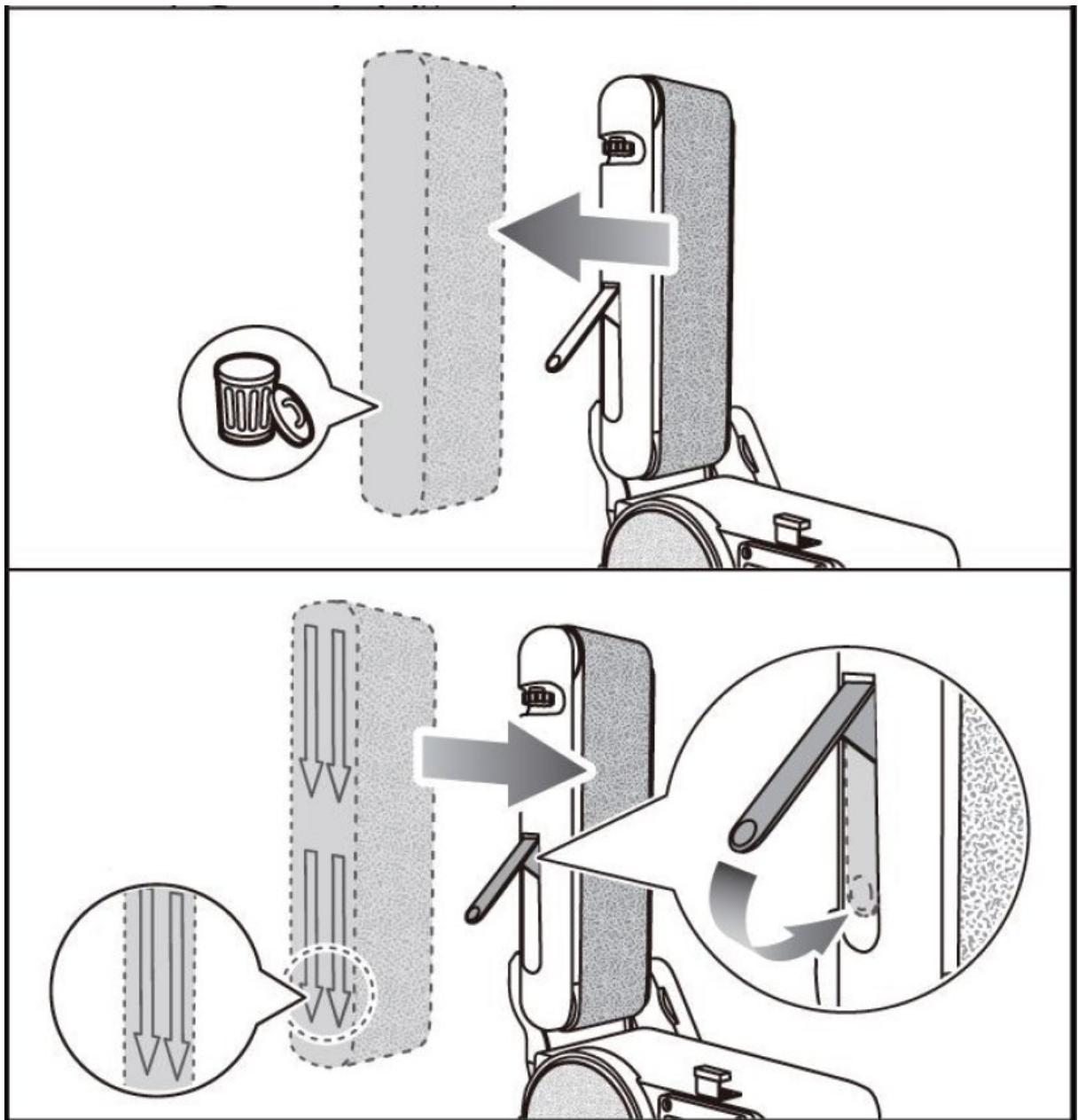


VÝMĚNA BRUSNÝCH PÁSŮ

! POZOR: ZKONTROLUJTE VNITŘNÍ ČÁST PÁSU, zda NENÍ „ŠIPKA SMĚRU“. POKUD JE PŘÍTOMNÝ, NAINSTALUJTE PÁS ŠIPKOU UVEDENÉ VE STEJNÉM SMĚRU JAKO UKAZATEL SMĚRU NA POUZDRU.

1. Povolte šroub s vnitřním šestihranem pomocí dodaného šestihranného klíče 6 mm.
2. Zvedněte rameno pásového brusu podle obrázku.
3. Vysuňte jeden konec napínací páky podle obrázku, abyste uvolnili napnutí řemene.
4. Povolněním dvou šroubů na zadní straně ramena pro pásové brusky vyjměte zásobník umístěný na spodní straně ramena pro pásové brusky.
5. Sejměte brusný pás z hnacího a napínacího bubnu.
6. Nasuňte nový brusný pás přes hnací a vodící bubny. Ujistěte se, že je pás vycentrován na obou bubnech a je správně kulatý.
7. Vraťte napínací páku do původní polohy, abyste napnuli řemen.
8. Vyměňte zásobník a utáhněte dva šrouby na zadní straně ramena pásového brusy.
9. Spusťte rameno pro pásové broušení a utáhněte šroub s vnitřním šestihranem pomocí dodaného 6mm šestihranného klíče.
10. Před použitím zkontrolujte vedení pásu, jak je popsáno v další části, a podle potřeby upravte.





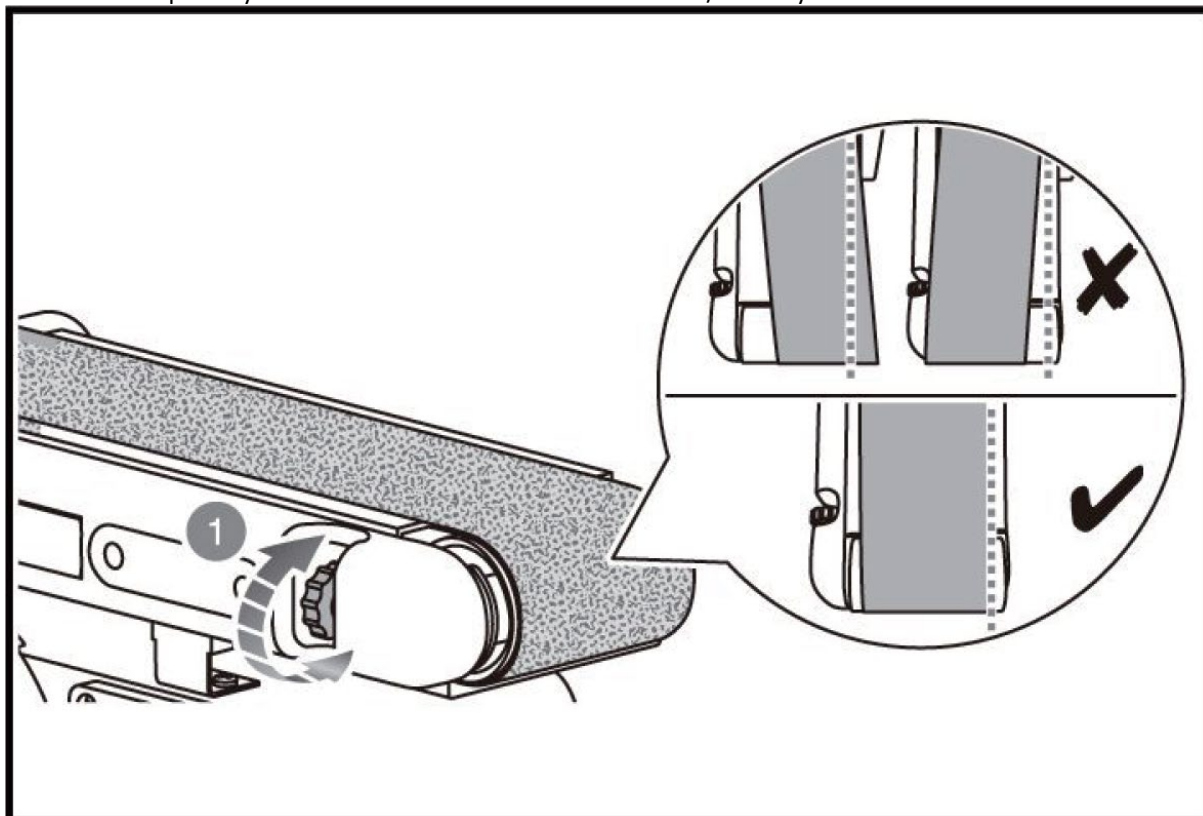
SLEDOVÁNÍ PÁSU

Nastavení dráhy pásu je z výroby nastaveno tak, aby brusný pás běžel přesně na bubnech. Pokud by se však měl pás pohybovat na jednu nebo druhou stranu, lze nastavení provést otočením ovládacího knoflíku.

- Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček se pás posune doprava (směrem k kotoučové brusce).
- Otočení knoflíku proti směru hodinových ručiček způsobí, že se pás bude pohybovat na levé straně stroje.

KE SLEDOVÁNÍ BRUSNÉHO PÁSU

1. Otočte brusné rameno do požadované polohy a utáhněte šroub s vnitřním šestihranem pro zajištění.
2. Zapněte hlavní vypínač.
3. Všímněte si, zda má pás tendenci vybočovat ze své dráhy a na kterou stranu (vlevo nebo vpravo) brusky.
 - Pokud se brusný pás nepohybuje na žádnou stranu, jede správně.
 - Pokud se brusný pás pohybuje doprava (strana kotouče brusky), otočte vodicím knoflíkem proti směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky.
 - Pokud se brusný pás pohybuje doleva (směrem od kotouče), otočte vodicím knoflíkem ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky.
4. Podle potřeby znovu nastavte knoflík sledování o další 1/4 otáčky.

**3.4. Použití zařízení**

VAROVÁNÍ: NIKDY SE NEDOTÝKEJTE BRUSNÍHO KOTOUČE NEBO PÁSU, JAK SE POHYBUJE, NEDOTÝKEJTE SE OBROBKU PO BROUŠENÍ, MŮŽE BÝT VELMI HORKÝ.



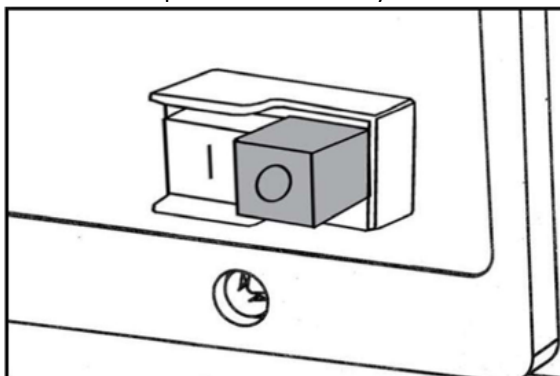
VAROVÁNÍ: PŘI OBSLUZE BRUSKY VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE



POZOR: PŘED POUŽITÍM SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE JSOU PRACOVNÍ STŮL A ZADNÍ ZARÁŽKA SPRÁVNĚ NASTAVENÉ A ZAJIŠTĚNÉ.

TLAČÍTKA ZAP/VYP

Tlačítka zapnutí/vypnutí jsou umístěna na přední straně brusky.



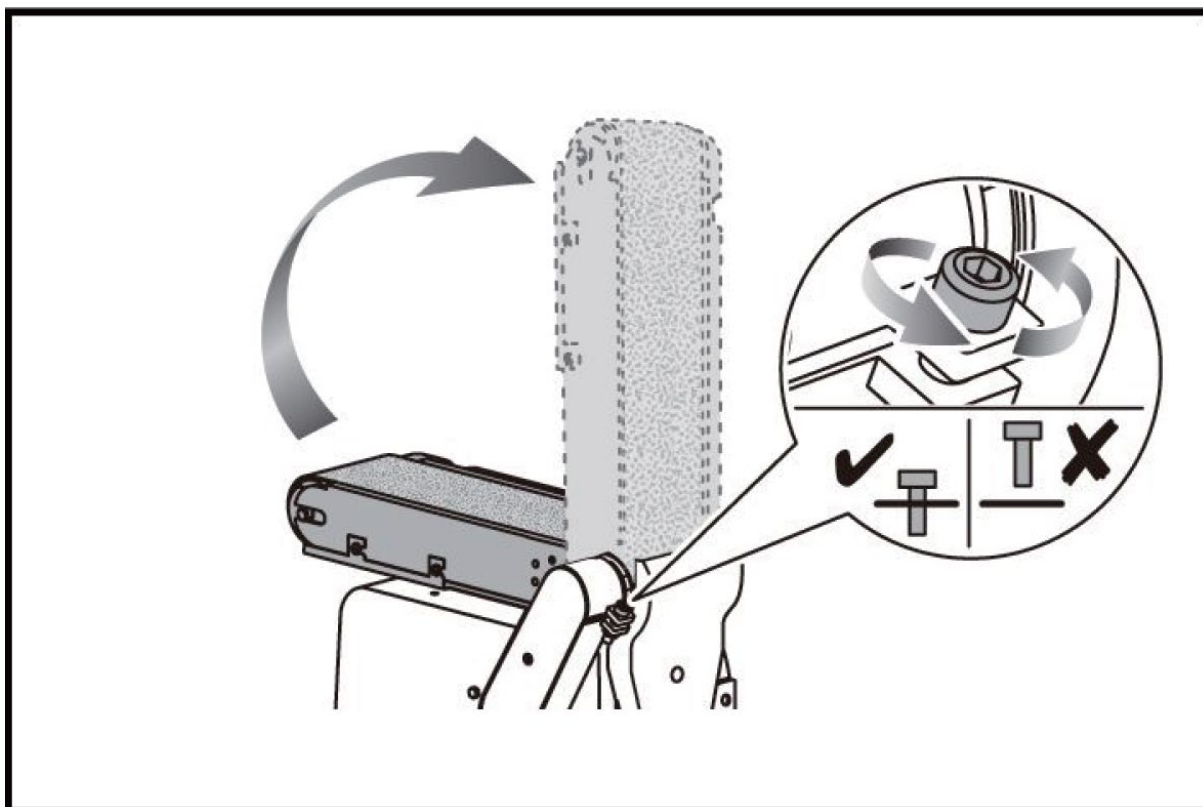
1. Stiskněte ZELENÉ tlačítko (I) pro zapnutí brusky.
2. Stiskněte ČERVENÉ tlačítko (O) pro vypnutí brusky.
 - Pokud dojde z jakéhokoli důvodu k přerušení napájení, jednotka se automaticky vypne. Po obnovení napájení jednoduše stiskněte ZELENÉ tlačítko a pokračujte v práci.

PÁSOVÉ BROUŠENÍ**HORIZONTÁLNÍ A SVISLÉ BRUŠENÍ**

Brusný pás lze použít ve svislé nebo vodorovné poloze v závislosti na potřebách obsluhy a obrobku.

Chcete-li přejít z jedné polohy do druhé:

1. Povolte šroub s vnitřním šestihranem pomocí dodaného šestihranného klíče 6 mm.
2. Ručně posuňte brusný pás do požadovaného úhlu a znovu utáhněte šroub s vnitřním šestihranem.



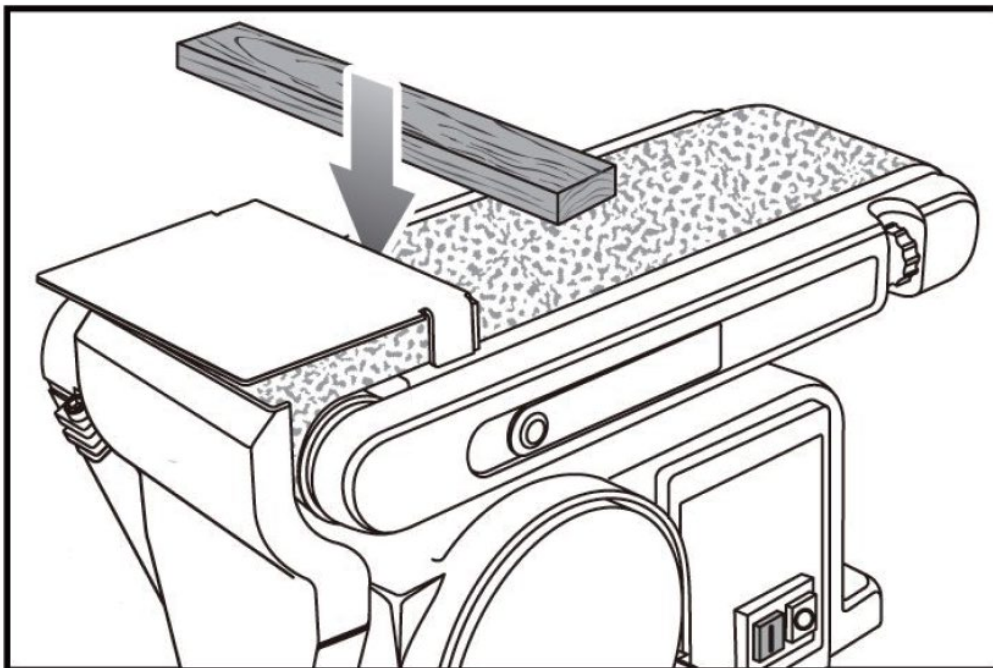
POVRCHOVÉ BRUŠENÍ NA PÁSKU

Při broušení plochých širokých ploch na pásu držte obrobek pevně na povrchu pásu a proti dorazu zpětného chodu, přičemž prsty držte mimo brusný pás. Zvažte použití tlačné nebo přidržovací páčky.

- Při broušení velmi tenkých kusů dbejte zvýšené opatrnosti a při broušení mimořádně dlouhých kusů odstraňte zpětný blok.

POZNÁMKA: Při použití brusky bez zpětné zářezky zajistěte, abyste vždy pevně drželi obrobek a dbejte zvýšené opatrnosti.

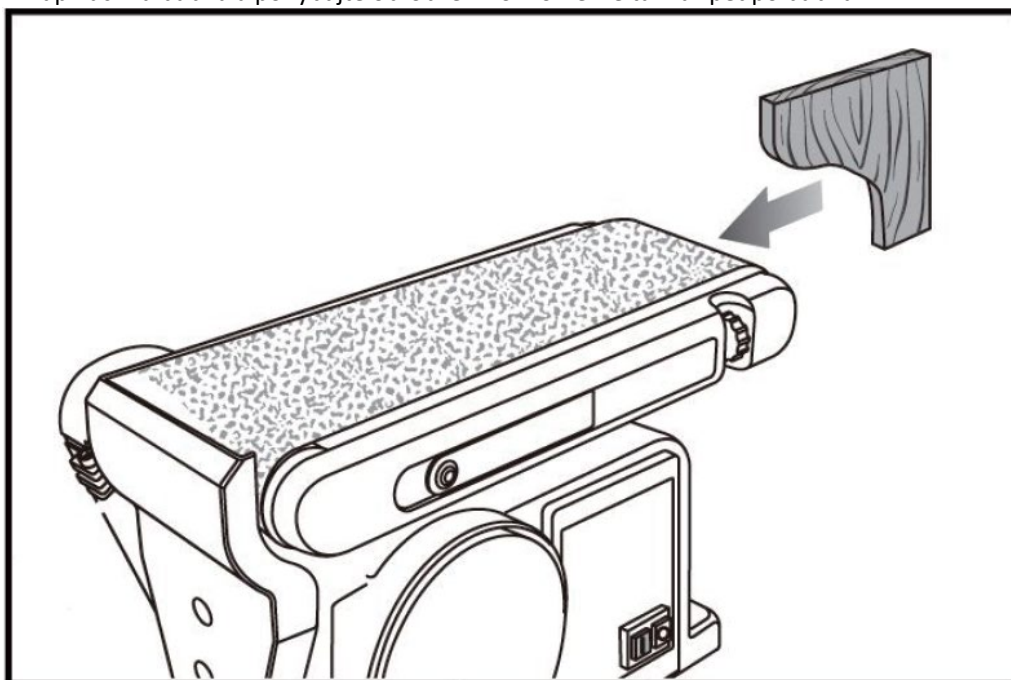
- Vyvíjejte pouze takový tlak, aby brusný pás mohl odstranit materiál.



BROUŠENÍ ZAKRÝVANÝCH KUSŮ

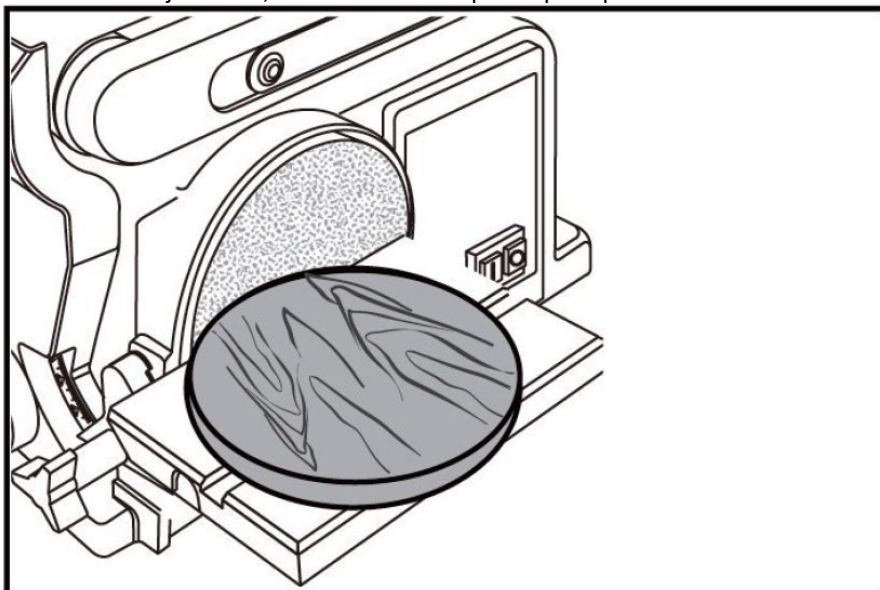
Při broušení vnitřních křivek na pásové brusce vždy brouste na konci pásu napínacího bubnu.

1. Držte obrobek pevně a držte prsty mimo brusný pás. Udržujte křivku pevně přitisknutou k napínacímu bubnu a pohybujte obrobkem rovnoměrně tam a zpět po bubnu.

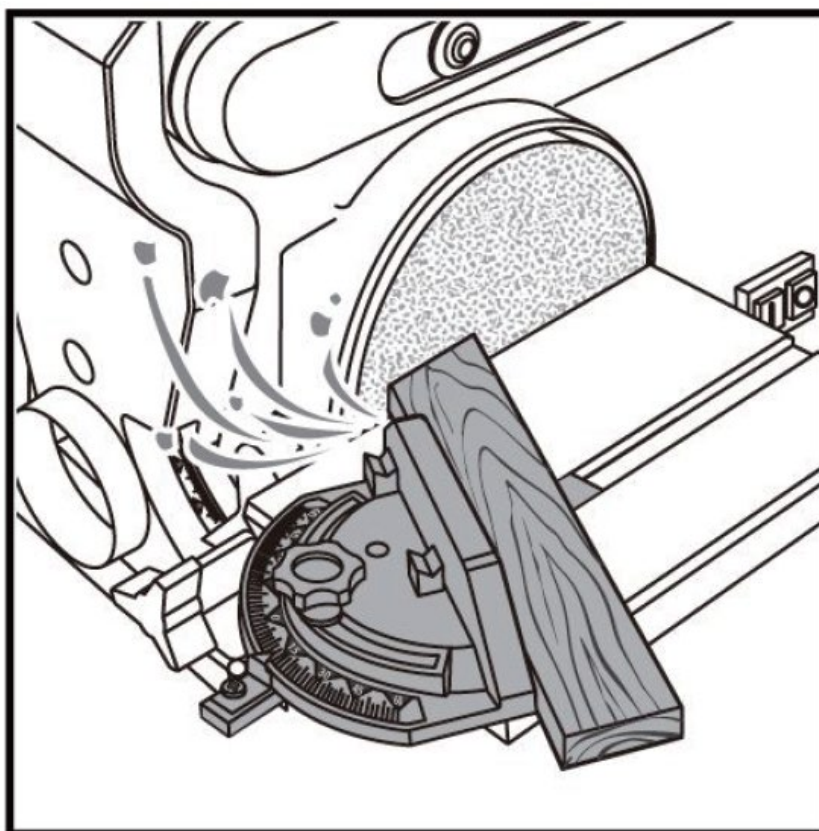


BRUSCÍ KOTOUČ**BRUŠENÍ VNĚJŠÍCH KŘIVEK**

Vždy brouste vnější křivky pomocí brusného kotouče a pohybujte obrobkem z levé strany od středu, jak je znázorněno. Držte křivku pevně přitisknutou k brusnému kotouči a pohybujte prací rovnoměrně z levé strany brusného kotouče. Ujistěte se, že držíte obrobek pevně proti povrchu stolu.

**POKOSOMĚRKA - KOTOUČOVÁ BRUSKA**

Na pracovním stole lze použít pokosovou měрку, jak je znázorněno na obrázku. Hlavu pokosového měřidla lze nastavit kdekoli až do 60° (vpravo nebo vlevo) uvolněním pojistného knoflíku, nastavením hlavice pokosového měřidla do požadovaného úhlu a utažením pojistného knoflíku.



BROUŠENÍ MALÝCH PLOCH POMOCÍ POKOKOMĚRU

Pro broušení malých koncových ploch na brusném kotouči se doporučuje použít pokosovou měrku.

POZNÁMKA : Vždy pohybujte obrobkem přes levou stranu brusného kotouče (konec s násypkou na prach stroje) a ujistěte se, že obrobek držíte pevně na povrchu stolu.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- f) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- j) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
- k) Po každém použití vyčistěte stroj, řemen a kotouč.
- l) Udržujte stroj suchý, čistý a bez oleje a mastnoty.
- m) Nářadí skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí.
- n) Při běžném používání mohou být brusné pásy a kotouč zatíženy brusnými úlomky. K odstranění nánosů použijte čistič pásů s tyčí (k dostání ve většině železářství).

Upozornění: Servis nářadí musí provádět pouze kvalifikovaný opravář, servis nebo údržba prováděná nekvalifikovaným personálem může vést k riziku zranění. Při servisu nářadí používejte pouze identické náhradní díly. Postupujte podle pokynů v části údržby tohoto servisního návodu. Použití neautorizovaných dílů nebo nedodržení pokynů k údržbě může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Ponceuse à bande et à disque
Modèle	MSW-FBBD-150100D
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	370
Vitesse à vide [tr/min]	2980
Taille de la ceinture [mm]	100x915
Inclinaison de la courroie [°]	0-90
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	450 x 380 x 290
Poids [kg]	16,2

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVEENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).



Porter des gants de protection.



Portez des protections pour les pieds.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Ponceuse à bande et à disque

2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- Utilisez le câble uniquement conformément à son utilisation prévue. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à un usage externe. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage externe réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

2.2. Sécurité au travail

- Assurez-vous que le lieu de travail est ordonné et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper ce qui peut arriver, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Dès que vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !

- f) Si un incendie se déclare, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Utilisez l'ARRÊT D'URGENCE s'il y a un risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- c) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende).
- d) L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et approuvés réduit le risque de blessure.
- e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de toute pièce mobile. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- h) Si l'aspiration doit être connectée à l'appareil, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire le risque associé à la poussière.
- i) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- j) Lorsque vous déplacez l'appareil déballé, tenez uniquement sa base. Ne saisissez pas les bords tranchants, les pièces mobiles ou le câble d'alimentation.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter des réglages, des remplacements d'outils ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil, qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenir l'appareil dans un bon état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

2.5. Utilisation sécuritaire des ponceuses

- a) Soutenez toujours la pièce à travailler à l'aide de la jauge d'angle ou de la table de travail.
- b) Gardez toujours un espace libre de 2 mm maximum entre le disque ou la bande abrasive et la table de travail.
- c) Il convient de prêter attention au phénomène de recul lorsque l'on travaille avec l'appareil. Poncer dans le sens de rotation de l'outil de ponçage.
- d) Lors du ponçage de la pièce sur le disque abrasif, vous devez appliquer la pièce uniquement sur la partie du disque qui tourne vers le bas. L'appliquer sur la partie qui tourne vers le haut peut faire reculer la pièce et blesser l'opérateur.
- e) N'utilisez pas la machine avec des protections endommagées, démontées ou mal réglées.
- f) Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter un ou plusieurs médecins avant utilisation. Les champs électromagnétiques situés à proximité du stimulateur cardiaque peuvent provoquer des interférences avec la stimulation cardiaque ou endommager le stimulateur cardiaque.
- g) Avant de commencer à travailler avec l'appareil, celui-ci doit être soigneusement nettoyé des résidus de bois, des copeaux et de la poussière non métallique. Les étincelles produites lors du ponçage peuvent enflammer la pollution environnante et les résidus après le ponçage.
- h) N'utilisez pas d'équipement supplémentaire non recommandé ou prévu par le fabricant.
- i) Ne pas poncer à l'eau et ne pas utiliser de liquide de refroidissement.
- j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- k) La poussière formée lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner une détérioration de la santé (par exemple cancer, malformations innées, effets nocifs sur les organes reproducteurs). Vous devez évaluer le risque et mettre en œuvre les mesures de contrôle appropriées pour prévenir ces risques.
- l) Tout équipement supplémentaire pour la collecte, l'aspiration ou l'amortissement de la fumée ou des vapeurs en suspension dans l'air doit être correctement utilisé et entretenu conformément au manuel d'utilisation du fabricant.
- m) Vous devez travailler dans une pièce bien ventilée en portant un masque anti-poussière.

Attention! L'appareil est conçu pour un usage intérieur.

Malgré la conception sûre de l'appareil et de ses dispositifs de protection et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil, restez vigilant et faites preuve de bon sens.

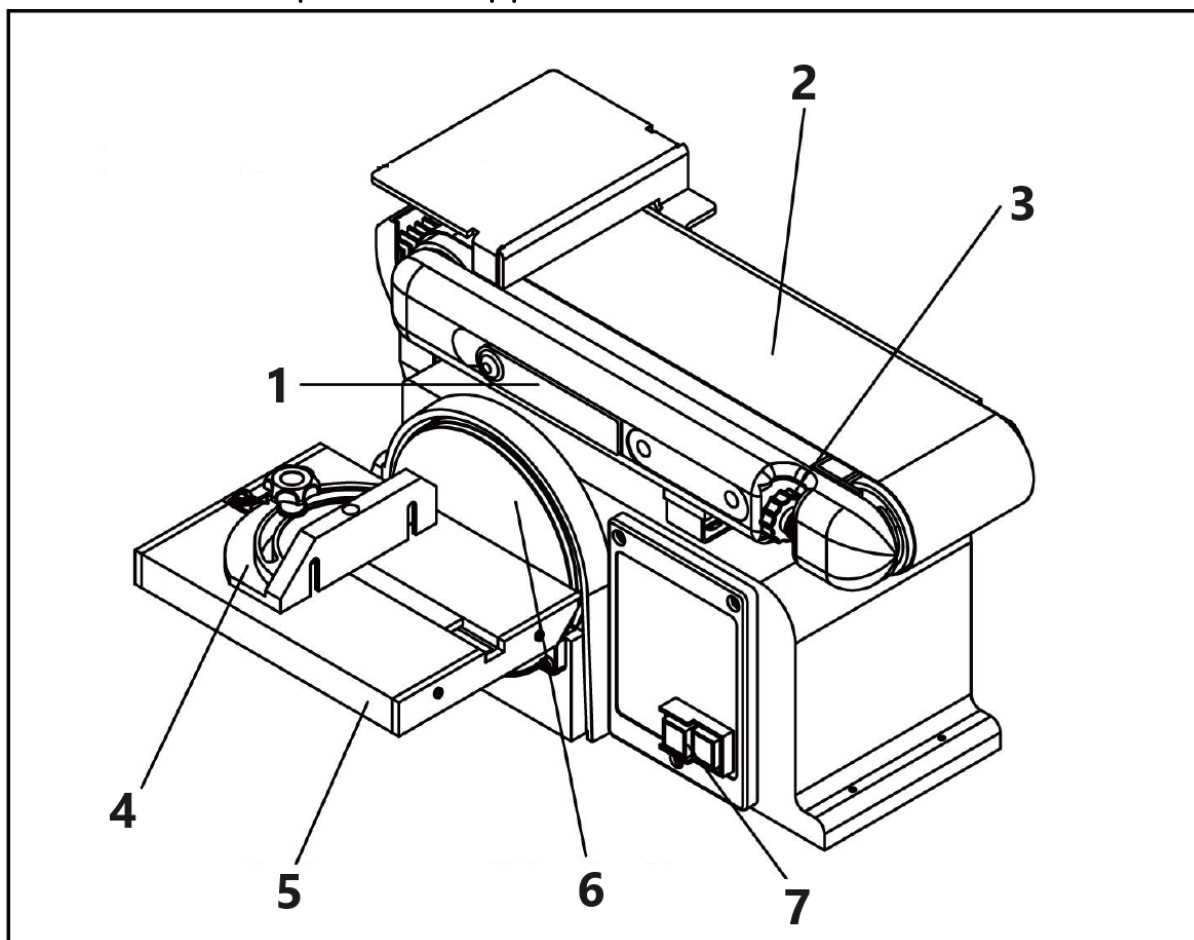
3. Utiliser les lignes directrices

L'appareil est destiné au meulage de pièces en bois ou en matériaux à base de bois. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son objectif.

Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 – Levier de tension de courroie

2 – Bande abrasive

3 – Bouton de commande du suivi de la courroie

4 – Jauge à onglets

5 – Table de travail inclinable

6 – Disque de ponçage

7 – Boutons ON/OFF

Les opérations de ponçage sont intrinsèquement poussiéreuses. Il est fortement recommandé aux utilisateurs d'utiliser un système de dépoussiérage lors de l'utilisation de cette ponceuse à bande et à disque. L'utilisation d'un masque ou d'un respirateur est toujours recommandée même lorsqu'un système de dépoussiérage est utilisé.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

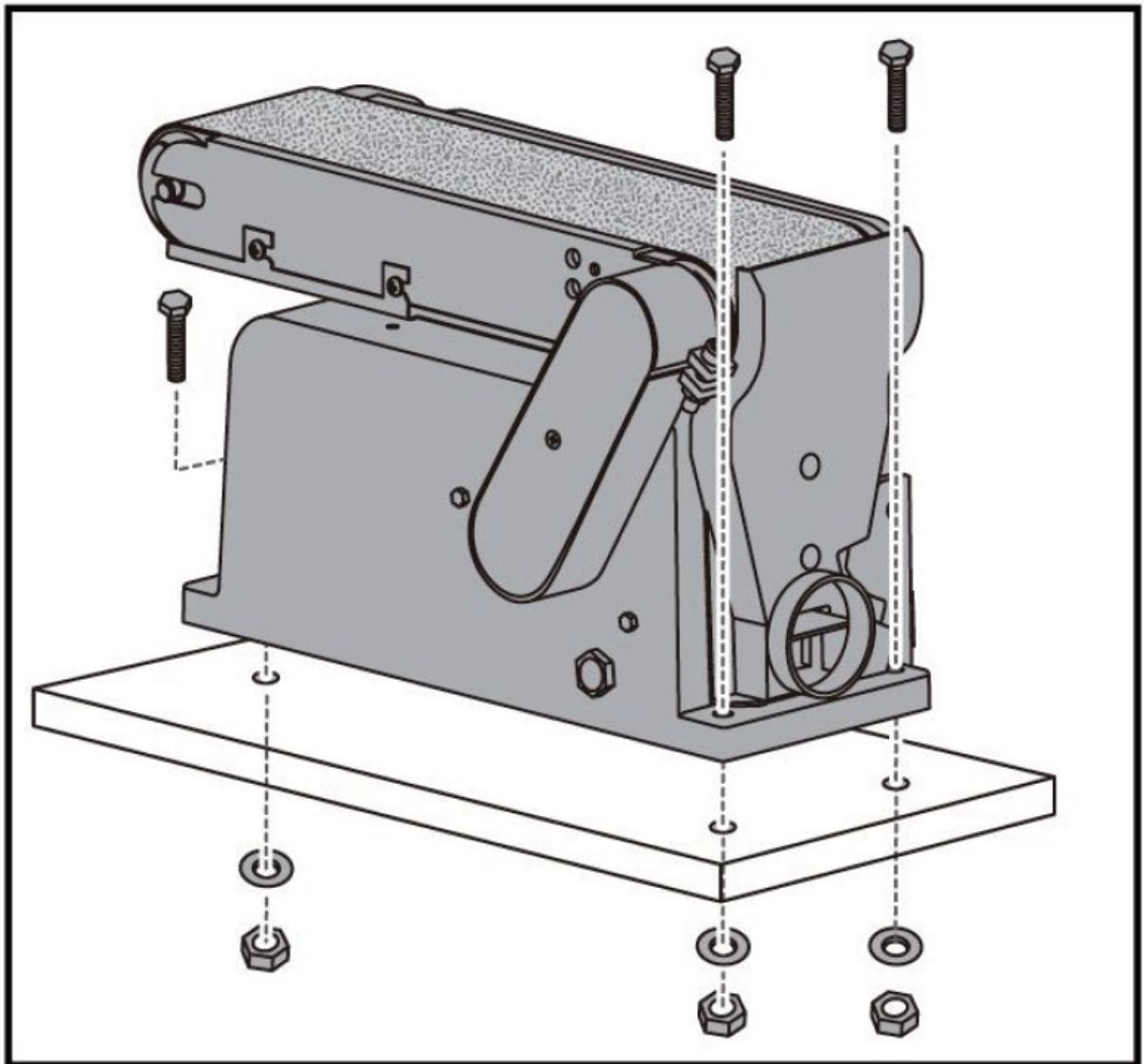
3.3. Assemblage de l'appareil

! ATTENTION : LA PONCEUSE DOIT ÊTRE ASSEMBLÉE AVANT UTILISATION. NE BRANCHEZ PAS L'APPAREIL SUR LA SOURCE D'ALIMENTATION TANT QUE L'UNITÉ N'A PAS ÉTÉ COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE.

MONTAGE DE LA PONCEUSE SUR UN ÉTABLI

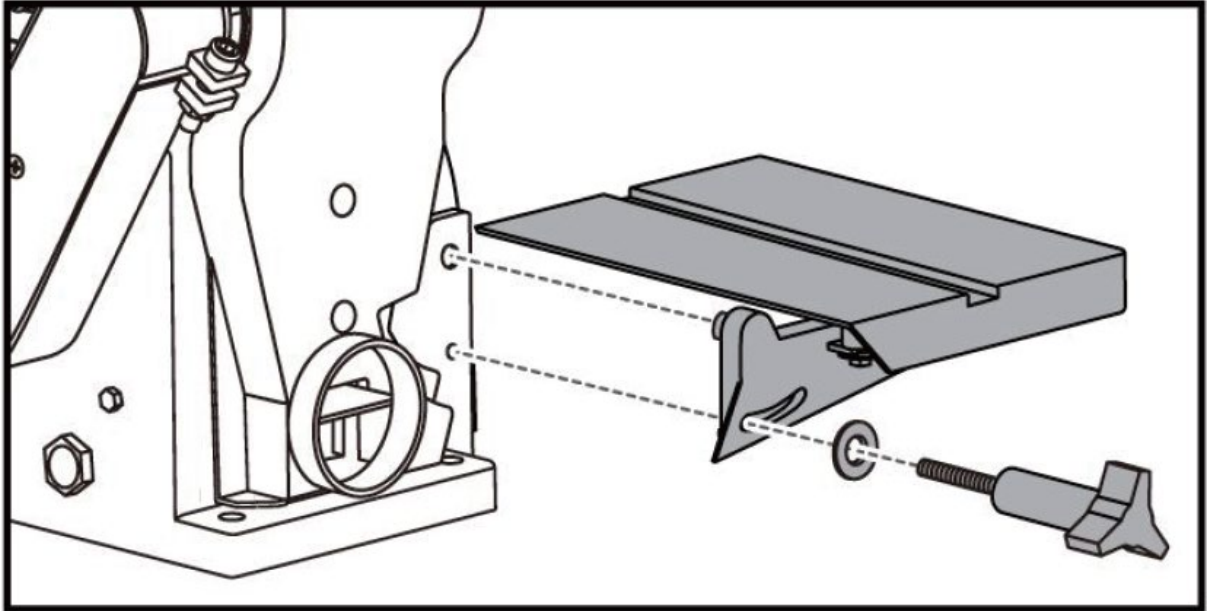
Avant d'essayer d'utiliser cette ponceuse, elle doit être correctement montée sur un établi ou un support.

1. Placez la ponceuse sur l'établi où vous comptez l'utiliser.
2. Marquez l'établi à travers les trous de montage situés dans la base de la ponceuse. Percez des trous dans l'établi au niveau des marques.
3. Utilisez des boulons longs, des rondelles élastiques et des écrous (non fournis) pour fixer la ponceuse à l'établi, comme illustré.

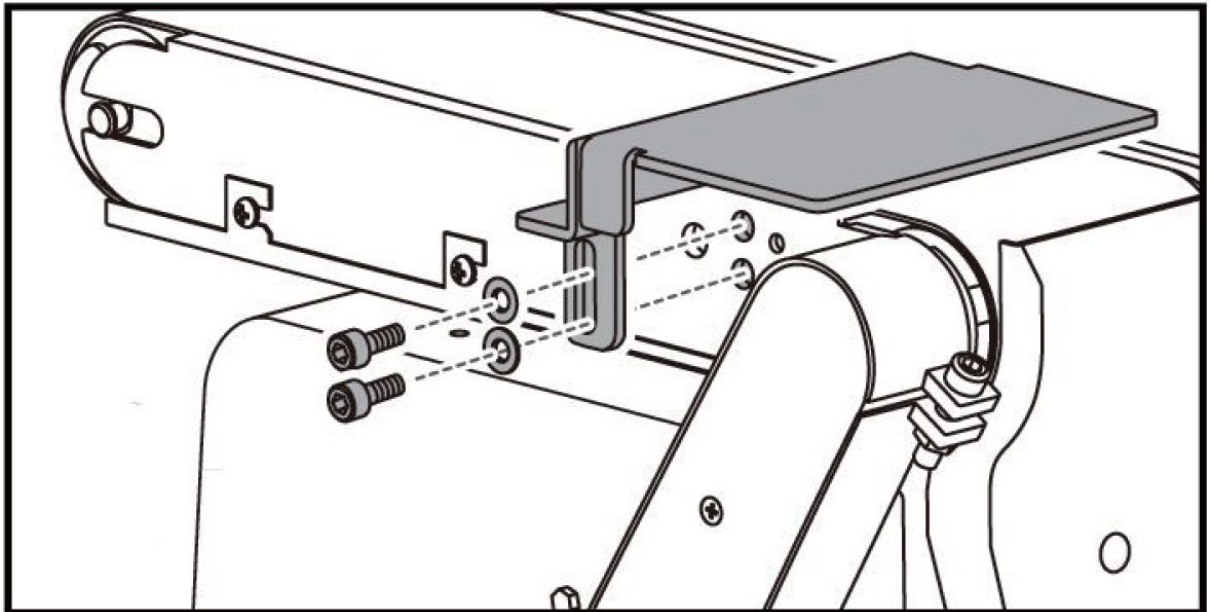


MONTAGE DE L'ENSEMBLE DE TABLE DE TRAVAIL INCLINABLE

1. Positionnez le support de table de manière à ce que la « goupille de pivot » s'insère dans le trou correspondant sur le cadre de la ponceuse et que la fente radiale s'aligne avec le trou fileté du cadre.
2. Placez la rondelle sur la tige filetée du bouton, insérez-la dans la fente du rayon et serrez dans le trou fileté.
3. Ajustez la table à l'angle souhaité pour la tâche de ponçage.
4. Pour éviter de coincer la pièce ou vos doigts entre la table et le disque, ajustez la position de la table sur son support de montage pour maintenir un écart de 2 mm maximum.

**INSTALLATION DE L'ANTI-JOUEUR**

1. Positionnez l'antidévireur contre le cadre de la ceinture de sorte que la fente s'aligne avec le trou fileté du cadre.
2. Fixez l'antidévireur au cadre avec 2 vis à tête creuse et des rondelles comme indiqué. Ne pas trop serrer.
 - L'écart entre la bande abrasive et l'antidévireur ne doit pas dépasser 2 mm.



CHANGEMENT DES DISQUES DE PONÇAGE

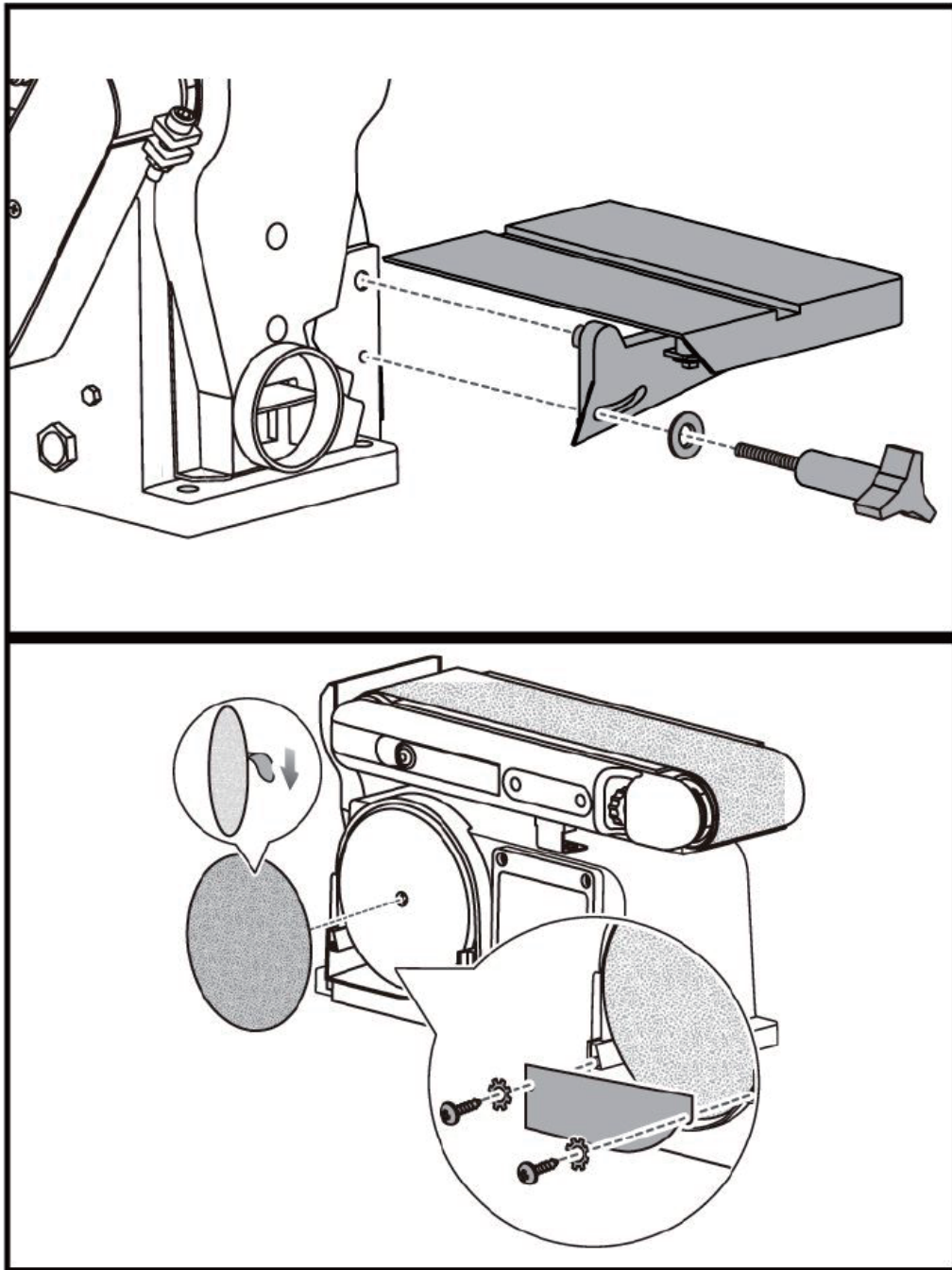


AVERTISSEMENT : COUPER L'ALIMENTATION ET RETIRER LA FICHE DE LA PRISE AVANT DE CHANGER LES ACCESSOIRES.



PRUDENCE: 'HOOK & LOOP' LES DISQUES DE PONÇAGE NE PEUVENT PAS ÊTRE UTILISÉS AVEC CETTE PONCEUSE !

1. Retirez l'ensemble jauge à onglets et table de travail.
2. Retirez les vis du protège-disque et le protège-disque.
3. Retirez le disque de ponçage de la plaque à disque. Les disques abrasifs sont fixés à la plaque à l'aide d'un adhésif sensible à la pression.
4. Assurez-vous que la plaque du disque est propre.
5. Décollez le support du nouveau disque de ponçage.
6. Alignez le périmètre du disque avec la plaque et appuyez fermement sur le disque pour le mettre en place sur la plaque, sans laisser de bords lâches.
7. Remplacez le protège-disque, les vis du protège-disque et la table de travail.



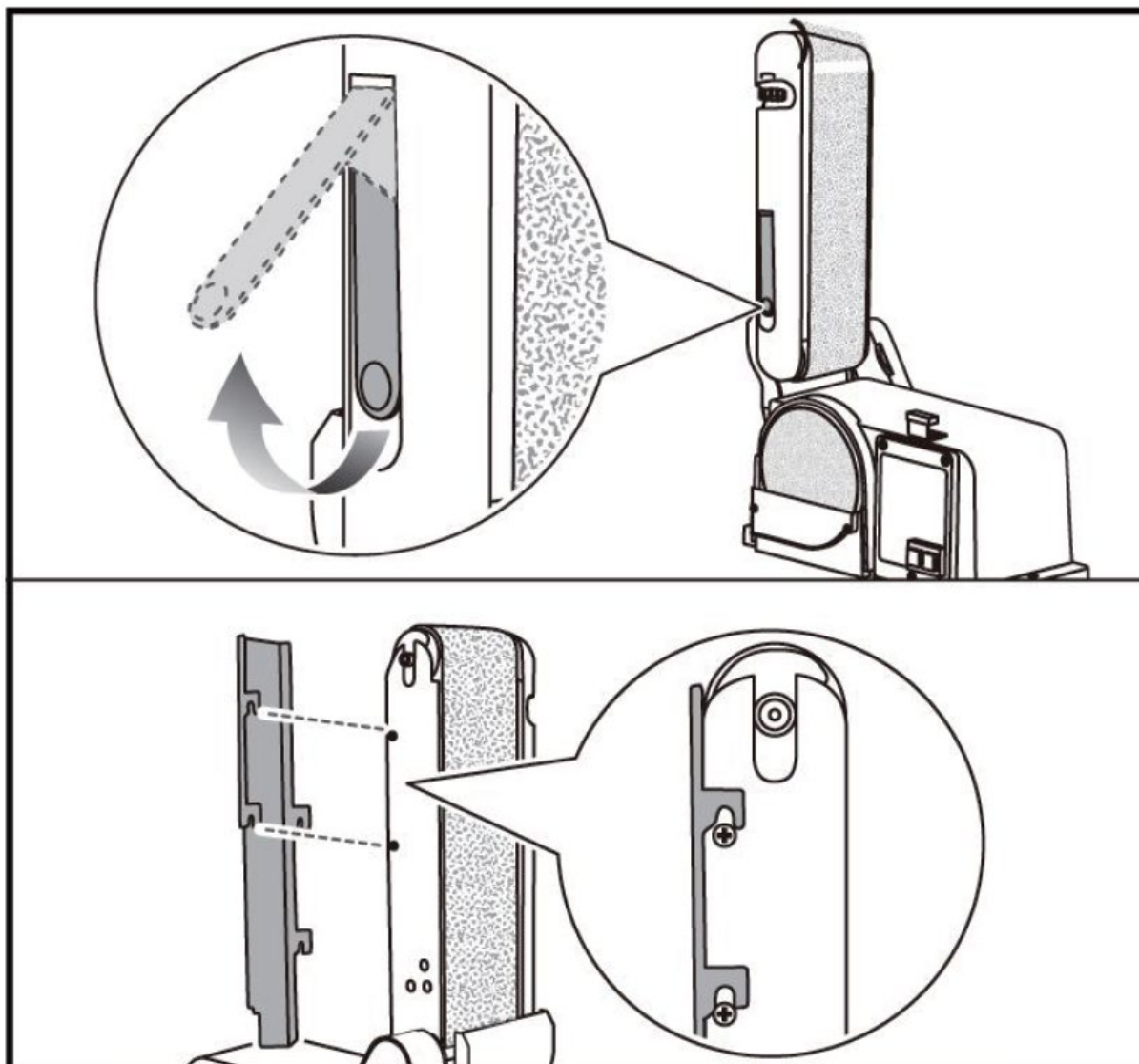
CHANGEMENT DES BANDES PONCÉES

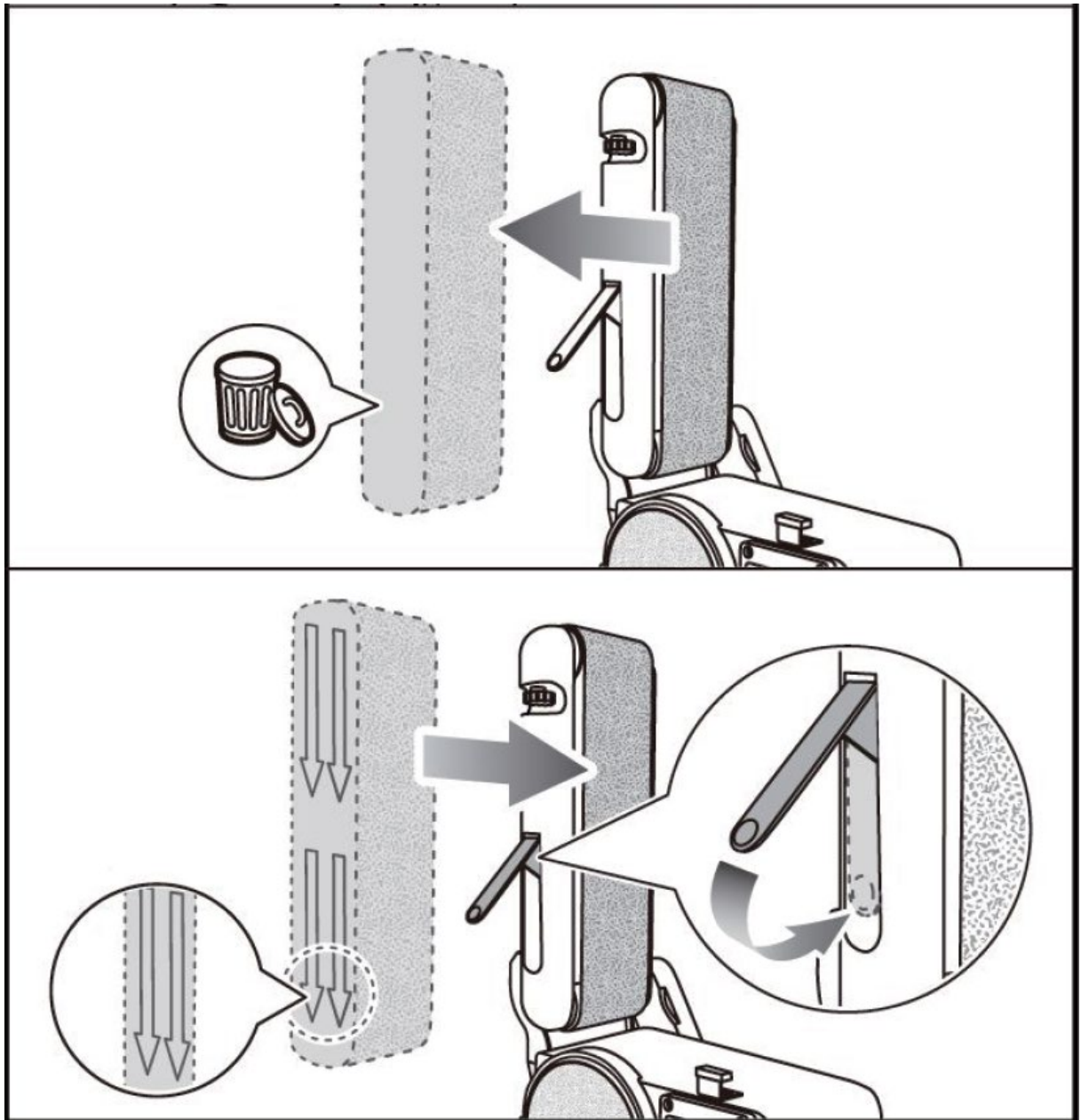


ATTENTION : VÉRIFIEZ L'INTÉRIEUR DE LA CEINTURE POUR UNE "FLÈCHE DE DIRECTION". SI PRÉSENT, INSTALLER LA COURROIE AVEC LA FLÈCHE POINTANT DANS LA MÊME DIRECTION QUE L'INDICATEUR DE DIRECTION SUR LE BOÎTIER.

1. Desserrez la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm fournie.
2. Soulevez le bras de ponçage à bande comme indiqué.
3. Faites glisser une extrémité du levier de tension comme indiqué pour relâcher la tension de la courroie.
4. Retirez le plateau situé au bas du bras de ponçage à bande en desserrant les deux vis à l'arrière du bras de ponçage à bande.
5. Faites glisser la bande abrasive hors des tambours d'entraînement et de renvoi.
6. Faites glisser la nouvelle bande abrasive sur les tambours d'entraînement et de renvoi. Assurez-vous que la courroie est centrée sur les deux tambours et dans le bon sens.
7. Remettez le levier de tension dans sa position d'origine pour appliquer une tension à la courroie.
8. Remplacez le plateau et serrez les deux vis à l'arrière du bras de ponçage à bande.

9. Abaissez le bras de ponçage à bande et serrez la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm fournie.
10. Avant utilisation, vérifiez le suivi de la courroie comme décrit dans la section suivante et ajustez si nécessaire.





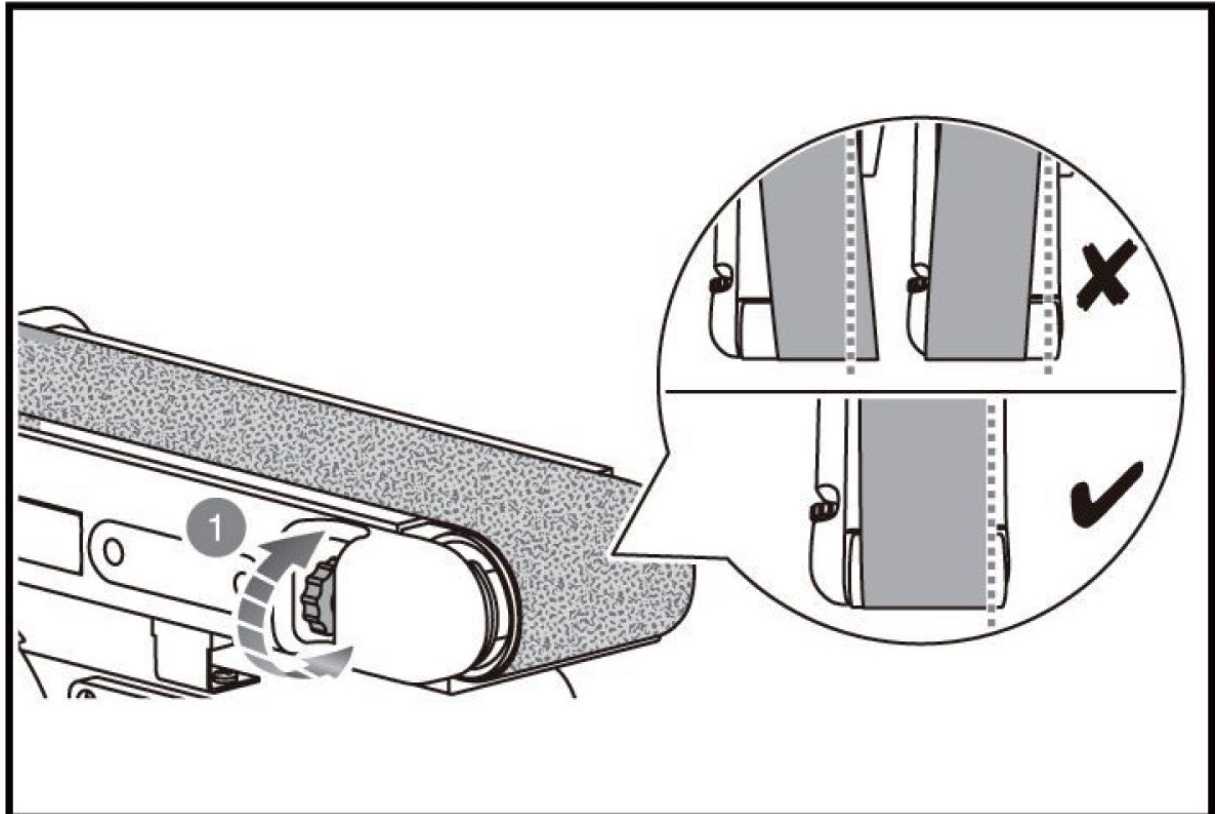
SUIVI DE LA CEINTURE

Le réglage du suivi de la bande est réglé en usine de manière à ce que la bande abrasive fonctionne correctement sur les tambours. Si, toutefois, la courroie devait se déplacer d'un côté ou de l'autre, un réglage peut être effectué en tournant le bouton de suivi.

- En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, la courroie se déplacera vers la droite (vers la ponceuse à disque).
- En tournant le bouton dans le sens antihoraire, la courroie se déplacera vers le côté gauche de la machine.

POUR SUIVRE LA BANDE PONÇANTE

1. Faites pivoter le bras de ponçage dans la position souhaitée et serrez la vis à tête creuse pour le fixer.
2. Allumez l'interrupteur d'alimentation.
3. Notez si la courroie a tendance à dévier de sa trajectoire et de quel côté (gauche ou droit) de la ponceuse.
 - Si la bande abrasive ne bouge pas d'un côté ou de l'autre, elle suit correctement.
 - Si la bande abrasive se déplace vers la droite (côté disque de la ponceuse), tournez le bouton de suivi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un quart de tour.
 - Si la bande abrasive se déplace vers la gauche (en s'éloignant du disque), tournez le bouton de suivi dans le sens des aiguilles d'une montre d'un quart de tour.
4. Réajustez le bouton de suivi d'un quart de tour supplémentaire, si nécessaire.

**3.4. Utilisation de l'appareil**

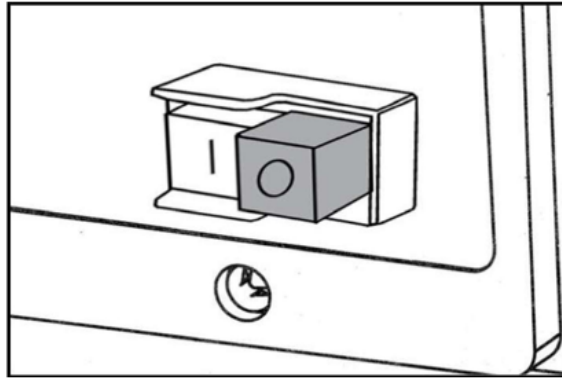
 **AVERTISSEMENT** : NE JAMAIS TOUCHER LE DISQUE DE PONÇAGE OU LA COURROIE PENDANT QU'IL EST EN MOUVEMENT, NE TOUCHEZ PAS LA PIÈCE APRÈS LE PONÇAGE, ELLE POURRAIT ÊTRE TRÈS CHAUDE.

 **AVERTISSEMENT** : PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA PONCEUSE

 **ATTENTION** : ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA TABLE DE TRAVAIL ET L'ANTÉCIREUR SONT CORRECTEMENT AJUSTÉS ET FIXÉS AVANT UTILISATION.

BOUTONS MARCHE/ARRÊT

Les boutons marche/arrêt sont situés à l'avant de la ponceuse.



1. Appuyez sur le bouton VERT (I) pour allumer la ponceuse.
2. Appuyez sur le bouton ROUGE (0) pour éteindre la ponceuse.
 - Si l'alimentation électrique est interrompue pour une raison quelconque, l'appareil s'éteindra automatiquement. Lorsque le courant est rétabli, appuyez simplement sur le bouton VERT pour reprendre le travail.

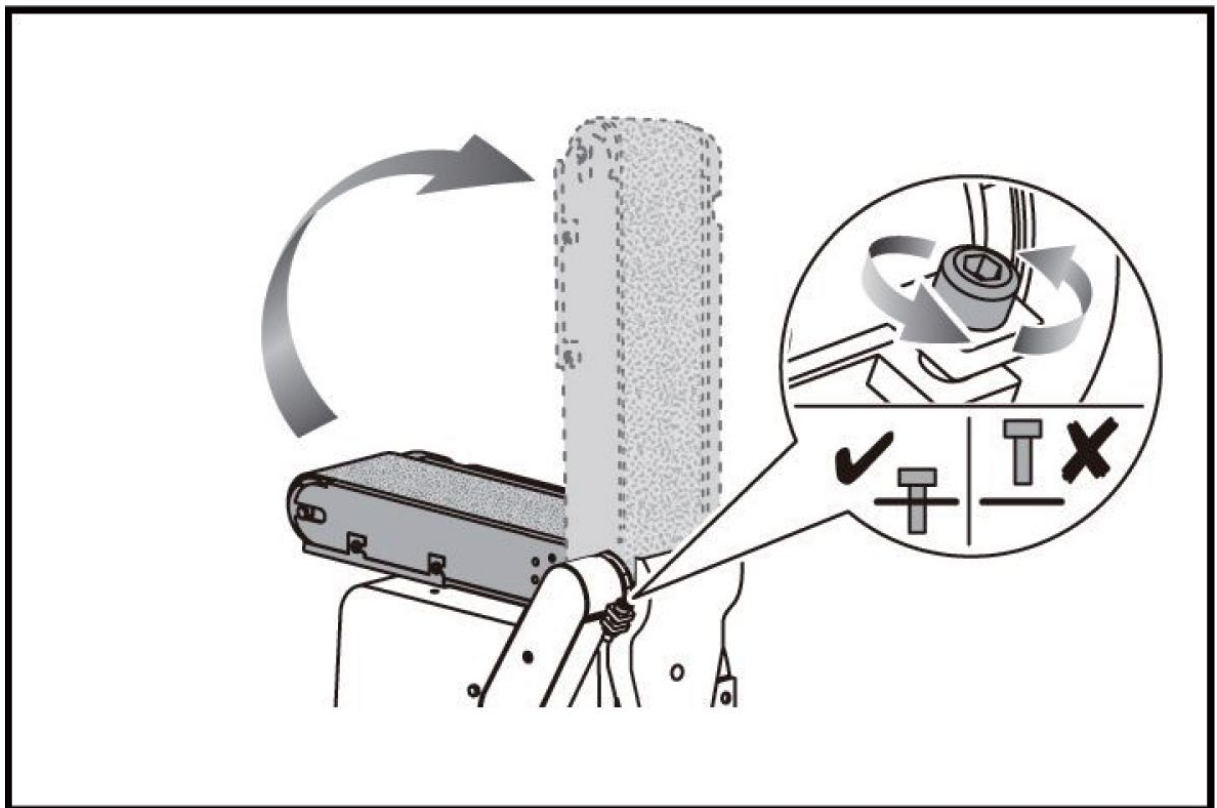
PONÇAGE À BANDE

PONÇAGE HORIZONTAL ET VERTICAL

La bande abrasive peut être utilisée en position verticale ou horizontale, selon les besoins de l'opérateur et la pièce à usiner.

Pour passer d'une position à l'autre :

1. Desserrez la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm fournie.
2. Déplacez manuellement la bande abrasive à l'angle souhaité et resserrez la vis à tête creuse.



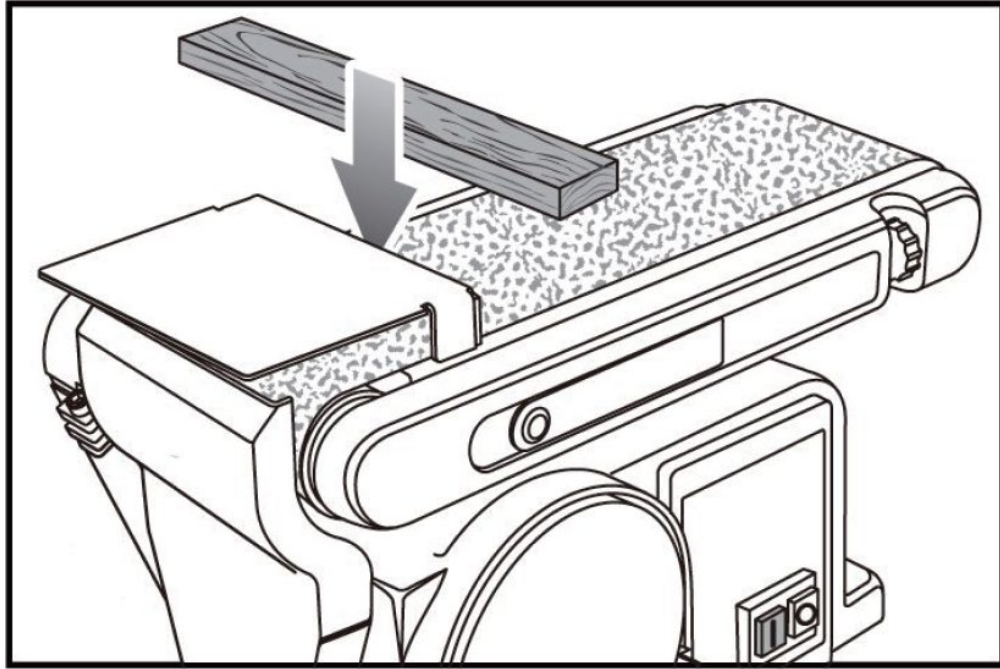
PONÇAGE DE SURFACE SUR LA BANDE

Lors du ponçage de larges surfaces plates sur la bande, maintenez la pièce fermement sur la surface de la bande et contre l'antidévireur, en gardant les doigts éloignés de la bande abrasive. Pensez à utiliser un bâton poussoir ou de maintien.

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous poncez des pièces très fines et lorsque vous poncez des pièces très longues, retirez l'antidévireur.

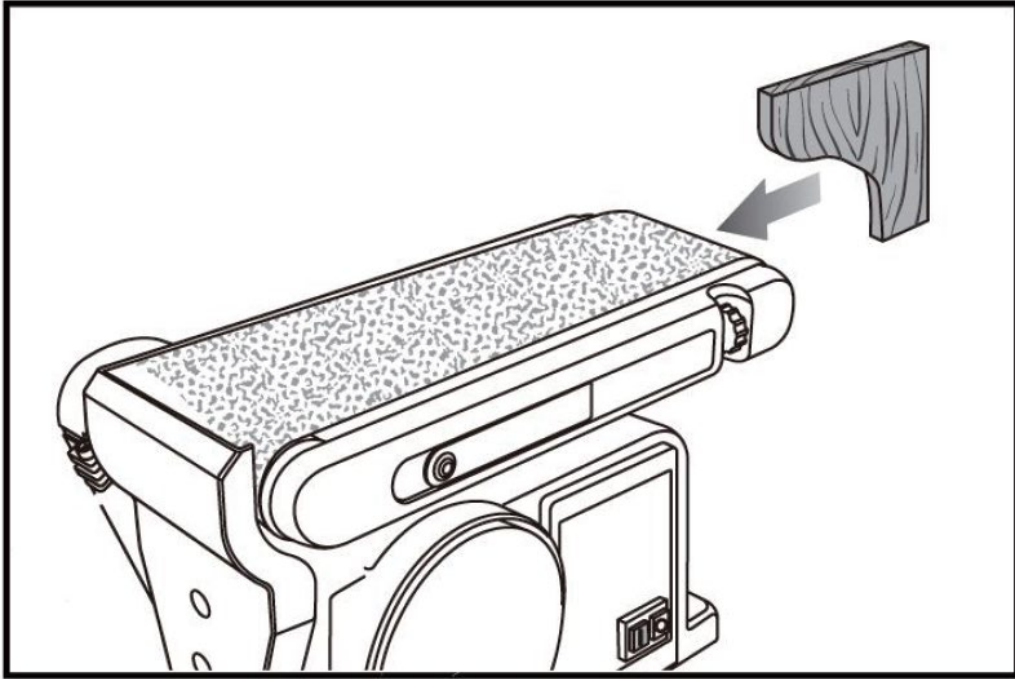
REMARQUE : Lorsque vous utilisez la ponceuse sans l'antidévireur, assurez-vous de maintenir fermement la pièce à travailler à tout moment et faites très attention.

- Appliquez juste assez de pression pour permettre à la bande abrasive d'enlever la matière.

**PONÇAGE DES PIÈCES COURBÉES**

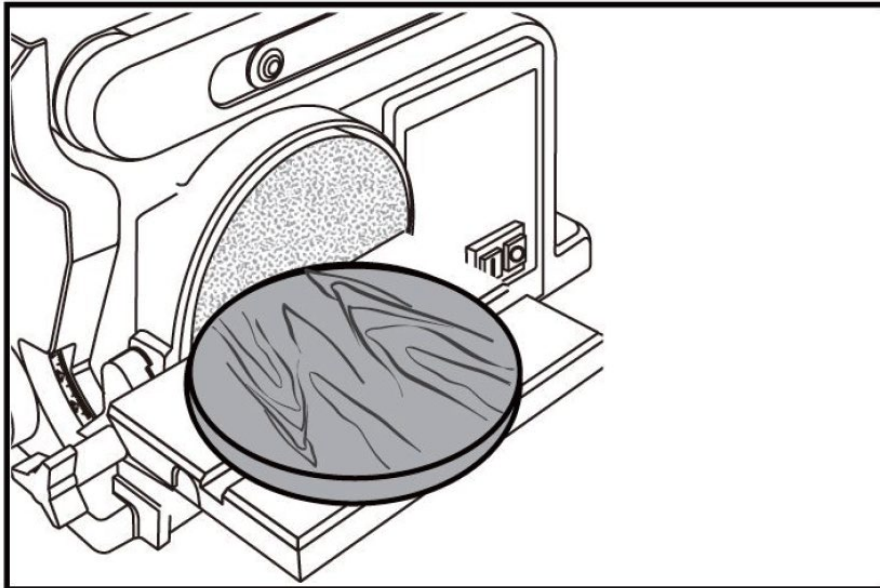
Lorsque vous poncez des courbes intérieures avec la ponceuse à bande, poncez toujours sur l'extrémité du tambour libre de la bande.

1. Tenez fermement la pièce à travailler, en gardant les doigts éloignés de la bande abrasive. Maintenez la courbe fermement appuyée contre le tambour intermédiaire, en déplaçant le travail uniformément d'avant en arrière sur le tambour.

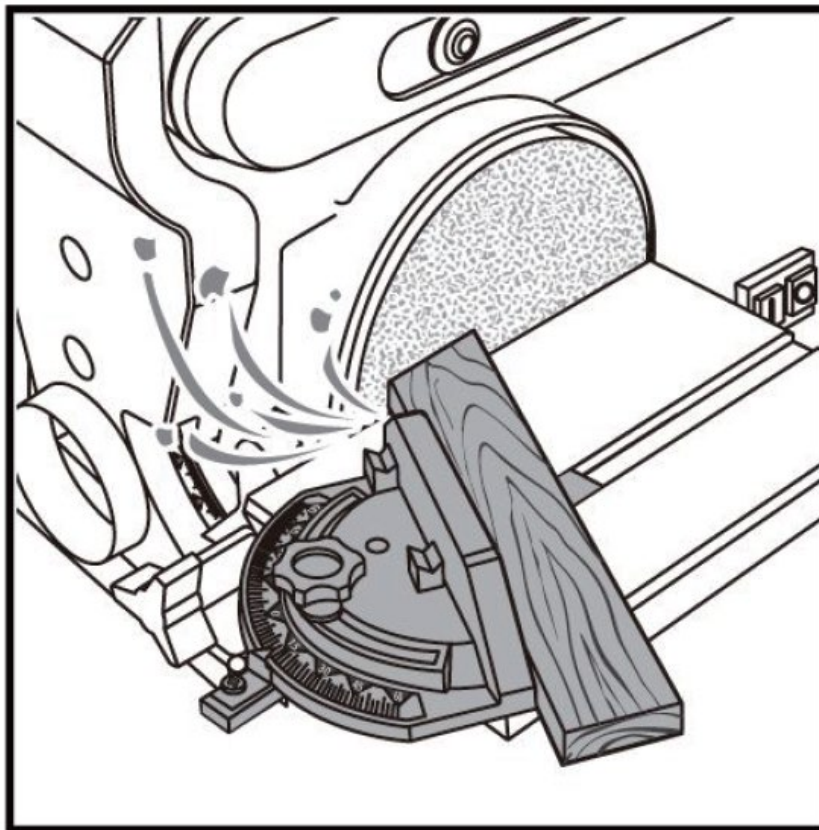


DISQUE DE PONÇAGE**PONÇAGE DES COURBES EXTÉRIEURES**

Poncez toujours les courbes extérieures à l'aide du disque de ponçage et en déplaçant la pièce à travailler du côté gauche du centre, comme illustré. Maintenez la courbe fermement appuyée contre le disque de ponçage, en déplaçant le travail uniformément du côté gauche du disque de ponçage. Assurez-vous de maintenir fermement la pièce contre la surface de la table.

**JAUGE À ONGLETS - PONCEUSE À DISQUE**

Une jauge à onglets peut être utilisée sur la table de travail, comme illustré. La tête du guide à onglets peut être réglée n'importe où jusqu'à 60° (à droite ou à gauche) en desserrant le bouton de verrouillage, en réglant la tête du guide à onglets à l'angle souhaité et en serrant le bouton de verrouillage.



PONÇAGE DE PETITES SURFACES À L'AIDE DU JAUGE À ONGLETS

L'utilisation d'une jauge à onglets est recommandée pour poncer les petites surfaces d'extrémité du disque de ponçage.

REMARQUE : Déplacez toujours la pièce sur le côté gauche (extrémité de la goulotte à poussière de la machine) du disque de ponçage et assurez-vous de maintenir fermement la pièce sur la surface de la table.

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- d) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- e) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- f) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- h) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- i) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- j) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.
- k) Nettoyez la machine, la courroie et le disque après chaque utilisation.
- l) Gardez la machine sèche, propre et exempte d'huile et de graisse.
- m) Rangez l'outil dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
- n) Lors d'une utilisation normale, les bandes et les disques abrasifs peuvent être chargés de débris de ponçage. Utilisez un nettoyeur pour courroie (disponible dans la plupart des quincailleries) pour éliminer les accumulations.

Attention : l'entretien de l'outil doit être effectué uniquement par du personnel de réparation qualifié, l'entretien ou la maintenance effectué par du personnel non qualifié pourrait entraîner un risque de blessure. Lors de l'entretien d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section maintenance de ce manuel d'entretien. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peuvent créer un risque de choc électrique ou de blessure.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Levigatrice a nastro e disco
Modello	MSW-FBBD-150100D
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	370
Velocità a vuoto [rpm]	2980
Dimensioni cinghia [mm]	100 x 915
Inclinazione del nastro [°]	0-90
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	450x380x290
Peso [kg]	16,2

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).



Indossare guanti di protezione.



Indossare protezioni per i piedi.



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Levigatrice a nastro e disco

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, a diretto contatto con una superficie bagnata o in funzione in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Utilizzare il cavo solo in conformità all'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Se si lavora con il dispositivo all'esterno, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare ciò che potrebbe accadere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in una zona a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Quando si riscontrano danni o funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio ad un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, per spegnerlo utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) adatti all'uso su apparecchi sotto tensione.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).
- h) Utilizzare l'ARRESTO DI EMERGENZA se esiste il rischio di lesioni o morte, incidente o danno.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- c) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda).
- d) L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di subire lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Se è necessario collegare l'aspirazione al dispositivo, controllare tutti i collegamenti e assicurarsi che siano serrati. L'utilizzo di un sistema di depolverazione può ridurre il rischio associato alla polvere.
- i) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
- j) Quando si sposta il dispositivo disimballato, afferrarlo solo per la base. Non afferrare gli spigoli vivi, le parti mobili o il cavo di alimentazione.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adeguati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di utensili o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

2.5. Utilizzo sicuro delle levigatrici

- a) Sostenere sempre il pezzo utilizzando il misuratore angolare o il tavolo di lavoro.
- b) Mantenere sempre uno spazio non superiore a 2 mm tra il disco o il nastro abrasivo e il piano di lavoro.

- c) Si dovrebbe prestare attenzione al fenomeno del rinculo quando si lavora con il dispositivo. Levigare rispettando la direzione di rotazione dell'utensile di levigatura.
- d) Quando si leviga il pezzo sul disco abrasivo, applicare il pezzo solo sulla parte del disco che ruota verso il basso. Applicandolo alla parte che ruota verso l'alto si può provocare il contraccolpo del pezzo e ferire l'operatore.
- e) Non utilizzare la macchina con protezioni danneggiate, smontate o impostate in modo errato.
- f) Le persone con pacemaker dovrebbero consultare uno o più medici prima dell'uso. I campi elettromagnetici situati in prossimità del pacemaker possono causare interferenze con la stimolazione cardiaca o danneggiare il pacemaker.
- g) Prima di iniziare a lavorare con il dispositivo, è necessario pulirlo accuratamente da residui di legno, trucioli e polvere non metallica. Le scintille prodotte durante la levigatura possono incendiare l'inquinamento circostante e i residui dopo la levigatura.
- h) Non utilizzare apparecchiature aggiuntive non consigliate o fornite dal produttore.
- i) Non carteggiare ad umido e non utilizzare alcun refrigerante.
- j) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- k) La polvere che si forma durante l'uso dell'apparecchio può causare danni alla salute (ad esempio cancro, difetti congeniti, effetti dannosi sugli organi riproduttivi). È necessario valutare il rischio e implementare le misure di controllo appropriate per prevenire tali rischi.
- l) Tutte le apparecchiature aggiuntive per la raccolta, l'aspirazione o lo smorzamento del fumo o dei vapori presenti nell'aria devono essere correttamente utilizzate e mantenute in conformità con il manuale operativo del produttore.
- m) Dovresti lavorare in una stanza ben ventilata indossando una maschera antipolvere.

Attenzione! Il dispositivo è progettato per uso interno.

Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e dei suoi dispositivi di protezione e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi di protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Quando si utilizza il dispositivo, prestare attenzione e usare il buon senso.

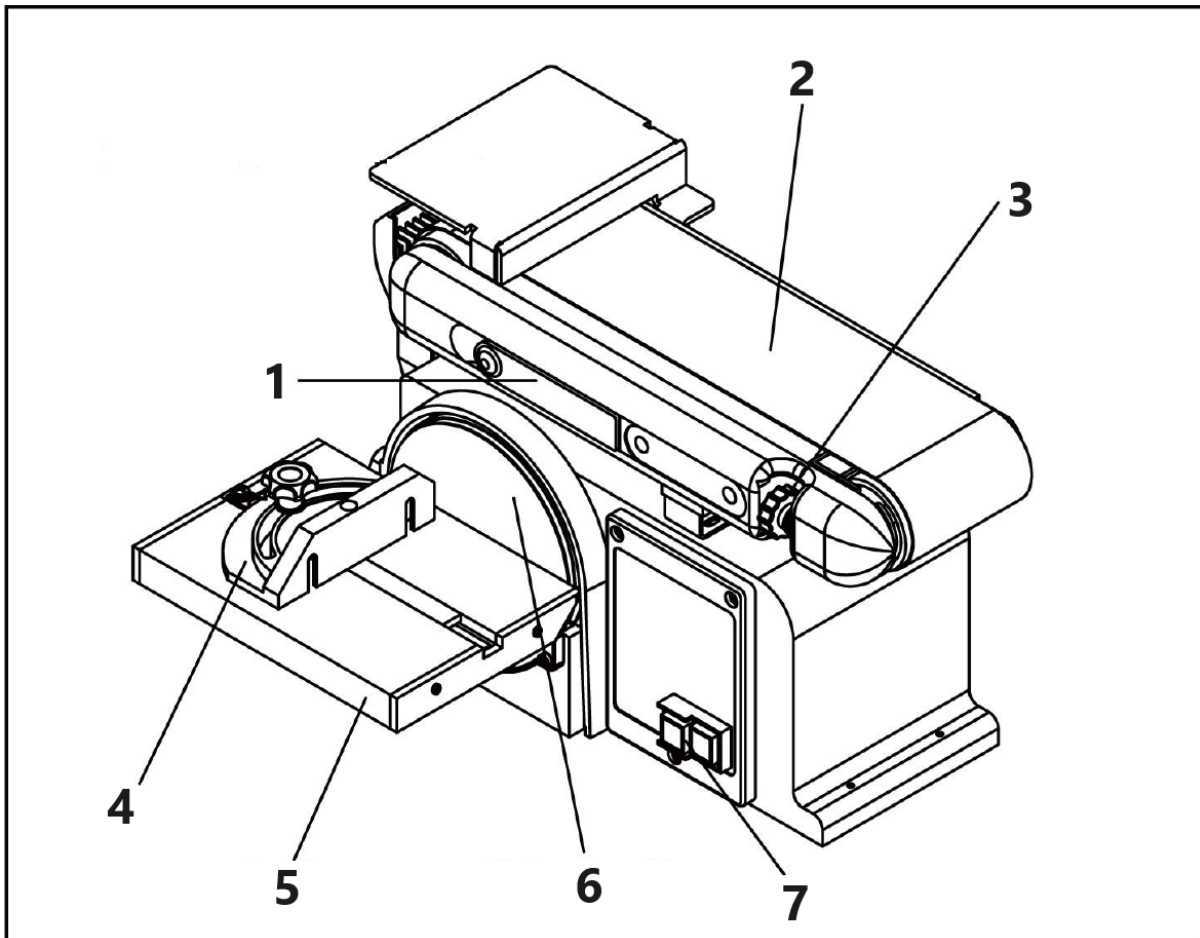
3. Utilizzare le linee guida

L'apparecchio è destinato alla levigatura di pezzi in legno o materiali a base di legno. L'apparecchio può essere utilizzato solo in conformità al suo scopo.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 – Leva di tensione della cinghia
 2 – Nastro abrasivo
 3 – Manopola di controllo del tracciamento del nastro
 4 – Misuratore di mitra
 5 – Piano di lavoro inclinabile
 6 – Disco abrasivo
 7 – Pulsanti ON/OFF

Le operazioni di levigatura sono intrinsecamente polverose. Si consiglia vivamente agli utenti di utilizzare un sistema di raccolta della polvere quando si utilizza questa levigatrice a nastro e a disco. L'uso di una maschera o di un respiratore è comunque consigliato anche quando è in uso un sistema di raccolta delle polveri.

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

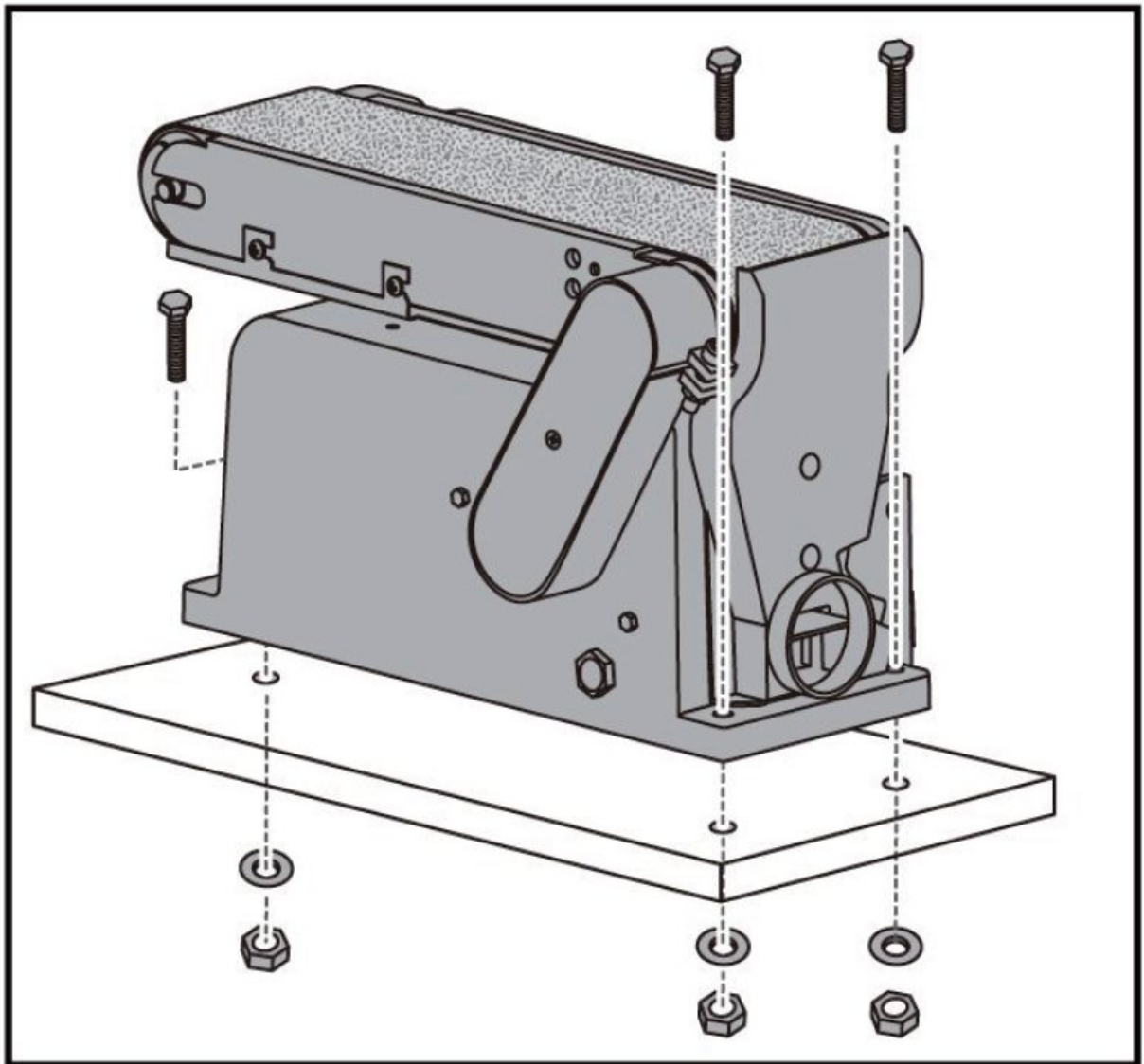
3.3. Assemblaggio del dispositivo

⚠ ATTENZIONE: LA LEVIGATRICE DEVE ESSERE MONTATA PRIMA DELL'USO. NON COLLEGARE L'UNITÀ ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE FINO A CHE L'UNITÀ NON È STATA COMPLETAMENTE MONTATA

MONTAGGIO DELLA LEVIGATRICE SU UN BANCO DI LAVORO

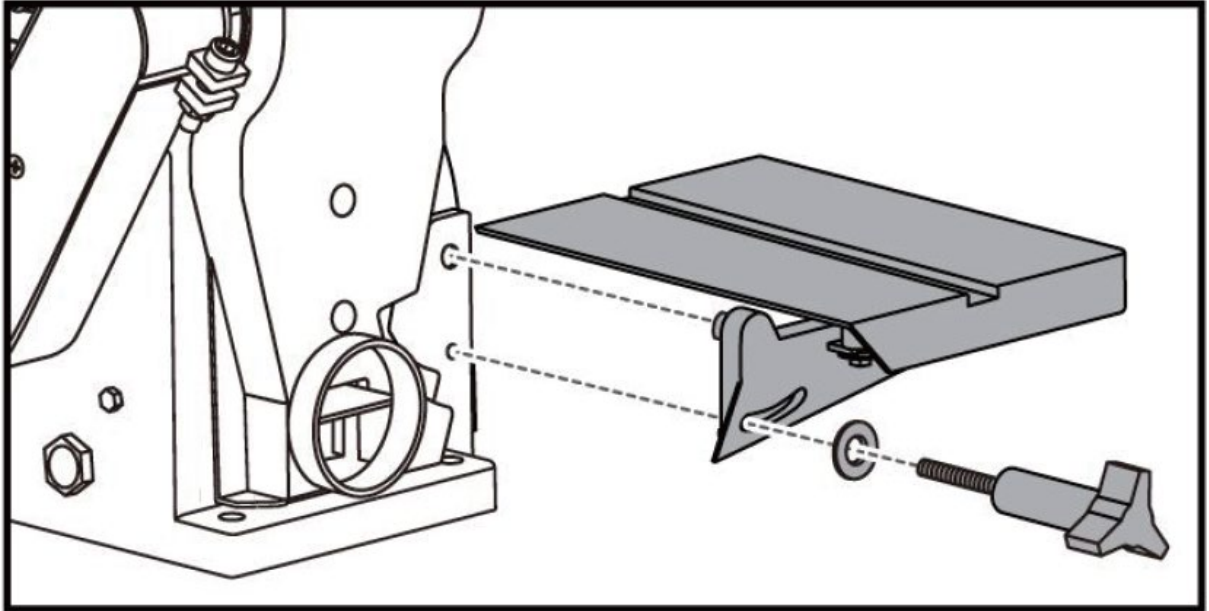
Prima di tentare di utilizzare questa levigatrice, è necessario montarla correttamente su un banco da lavoro o su un supporto.

1. Posiziona la levigatrice sul banco da lavoro dove intendi utilizzarla.
2. Segnare il banco di lavoro attraverso i fori di montaggio situati nella base della levigatrice. Praticare dei fori sul banco da lavoro in corrispondenza dei segni.
3. Utilizzare bulloni lunghi, rondelle elastiche e dadi (non forniti) per fissare la levigatrice al banco di lavoro come mostrato.

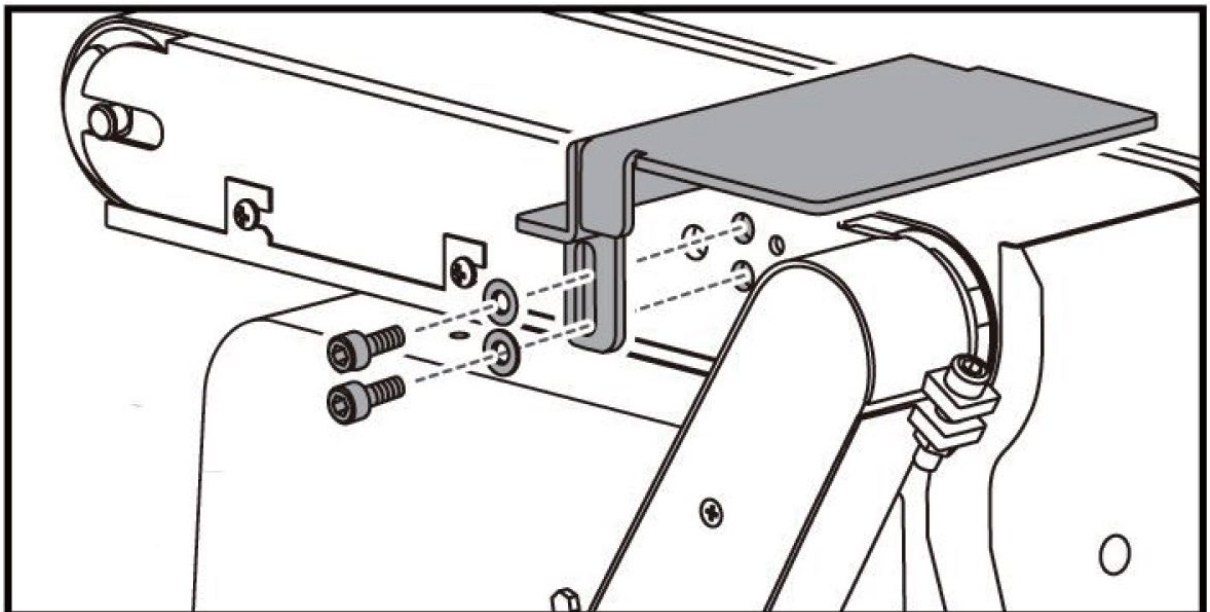


MONTAGGIO DEL GRUPPO PIANO DI LAVORO INCLINABILE

1. Posizionare la staffa di supporto del tavolo in modo che il "perno girevole" si inserisca nel foro corrispondente sul telaio della levigatrice e la fessura del raggio sia allineata con il foro filettato nel telaio.
2. Posizionare la rondella sull'albero filettato della manopola, inserirla nella fessura del raggio e serrarla nel foro filettato.
3. Regolare il tavolo all'angolazione desiderata per l'attività di levigatura.
4. Per evitare di intrappolare il pezzo o le dita tra la tavola e il disco, regolare la posizione della tavola sulla staffa di montaggio per mantenere uno spazio non superiore a 2 mm.

**INSTALLAZIONE ANTIRETRO**

1. Posizionare il dispositivo antiretro contro il telaio della cinghia in modo che la fessura sia allineata con il foro filettato nel telaio.
2. Fissare il dispositivo antiretro al telaio con 2 viti a brugola e rondelle come mostrato. Non stringere eccessivamente.
 - Lo spazio tra il nastro abrasivo e il dispositivo antiritorno non deve essere superiore a 2 mm.



SOSTITUZIONE DEI DISCHI ABRASIVI

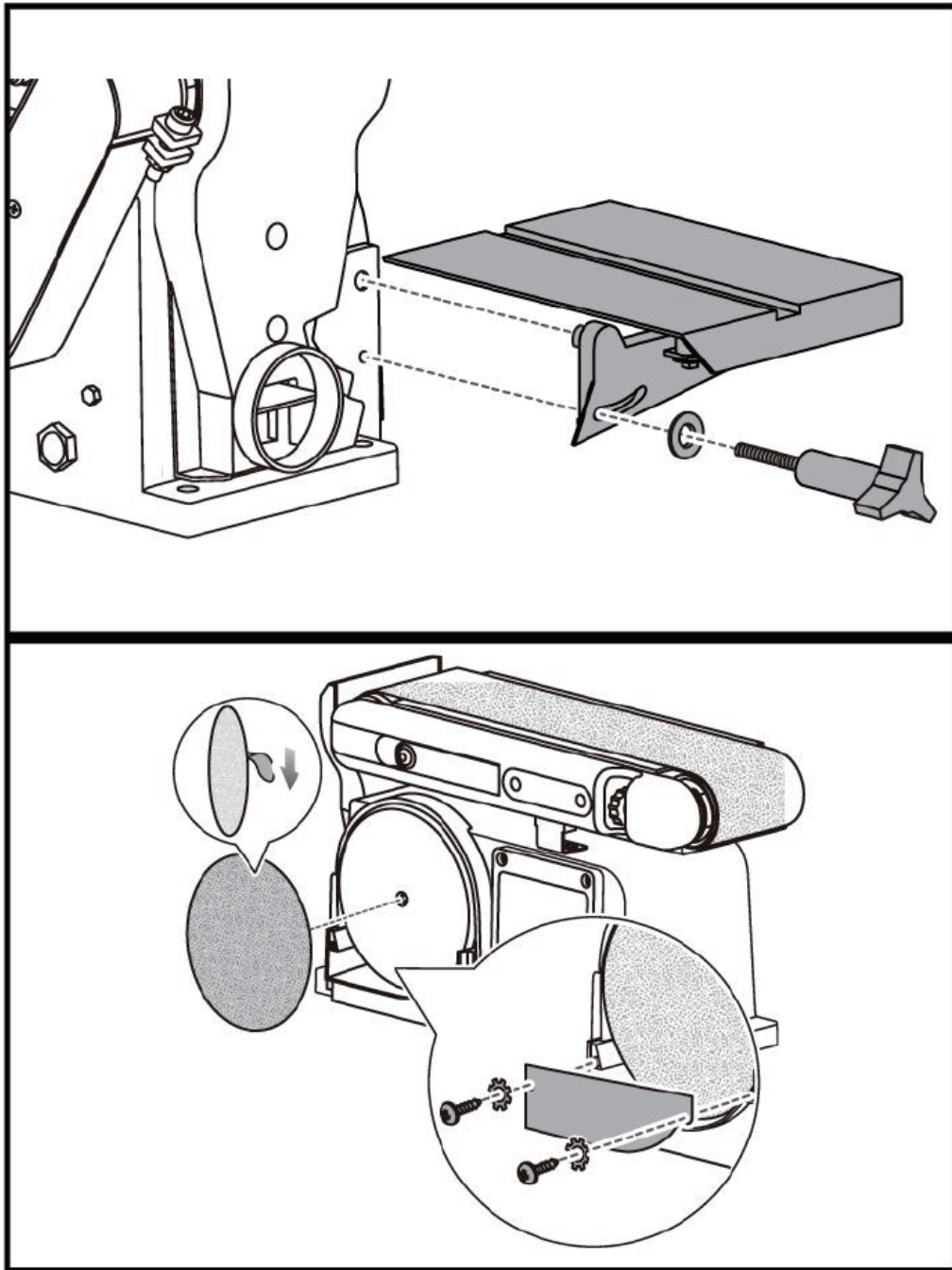


ATTENZIONE: SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE E RIMUOVERE LA SPINA DALLA PRESA PRIMA DI CAMBIARE GLI ACCESSORI.



ATTENZIONE: 'HOOK & LOOP' I DISCHI ABRASIVI NON POSSONO ESSERE UTILIZZATI CON QUESTA LEVIGATRICE!

1. Rimuovere il calibro obliquo e il gruppo del piano di lavoro.
2. Rimuovere le viti della protezione del disco e la protezione del disco.
3. Rimuovere il disco abrasivo dalla piastra del disco. I dischi abrasivi sono fissati alla piastra mediante un adesivo sensibile alla pressione.
4. Assicurarsi che la piastra del disco sia pulita.
5. Rimuovere la parte posteriore dal nuovo disco abrasivo.
6. Allineare il perimetro del disco con la piastra e premere saldamente il disco in posizione sulla piastra, senza lasciare bordi allentati.
7. Sostituire la protezione del disco, le viti della protezione del disco e il piano di lavoro.



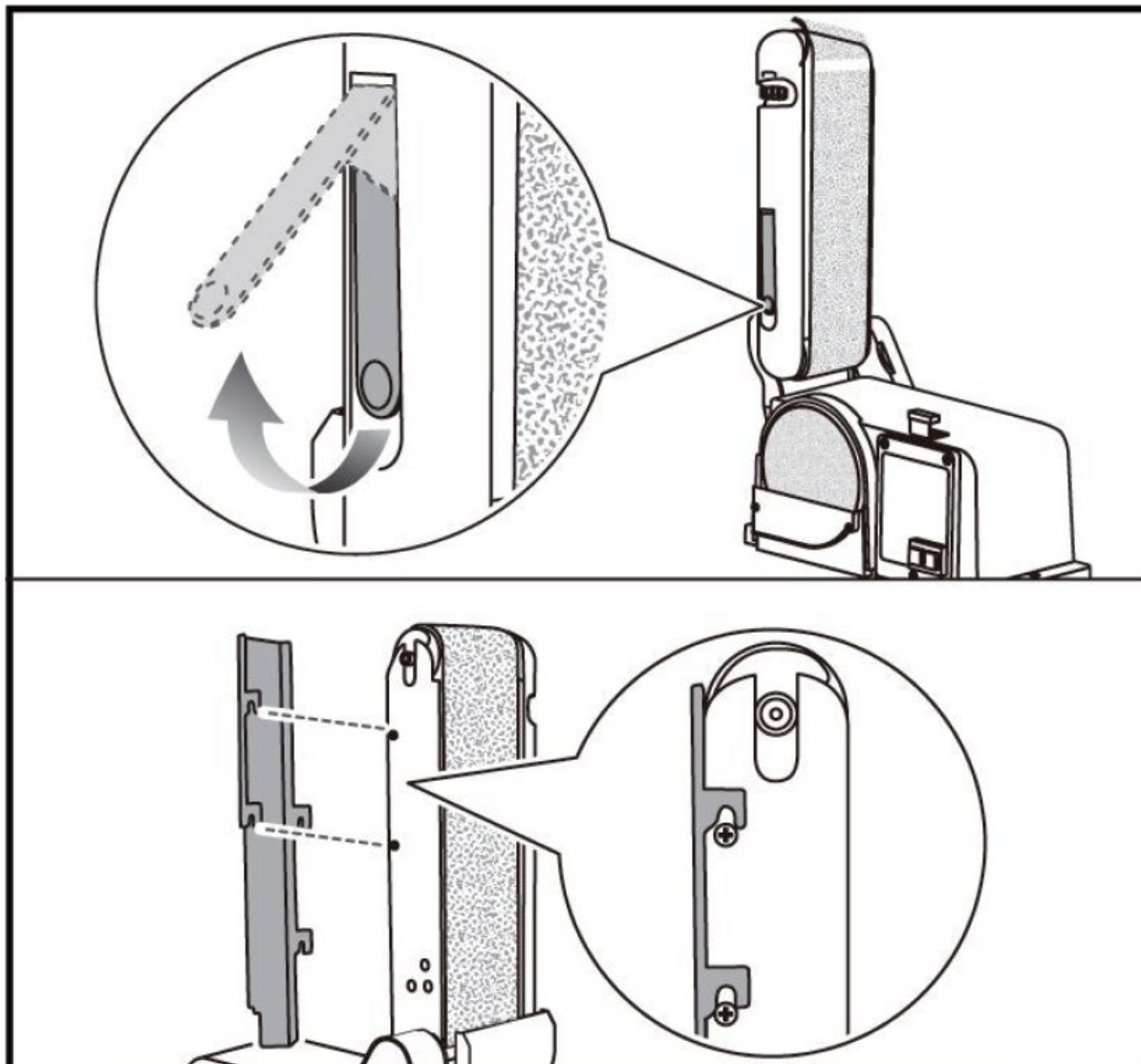
SOSTITUZIONE DEI NASTRI ABRASIVI

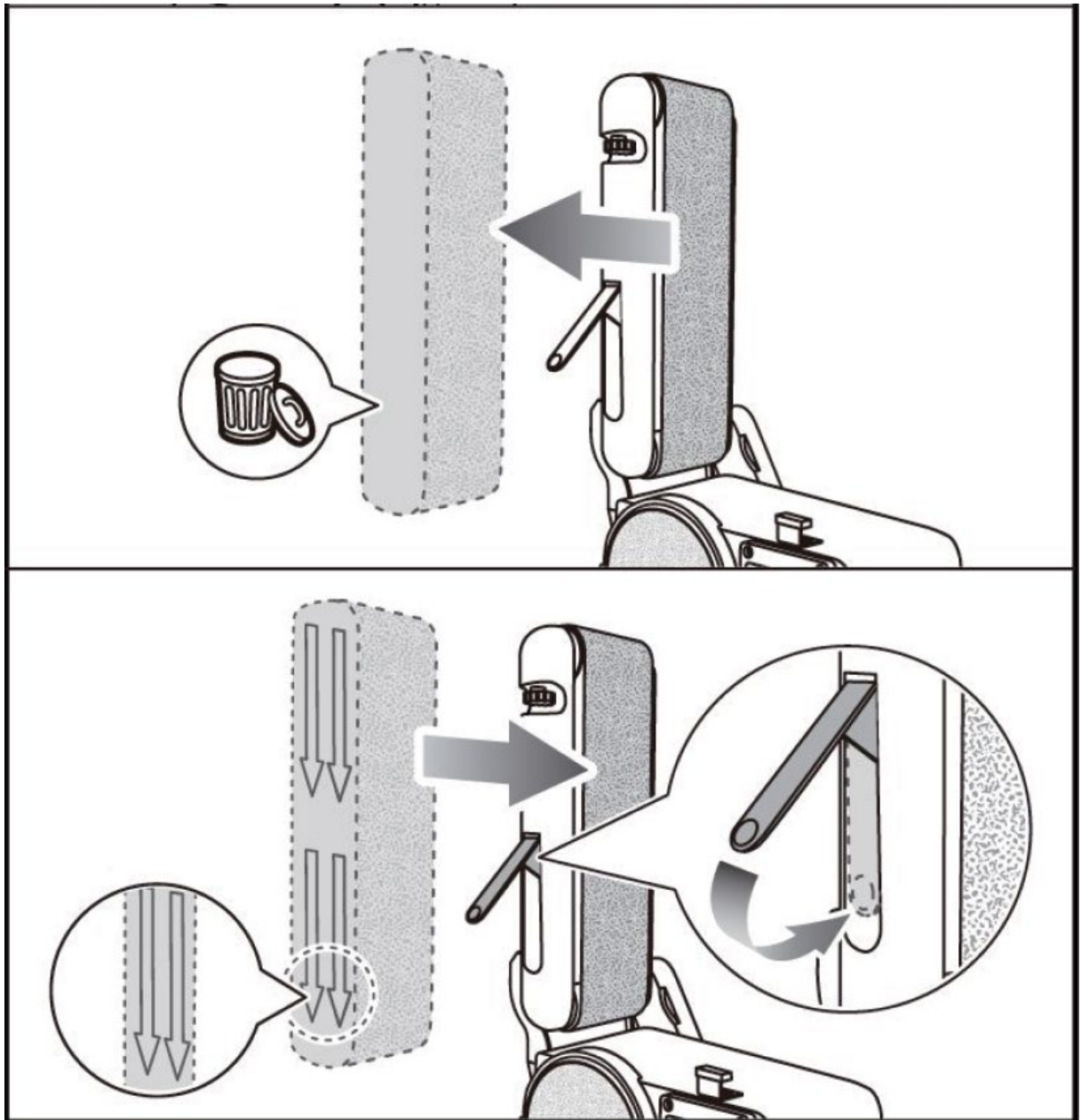


ATTENZIONE: CONTROLLARE L'INTERNO DELLA CINGHIA PER UNA "FRECCIA DI DIREZIONE". SE PRESENTE, INSTALLARE LA CINGHIA CON LA FRECCIA PUNTATA NELLA STESSA DIREZIONE DELL'INDICATORE DI DIREZIONE SULLA CARROZZERIA.

1. Allentare la vite a brugola utilizzando la chiave esagonale da 6 mm fornita.
2. Sollevare il braccio di levigatura a nastro come mostrato.
3. Far scorrere un'estremità della leva di tensione come mostrato per rilasciare la tensione della cinghia.
4. Rimuovere il vassoio situato sul fondo del braccio di levigatura a nastro allentando le due viti sul retro del braccio di levigatura a nastro.
5. Far scorrere il nastro abrasivo dalla trasmissione e dai tamburi tenditori.
6. Far scorrere il nuovo nastro abrasivo sui tamburi di trasmissione e di rinvio. Assicurarsi che il nastro sia centrato su entrambi i tamburi e rivolto nel verso giusto.
7. Riportare la leva di tensione nella sua posizione originale per applicare tensione alla cinghia.
8. Sostituire il vassoio e serrare le due viti sul retro del braccio di levigatura a nastro.

9. Abbassare il braccio di levigatura a nastro e serrare la vite a brugola utilizzando la chiave esagonale da 6 mm fornita.
10. Prima dell'uso, controllare il tracciamento del nastro come descritto nella sezione successiva e regolarlo se necessario.





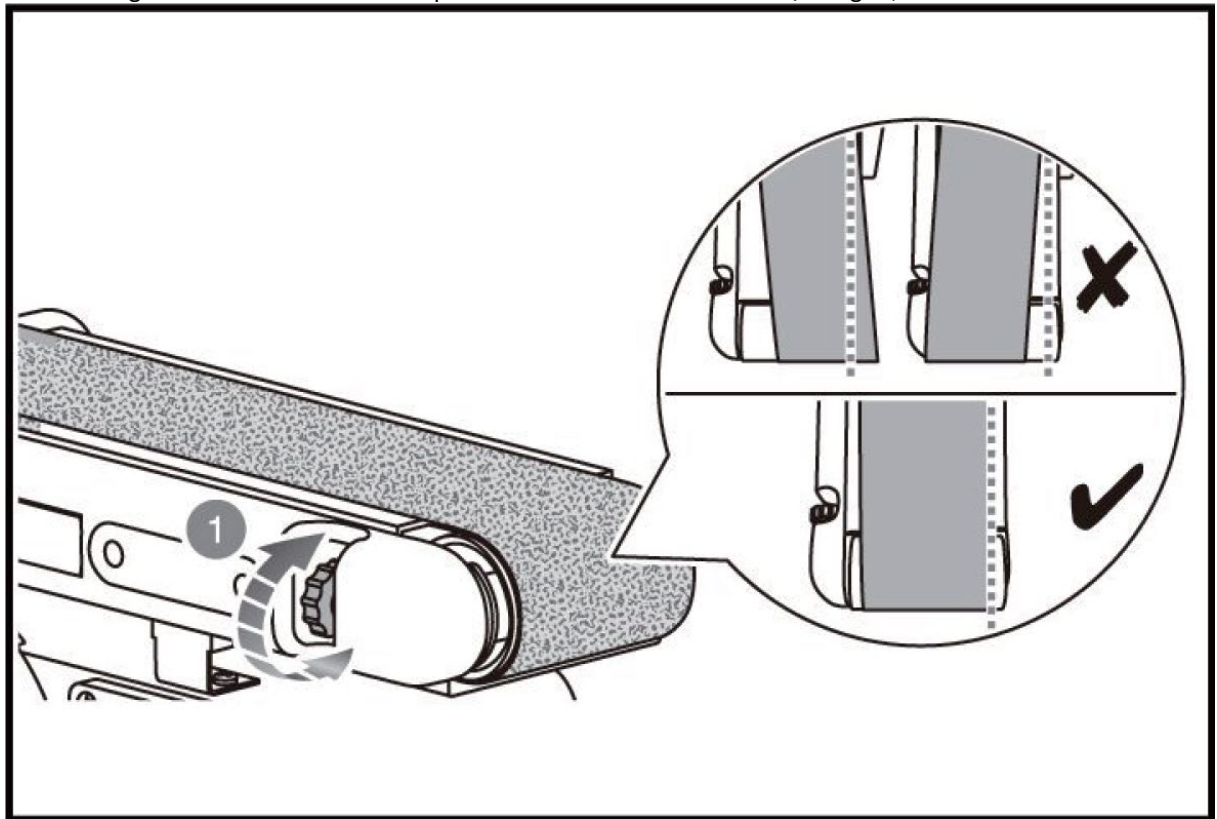
INSEGUIMENTO DEL NASTRO

La regolazione dell'allineamento del nastro è impostata in fabbrica in modo che il nastro abrasivo scorra correttamente sui tamburi. Se, tuttavia, il nastro dovesse spostarsi da un lato o dall'altro, è possibile effettuare una regolazione ruotando la manopola di rilevamento.

- Ruotando la manopola in senso orario il nastro si sposterà verso destra (verso la levigatrice a disco).
- Ruotando la manopola in senso antiorario il nastro si sposterà sul lato sinistro della macchina.

PER TRACCIARE IL NASTRO ABRASIVO

1. Ruotare il braccio di levigatura nella posizione desiderata e serrare la vite a brugola per fissarla.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione.
3. Nota se il nastro tende a spostarsi fuori traccia e su quale lato (sinistro o destro) della levigatrice.
 - Se il nastro abrasivo non si sposta su nessuno dei due lati, il tracciamento è corretto.
 - Se il nastro abrasivo si sposta verso destra (lato disco della levigatrice), ruotare la manopola di tracciamento in senso antiorario di 1/4 di giro.
 - Se il nastro abrasivo si sposta verso sinistra (lontano dal disco), ruotare la manopola di tracciamento in senso orario di 1/4 di giro.
4. Regolare nuovamente la manopola di tracciamento di un altro 1/4 di giro, se necessario.

**3.4. Utilizzo del dispositivo**

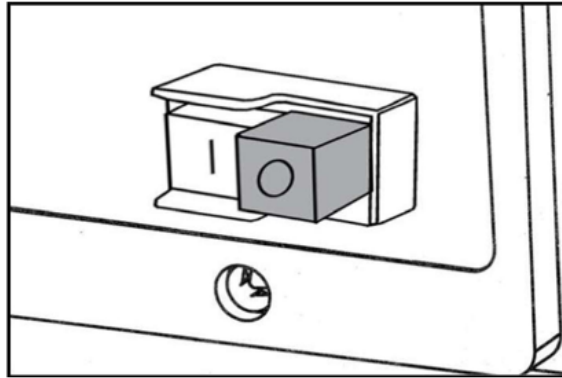
⚠ ATTENZIONE: NON TOCCARE MAI IL DISCO O IL NASTRO ABRASIVO MENTRE È IN MOVIMENTO, NON TOCCARE IL PEZZO DA LAVORARE DOPO LA LEVIGATURA, POTREBBE ESSERE MOLTO CALDO.

⚠ ATTENZIONE: INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA LA LEVIGATRICE

⚠ ATTENZIONE: ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PIANO DI LAVORO E L'ANTIRETRO SIANO CORRETTAMENTE REGOLATI E FISSATI PRIMA DELL'USO.

PULSANTI ON/OFF

I pulsanti On/Off si trovano sulla parte anteriore della levigatrice.



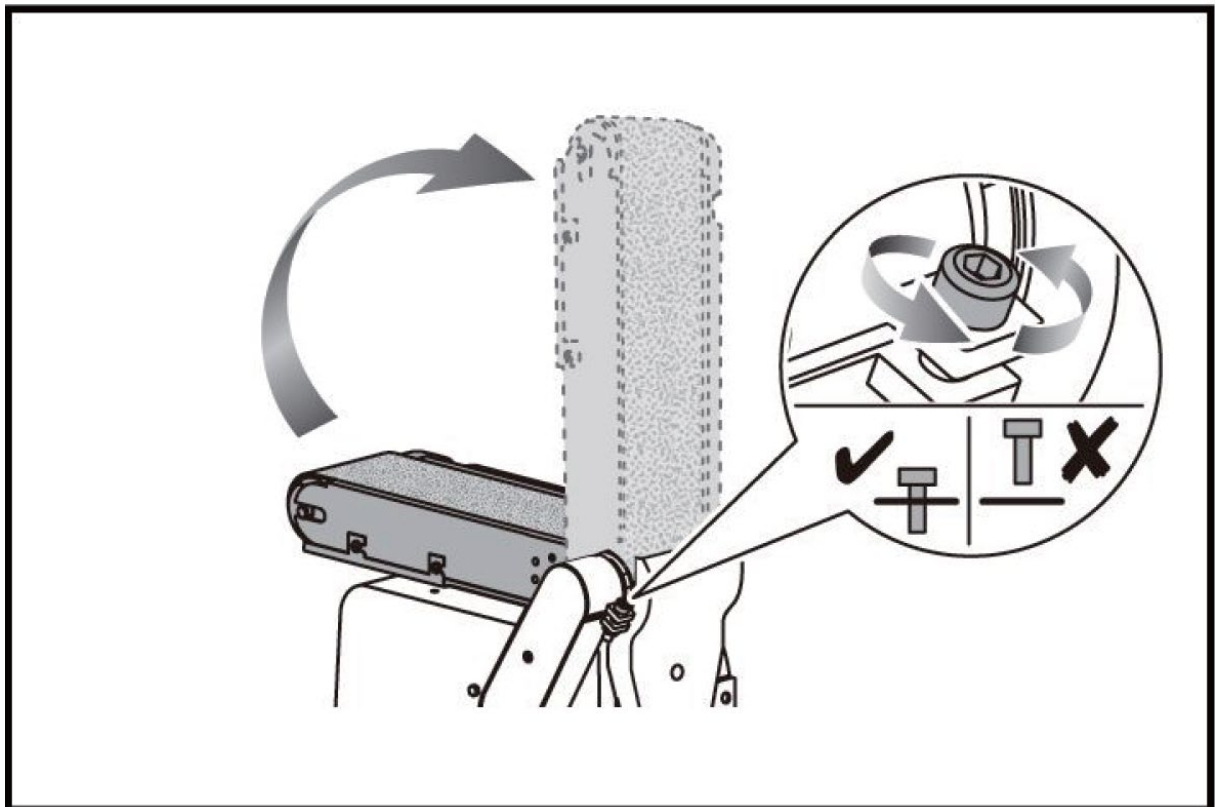
1. Premere il pulsante VERDE (I) per accendere la levigatrice.
2. Premere il pulsante ROSSO (O) per spegnere la levigatrice.
 - Se per qualsiasi motivo l'alimentazione viene interrotta, l'unità si spegnerà automaticamente. Al ripristino dell'alimentazione è sufficiente premere il pulsante VERDE per riprendere il lavoro.

LEVIGATURA A NASTRO**LEVIGATURA ORIZZONTALE E VERTICALE**

Il nastro abrasivo può essere utilizzato in posizione verticale o orizzontale, a seconda delle esigenze dell'operatore e del pezzo da lavorare.

Per passare da una posizione all'altra:

1. Allentare la vite a brugola utilizzando la chiave esagonale da 6 mm fornita.
2. Spostare manualmente il nastro abrasivo all'angolazione desiderata e serrare nuovamente la vite a brugola.



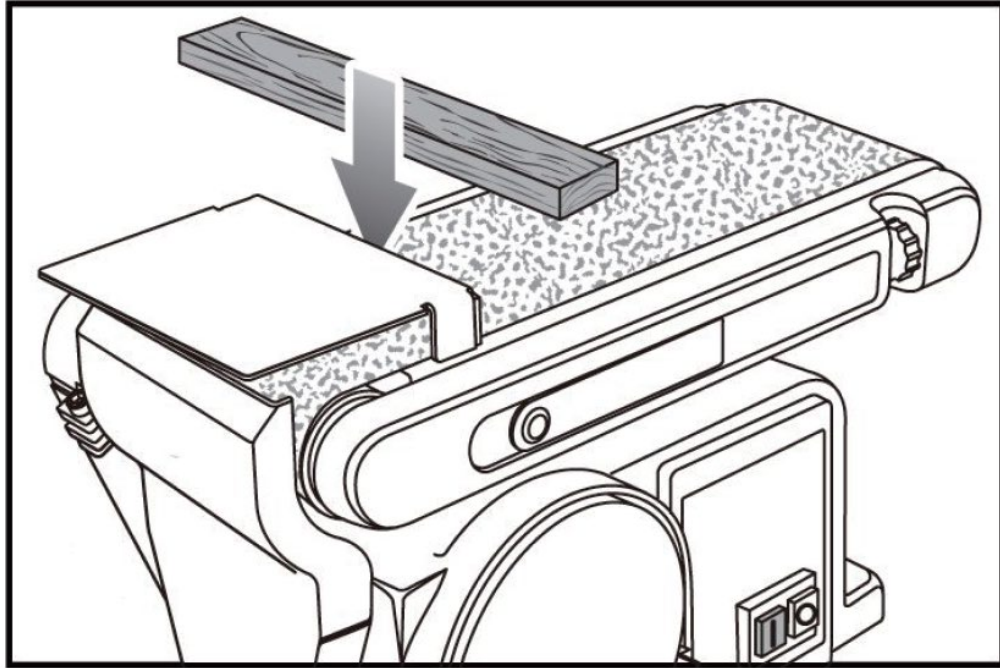
LEVIGATURA SUPERFICIALE SUL NASTRO

Durante la levigatura di superfici piane e ampie sul nastro, tenere saldamente il pezzo in lavorazione sulla superficie del nastro e contro il dispositivo di arresto, tenendo le dita lontane dal nastro abrasivo. Prendi in considerazione l'utilizzo di un bastoncino di spinta o di mantenimento.

- Prestare particolare attenzione durante la levigatura di pezzi molto sottili e, quando si levigano pezzi molto lunghi, rimuovere il dispositivo antiretro.

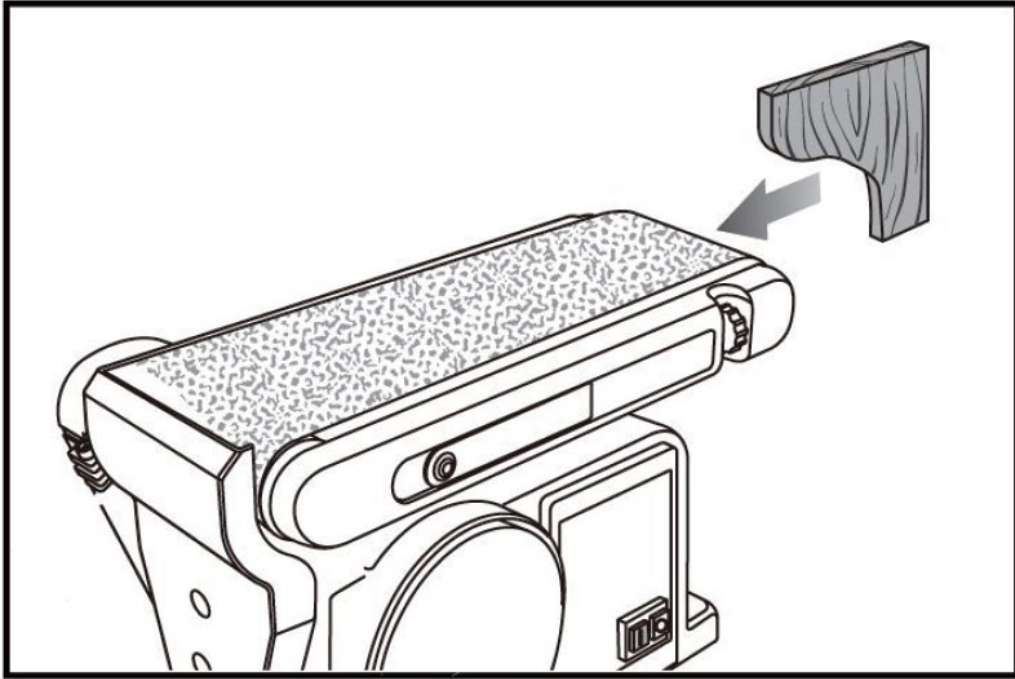
NOTA: Quando si utilizza la levigatrice senza il dispositivo antiretro, assicurarsi di avere sempre una presa salda sul pezzo in lavorazione e prestare particolare attenzione.

- Applicare solo la pressione sufficiente per consentire al nastro abrasivo di rimuovere il materiale.

**LEVIGATURA DI PEZZI CURVI**

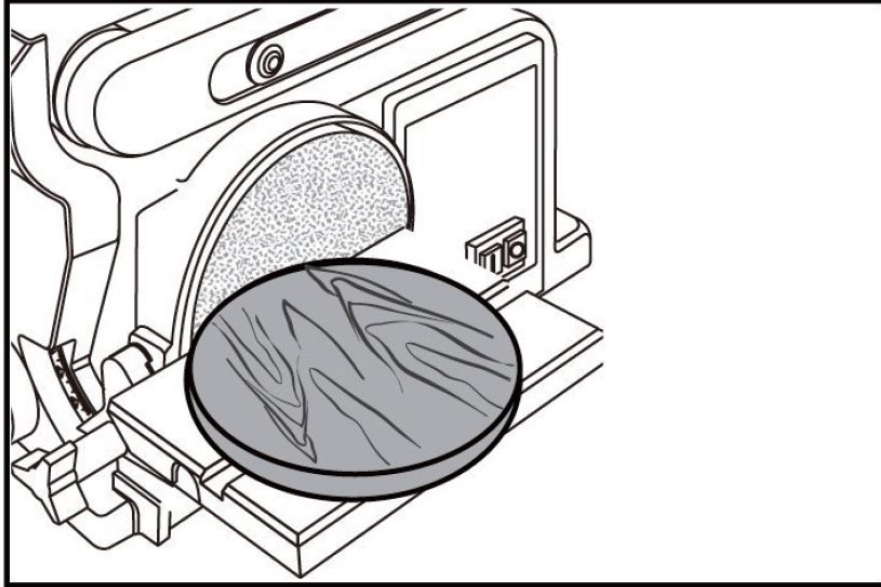
Quando si levigano le curve interne con la levigatrice a nastro, levigare sempre sull'estremità del tamburo tenditore del nastro.

1. Tenere saldamente il pezzo in lavorazione, tenendo le dita lontane dal nastro abrasivo. Mantieni la curva premuta saldamente contro il tamburo tenditore, spostando il lavoro uniformemente avanti e indietro sul tamburo.

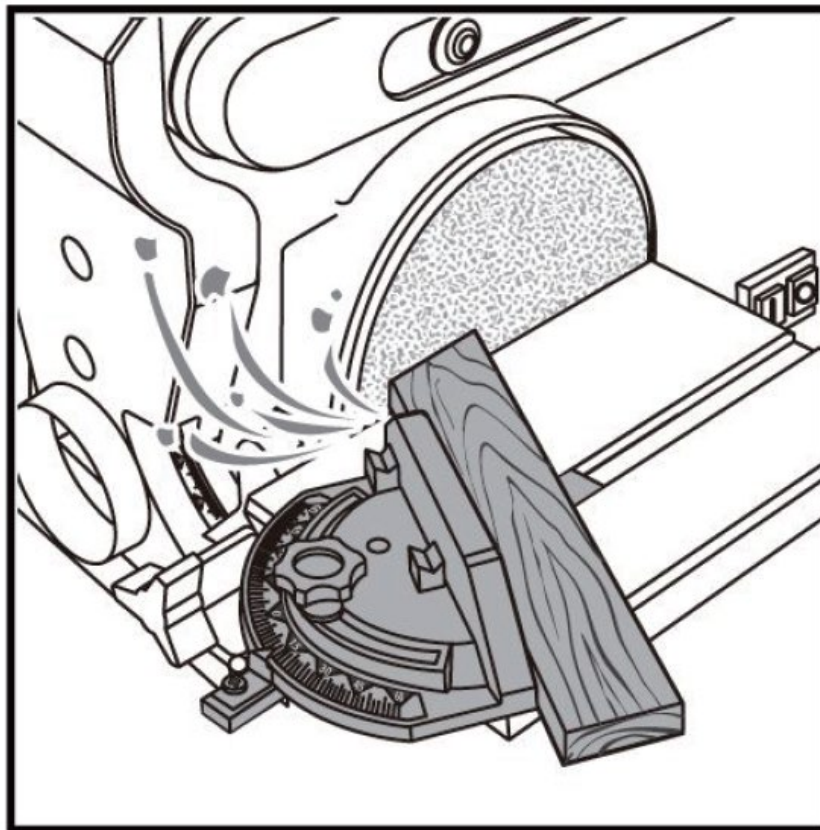


DISCO ABRASIVO**LEVIGATURA CURVE ESTERNE**

Levigare sempre le curve esterne utilizzando il disco abrasivo e spostando il pezzo dal lato sinistro del centro, come mostrato. Mantenere la curva premuta saldamente contro il disco abrasivo, spostando il lavoro in modo uniforme dal lato sinistro del disco abrasivo. Assicurarsi di tenere saldamente il pezzo in lavorazione contro la superficie del tavolo.

**MITRA CALIBRO - LEVIGATRICE A DISCO**

È possibile utilizzare una sagoma obliqua sul piano di lavoro, come mostrato. La testa del misuratore obliquo può essere posizionata ovunque fino a 60° (destra o sinistra) allentando la manopola di bloccaggio, impostando la testa del misuratore obliquo sull'angolo desiderato e serrando la manopola di bloccaggio.



LEVIGATURA DI PICCOLE SUPERFICI CON LA MITRA

Per la levigatura di piccole superfici terminali sul disco abrasivo si consiglia l'uso della sagoma obliqua.

NOTA : spostare sempre il pezzo da lavorare sul lato sinistro (estremità dello scivolo della polvere della macchina) del disco abrasivo e assicurarsi di tenere saldamente il pezzo da lavorare sulla superficie del tavolo.

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
 - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- f) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- g) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- j) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.
- k) Pulire la macchina, la cinghia e il disco dopo ogni utilizzo.
- l) Mantenere la macchina asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
- m) Conservare lo strumento in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- n) Durante il normale utilizzo, i nastri e i dischi abrasivi possono caricarsi di detriti di levigatura. Utilizzare un detergente per cinture stick (disponibile nella maggior parte dei negozi di ferramenta) per rimuovere gli accumuli.

Attenzione: la manutenzione dell'utensile deve essere eseguita solo da personale di riparazione qualificato; l'assistenza o la manutenzione eseguita da personale non qualificato potrebbe comportare il rischio di lesioni. Durante la manutenzione di un utensile, utilizzare solo parti di ricambio identiche. Seguire le istruzioni nella sezione manutenzione di questo manuale di servizio. L'uso di parti non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione possono comportare il rischio di scosse elettriche o lesioni.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Szalagos-tárcsás csiszológép
Modell	MSW-FBBD-150100D
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	370
Terheletlen fordulatszám [rpm]	2980
Övméret [mm]	100 x 915
Öv dőlésszöge [°]	0-90
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	450 x 380 x 290
Súly [kg]	16,2

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajszökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen lábvédőt.



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Szalagos-tárcsás csiszológép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket esőnek teszi ki, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A víz bejutása a készülékbe növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. Külső használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a készülék párás környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbálja meg előre látni, hogy mi történhet, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes zónában, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Ha tűz keletkezik, kizárólag por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékekkel oltsa el, amelyek alkalmasak arra, hogy feszültség alatt álló eszközöket használják.
- Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem léphetnek be a munkahelyre. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- Használja a Vészleállítót, ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset vagy sérülés veszélye.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- c) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést.
- d) A megfelelő, jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) Ha a készülékhez szírást kell csatlakoztatni, ellenőrizze az összes csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy azok tömörök. Pormentesítő rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatot.
- i) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- j) A kicsomagolt készülék mozgatasakor csak az alapját fogja meg. Ne fogja meg az éles éleket, a mozgó alkatrészeket vagy a tápkábelt.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő eszközök használata. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, szerszámcserevel próbálkozná, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
- d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

2.5. A csiszológépek biztonságos használata

- a) A munkadarabot mindig támassza meg a szögmérő vagy a munkaasztal segítségével.
- b) Mindig tartson legfeljebb 2 mm távolságot a tárcsa vagy a csiszolószalag és a munkaasztal között.
- c) A készülékkel való munkavégzés során figyelmet kell fordítani a visszarúgás jelenségére. A csiszolószerszám forgásirányának megfelelően csiszoljon.

- d) Amikor a munkadarabot a csiszolókorongon csiszolja, a munkadarabot csak a korong lefelé forgó részére kell felhelyezni. A felfelé forgó alkatrészre történő alkalmazásakor a munkadarab visszapattanhat, és a kezelő megsérülhet.
- e) Ne használja a gépet sérült, leszerelt vagy helytelenül beállított pajzsokkal.
- f) Pacemakerrel rendelkező személyeknek a használat előtt konzultálniuk kell orvosukkal (orvosokkal). A pacemaker közelében lévő elektromágneses mezők zavarokat okozhatnak a szívstimulációban, vagy károsíthatják a pacemakert.
- g) A készülékkel való munka megkezdése előtt alaposan meg kell tisztítani a fahulladékoktól, forgácsoktól és nem fémes portól. A csiszolás során keletkező szikrák meggyújthatják a környező szennyeződések és a csiszolás utáni maradékokat.
- h) Ne használjon a gyártó által nem ajánlott vagy nem előírt kiegészítő berendezéseket.
- i) Ne csiszoljon nedvesen, és ne használjon hűtőfolyadékot.
- j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- k) A készülék használata során keletkező por egészségkárosodást okozhat (például rák, veleszületett rendellenességek, káros hatások a reproduktív szervekre). Fel kell mérnie a kockázatot, és megfelelő ellenőrző intézkedéseket kell végrehajtania e kockázatok megelőzése érdekében.
- l) A levegőben szálló füst vagy gőz összegyűjtésére, elszívására vagy csillapítására szolgáló minden kiegészítő berendezést megfelelően kell használni és karbantartani a gyártó használati útmutatójának megfelelően.
- m) Jól szellőző helyiségben, porvédő maszkot viselve kell dolgozni.

Figyelem! A készüléket belső használatra tervezték.

A készülék biztonságos kialakítása és a védőberendezések, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A készülék használatakor maradjon éber és használja a józan eszt.

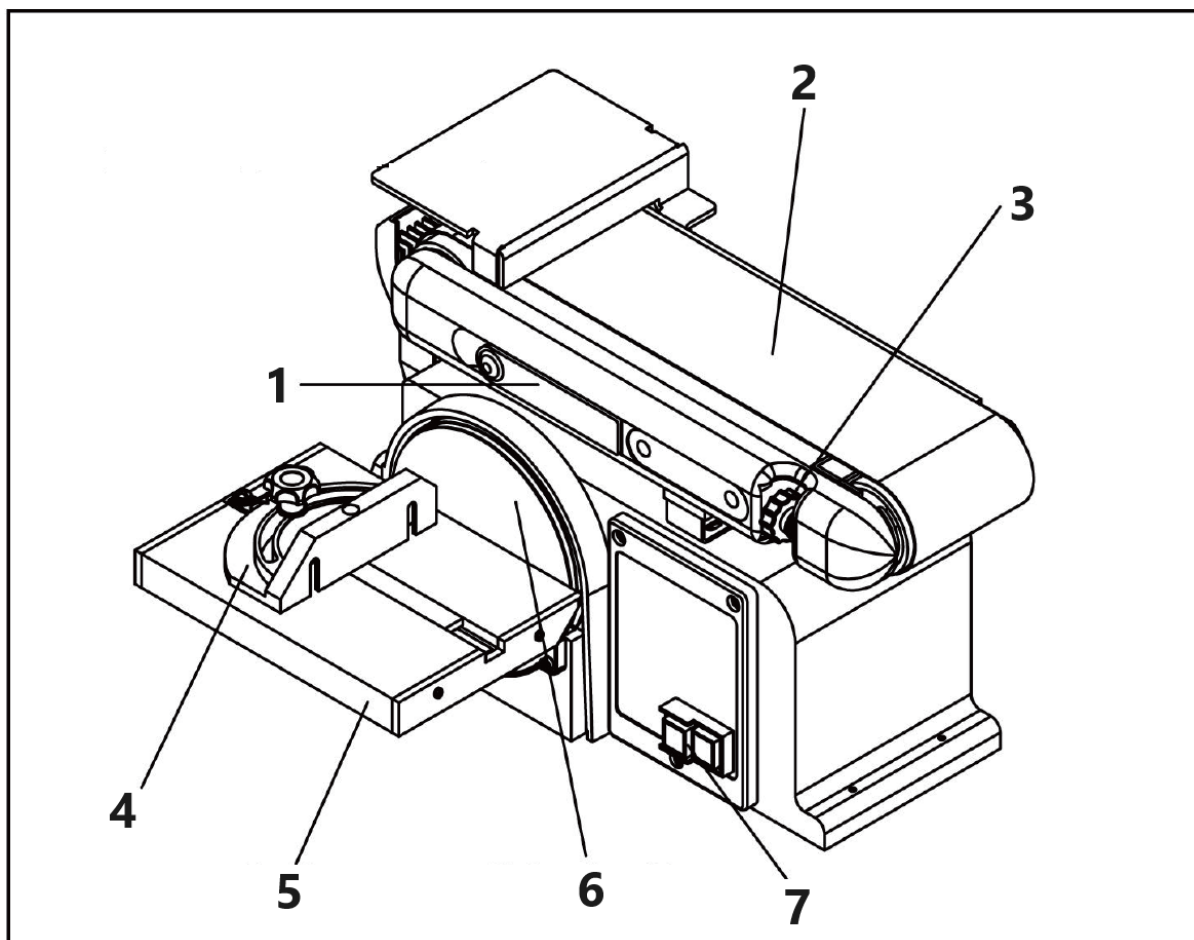
3. Használati útmutató

A készülék fából vagy faalapú anyagokból készült munkadarabok köszörülésére szolgál. Az eszköz csak rendeltetésének megfelelően használható.

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



- 1 - Övfeszítő kar
- 2 - Csiszolószalag
- 3 - Övkövetés-szabályozó gomb
- 4 - Gércemérő
- 5 - Dönthető munkaasztal
- 6 - Csiszolókorong
- 7 - ON/OFF gombok

A csiszolási műveletek természetüknél fogva porosak. Erősen ajánlott, hogy a felhasználók poreszívó rendszert használjanak, amikor ezt a szalag- és tárcsás csiszolót használják. A maszk vagy légzőkészülék használata még akkor is ajánlott, ha porgyűjtő rendszer van használatban.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. A készülék összeszerelése

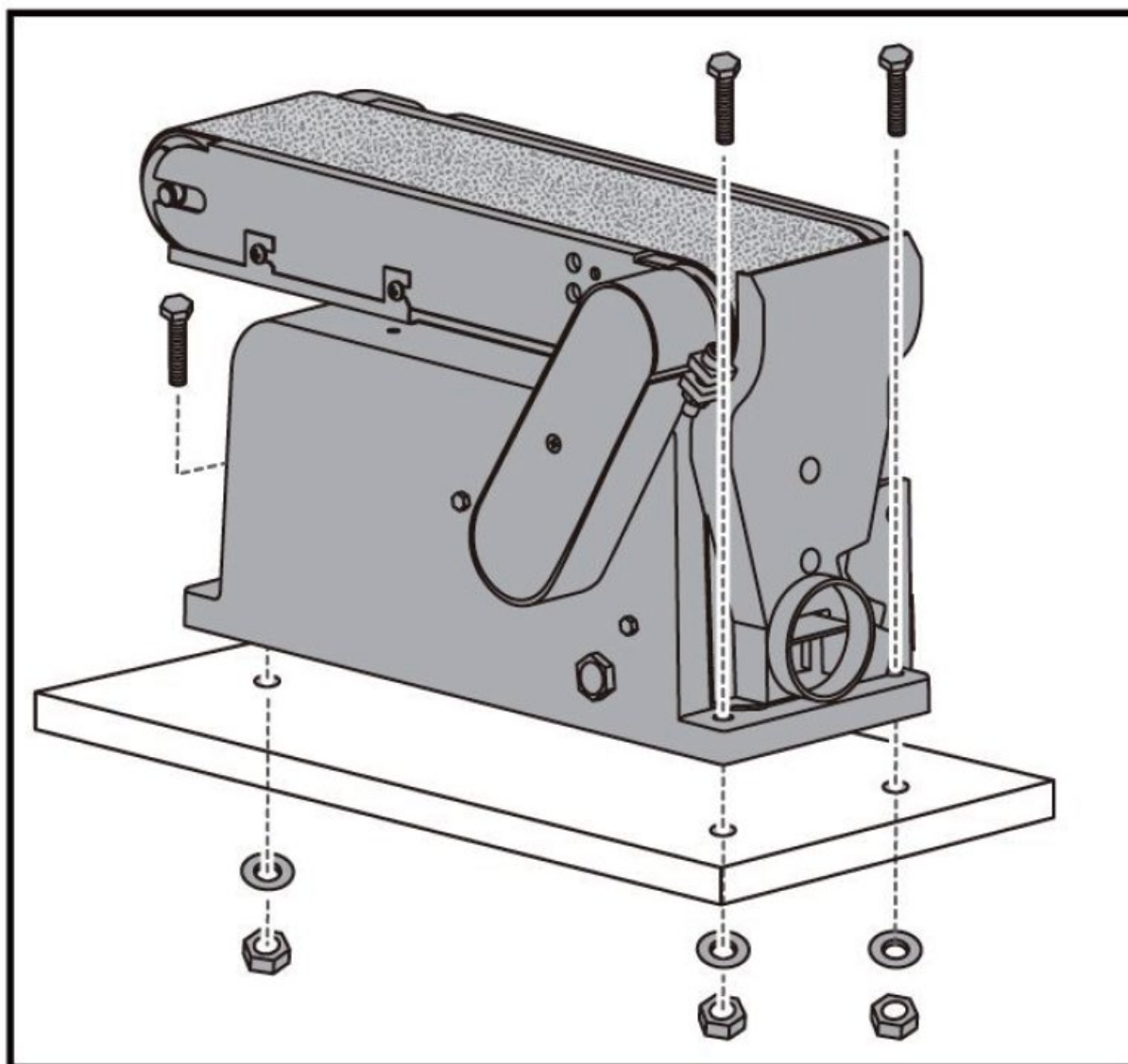


VIGYÁZAT: A CSISZOLÓGÉPET HASZNÁLAT ELŐTT ÖSSZE KELL SZERELNI. NE CSATLAKOZTASSA A KÉSZÜLÉKET AZ ÁRAMFORRÁSHOZ, AMÍG A KÉSZÜLÉKET TELJESEN ÖSSZE NEM SZERELTE.

A CSISZOLÓGÉP RÖGZÍTÉSE A MUNKAPADHOZ

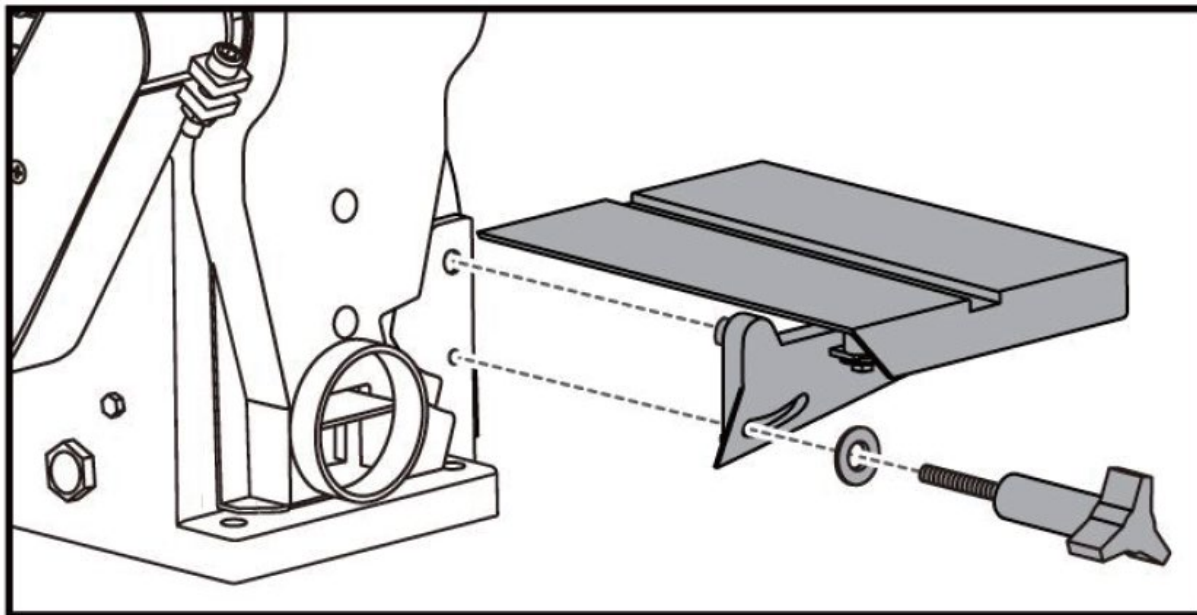
Mielőtt megpróbálná használni ezt a csiszológépet, azt megfelelően fel kell szerelni egy munkapadra vagy állványra.

1. Helyezze a csiszológépet arra a munkapadra, ahol használni kívánja.
2. Jelölje meg a munkapadot a csiszolóalapon található rögzítőfuratokon keresztül. Fúrjon lyukakat a munkapadon a jeleknél.
3. Használjon hosszú csavarokat, rugós alátéteket és anyákat (nem tartozék), hogy a csiszológépet a munkapadhoz rögzítse a képen látható módon.

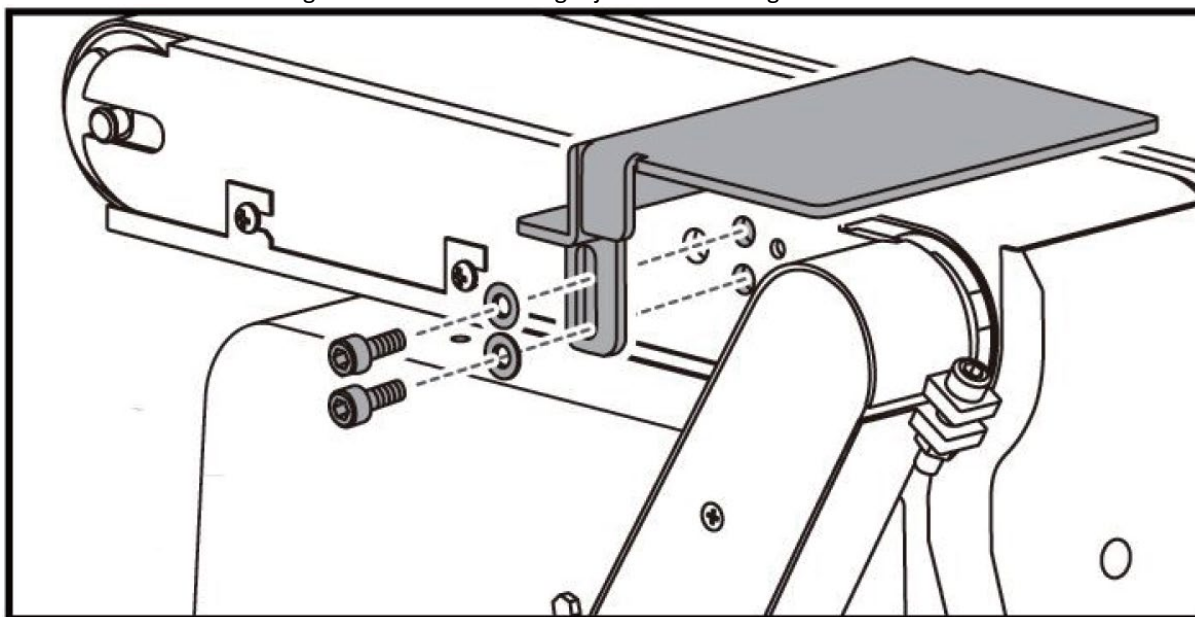


A BILLENŐ MUNKAASZTAL SZERELVÉNY FELSZERELÉSE

1. Helyezze el az asztaltartó konzolt úgy, hogy a "forgócsap" illeszkedjen a csiszolókeret megfelelő furatába, és a sugárirányú nyílás illeszkedjen a keretben lévő menetes furathoz.
2. Helyezze az alátétet a gomb menetes tengelyére, illessze be a sugár alakú nyíláson keresztül, és húzza be a menetes furatba.
3. Állítsa be az asztalt a csiszolási feladathoz szükséges szögbe.
4. A munkadarab vagy az ujjak beszorulásának elkerülése érdekében az asztal és a tárcsa között úgy állítsa be az asztal helyzetét a rögzítőkonzolon, hogy a rés ne legyen nagyobb 2 mm-nél.

**A HÁTFAL FELSZERELÉSE**

1. Helyezze a hátraszorítót az övkerethez úgy, hogy a nyílás egy vonalban legyen a keretben lévő menetes furattal.
2. Rögzítse a hátfalvet a kerethez 2 x dugókulcsos csavarral és alátétekkel a képen látható módon.
Ne húzza túl.
 - A csiszolószalag és az ütköző között legfeljebb 2 mm hézag lehet.



CSISZOLÓKORONGOK CSERÉJE

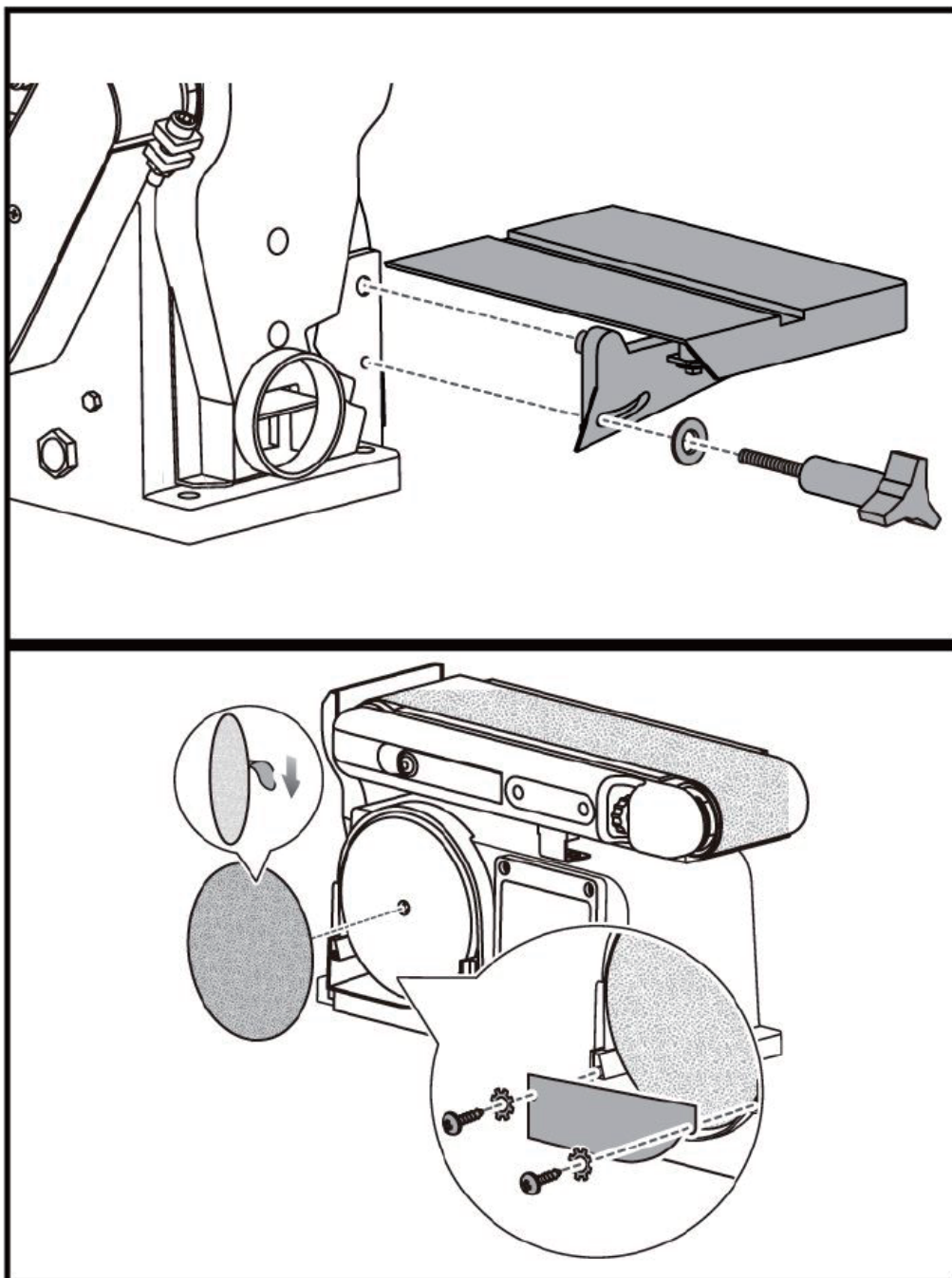


FIGYELMEZTETÉS: A TARTOZÉKOK CSERÉJE ELŐTT KAPCSOLJA KI A KÉSZÜLÉKET, ÉS HÚZZA KI A DUGÓT A KONNEKTORBÓL.



VIGYÁZAT: A 'HOOK & LOOP' CSISZOLÓKORONGOK NEM HASZNÁLHATÓK EZZEL A CSISZOLÓGÉPPEL!

1. Távolítsa el a gérnavigátor és a munkaasztal szerelvényt.
2. Távolítsa el a tárcsavédő csavarokat és a tárcsavédőt.
3. Vegye le a csiszolókorongot a tárcsalemezeiről. A csiszolókorongokat nyomásérzékeny ragasztóval rögzítik a lemezhez.
4. Győződjön meg róla, hogy a tárcsalap tiszta.
5. Húzza le a hátlapot az új csiszolókorongról.
6. Igazítsa a lemez kerületét a lemezhez, és szorosan nyomja a lemezt a lemezre, úgy, hogy a lemez szélei ne maradjanak szabadon.
7. Helyezze vissza a tárcsavédőt, a tárcsavédő csavarokat és a munkaasztalt.



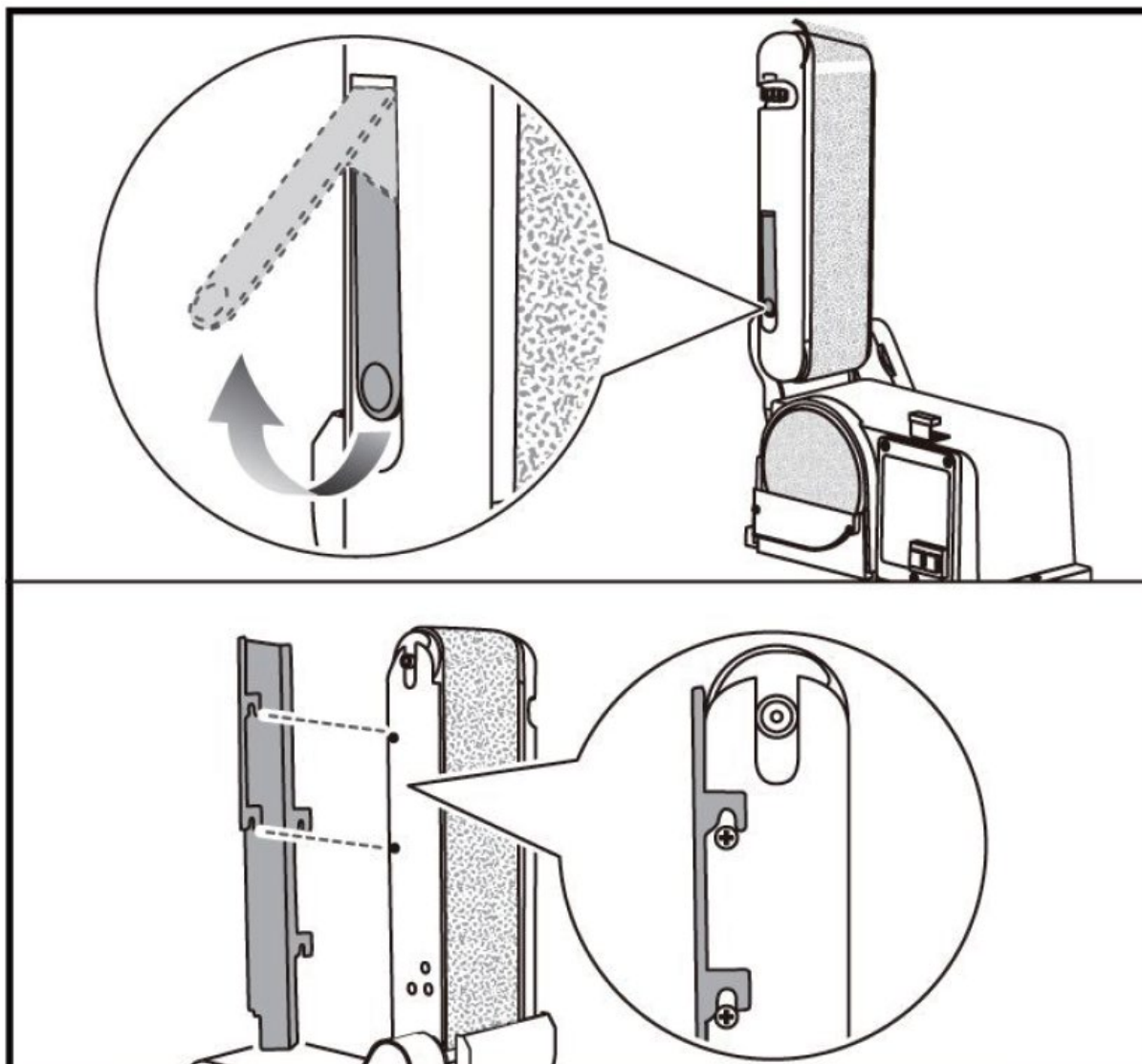
CSISZOLÓSZALAGOK CSERÉJE

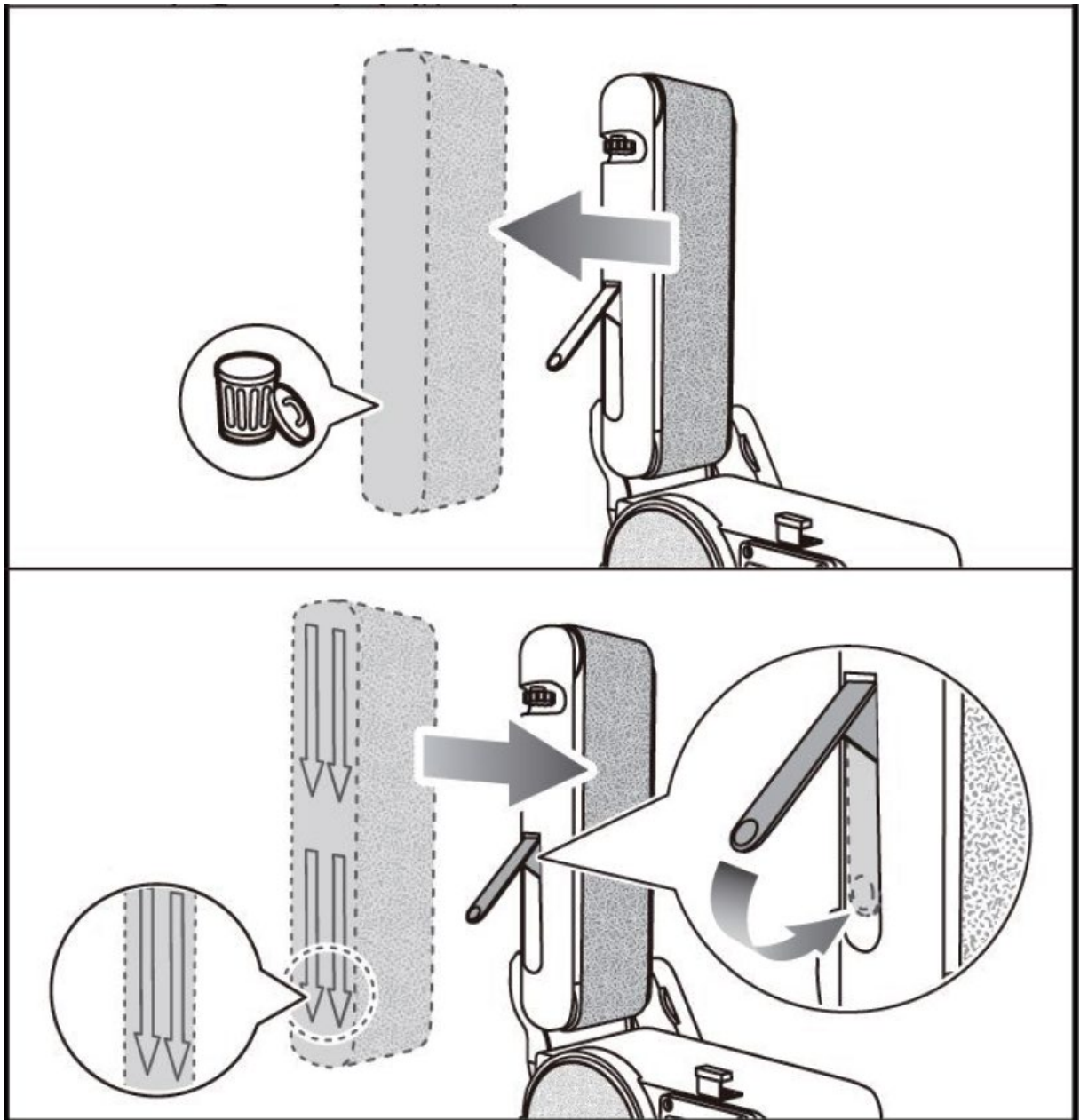


VIGYÁZAT: ELLENŐRIZZE A SZÍJ BELSŐ OLDALÁN AZ "IRÁNYJELZŐ NYILAT". HA VAN, SZERELJE FEL A SZÍJAT ÚGY, HOGY A NYÍL A HÁZON LÉVŐ IRÁNYJELZŐVEL MEGEGYEZŐ IRÁNYBA MUTASSON.

1. Lazítsa meg a dugókulcsot a mellékelt 6 mm-es hatlapfejű csavarkulccsal.
2. Emelje fel a szalagcsiszoló kart a képen látható módon.
3. A szíjfeszítés oldásához csúsztassa ki a feszítőkár egyik végét a képen látható módon.
4. Vegye ki a szalagcsiszolókar alján található tálcát a szalagcsiszolókar hátulján lévő két csavar meglazításával.
5. Csúsztassa le a csiszolószalagot a meghajtó- és a tárcsadobról.
6. Csúsztassa az új csiszolószalagot a meghajtó- és a tárcsadobra. Győződjön meg róla, hogy a szíj mindkét dobán középen van, és a megfelelő irányban áll.
7. A szíj megfeszítéséhez állítsa vissza a feszítőkart az eredeti helyzetébe.
8. Helyezze vissza a tálcát, és húzza meg a két csavart a szalagcsiszolókar hátulján.
9. Engedje le a szalagcsiszoló kart, és a mellékelt 6 mm-es hatlapfejű csavarkulccsal húzza meg a dugókulcsot.

10. Használat előtt ellenőrizze a következő szakaszban leírtak szerint a szíj nyomvonalát, és szükség szerint állítsa be.





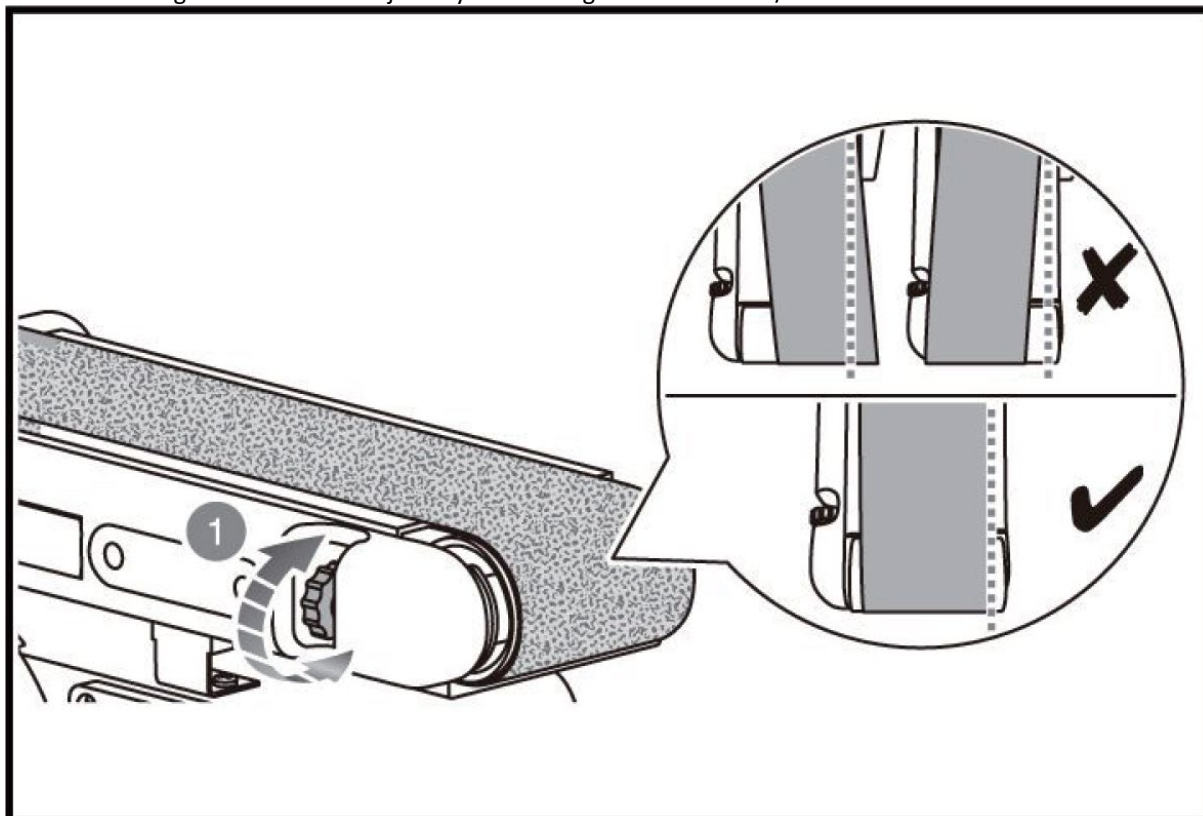
ÖVKÖVETÉS

A szalagkövetés beállítása gyárilag úgy van beállítva, hogy a csiszolószalag pontosan futjon a dobokon. Ha azonban a szíj az egyik vagy a másik oldalra süllyedne, a nyomkövető gomb elforgatásával lehet beállítani.

- Az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva a szalag jobbra (a tárcsás csiszoló felé) fog haladni.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a szalag a gép bal oldala felé halad.

A CSISZOLÓSZALAG KÖVETÉSÉRE

1. Forgassa el a csiszolókart a kívánt pozícióba, és a rögzítéshez húzza meg a dugókulcsos csavart.
2. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót.
3. Figyelje meg, hogy a szalag hajlamos-e letérni a pályájáról, és hogy a csiszológép melyik oldalára (balra vagy jobbra).
 - Ha a csiszolószalag nem mozdul el egyik oldalra sem, akkor megfelelően követi a csiszolószalagot.
 - Ha a csiszolószalag jobbra mozog (a csiszológép tárcsás oldalán), fordítsa a nyomkövető gombot az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulatot.
 - Ha a csiszolószalag balra mozog (a tárcsától távolodva), forgassa el a nyomkövető gombot az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulatot.
4. Szükség szerint állítsa be újra a nyomkövető gombot további 1/4 fordulatonként.



3.4. Eszközhasználat

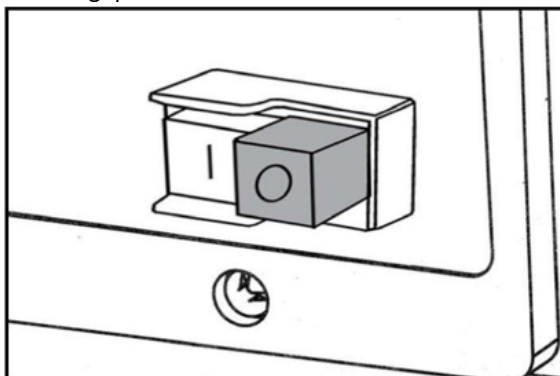
⚠ FIGYELMEZTETÉS: SOHA NE ÉRINTSE MEG A CSISZOLÓKORONGOT VAGY A SZALAGOT MOZGÁS KÖZBEN, CSISZOLÁS UTÁN NE ÉRINTSE MEG A MUNKADARABOT, MERT AZ NAGYON FORRÓ LEHET.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A CSISZOLÓGÉP MŰKÖDTETÉSEKOR MINDIG VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET.

⚠ VIGYÁZAT: HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A MUNKAASZTAL ÉS A HÁTFAL MEGFELELŐEN BE VAN-E ÁLLÍTVA ÉS RÖGZÍTVE.

ON/OFF GOMBOK

A be-/kikapcsoló gombok a csiszológép elülső részén találhatók.



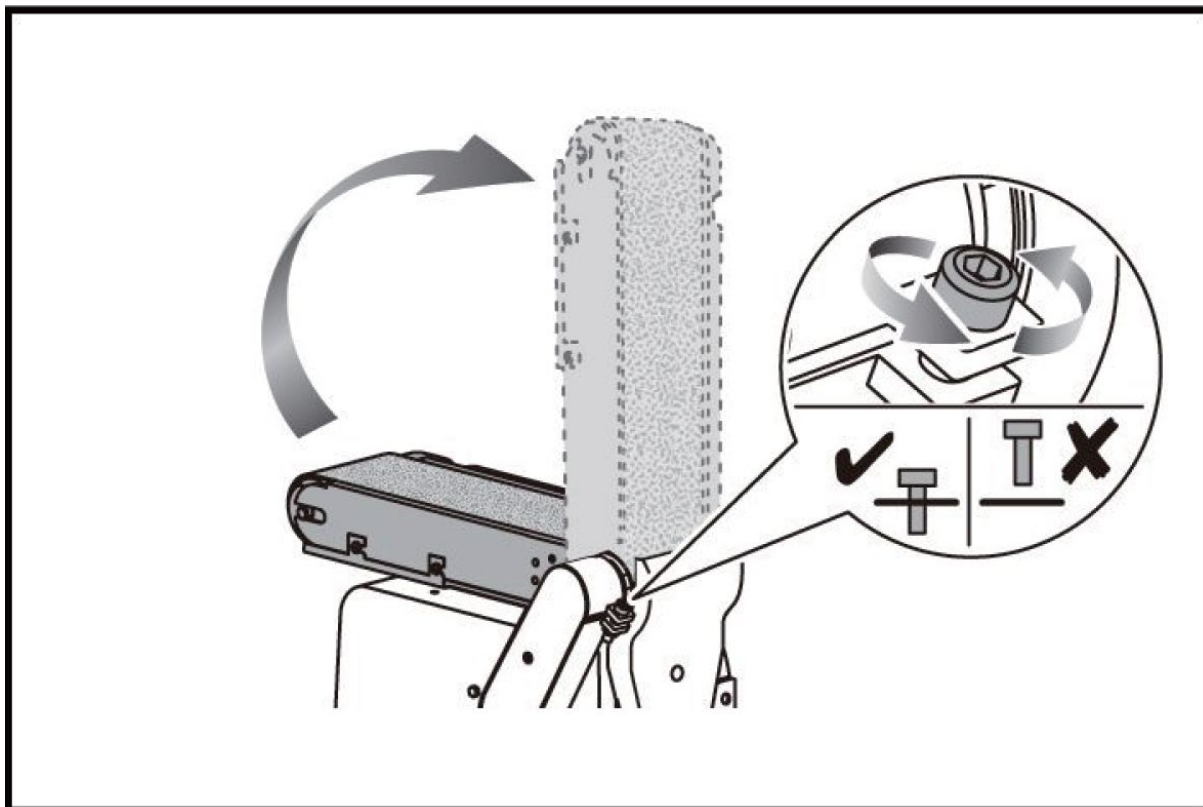
1. Nyomja meg a ZÖLD gombot (I) a csiszológép bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a VÖRÖS gombot (O) a csiszológép kikapcsolásához.
 - Ha az áramellátás bármilyen okból megszakad, a készülék automatikusan kikapcsol. Ha az áramellátás helyreállt, egyszerűen nyomja meg a ZÖLD gombot a munka folytatásához.

ÖVÖN CSISZOLÁS**VÍZSZINTES ÉS FÜGGŐLEGES CSISZOLÁS**

A csiszolószalag a kezelő igényeitől és a munkadarabtól függően függőleges vagy vízszintes helyzetben is használható.

Egyik helyzetből a másikba váltani:

1. Lazítsa meg a dugókulcsot a mellékelt 6 mm-es hatlapfejű csavarkulccsal.
2. Mozdassa kézzel a csiszolószalagot a kívánt szögbe, és húzza meg újra a talpas csavart.



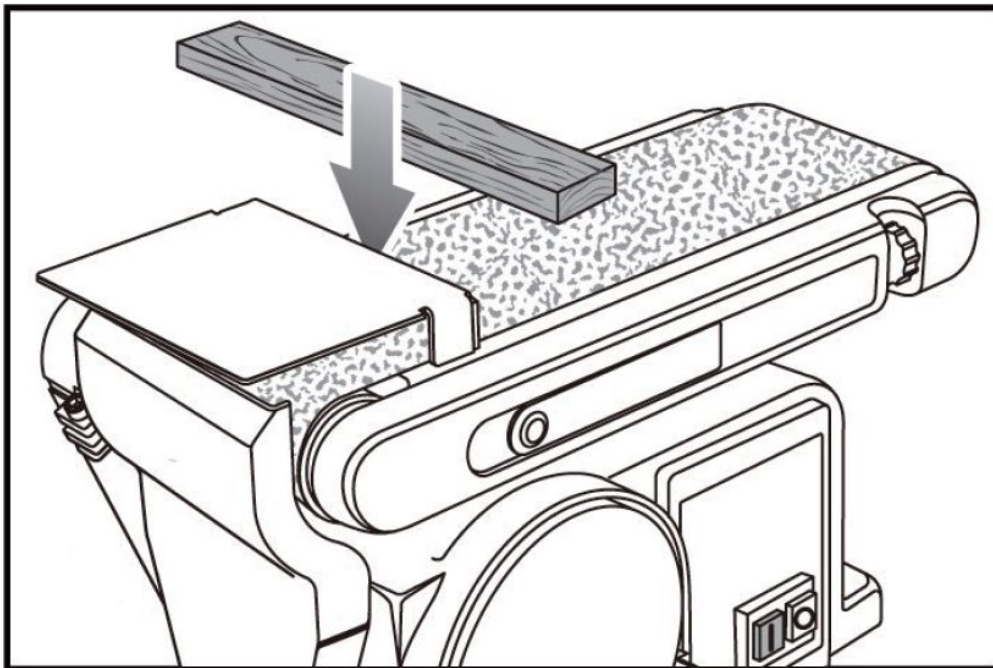
FELÜLETI CSISZOLÁS A SZALAGON

Ha a szalaggal sima, széles felületeket csiszol, tartsa a munkadarabot szilárdan a szalag felületén és a hátramenet ellen, az ujjakat tartsa távol a csiszolószalagtól. Fontolja meg egy toló- vagy nyomóbot használatát.

- A nagyon vékony darabok csiszolásakor fokozott óvatossággal járjon el, és ha túl hosszú darabokat csiszol, távolítsa el a hátramenetet.

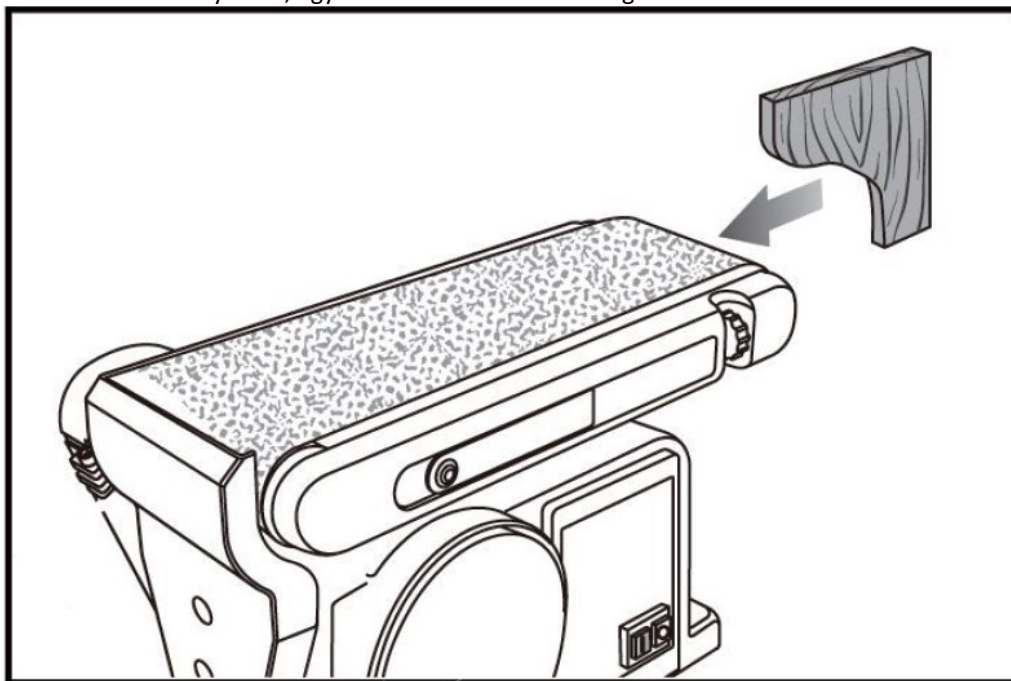
MEGJEGYZÉS: Ha a csiszológépet a hátramenet nélkül használja, ügyeljen arra, hogy mindig szilárdan tartsa a munkadarabot, és legyen különösen óvatos.

- Csak annyi nyomást alkalmazzon, hogy a csiszolószalag eltávolítsa az anyagot.

**ÍVES DARABOK CSISZOLÁSA**

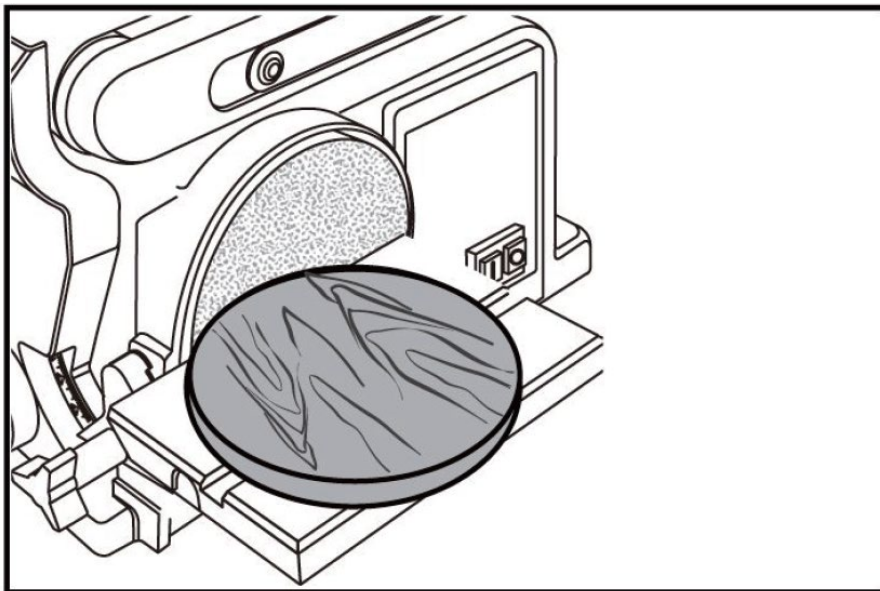
Ha a szalagcsiszolóval belső íveket csiszol, mindig a szalag üres dobjának végén csiszoljon.

1. Tartsa erősen a munkadarabot, az ujjakat tartsa távol a csiszolószalagtól. Tartsa a görbét szorosan a tárcsadohhoz nyomva, egyenletesen előre-hátra mozgatva a munkát a dobon.

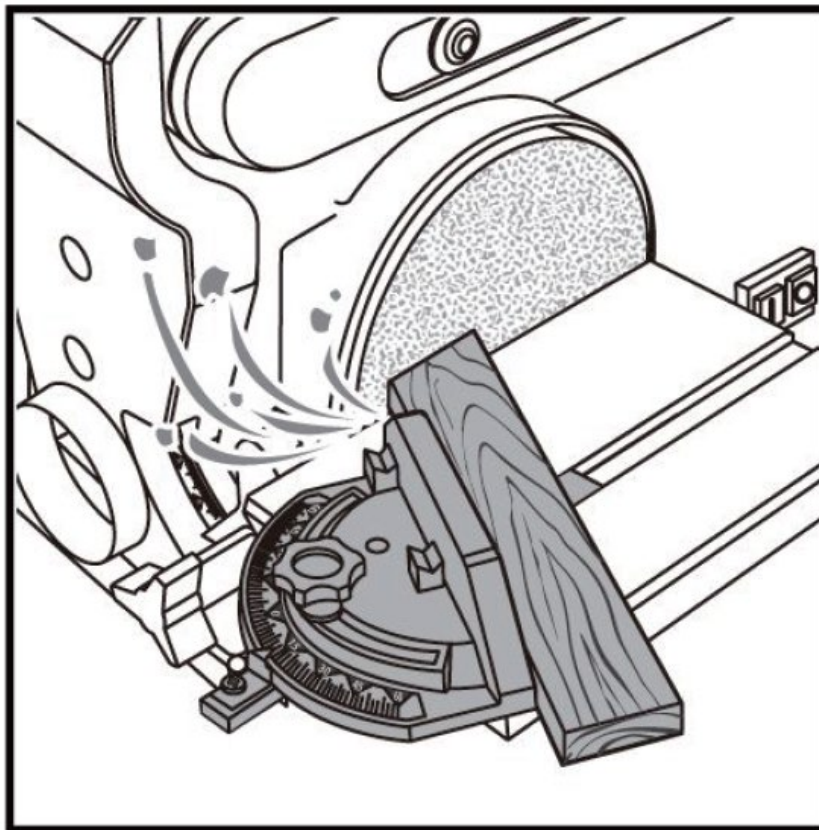


CSISZOLÓTÁRCSA**KÜLSŐ ÍVEK CSISZOLÁSA**

A külső íveket mindig a csiszolókoronggal csiszolja, és a munkadarabot az ábrán látható módon a középpont bal oldaláról mozgatja. Tartsa az ívet szorosan a csiszolókoronghoz nyomva, egyenletesen mozgatva a munkát a csiszolókorong bal oldaláról. Ügyeljen arra, hogy a munkadarabot szilárdan tartsa az asztal felületéhez.

**GÉRVESSZŐ - TÁRCSÁS CSISZOLÓ**

A munkaasztalon a képen látható módon gércemérő használható. A gérvágófej 60°-ig bárhol (jobbra vagy balra) beállítható a reteszelőgomb meglazításával, a gérvágófej kívánt szögbe állításával és a reteszelőgomb meghúzásával.



KIS FELÜLETEK CSISZOLÁSA A GÉRNAVÁGÓ SEGÍTSÉGÉVEL

A csiszolókorongon a kis végfelületek csiszolásához ajánlott a gércemérő használata.

MEGJEGYZÉS: A munkadarabot mindig a csiszolótárcsa bal oldalán (a gép porcsatorna felőli végén) mozgatja, és ügyeljen arra, hogy a munkadarabot szorosan az asztal felületén tartsa.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
- k) Minden használat után tisztítsa meg a gépet, a szíjat és a tárcsát.
- l) Tartsa a gépet szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
- m) A szerszámot biztonságos és száraz helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- n) A normál használat során a csiszolószalagok és a tárcsák csiszolási törmelékkel terhelhetők. Használjon pálcikás szíjtisztítót (a legtöbb barkácsáruházban kapható) a lerakódások eltávolításához.

Vigyázat: A szerszám szervizelését csak szakképzett javító személyzet végezheti, a szakképzetlen személyzet által végzett szervizelés vagy karbantartás sérülésveszélyt okozhat. A szerszám karbantartásakor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Kövesse a jelen szervizkönyv karbantartási fejezetében található utasításokat. A nem engedélyezett alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütés vagy sérülés veszélyét idézheti elő.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Bånd- og tallerkensliber
Model	MSW-FBBD-150100D
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	370
Hastighed uden belastning [o/min]	2980
Båndstørrelse [mm]	100 x 915
Bæltehældning [°]	0-90
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	450 x 380 x 290
Vægt [kg]	16,2

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Bær støvmaske (beskyttelse af luftvejene).



Brug beskyttelseshandsker.



Brug fodbeskyttelse.



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Bånd- og tallerkensliber

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, er i direkte kontakt med en våd overflade eller arbejder i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- Brug kun kablet i overensstemmelse med dets formål. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med enheden udenfor, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til ekstern brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til ekstern brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at forudse, hvad der kan ske, observer, hvad der foregår, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Brug ikke enheden i en zone med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- Hvis der opstår brand, skal du udelukkende bruge pulverslukkere eller kulsyreslukkere (CO₂), der er egnet til brug på strømførende enheder, til at slukke den.
- Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- Brug NØDSTOPPET, hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- c) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring).
- d) Brug af korrekte, godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for at komme til skade.
- e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra alle bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
- h) Hvis der skal tilsluttes sug til enheden, skal du kontrollere alle tilslutninger og sørge for, at de er tætte. Brug af et afstøvningssystem kan reducere den risiko, der er forbundet med støv.
- i) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Værktøj eller nøgler, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
- j) Når du flytter den udpakkede enhed, må du kun holde i dens basis. Tag ikke fat i skarpe kanter, bevægelige dele eller netledningen.

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter værktøj eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
- d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold apparatet i god teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

2.5. Sikker brug af slibemaskiner

- a) Understøt altid arbejdsemnet ved hjælp af vinkelmåleren eller arbejdsbordet.
- b) Hold altid en afstand på højst 2 mm mellem skiven eller slibebåndet og arbejdsbordet.
- c) Man skal være opmærksom på rekylfænomenet, når man arbejder med apparatet. Slib i overensstemmelse med slibeværktøjets omdrejningsretning.

- d) Når du sliber emnet på slibeskiven, bør du kun lægge emnet på den del af skiven, der roterer nedad. Hvis man anvender den på en del, der roterer opad, kan emnet falde tilbage og skade operatøren.
- e) Brug ikke maskinen med beskadigede, afmonterede eller forkert indstillede skærme.
- f) Personer med pacemakere bør konsultere en læge (læger) før brug. Elektromagnetiske felter tæt på pacemakeren kan forårsage forstyrrelser i hjertestimuleringen eller beskadige pacemakeren.
- g) Før du begynder at arbejde med enheden, skal den rengøres grundigt for trærester, spåner og ikke-metallisk støv. De gnister, der opstår under slibningen, kan antænde den omgivende forurening og rester efter slibningen.
- h) Brug ikke ekstraudstyr, der ikke er anbefalet eller taget højde for af producenten.
- i) Slib ikke vådt, og brug ikke kølemiddel.
- j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- k) Det støv, der dannes ved brug af apparatet, kan forårsage helbredsforringelser (f.eks. kræft, medfødte misdannelser, skadelige virkninger på forplantningsorganer). Du bør vurdere risikoen og implementere passende kontrolforanstaltninger for at forhindre disse risici.
- l) Alt ekstraudstyr til opsamling, udsugning eller dæmpning af luftbåren røg eller damp skal anvendes korrekt og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens betjeningsvejledning.
- m) Du skal arbejde i et godt ventileret rum med støvmaske.

Giv agt! Enheden er designet til indendørs brug.

På trods af det sikre design af enheden og dens beskyttelsesfaciliteter og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for en ulykke eller skade, når du bruger enheden. Når du bruger enheden, skal du være opmærksom og bruge din sunde fornuft.

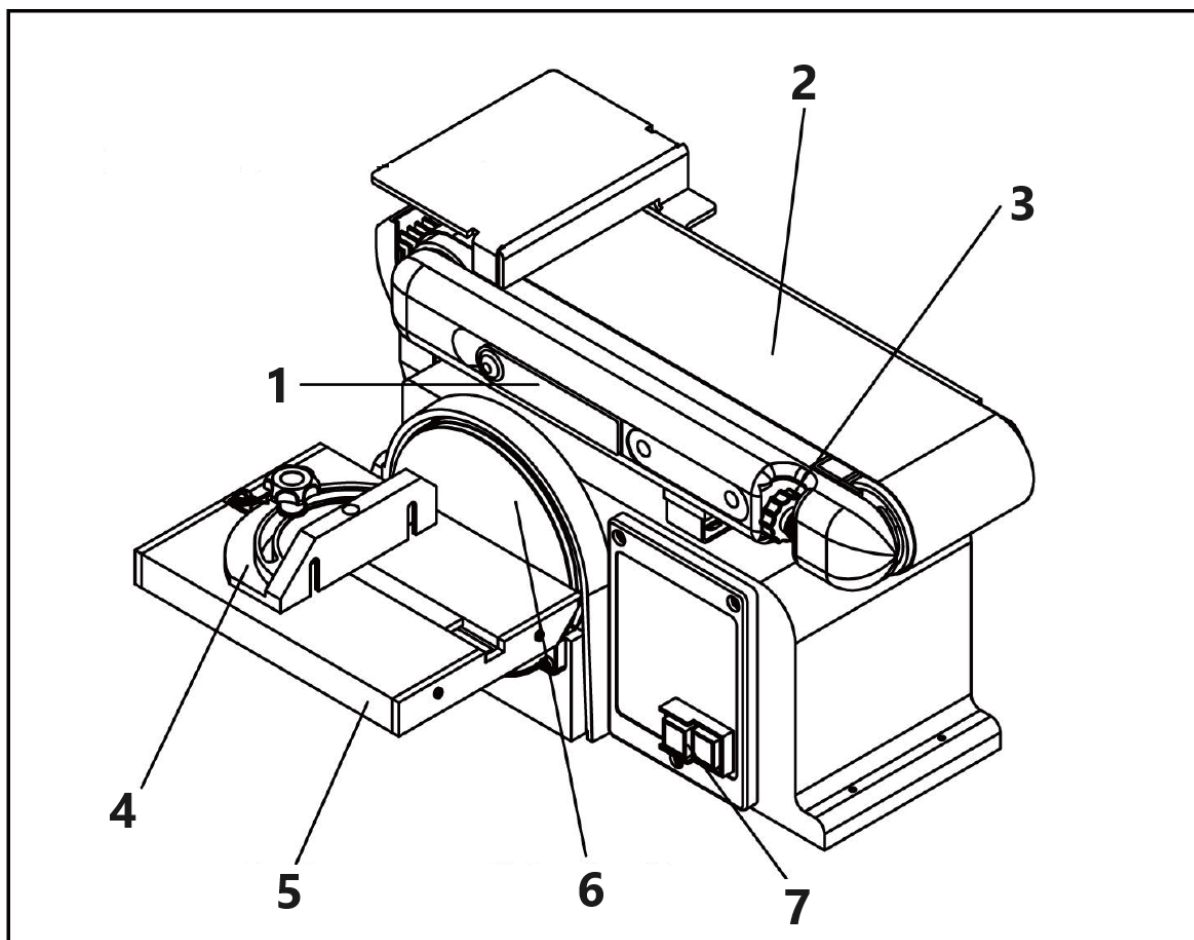
3. Brug retningslinjer

Apparatet er beregnet til slibning af arbejdsemner af træ eller træbaserede materialer. Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med dets formål.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1 - Håndtag til bæltespænding

2 - Slibebånd

3 - Kontrolknap til bæltesporing

4 - Geringsmåler

5 - Vipbart arbejdsbord

6 - Slibeskive

7 - ON/OFF-knapper

Slibearbejde er i sagens natur støvende. Det anbefales kraftigt, at man bruger et støvopsamlingssystem, når man bruger denne bånd- og tallerkensliber. Brug af maske eller åndedrætsværn anbefales stadig, selv når et støvopsamlingssystem er i brug.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Samling af enheden

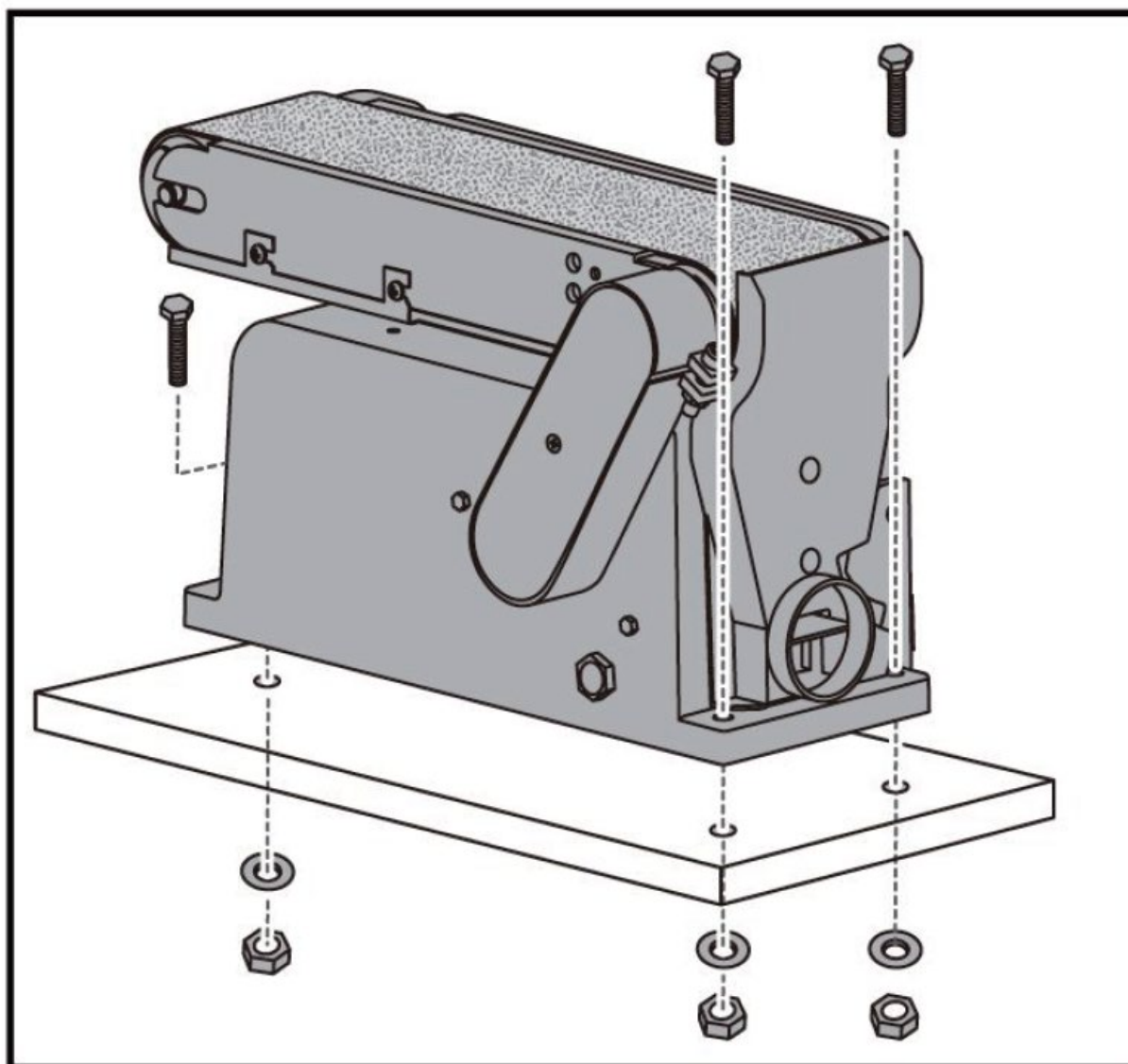


FORSIGTIG: SLIBEMASKINEN SKAL SAMLES FØR BRUG. SÆT IKKE STIKKET I STIKKONTAKTEN, FØR ENHEDEN ER HELT SAMLET.

MONTERING AF SLIBEMASKINEN PÅ EN ARBEJDSBÆNK

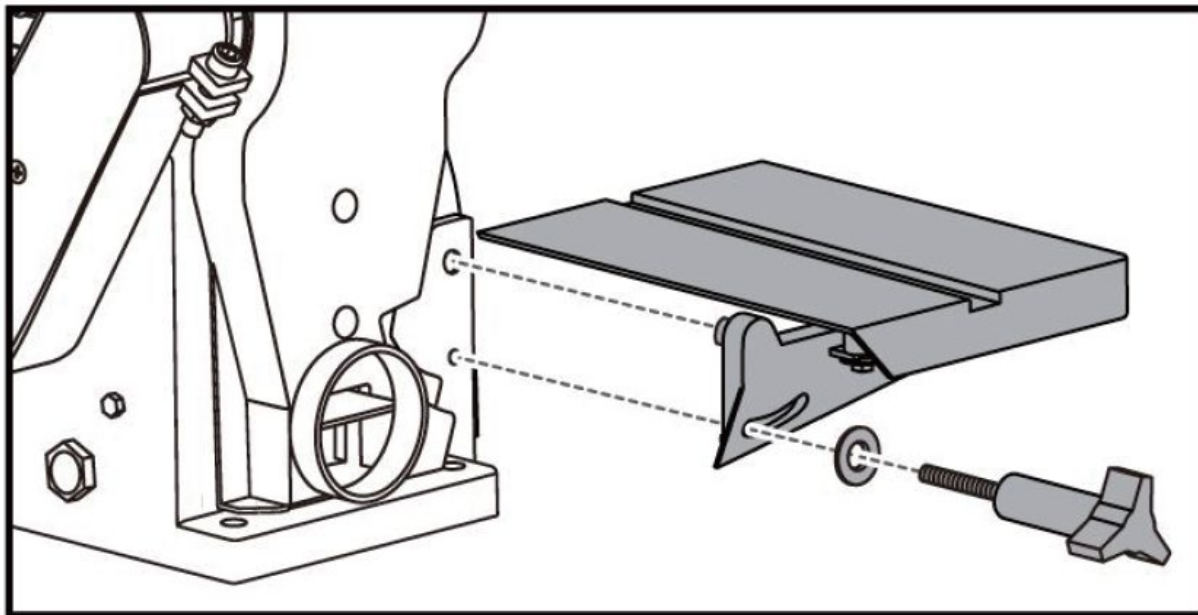
Før du begynder at bruge denne slibemaskine, skal den monteres korrekt på en arbejdsbænk eller et stativ.

1. Placer slibemaskinen på arbejdsbordet, hvor du har tænkt dig at bruge den.
2. Markér arbejdsbordet gennem monteringshullerne i slibemaskinens bund. Bør huller i arbejdsbænken ved markeringerne.
3. Brug lange bolte, fjederskiver og møtrikker (medfølger ikke) til at fastgøre slibemaskinen til arbejdsbordet som vist.

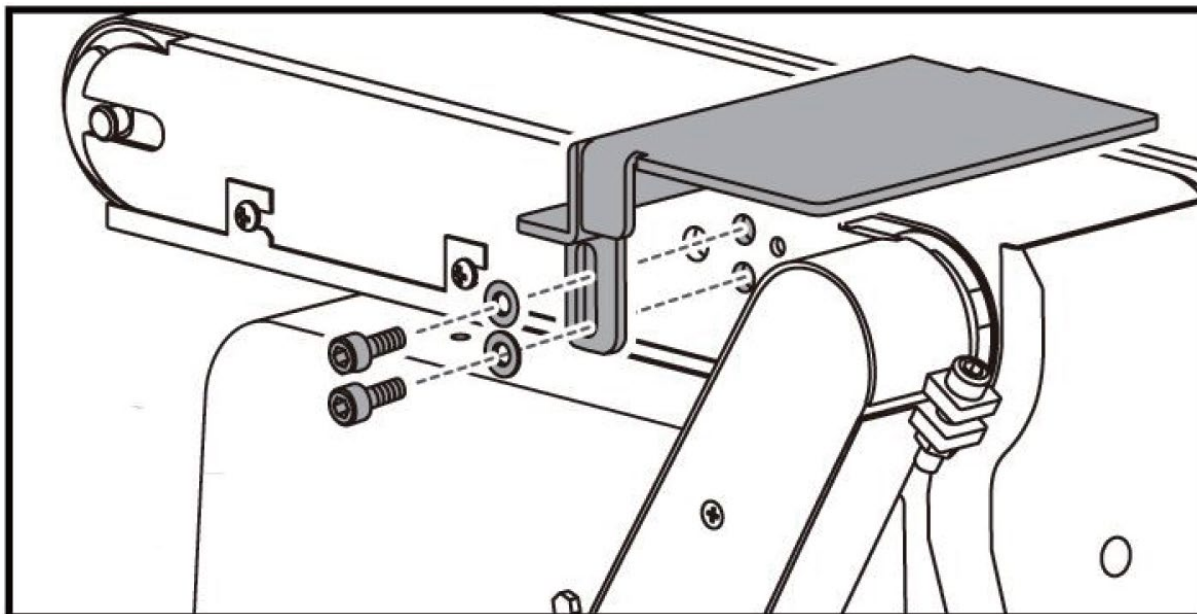


MONTERING AF DET VIPBARE ARBEJDSBORD

1. Placer bordstøttebeslaget, så "drejetappen" passer ind i det tilsvarende hul på sliberammen, og radiusåbningen flugter med gevindhullet i rammen.
2. Placer skiven på gevindakslen på drejeknappen, før den gennem radiusåbningen, og spænd den fast i gevindhullet.
3. Juster bordet til den ønskede vinkel for slibeopgaven.
4. For at undgå at få emnet eller fingrene i klemme mellem bordet og skiven skal du justere bordets position på monteringsbeslaget, så der ikke er mere end 2 mm mellemrum.

**INSTALLATION AF BAGSTOPPEREN**

1. Placer bagstopperen mod bælteammen, så åbningen flugter med gevindhullet i rammen.
2. Fastgør bagstopperen til rammen med 2 skruer og spændeskiver som vist. Må ikke overspændes.
 - Afstanden mellem slibebåndet og bagstopperen bør ikke være mere end 2 mm.



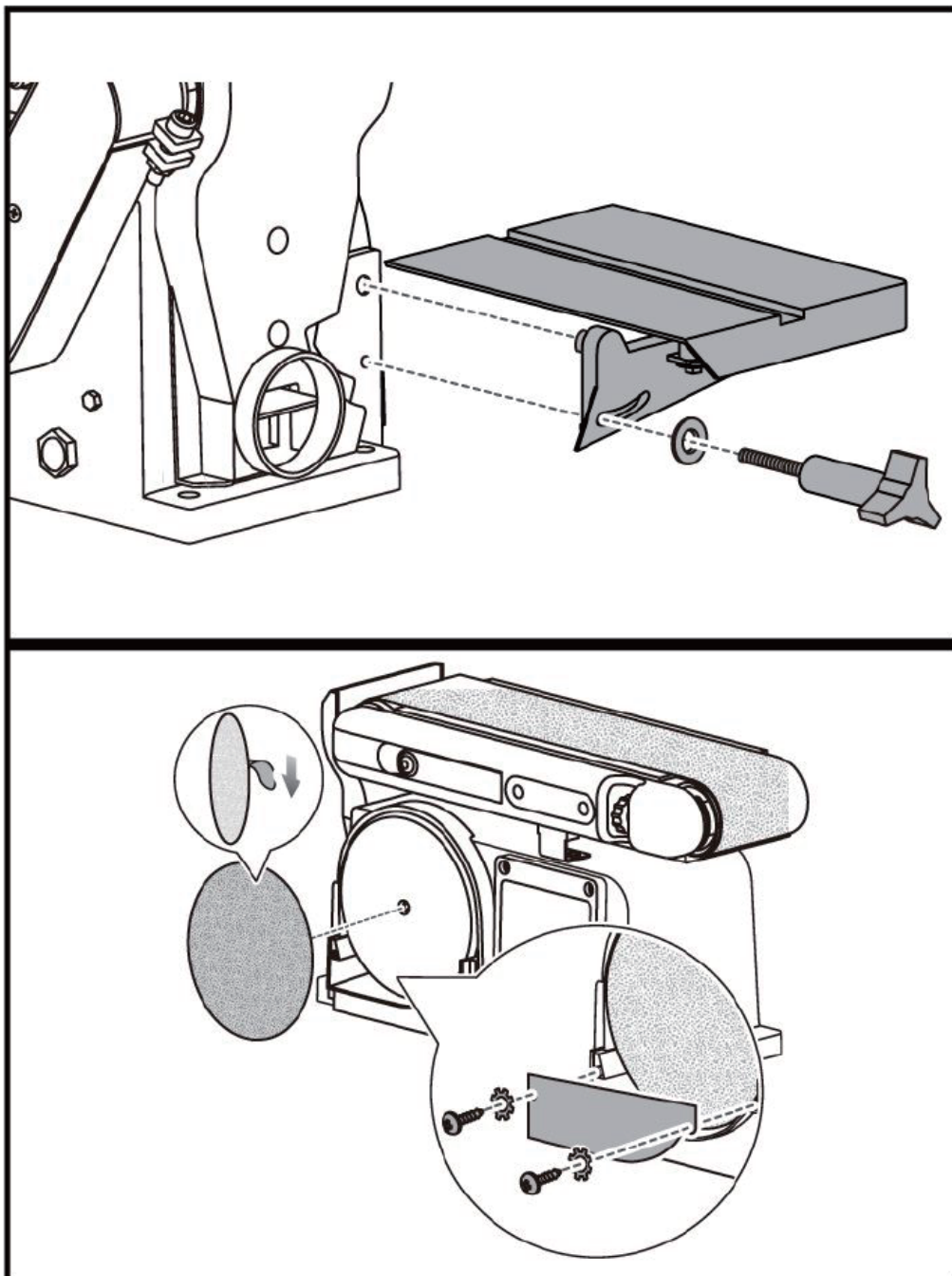
UDSKIFTNING AF SLIBESKIVER

ADVARSEL: SLUK FOR STRØMMEN, OG TAG STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU SKIFTER TILBEHØR.



FORSIGTIG: 'HOOK & LOOP' SLIBESKIVER KAN IKKE BRUGES MED DENNE SLIBEMASKINE!

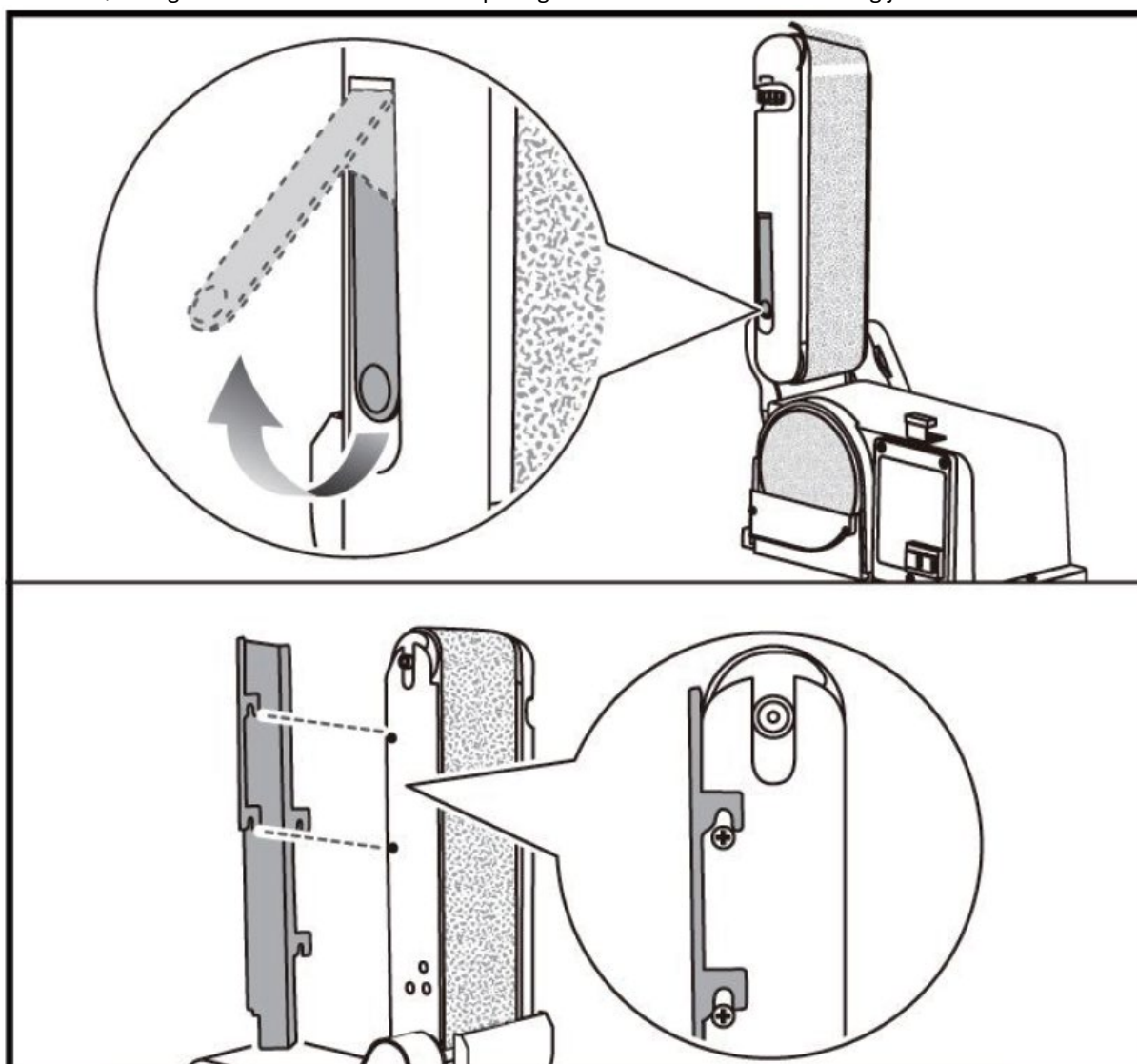
1. Fjern geringsmåleren og arbejdsbordet.
2. Fjern skruerne til diskbeskyttelsen og diskbeskyttelsen.
3. Fjern slibeskiven fra skivepladen. Slibeskiverne fastgøres til pladen med et trykfølsomt klæbemiddel.
4. Sørg for, at skivepladen er ren.
5. Træk bagsiden væk fra den nye slibeskive.
6. Juster diskens omkreds med pladen, og tryk disken fast på plads på pladen, så der ikke er nogen løse kanter.
7. Udskift diskafskærmningen, skruerne til diskafskærmningen og arbejdsbordet.

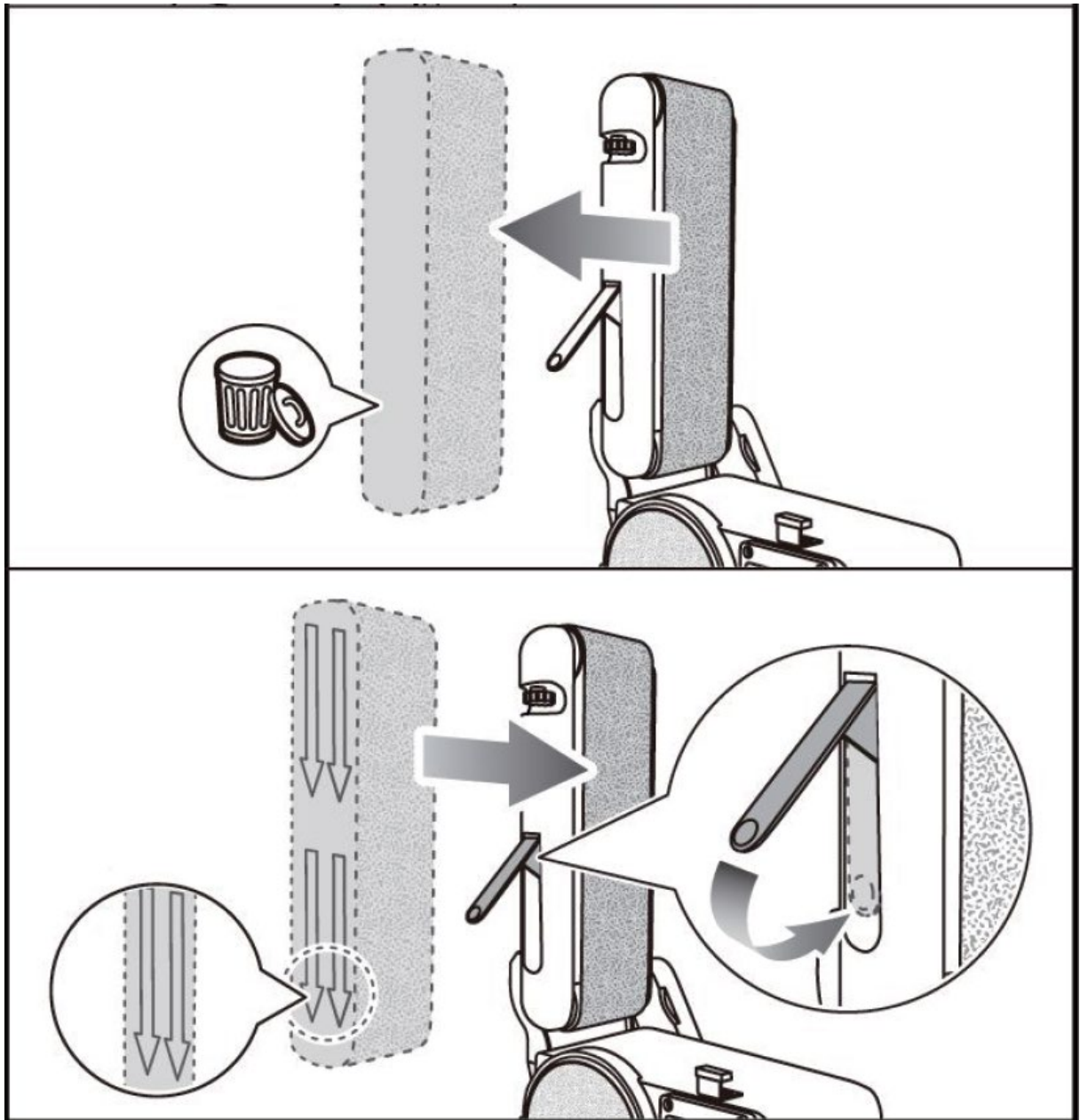


UDSKIFTNING AF SLIBEBÅND

 **FORSIGTIGHED:** TJEK INDERSIDEN AF BÆLTET FOR EN "RETNINGSPIL". HVIS DEN FINDES, SKAL REMMEN MONTERES MED PILEN PEGENDE I SAMME RETNING SOM RETNINGSINDIKATOREN PÅ HUSET.

1. Løsn cylinderskruen med den medfølgende 6 mm unbrakonøgle.
2. Løft båndslibearmen som vist.
3. Skub den ene ende af spændeåndtaget ud som vist for at løsne remspændingen.
4. Fjern bakken, der sidder i bunden af båndslibearmen, ved at løsne de to skruer på bagsiden af båndslibearmen.
5. Skub slibebåndet væk fra driv- og tomgangstromlerne.
6. Skub det nye slibebånd over driv- og tomgangstromlerne. Sørg for, at remmen er centreret på begge tromler og vender rigtigt.
7. Sæt spændeåndtaget tilbage i dets oprindelige position for at spænde remmen.
8. Sæt bakken på plads igen, og spænd de to skruer på bagsiden af båndslibearmen.
9. Sænk båndslibearmen, og spænd cylinderskruen med den medfølgende 6 mm unbrakonøgle.
10. Før brug skal du kontrollere båndets sporing som beskrevet i næste afsnit og justere efter behov.



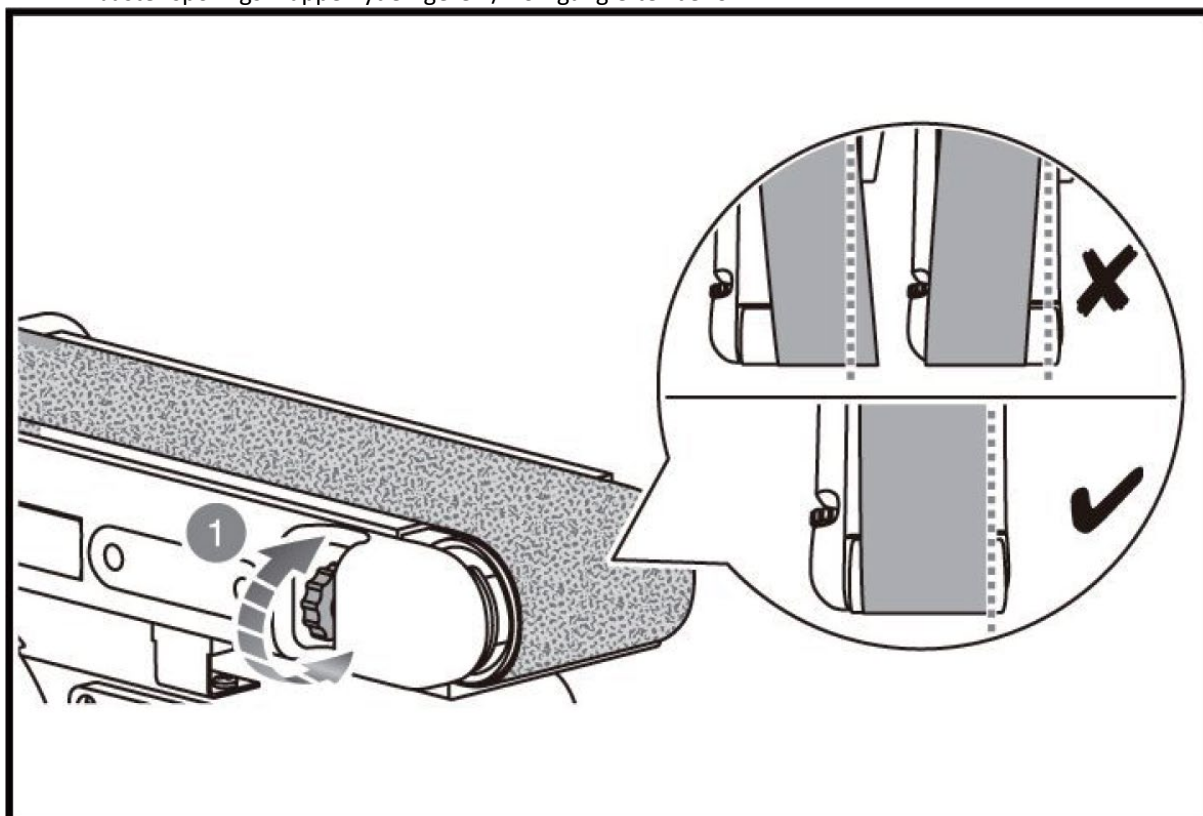
**BÆLTESPORING**

Båndsporjusteringen er indstillet på fabrikken, så slibebåndet kører lige på tromlerne. Hvis bæltet alligevel sporer til den ene eller den anden side, kan det justeres ved at dreje på sporingknappen.

- Hvis du drejer knappen med uret, kører båndet til højre (mod skivesliberen).
- Hvis du drejer knappen mod uret, kører båndet til venstre for maskinen.

TIL AT SPORE SLIBEBÅNDET

1. Drej slibearmen til den ønskede position, og stram skruen for at sikre den.
2. Tænd for afbryderen.
3. Læg mærke til, om båndet har tendens til at bevæge sig væk fra sit spor, og til hvilken side (venstre eller højre) af slibemaskinen.
 - Hvis slibebåndet ikke bevæger sig til nogen af siderne, kører det korrekt.
 - Hvis slibebåndet bevæger sig mod højre (skivens side af slibemaskinen), skal du dreje sporingknappen 1/4 omgang mod uret.
 - Hvis slibebåndet bevæger sig mod venstre (væk fra skiven), skal du dreje sporingknappen med uret 1/4 omgang.
4. Juster sporingknappen yderligere 1/4 omgang efter behov.



3.4. Brug af enhed

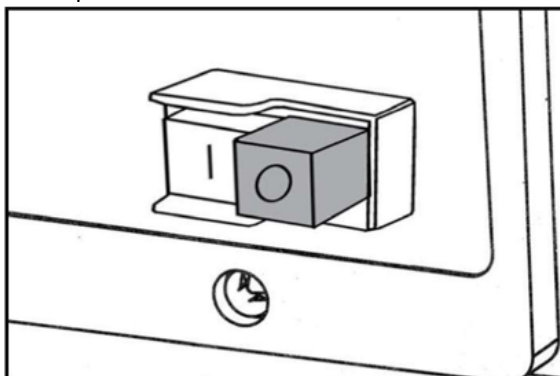
 **ADVARSEL:** RØR ALDRIG VED SLIBESKIVEN ELLER BÅNDET, MENS DET ER I BEVÆGELSE, OG RØR IKKE VED ARBEJDESMNET EFTER SLIBNING, DA DET KAN VÆRE MEGET VARMT.

 **ADVARSEL:** BRUG ALTID SIKKERHEDSBRILLER, NÅR DU BRUGER SLIBEMASKINEN

 **FORSIGTIG:** SØRG ALTID FOR, AT ARBEJDSBORDET OG BAGSTOPPEREN ER KORREKT JUSTERET OG SIKRET FØR BRUG.

TÆND/SLUK-KNAPPER

Tænd/sluk-knapperne er placeret på forsiden af slibemaskinen.



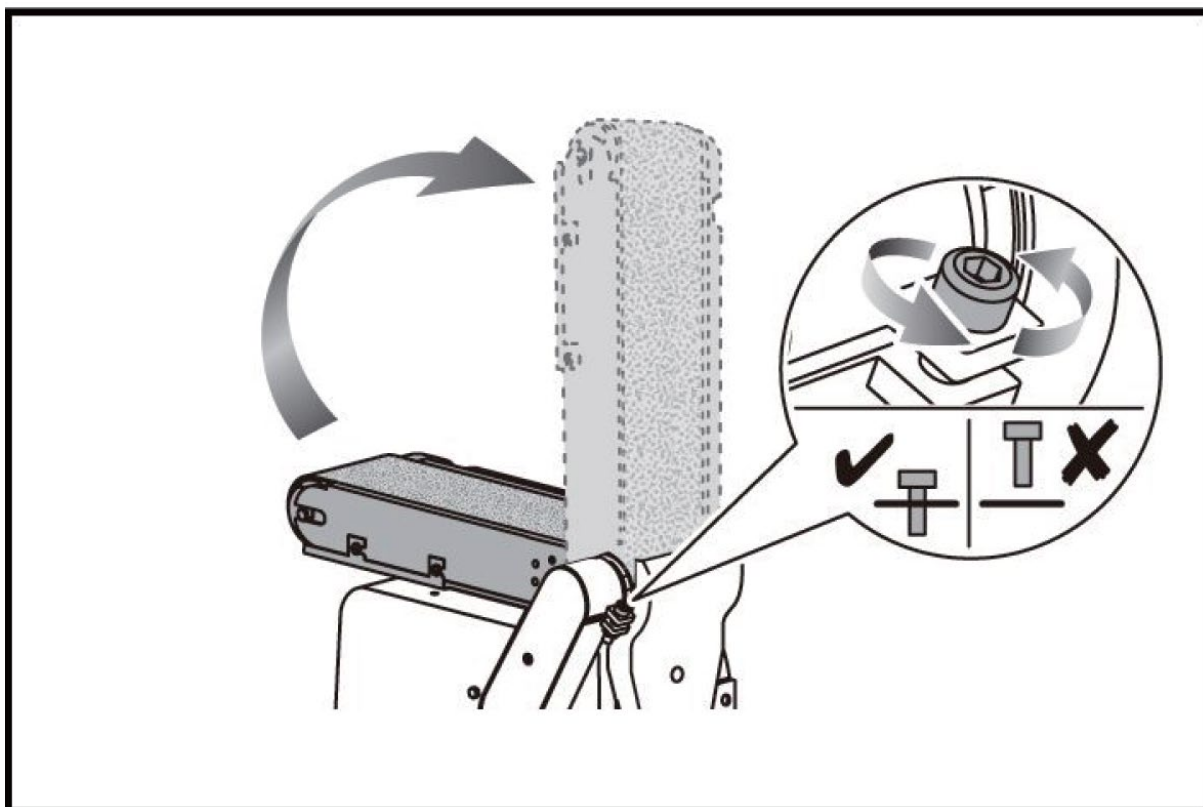
1. Tryk på den GRØNNE knap (I) for at tænde for slibemaskinen.
2. Tryk på den RØDE knap (O) for at slukke for slibemaskinen.
 - Hvis strømforsyningen af en eller anden grund afbrydes, slukker enheden automatisk. Når strømmen er tilbage, skal du blot trykke på den GRØNNE knap for at genoptage arbejdet.

BÆLTE-SLIBNING**VANDRET OG LODRET SLIBNING**

Slibebåndet kan bruges i lodret eller vandret position, afhængigt af operatørens behov og arbejdsområdet.

At skifte fra den ene position til den anden:

1. Løsn cylinderskruen med den medfølgende 6 mm unbrakonøgle.
2. Flyt slibebåndet manuelt til den ønskede vinkel, og spænd cylinderskruen igen.



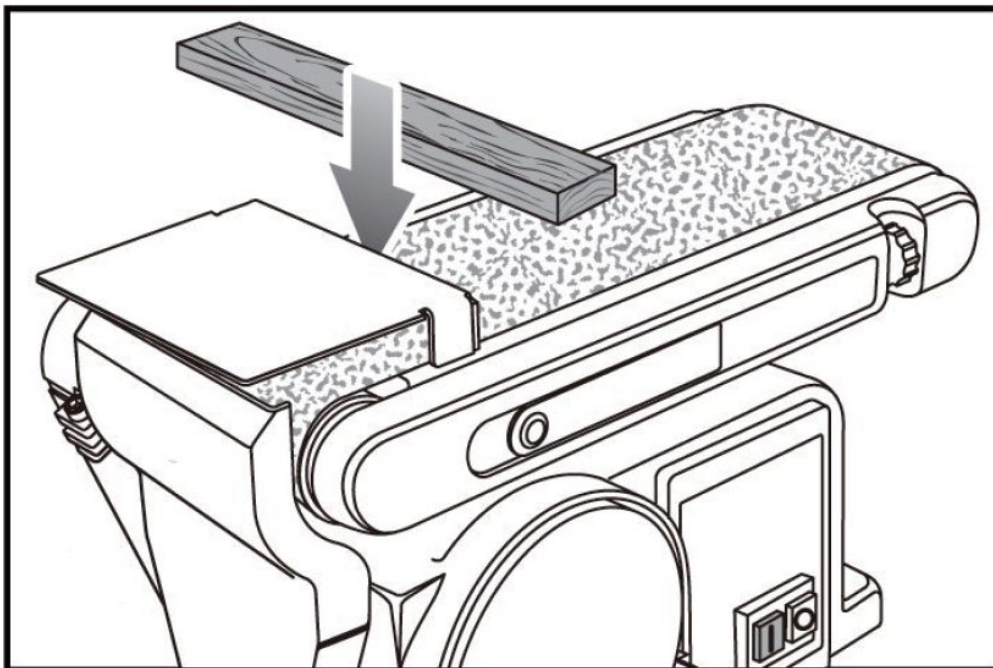
OVERFLADESLIBNING PÅ BÅNDET

Når du sliber flade, brede overflader på båndet, skal du holde arbejdsemnet fast på båndets overflade og mod bagstopperen og holde fingrene væk fra slibebåndet. Overvej at bruge en skubbe- eller holdepind.

- Vær ekstra forsigtig, når du sliber meget tynde stykker, og fjern bagstopperen, når du sliber ekstra lange stykker.

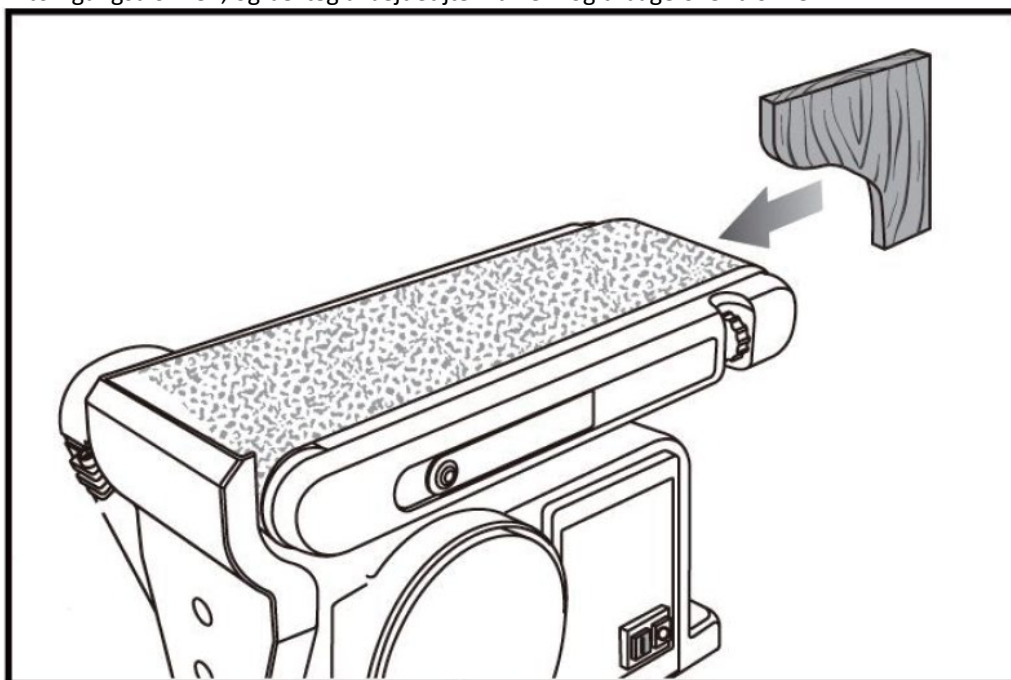
BEMÆRK: Når du bruger slibemaskinen uden bagstop, skal du sørge for, at du hele tiden har et godt greb om emnet og være ekstra forsigtig.

- Anvend kun så meget tryk, at slibebåndet kan fjerne materiale.

**SLIBNING AF BUEDE STYKKER**

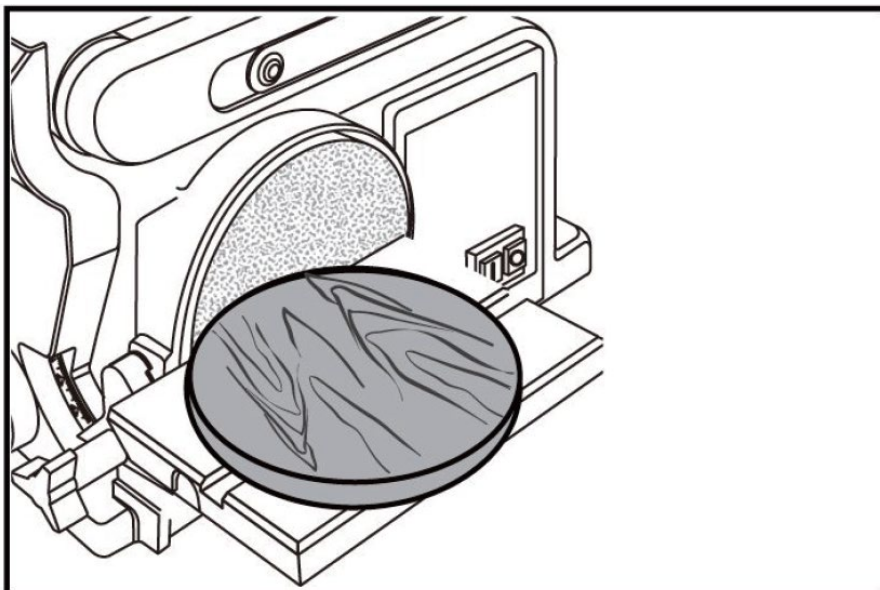
Når du sliber indvendige kurver på båndsliberen, skal du altid slibe på båndets tomgangstromleende.

1. Hold arbejdsemnet fast, og hold fingrene væk fra slibebåndet. Hold kurven presset fast mod tomgangstromlen, og bevæg arbejdet jævnt frem og tilbage over tromlen.

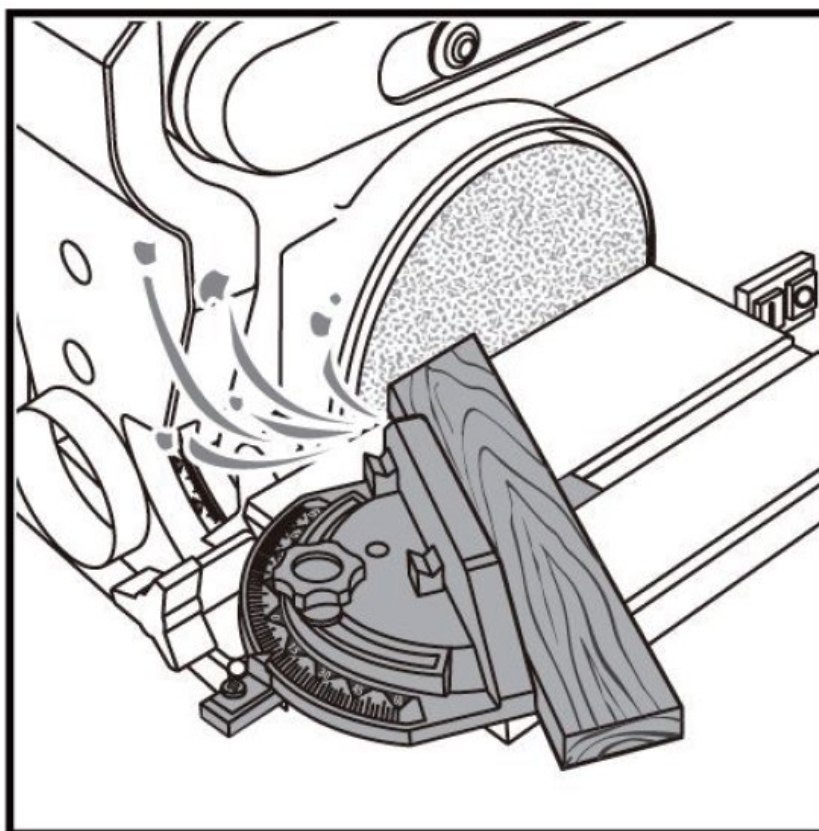


SANDING DISC**SLIBNING AF UDVENDIGE KURVER**

Slib altid udvendige kurver med slibeskiven, og bevæg emnet fra venstre side af midten som vist. Hold kurven trykket fast mod slibeskiven, og bevæg arbejdet jævnt fra venstre side af slibeskiven. Sørg for at holde arbejdsområdet fast mod bordets overflade.

**GERINGSSNITTER - SKIVESLIBER**

En geringsmåler kan bruges på arbejdsbordet, som vist. Geringshovedet kan indstilles helt op til 60° (højre eller venstre) ved at løsne låseknappen, indstille geringshovedet til den ønskede vinkel og stramme låseknappen.



SLIBNING AF SMÅ OVERFLADER MED GERINGSSLIBER

Det anbefales at bruge geringsmåleren til slibning af små endeflader på slibeskiven.

BEMÆRK: Flyt altid arbejdsemnet hen over venstre side (støvsraktens ende af maskinen) af slibeskiven, og sørg for at holde arbejdsemnet godt fast på bordoverfladen.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- e) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- j) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.
- k) Rengør maskinen, remmen og skiven efter hver brug.
- l) Hold maskinen tør, ren og fri for olie og fedt.
- m) Opbevar værktøjet på et sikkert og tørt sted, utilgængeligt for børn.
- n) Ved normal brug kan slibebånd og slibeskiver blive fyldt med sliberester. Brug en remrenser (fås i de fleste isenkræmmere) til at fjerne ophobninger.

Forsigtig: Service på værktøjet må kun udføres af kvalificeret reparationspersonale, og service eller vedligeholdelse udført af ukvalificeret personale kan medføre risiko for personskeade. Brug kun identiske reservedele, når du servicerer et værktøj. Følg instruktionerne i vedligeholdelsesafsnittet i denne servicemanual. Brug af uautoriserede dele eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesinstruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød eller personskeade.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Lijadora combinada
Modelo	MSW-FBBD-150100D
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	370
Velocidad sin carga [rpm]	2980
Tamaño de la correa [mm]	100x915
Inclinación de la correa [°]	0-90
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	450x380x290
Peso [kg]	16,2

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Utilice una mascarilla antipolvo (protección de las vías respiratorias).



Usar guantes de protección.



Utilice protección para los pies.



Úselo únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN!

Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Lijadora combinada

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños al dispositivo y de descarga eléctrica.
- c) Utilice el cable únicamente de acuerdo con su uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Si trabaja con el dispositivo en el exterior, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para uso externo. El uso de un cable de extensión adecuado para uso externo reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a lo que pueda pasar, observe lo que sucede y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en una zona con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) Si se produce un incendio, utilice únicamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) adecuados para su uso en dispositivos activos para apagarlo.
- g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar una pérdida de control sobre el dispositivo).

- h) Utilice la PARADA DE EMERGENCIA si existe riesgo de lesiones o muerte, accidente o daños.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- c) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en el apartado 1 (Leyenda).
- d) El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de sufrir una lesión.
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No sobreestime sus habilidades. Al utilizar el dispositivo mantén tu equilibrio y permanece estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- g) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de cualquier pieza móvil. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Si se va a conectar succión al dispositivo, verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén apretadas. El uso de un sistema de eliminación de polvo puede reducir el riesgo asociado con el polvo.
- i) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- j) Al mover el dispositivo desembalado, sostenga únicamente su base. No agarre los bordes afilados, las piezas móviles ni el cable de alimentación.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado del enchufe antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de herramientas o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo, que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

2.5. Uso seguro de lijadoras

- a) Siempre apoye la pieza de trabajo usando el medidor de ángulo o la mesa de trabajo.
- b) Mantenga siempre un espacio libre no superior a 2 mm entre el disco o cinta de lijado y la mesa de trabajo.
- c) Se debe prestar atención al fenómeno del retroceso al trabajar con el dispositivo. Lije de acuerdo con la dirección de rotación de la herramienta de lijado.
- d) Al lijar la pieza de trabajo en el disco de lijado, debe aplicar la pieza de trabajo sólo en la parte del disco que gira hacia abajo. Aplicarlo a la pieza que gira hacia arriba puede hacer retroceder la pieza de trabajo y lesionar al operador.
- e) No utilice la máquina con escudos dañados, desmontados o configurados incorrectamente.
- f) Las personas con marcapasos deben consultar a un médico (médicos) antes de su uso. Los campos electromagnéticos situados cerca de marcapasos pueden provocar interferencias en la estimulación cardíaca o dañar el marcapasos.
- g) Antes de comenzar a trabajar con el dispositivo, debe limpiarlo a fondo de restos de madera, astillas y polvo no metálico. Las chispas producidas durante el lijado pueden encender la contaminación y los residuos circundantes después del lijado.
- h) No utilice equipos adicionales no recomendados o proporcionados por el fabricante.
- i) No lije en húmedo ni utilice refrigerante.
- j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- k) El polvo que se forma durante el uso del aparato puede provocar daños a la salud (por ejemplo, cáncer, defectos congénitos, efectos nocivos en los órganos reproductivos). Debe evaluar el riesgo e implementar las medidas de control adecuadas para prevenir estos riesgos.
- l) Todo el equipo adicional para la recolección, succión o amortiguación de humo o vapor en el aire debe usarse y mantenerse adecuadamente de acuerdo con el manual de operación del fabricante.
- m) Debe trabajar en una habitación bien ventilada y con una mascarilla antipolvo.

¡Atención! El dispositivo está diseñado para uso en interiores.

A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus dispositivos de protección y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Cuando utilice el dispositivo, manténgase alerta y utilice el sentido común.

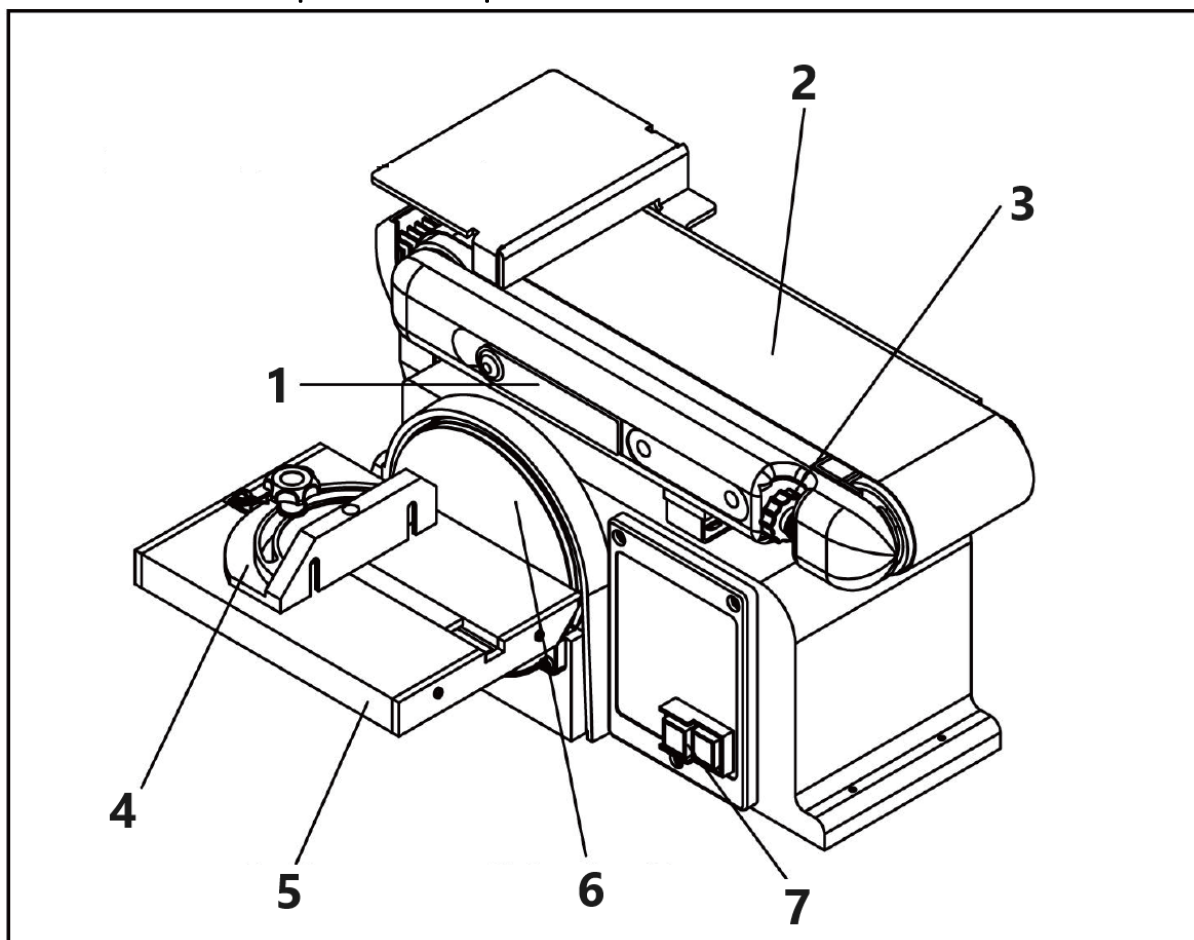
3. Pautas de uso

El aparato está diseñado para rectificar piezas de madera o materiales derivados de la madera. El dispositivo sólo se puede utilizar de acuerdo con su finalidad.

El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



1 – Palanca de tensión de la correa

2 – Banda de lijado

3 – Perilla de control de seguimiento de la correa

4 – Calibre de ingletes

5 – Mesa de Trabajo Inclinable

6 – Disco de lijado

7 – Botones de encendido/apagado

Las operaciones de lijado generan polvo por naturaleza. Se recomienda encarecidamente que los usuarios utilicen un sistema de recolección de polvo cuando utilicen esta lijadora de banda y disco. Se sigue recomendando el uso de una mascarilla o un respirador incluso cuando se utiliza un sistema de recolección de polvo.

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Montaje del dispositivo

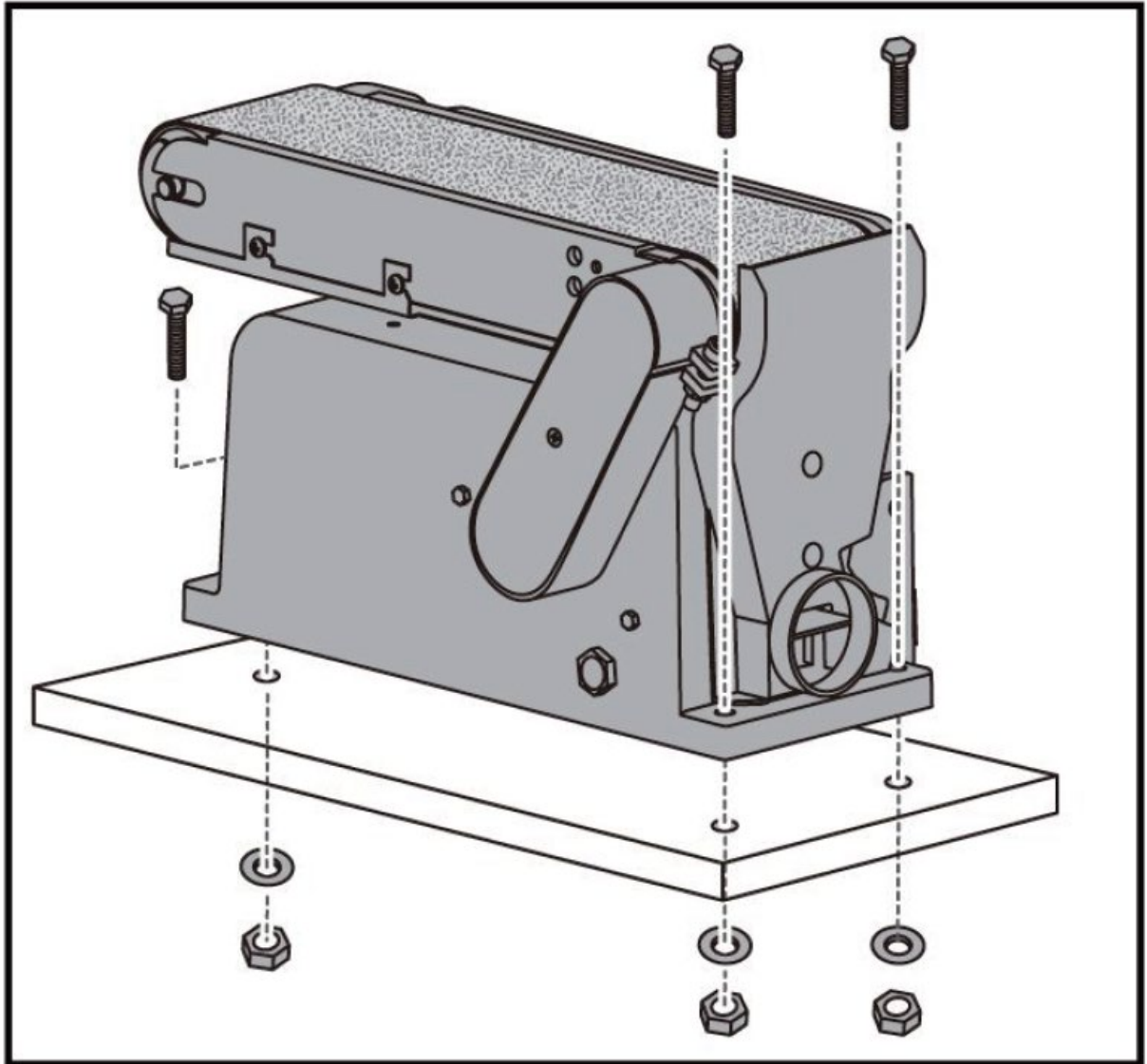


PRECAUCIÓN: LA LIJADORA DEBE ENSAMBLARSE ANTES DE UTILIZARLA. NO ENCHUFE LA UNIDAD A LA FUENTE DE ENERGÍA HASTA QUE LA UNIDAD HAYA SIDO COMPLETAMENTE MONTADA

MONTAR LA LIJADORA EN UN BANCO DE TRABAJO

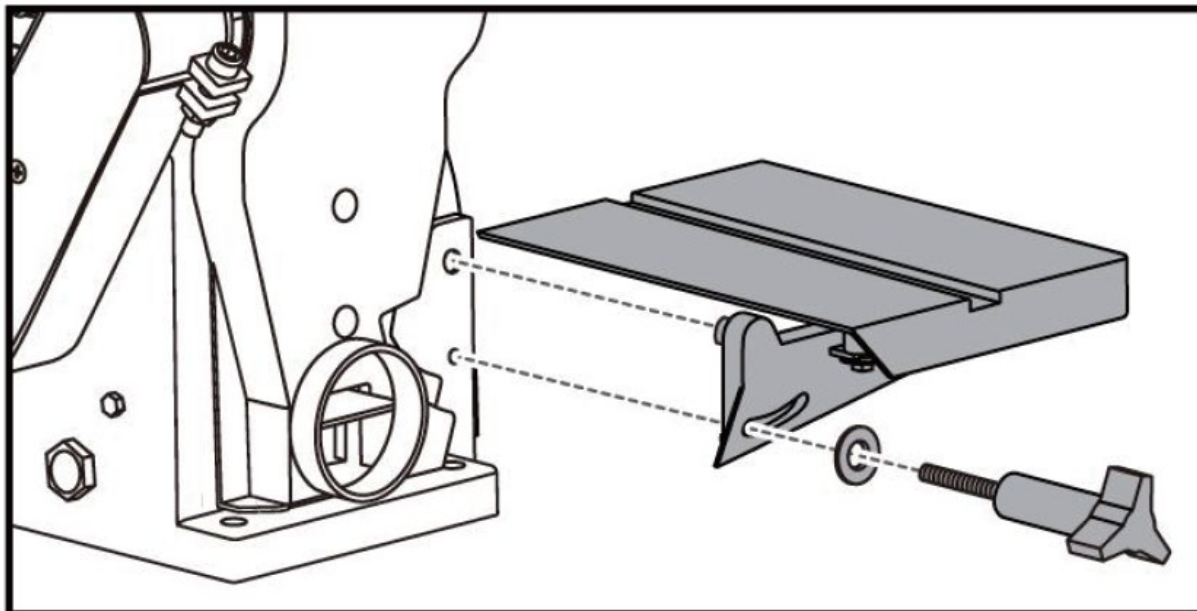
Antes de intentar utilizar esta lijadora, debe montarla correctamente en una mesa de trabajo o soporte.

1. Coloque la lijadora en el banco de trabajo donde desea usarla.
2. Marque el banco de trabajo a través de los orificios de montaje ubicados en la base de la lijadora. Taladre agujeros en el banco de trabajo en las marcas.
3. Utilice pernos largos, arandelas elásticas y tuercas (no incluidas) para asegurar la lijadora al banco de trabajo como se muestra.

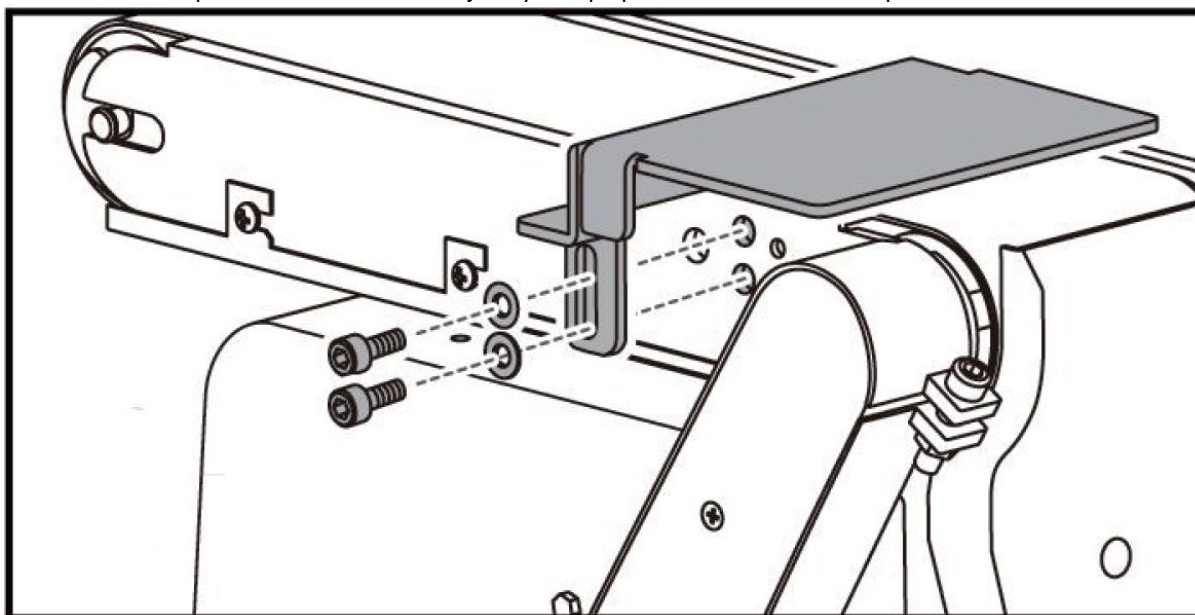


MONTAJE DEL CONJUNTO DE LA MESA DE TRABAJO INCLINABLE

1. Coloque el soporte de la mesa de modo que el "pasador de pivote" encaje en el orificio correspondiente en el marco de la lijadora y la ranura del radio se alinee con el orificio roscado en el marco.
2. Coloque la arandela en el eje roscado de la perilla, insértela a través de la ranura del radio y apriete en el orificio roscado.
3. Ajuste la mesa al ángulo deseado para la tarea de lijado.
4. Para evitar atrapar la pieza de trabajo o los dedos entre la mesa y el disco, ajuste la posición de la mesa en su soporte de montaje para mantener un espacio de no más de 2 mm.

**INSTALACIÓN DEL RESPALDO**

1. Coloque el tope trasero contra el marco del cinturón de modo que la ranura se alinee con el orificio roscado en el marco.
2. Asegure el tope posterior al marco con 2 tornillos de cabeza hueca y arandelas como se muestra. No apriete demasiado.
 - El espacio entre la banda de lijado y el tope posterior no debe ser superior a 2 mm.



CAMBIAR LOS DISCOS DE LIJA

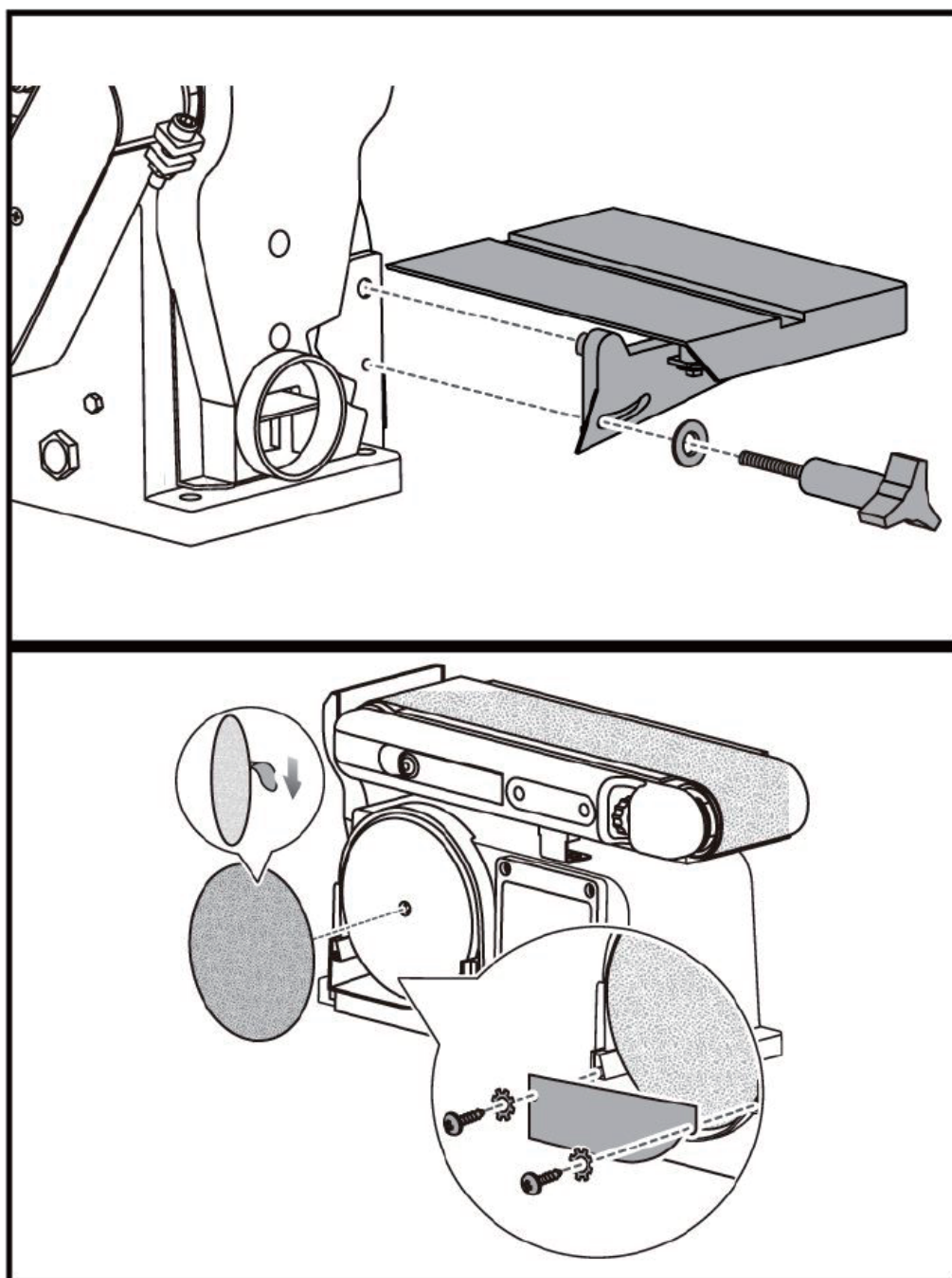


ADVERTENCIA: APAGUE LA CORRIENTE Y quite el enchufe del tomacorriente antes de cambiar los accesorios.



PRECAUCIÓN: 'HOOK & LOOP' ¡NO SE PUEDEN UTILIZAR DISCOS DE LIJADO CON ESTA LIJADORA!

1. Retire el conjunto de calibre de ingletes y mesa de trabajo.
2. Retire los tornillos del protector del disco y el protector del disco.
3. Retire el disco de lijado de la placa del disco. Los discos abrasivos se fijan a la placa mediante un adhesivo sensible a la presión.
4. Asegúrese de que la placa del disco esté limpia.
5. Despegue el respaldo del nuevo disco de lijado.
6. Alinee el perímetro del disco con la placa y presione el disco firmemente en su posición sobre la placa, sin dejar bordes sueltos.
7. Vuelva a colocar el protector del disco, los tornillos del protector del disco y la mesa de trabajo.

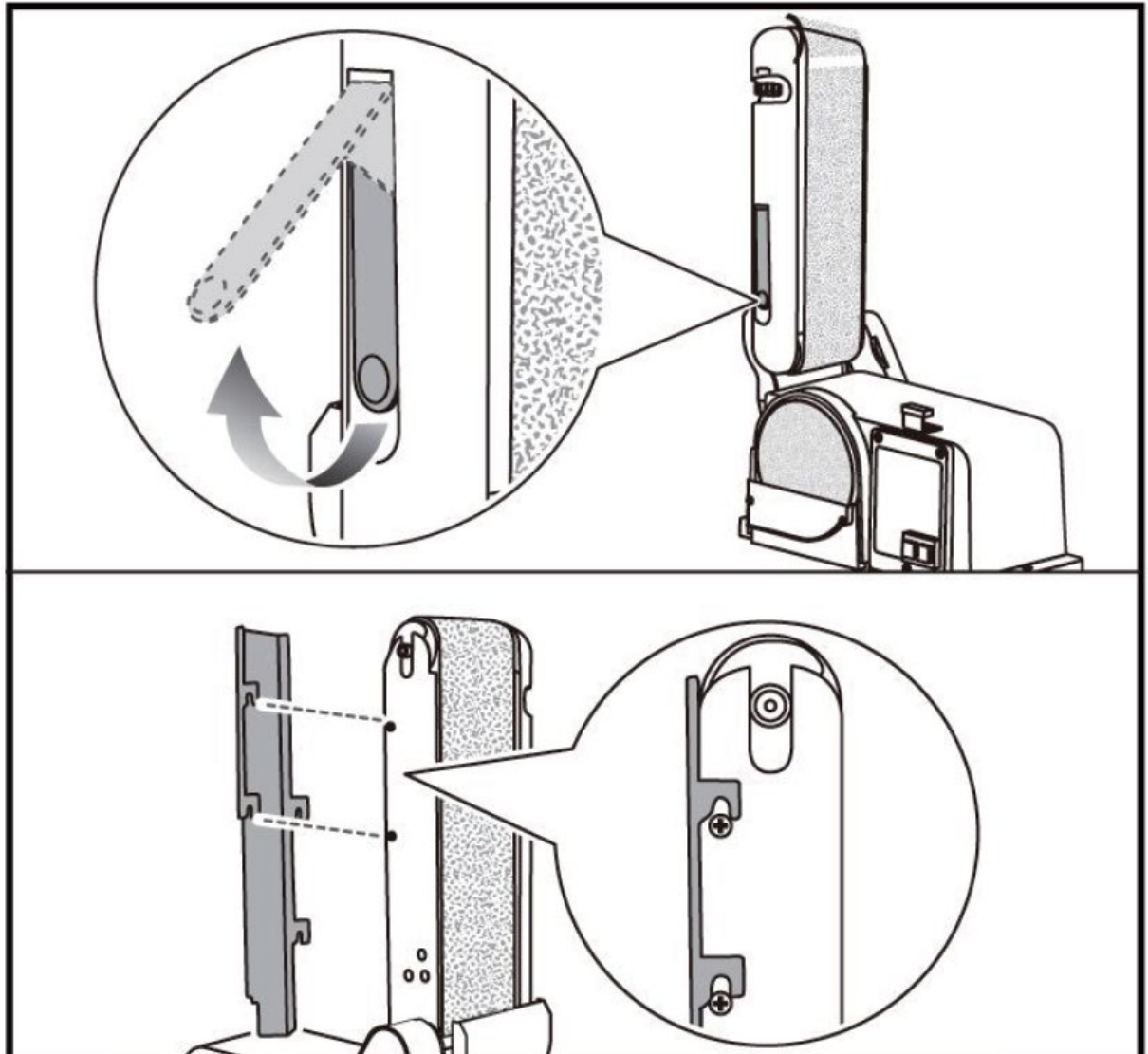


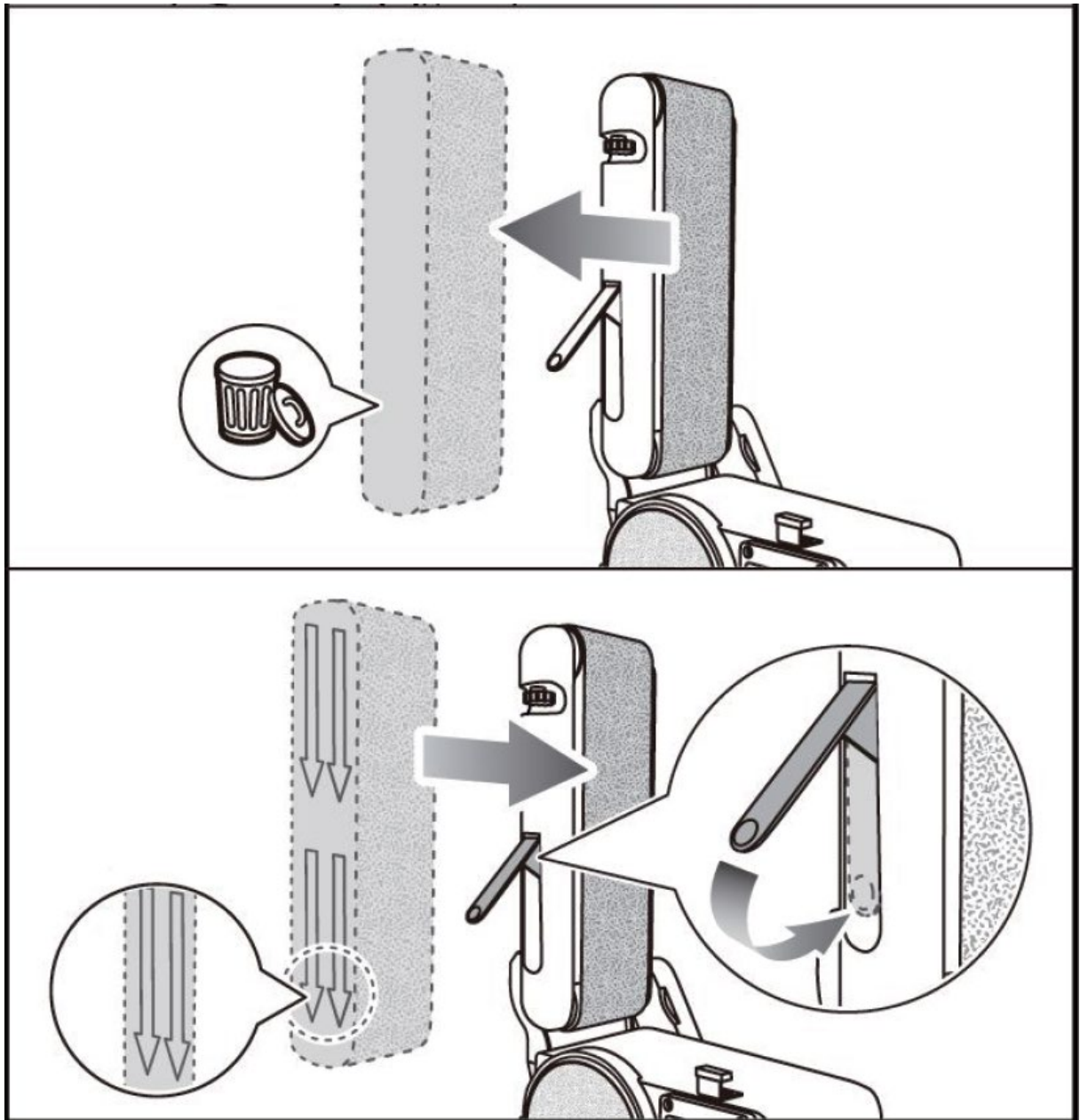
CAMBIAR LAS BANDAS DE LIJADO

⚠ PRECAUCIÓN: Compruebe el dentro del cinturón para ver si hay una "FLECHA DE DIRECCIÓN". Si está presente, instale la correa con la flecha apuntando en la misma dirección que el indicador de dirección en la carcasa.

1. Afloje el tornillo de cabeza hueca con la llave hexagonal de 6 mm proporcionada.
2. Levante el brazo de lijado de la correa como se muestra.
3. Deslice hacia afuera un extremo de la palanca de tensión como se muestra para liberar la tensión de la correa.
4. Retire la bandeja ubicada en la parte inferior del brazo de lijado de banda aflojando los dos tornillos en la parte posterior del brazo de lijado de banda.
5. Deslice la banda de lijado fuera de los tambores impulsor y tensor.
6. Deslice la nueva banda de lijado sobre los tambores impulsor y tensor. Asegúrese de que la correa esté centrada en ambos tambores y en la dirección correcta.
7. Regrese la palanca de tensión a su posición original para aplicar tensión a la correa.

8. Vuelva a colocar la bandeja y apriete los dos tornillos en la parte posterior del brazo de lijado de banda.
9. Baje el brazo de lijado de la banda y apriete el tornillo de cabeza hueca con la llave hexagonal de 6 mm proporcionada.
10. Antes de usar, verifique el recorrido de la correa como se describe en la siguiente sección y ajústela según sea necesario.





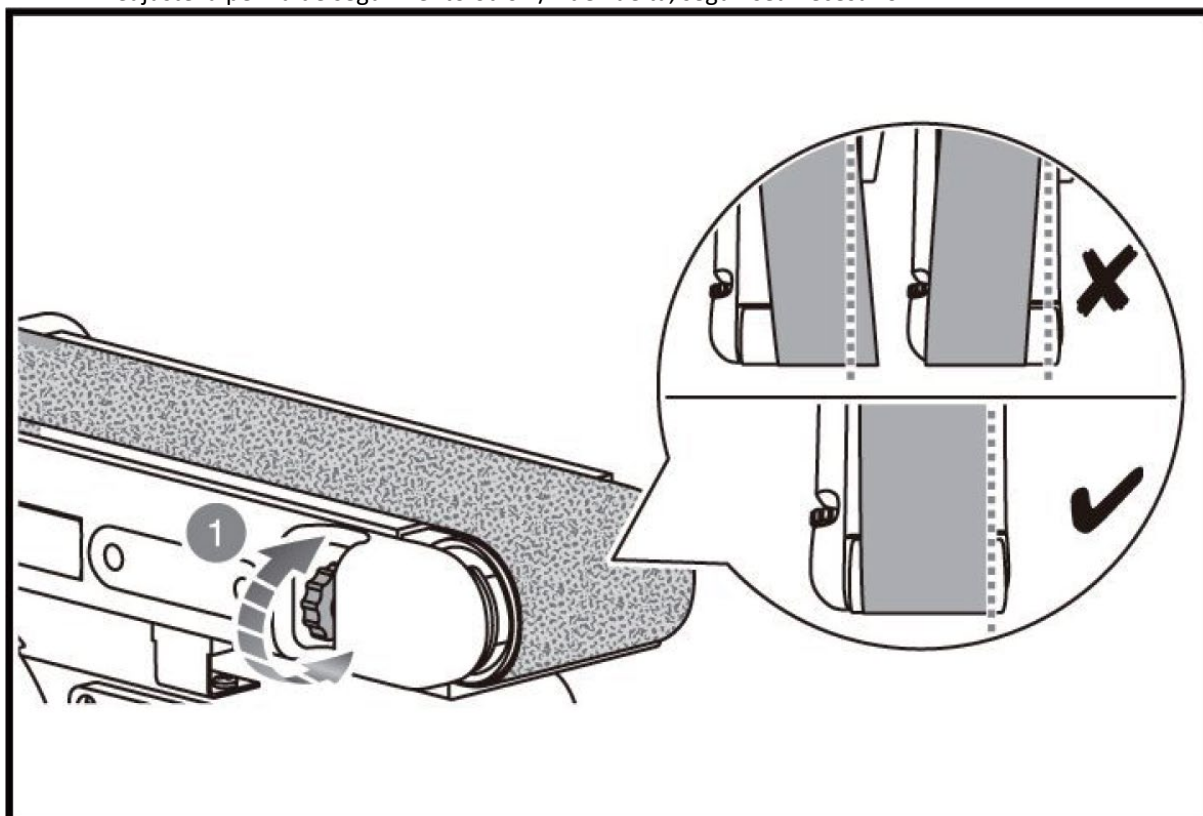
SEGUIMIENTO DEL CINTURÓN

El ajuste de la trayectoria de la correa está configurado en fábrica para que la correa abrasiva funcione correctamente en los tambores. Sin embargo, si el cinturón se desplaza hacia un lado o hacia el otro, se puede realizar un ajuste girando la perilla de seguimiento.

- Al girar la perilla en el sentido de las agujas del reloj, la correa se desplazará hacia la derecha (hacia la lijadora de disco).
- Al girar la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, la correa se desplazará hacia el lado izquierdo de la máquina.

PARA SEGUIR LA BANDA DE LIJADO

1. Gire el brazo de lijado a la posición deseada y apriete el tornillo de cabeza hueca para asegurarlo.
2. Encienda el interruptor de encendido.
3. Observe si la correa tiende a desviarse de su trayectoria y hacia qué lado (izquierdo o derecho) de la lijadora.
 - Si la banda de lijado no se mueve hacia ningún lado, su trayectoria es correcta.
 - Si la banda de lijado se mueve hacia la derecha (lado del disco de la lijadora), gire la perilla de seguimiento en sentido antihorario 1/4 de vuelta.
 - Si la banda de lijado se mueve hacia la izquierda (alejándose del disco), gire la perilla de seguimiento en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta.
4. Reajuste la perilla de seguimiento otro 1/4 de vuelta, según sea necesario.

**3.4. Uso del dispositivo**

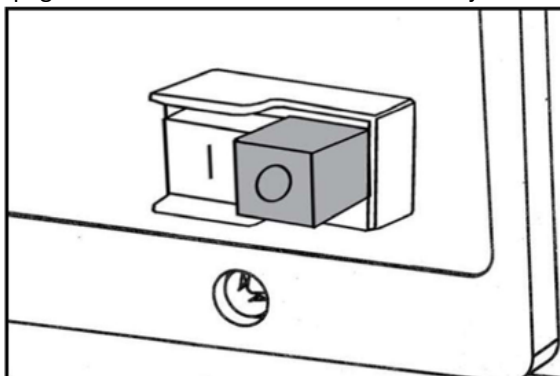
 **ADVERTENCIA:** NUNCA TOQUE EL DISCO O BANDA DE LIJADO MIENTRAS SE MUEVE, NO TOQUE LA PIEZA DE TRABAJO DESPUÉS DE LIJAR, PODRÍA ESTAR MUY CALIENTE.

 **ADVERTENCIA:** SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR LA LIJADORA

 **PRECAUCIÓN:** SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE LA MESA DE TRABAJO Y EL RESPALDO ESTÉN AJUSTADOS Y ASEGURADOS CORRECTAMENTE ANTES DE UTILIZARLOS.

BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO

Los botones de encendido/apagado están ubicados en el frente de la lijadora.



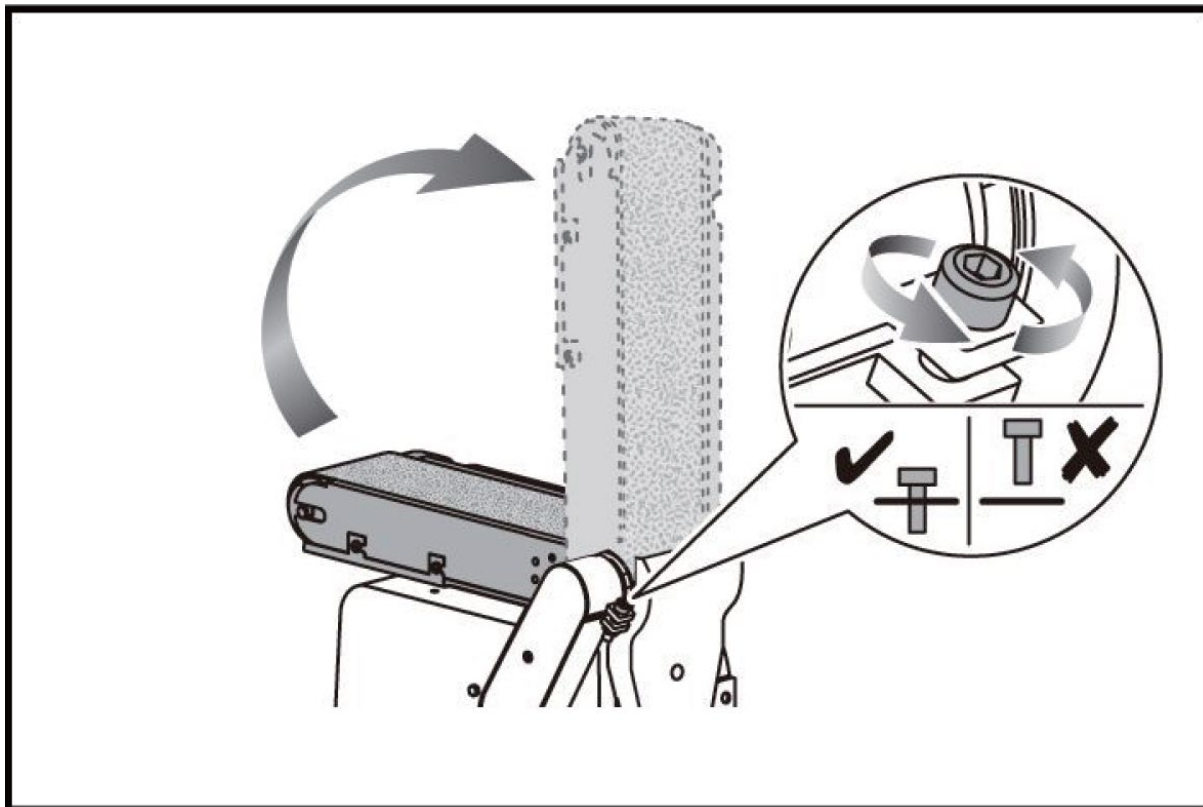
1. Presione el botón VERDE (I) para encender la lijadora.
2. Presione el botón ROJO (O) para apagar la lijadora.
 - Si por cualquier motivo se interrumpe el suministro eléctrico, la unidad se apagará automáticamente. Cuando se restablezca la energía, simplemente presione el botón VERDE para reanudar el trabajo.

LIJADO DE BANDA**LIJADO HORIZONTAL Y VERTICAL**

La banda de lijado se puede utilizar en posición vertical u horizontal, según las necesidades del operador y la pieza de trabajo.

Para cambiar de una posición a otra:

1. Afloje el tornillo de cabeza hueca con la llave hexagonal de 6 mm proporcionada.
2. Mueva manualmente la banda de lijado al ángulo deseado y vuelva a apretar el tornillo de cabeza hueca.



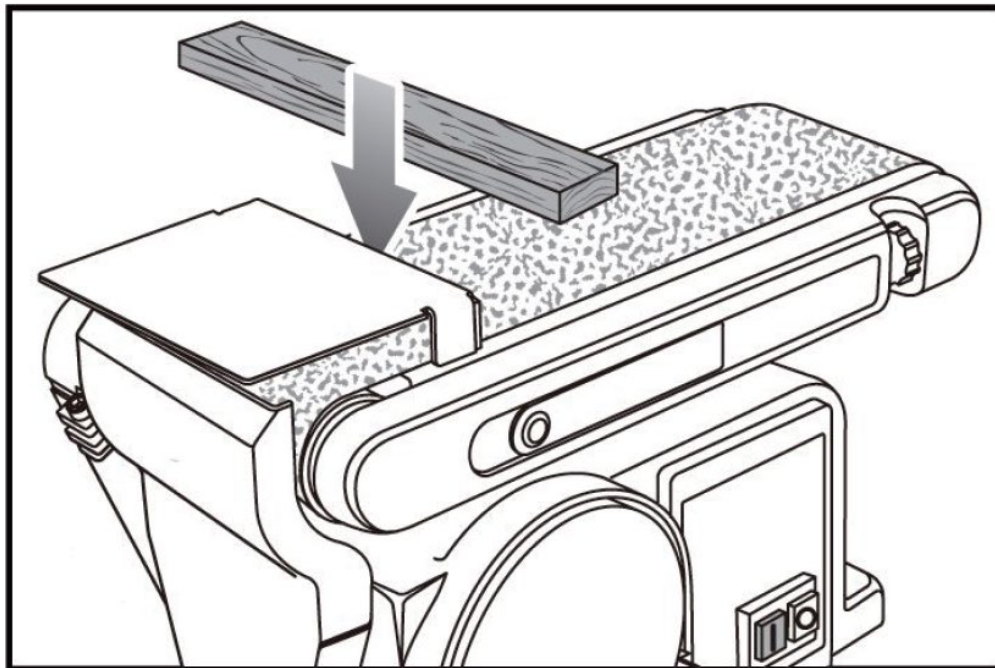
LIJADO DE SUPERFICIES EN LA BANDA

Al lijar superficies planas y anchas de la banda, sostenga la pieza de trabajo firmemente sobre la superficie de la banda y contra el tope posterior, manteniendo los dedos alejados de la banda de lijado. Considere usar una palanca para empujar o sujetar.

- Tenga especial cuidado al lijar piezas muy finas y, al lijar piezas muy largas, retire el tope posterior.

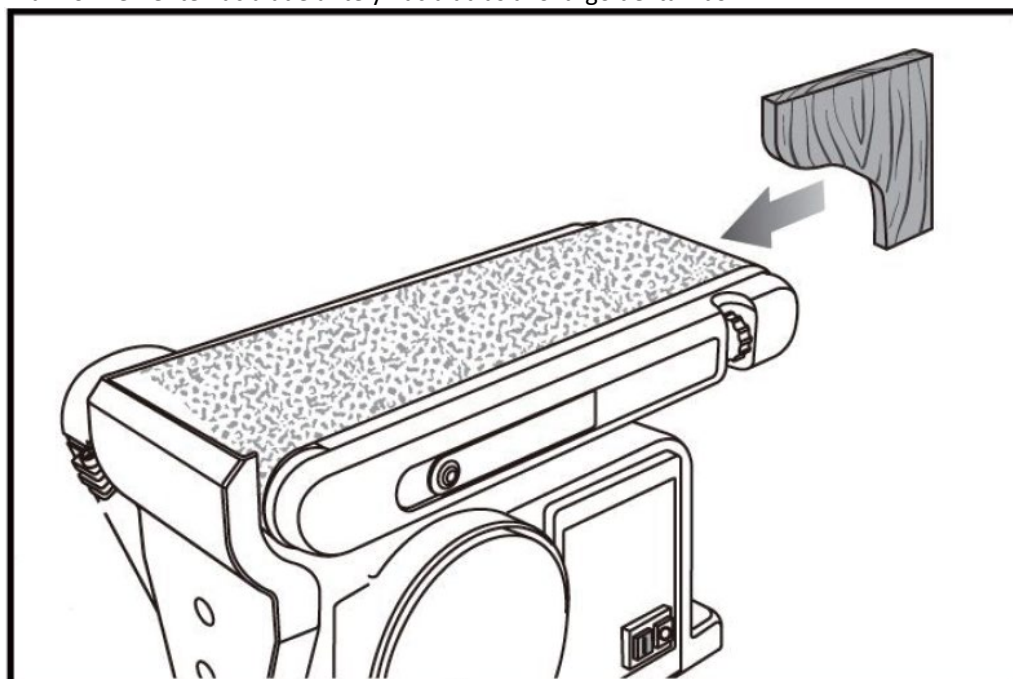
NOTA: Cuando utilice la lijadora sin tope posterior, asegúrese de sujetar firmemente la pieza de trabajo en todo momento y tenga mucho cuidado.

- Aplique sólo la presión suficiente para permitir que la banda de lijado elimine el material.

**LIJADO DE PIEZAS CURVAS**

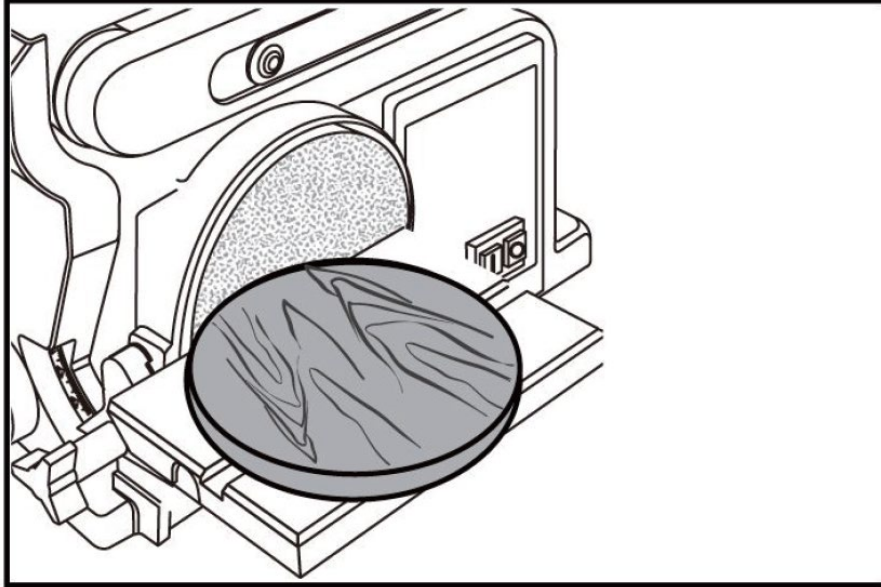
Al lijar curvas internas en la lijadora de banda, siempre lije en el extremo del tambor tensor de la banda.

1. Sostenga la pieza de trabajo firmemente, manteniendo los dedos alejados de la banda de lijado. Mantenga la curva presionada firmemente contra el tambor tensor, moviendo el trabajo uniformemente hacia adelante y hacia atrás a lo largo del tambor.

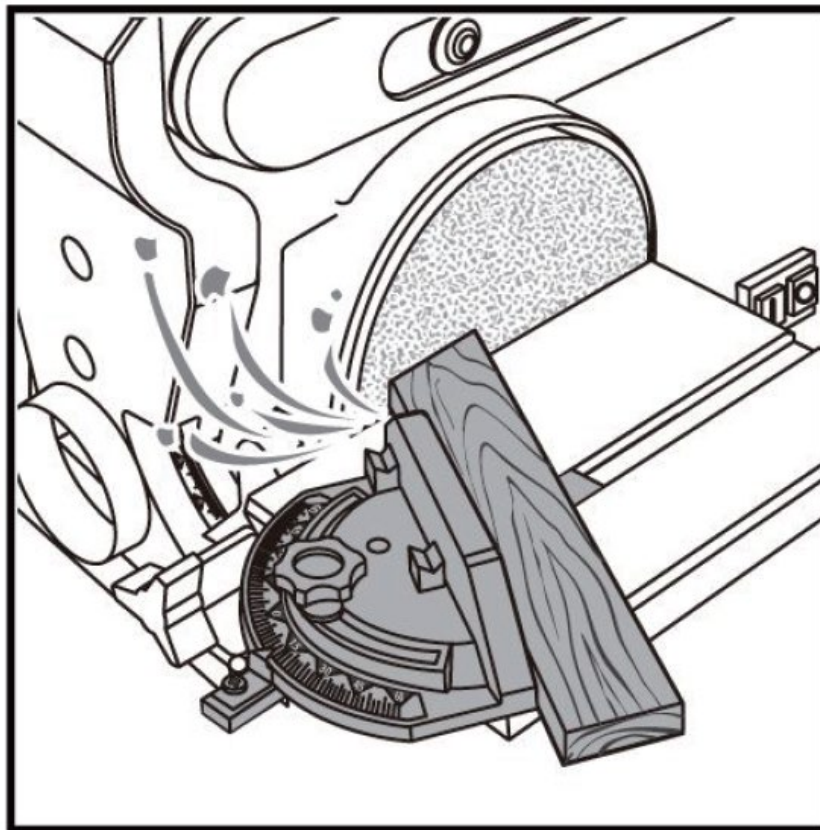


DISCO DE LIJADO**LIJADO DE CURVAS EXTERIORES**

Lije siempre las curvas exteriores utilizando el disco de lijado y moviendo la pieza de trabajo desde el lado izquierdo del centro, como se muestra. Mantenga la curva presionada firmemente contra el disco de lijado, moviendo el trabajo uniformemente desde el lado izquierdo del disco de lijado. Asegúrese de sostener la pieza de trabajo firmemente contra la superficie de la mesa.

**MEDIDOR DE INGLETES - LIJADORA DE DISCO**

Se puede utilizar una guía de ingletes en la mesa de trabajo, como se muestra. El cabezal del calibre de ingletes se puede ajustar en cualquier lugar hasta 60° (derecha o izquierda) aflojando la perilla de bloqueo, ajustando el cabezal del calibre de ingletes al ángulo deseado y apretando la perilla de bloqueo.



LIJAR SUPERFICIES PEQUEÑAS USANDO EL MEDIDOR DE INGLETES

Se recomienda el uso de la guía de ingletes para lijar superficies pequeñas de los extremos del disco de lijado.

NOTA : Mueva siempre la pieza de trabajo por el lado izquierdo (extremo del conducto de polvo de la máquina) del disco de lijado y asegúrese de sujetar la pieza de trabajo firmemente sobre la superficie de la mesa.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
 - Espere a que se detengan los elementos giratorios.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- e) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- f) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- g) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- i) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.
- k) Limpiar la máquina, correa y disco después de cada uso.
- l) Mantenga la máquina seca, limpia y libre de aceites y grasas.
- m) Guarde la herramienta en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- n) Durante el uso normal, las bandas y el disco de lijado pueden cargarse con restos de lijado. Utilice un limpiador de cinta en barra (disponible en la mayoría de las ferreterías) para eliminar la acumulación.

Precaución: el servicio de la herramienta debe ser realizado únicamente por personal de reparación calificado; el servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado podría generar riesgo de lesiones. Al realizar el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual de servicio. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Nauha- ja laikkahiomakone
Malli	MSW-FBBD-150100D
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	370
Ei latausnopeutta [rpm]	2980
Hihnan koko [mm]	100 x 915
Vyön kallistus [°]	0-90
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	450 x 380 x 290
Paino [kg]	16,2

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).



Käytä suojakäsineitä



Käytä jalkasuojia.



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Nauha- ja laikkahiomakone

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja elementtejä, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara on lisääntynyt, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketukseen märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden tunkeutuminen laitteeseen lisää laitteen vahingoittumisen ja sähköiskun riskiä.
- Käytä kaapelia vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, käytä ulkoiseen käyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkoiseen käyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ennakoida, mitä voi tapahtua, tarkkaile mitä tapahtuu ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisella alueella, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- Jos havaitset vaurion tai epäsäännöllisen toiminnan, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
- Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- Jos tulipalo syttyy, käytä sen sammuttamiseen vain jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO₂), jotka soveltuvat käytettäväksi jännitteellisille laitteille.
- Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Häiriö voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- Käytä HÄTÄSEIS-laitetta, jos on olemassa tapaturman, kuoleman tai vaurioitumisen vaara.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Väliaikainen keskittymiskyvyn menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- c) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi).
- d) Oikeiden, hyväksyttyjen henkilökohtaisten suojavarusteiden käyttö vähentää loukkaantumiskärsiä.
- e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- f) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Älä käytä väliä vaatetta ja koruja. Pidä hiuksesi, vaatteet ja käsinet pois liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- h) Jos laitteeseen on tarkoitus liittää imu, tarkista kaikki liitännät ja varmista, että ne ovat tiiviit. Pölynpoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyvää riskiä.
- i) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisaaran.
- j) Kun siirrät pakkauksesta purettua laitetta, pidä kiinni vain sen alustasta. Älä tartu teräviin reunoihin, liikkuviin osiin tai virtajohtoon.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä annettuun tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sen tehtävän, johon se on suunniteltu paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen kuin yrität tehdä säätöjä, vaihtaa työkaluja tai ennen kuin asetat laitteen sivuun. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa pois lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- e) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- f) Laite on pidettävä pois lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Älä irrota tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja laitteen toimivuuden varmistamiseksi.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiskärsi. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

2.5. Hiomakoneiden turvallinen käyttö

- a) Tue työkappaletta aina kulmamittarilla tai työpöydällä.
- b) Säilytä aina korkeintaan 2 mm:n rako lautasen tai hiomanauhan ja työpöydän välillä.
- c) Laitteen kanssa työskenneltäessä tulee kiinnittää huomiota rekyyliin. Hio hiomatyökalun pyörimissuunnan mukaisesti.
- d) Kun hiotaan työkappaletta hiomalaikalla, tulee työkappale levittää vain alaspäin pyörivään levyosaan. Sen levittäminen ylöspäin pyörivään osaan voi saada työkappaleen takaisin ja vahingoittaa käyttäjää.

- e) Älä käytä konetta vaurioituneiden, irrotettujen suojusten tai väärin asetettujen kanssa.
- f) Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, tulee neuvotella lääkärin (lääkäreiden) kanssa ennen käyttöä. Sydämentahdistimen lähellä sijaitsevat sähkömagneettiset kentät voivat aiheuttaa häiriöitä sydämen stimulaatioon tai vahingoittaa tahdistinta.
- g) Ennen kuin aloitat työskentelyn laitteella, se on puhdistettava perusteellisesti puujäämistä, lastuista ja ei-metallipölystä. Hionnan aikana syntyvät kipinät voivat sytyttää ympäröivän lian ja jäännökset hionnan jälkeen.
- h) Älä käytä lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele tai joita valmistaja ei ole huomionnut.
- i) Älä hio märkänä äläkä käytä jäähdytysnestettä.
- j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- k) Laitetta käytettäessä muodostuva pöly voi aiheuttaa terveyden heikkenemistä (esim. syöpää, synnyttäisi vikoja, haitallisia vaikutuksia lisääntymiselimiin). Sinun tulee arvioida riski ja toteuttaa asianmukaiset valvontatoimenpiteet näiden riskien ehkäisemiseksi.
- l) Kaikkia lisälaitteita ilmassa leviävän savun tai höyryn keräämiseen, imemiseen tai vaimentamiseen tulee käyttää ja huoltaa oikein valmistajan käyttöohjeen mukaisesti.
- m) Sinun tulee työskennellä hyvin ilmastoidussa huoneessa pölynaamari päällä.

Huomio! Laite on suunniteltu sisäkäyttöön.

Huolimatta laitteen turvallisuudesta suunnittelusta ja sen suojausmahdollisuuksista sekä käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä huolimatta laitetta käytettäessä on edelleen pieni tapaturman tai loukkaantumisen riski. Kun käytät laitetta, pysy valppaana ja käytä maalaisjärkeä.

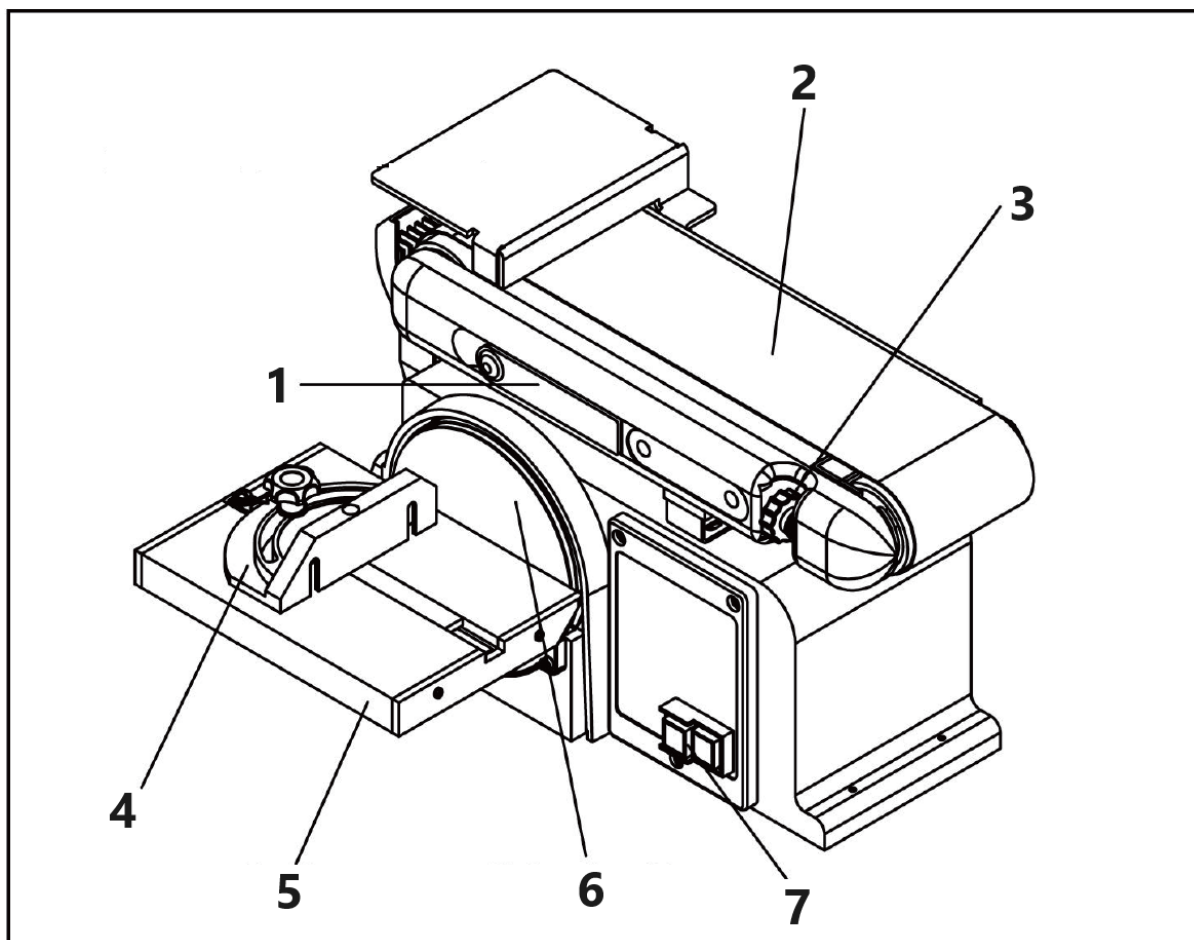
3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on tarkoitettu puusta tai puupohjaisista materiaaleista valmistettujen työkalujen hiontaan. Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



- 1 – Hihnan kiristysvipu
- 2 – Hiomanauha
- 3 – Hihnan kulkusäätimen nuppi
- 4 – Jiirimittari
- 5 – Kallistava työpöytä
- 6 – Hiomalaikka
- 7 – ON/OFF-painikkeet

Hiontatoimenpiteet ovat luonnostaan pölyisiä. On erittäin suositeltavaa, että käyttäjät käyttävät pölynkeräysjärjestelmää käyttäessään tätä nauha- ja kiekkohiomakonetta. Maskin tai hengityssuojaimen käyttö on silti suositeltavaa, vaikka pölynkeräysjärjestelmä olisi käytössä.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen kokoaminen

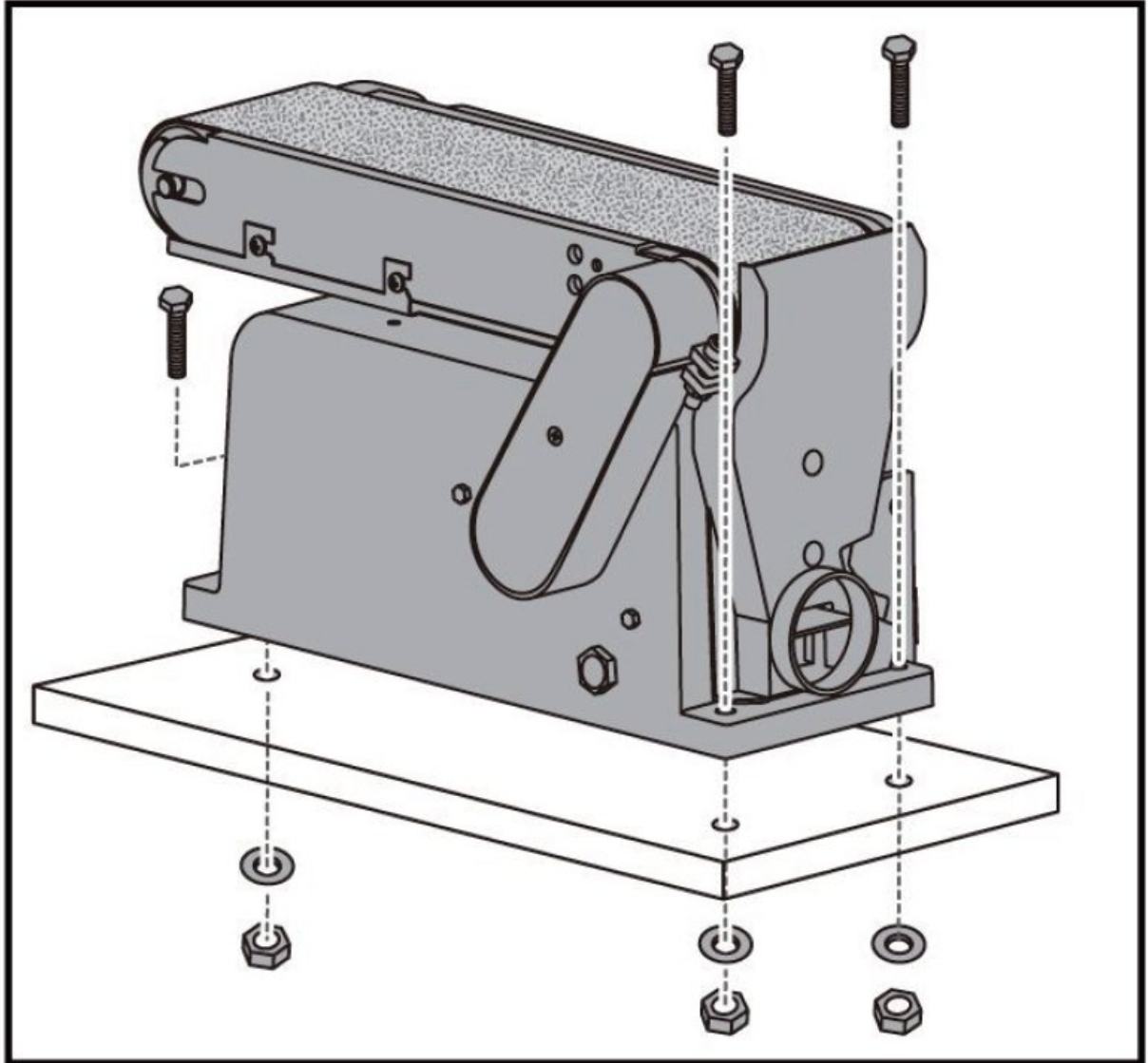


VAROITUS: HIOMAKONE ON KOKOITA ENNEN KÄYTTÖÄ. ÄLÄ KYTKE LAITTEET VIRTALÄHTEESEEN ENNEN KUIN LAITE ON KOOTTU TÄYSIN

HIOMAKONEEN ASENNUS TYÖPÖYKSIIN

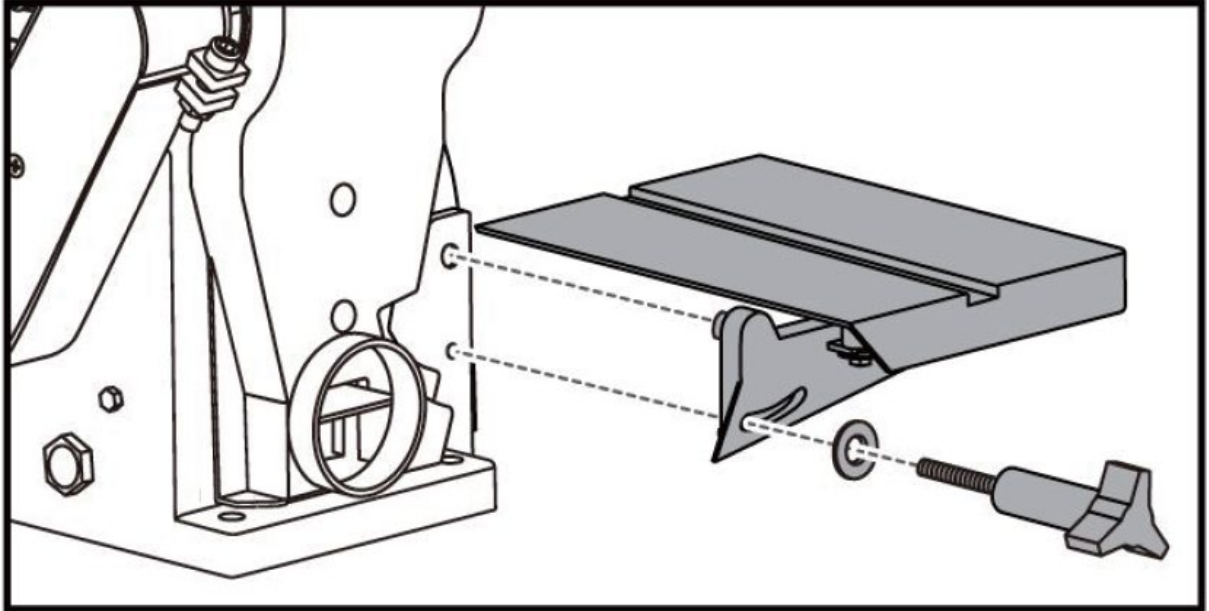
Ennen kuin yrität käyttää tätä hiomakonetta, se tulee kiinnittää kunnolla työpöytään tai jalustaan.

1. Sijoita hiomakone työpöydälle paikkaan, jossa aiot käyttää sitä.
2. Merkitse työpöytä hiomakoneen alustassa olevien kiinnitysreikien kautta. Pora reiät työpöytään merkkien kohdalle.
3. Käytä pitkiä pultteja, jousialuslevyjä ja muttereita (ei sisälly toimitukseen) kiinnittääksesi hiomakoneen työpöytään kuvan osoittamalla tavalla.

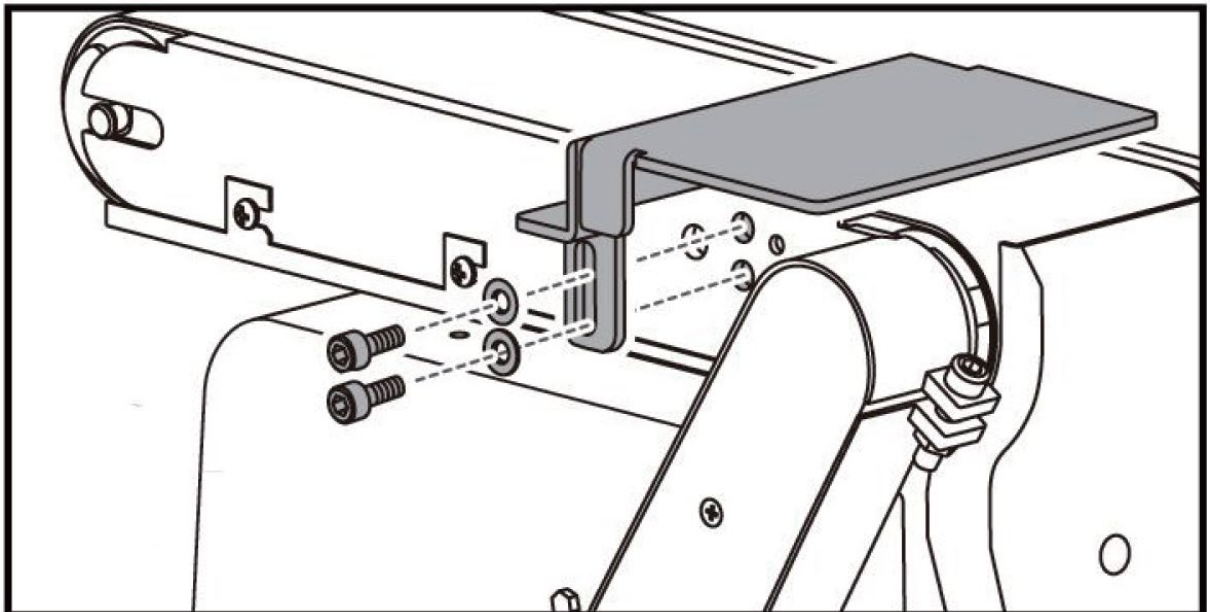


KALLISTUVAN TYÖPYÖVYN ASENNUS

1. Aseta pöydän tukikannatin niin, että "kääntötappi" sopii vastaavaan reikään hiomakoneen rungossa ja sädeura on linjassa rungon kierrereiän kanssa.
2. Aseta aluslevy nupin kierteitetylle akselille, työnnä sädeuraon läpi ja kiristä kierrereiään.
3. Säädä pöytä haluamaasi kulmaan hiontatehtävää varten.
4. Jotta työkappale tai sormesi ei jää puristuksiin pöydän ja kiekon väliin, säädä pöydän asentoa sen kiinnityskannattimessa siten, että rako on enintään 2 mm.

**TAUKSEN ASENNUS**

1. Aseta selkänöja hihnan runkoa vasten niin, että ura on kohdakkain kehyksessä olevan kierrereiän kanssa.
2. Kiinnitä selkänöja runkoon 2 x kantaruuvilla, aluslevyillä kuvan mukaisesti. Älä kiristä liikaa.
 - Hiomanauhan ja takaisinkytkennän välinen rako saa olla enintään 2 mm.



HIOMALASKOJEN VAIHTAMINEN

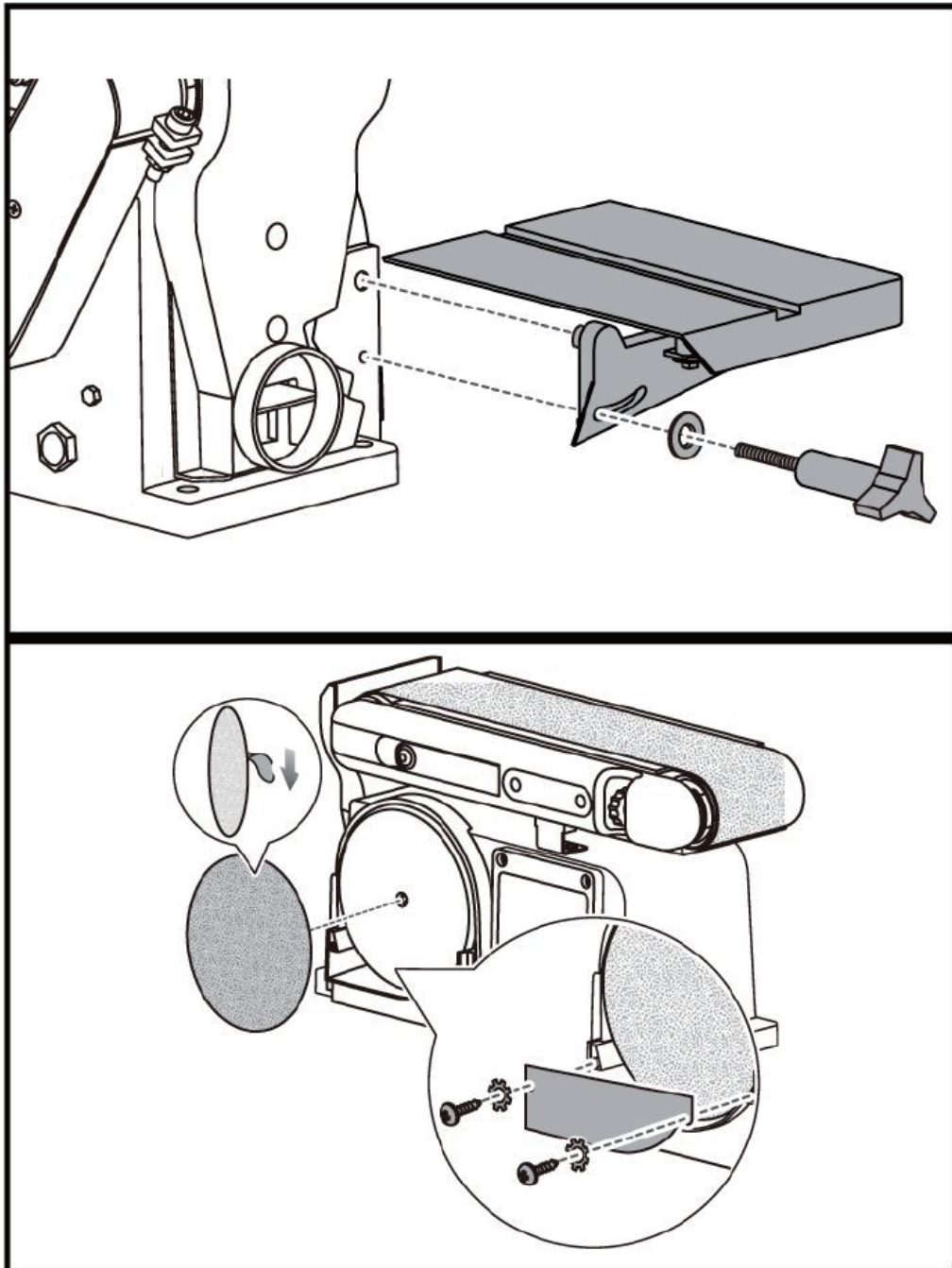


VAROITUS: SAMMUTA VIRTAA JA IRROTA pistotulppa pistokkeesta ENNEN LISÄVARUSTEIDEN VAIHTAMISTA.



VAROITUS: 'HOOK & LOOP' HIOMALAKOJA EI VOI KÄYTTÄÄ TÄMÄN HIOMAKONEEN KANSSA!

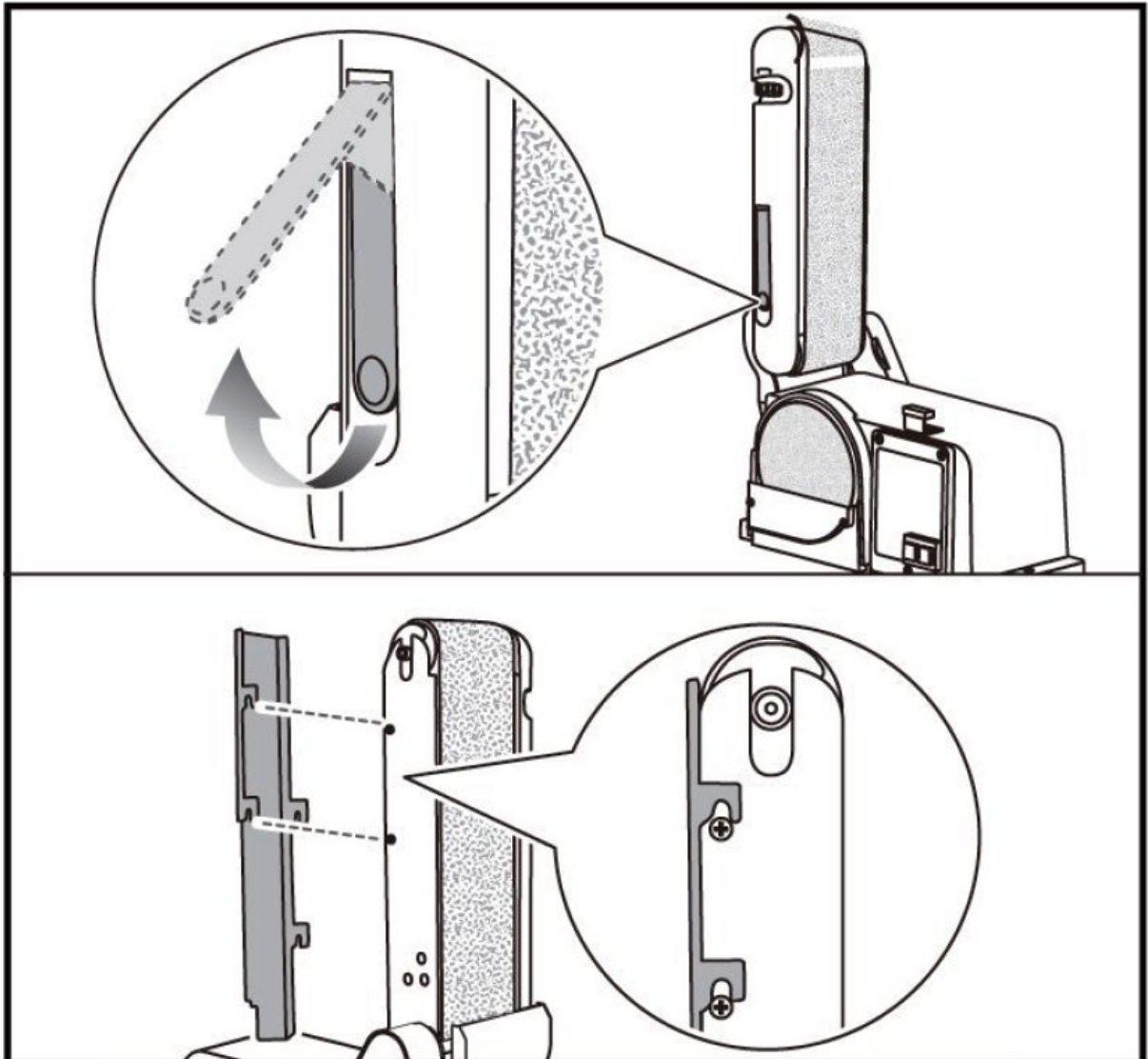
1. Irrota jiirimittari ja työpöytäkokoonpano.
2. Irrota levysuojuksen ruuvit ja levysuojus.
3. Irrota hiomalaikka levylevystä. Hiomalaikat kiinnitetään levyyn paineherkällä liimalla.
4. Varmista, että levylevy on puhdas.
5. Irrota takaosa uudesta hiomalaikasta.
6. Kohdista levyn ympärys levyn kanssa ja paina levy tiukasti paikalleen levyllä jättämättä irrallisia reunoja.
7. Vaihda levysuojus, levysuojuksen ruuvit ja työpöytä.

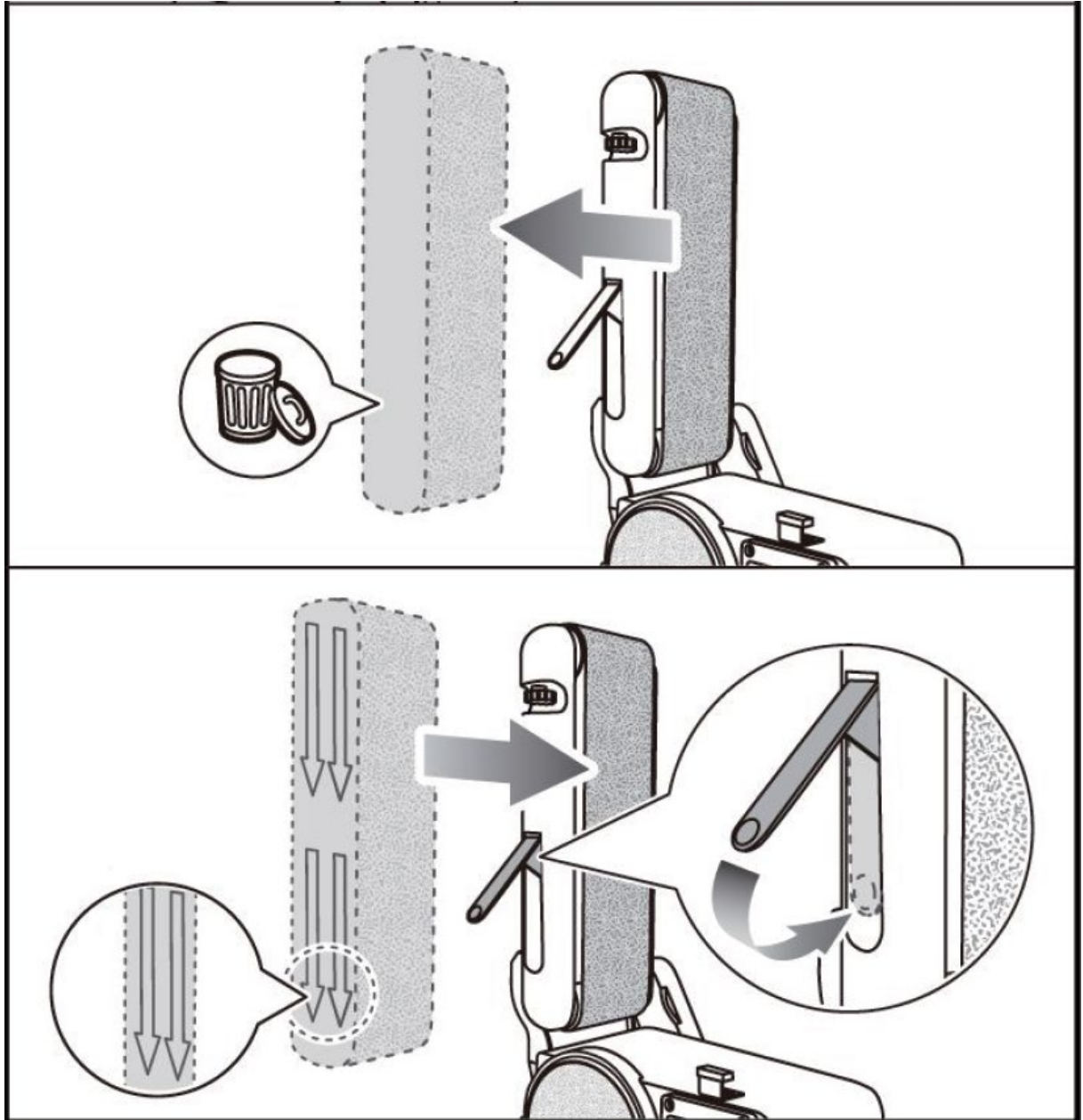


HIOMAVIHNOJEN VAIHTAMINEN

 **VAROITUS:** TARKISTA HIHNaN SISÄLLÄ "SUUNTANUOLI". JOS ON KYLLÄ, ASENNA NUOLI NUOLI SAMAN SUUNTAAN KUIN KOTELON SUUNTAMERKKI.

1. Löysää kantaruuvia mukana toimitetulla 6 mm kuusioavaimella.
2. Nosta nauhan hiomavartta kuvan osoittamalla tavalla.
3. Liu'uta kiristysvivun toinen pää kuvan osoittamalla tavalla vapauttaaksesi hihnan kireyden.
4. Irrota nauhahiomavarren pohjassa oleva alusta löysäämällä nauhan hiomavarren takana olevat kaksi ruuvia.
5. Liu'uta hiomahihna pois veto- ja välirummuista.
6. Liu'uta uusi hiomahihna käyttö- ja välirummun päälle. Varmista, että hihna on keskitetty molempiin rumpuihin ja että se on oikein päin.
7. Palauta kiristysvipu alkuperäiseen asentoonsa kiristääksesi hihnaa.
8. Aseta alusta takaisin ja kiristä kaksi ruuvia hihnan hiomavarren takana.
9. Laske hihnan hiomavarsi ja kiristä hylsyruuvi mukana toimitetulla 6 mm kuusioavaimella.
10. Ennen käyttöä, tarkista hihnan seuranta seuraavassa osassa kuvatulla tavalla ja säädä tarvittaessa.



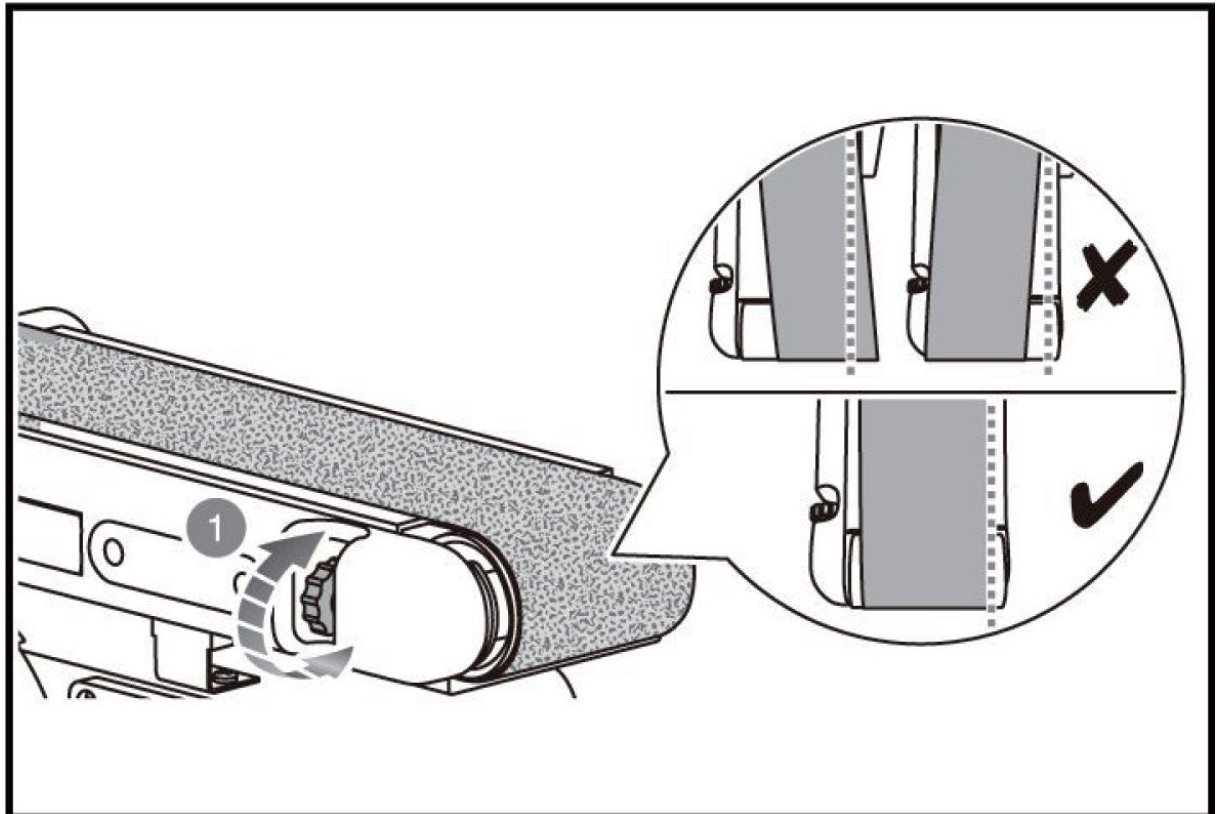
**VYÖN SEURANTA**

Hihnan seurannan säätö on asetettu tehtaalla niin, että hiomahihna kulkee oikein rummuissa. Jos hihna kuitenkin kulkee jommallekummalle puolelle, säätö voidaan tehdä kääntämällä seurantanuppia.

- Kun nuppia käännetään myötäpäivään, hihna kulkee oikealle (keski kiekkohiomakonetta).
- Nupin kääntäminen vastapäivään saa hihnan kulkemaan koneen vasemmalle puolelle.

HIOMAVYHNNAN JÄLTEMÄÄN

1. Kierrä hiomavarsi haluttuun asentoon ja kiristä kantaruuvi sen kiinnittämiseksi.
2. Kytke virtakytkin PÄÄLLE.
3. Huomaa, onko nauha taipumus vaeltaa pois raiteltaan ja kummalle puolelle (vasemmalle tai oikealle) hiomakonetta.
 - Jos hiomanauha ei liiku kummallekaan puolelle, se seuraa kunnolla.
 - Jos hiomanauha liikkuu oikealle (hiomakoneen levypuoli), käännä seurantanuppia vastapäivään 1/4 kierrosta.
 - Jos hiomanauha liikkuu vasemmalle (poispäin kiekosta), käännä seurantanuppia myötäpäivään 1/4 kierrosta.
4. Sääda seurantanuppia vielä 1/4 kierrosta tarvittaessa.



3.4. Laitteen käyttö



VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN KOSKE HIOMALAKKOA TAI VIHNAA, KUN SIIN LIIKE, ÄLÄ KOSKE TYÖKAPPALEEN HIOMAAN JÄLKEEN, SEE VOI OLLA ERITTÄIN KUUMA.



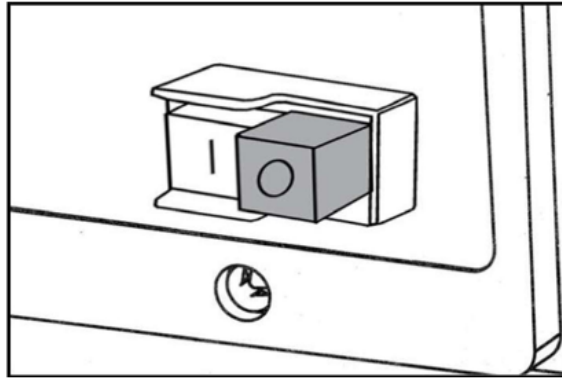
VAROITUS: KÄYTÄ AINA SUOJALASIA KÄYTETESSÄSI HIOMAKONETTA



VAROITUS: VARMISTA AINA, ETTÄ TYÖPYÖRÄ JA TAKASTUSTOINTI ON SÄÄDETTY JA TUNNISTETTU OIKEIN ENNEN KÄYTTÖÄ.

ON/OFF-PAINIKKEET

On/Off-painikkeet sijaitsevat hiomakoneen etuosassa.



1. Paina VIHREÄÄ painiketta (I) käynnistääksesi hiomakoneen.
2. Paina PUNAISTA painiketta (O) sammuttaaksesi hiomakoneen.
 - Jos virransyöttö jostain syystä katkeaa, laite sammuu automaattisesti. Kun virta on palautunut, jatka työskentelyä painamalla VIHREÄÄ painiketta.

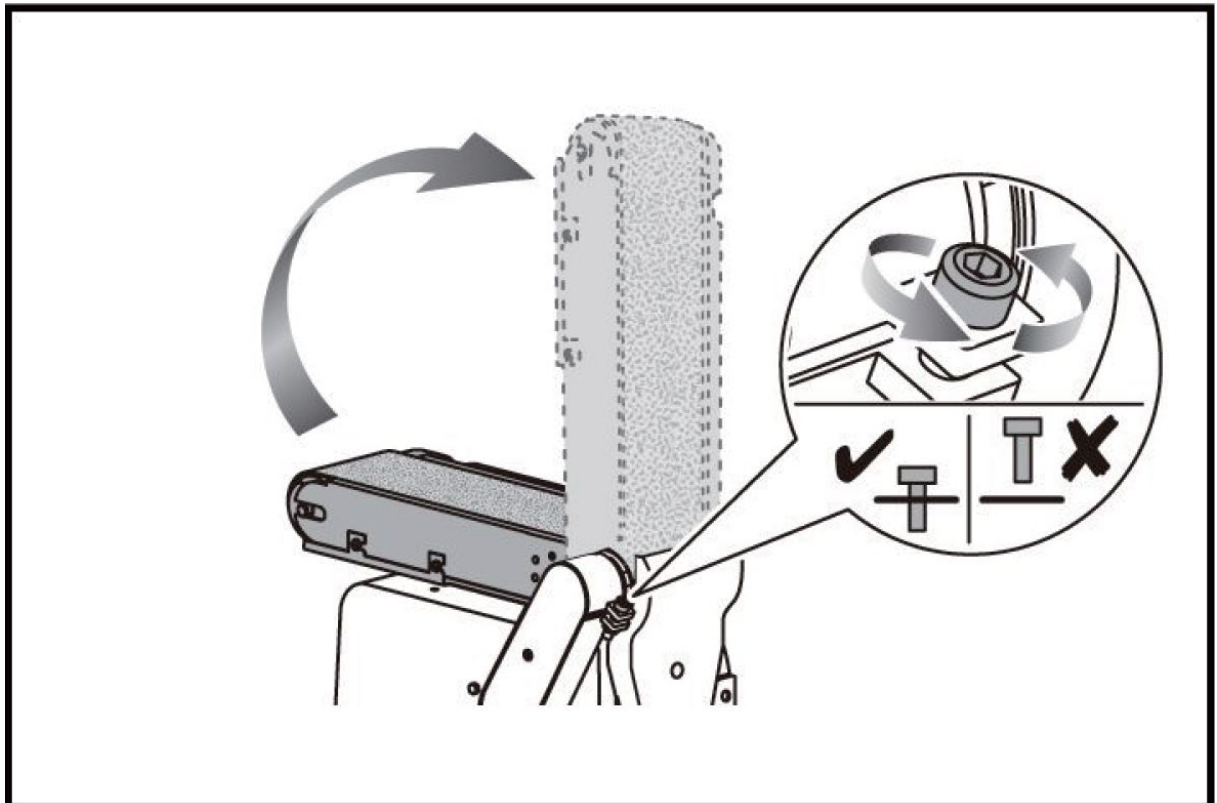
NIHONTA

VAAKA- JA PYSTYHIONTA

Hiomanauhaa voidaan käyttää pysty- tai vaaka-asennossa käyttäjän tarpeista ja työkappaleesta riippuen.

Vaihtaaksesi asennosta toiseen:

1. Löysää kantaruuvia mukana toimitetulla 6 mm kuusioavaimella.
2. Siirrä hiomanauha manuaalisesti haluttuun kulmaan ja kiristä kantaruuvi.



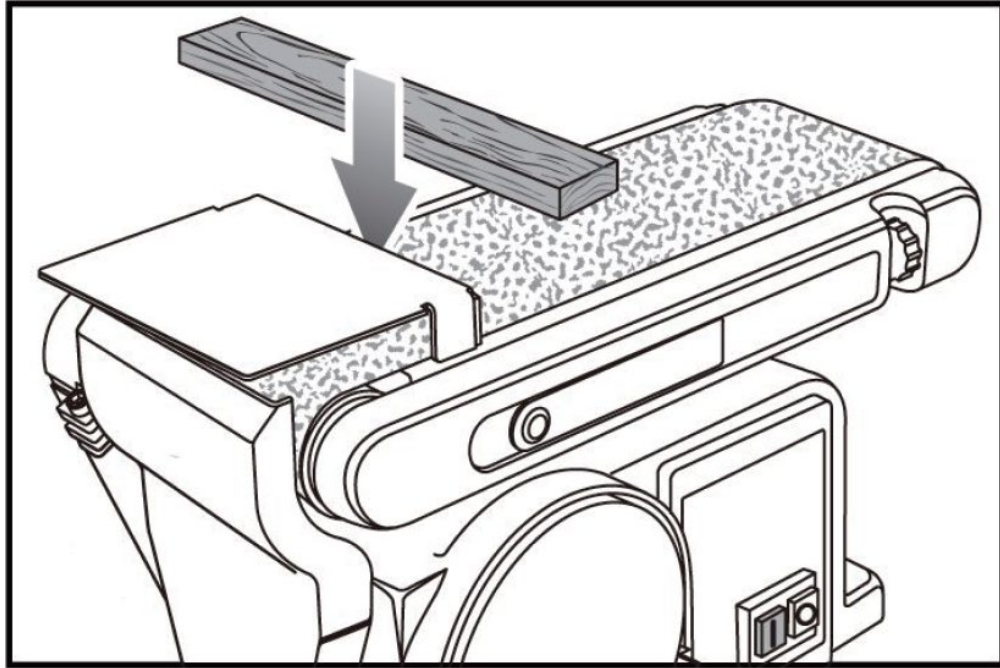
PINNAN HIOMAHINTA VIHNNALLA

Kun hiotaan tasaisia leveitä pintoja nauhalla, pidä työkalua tiukasti nauhan pinnalla ja takaisinpysäytystä vasten pitäen sormet loitolla hiomanauhasta. Harkitse työntö- tai pitosauvan käyttöä.

- Ole erityisen varovainen hioessasi erittäin ohuita kappaleita, ja kun hioat erittäin pitkiä kappaleita, irrota takaisku.

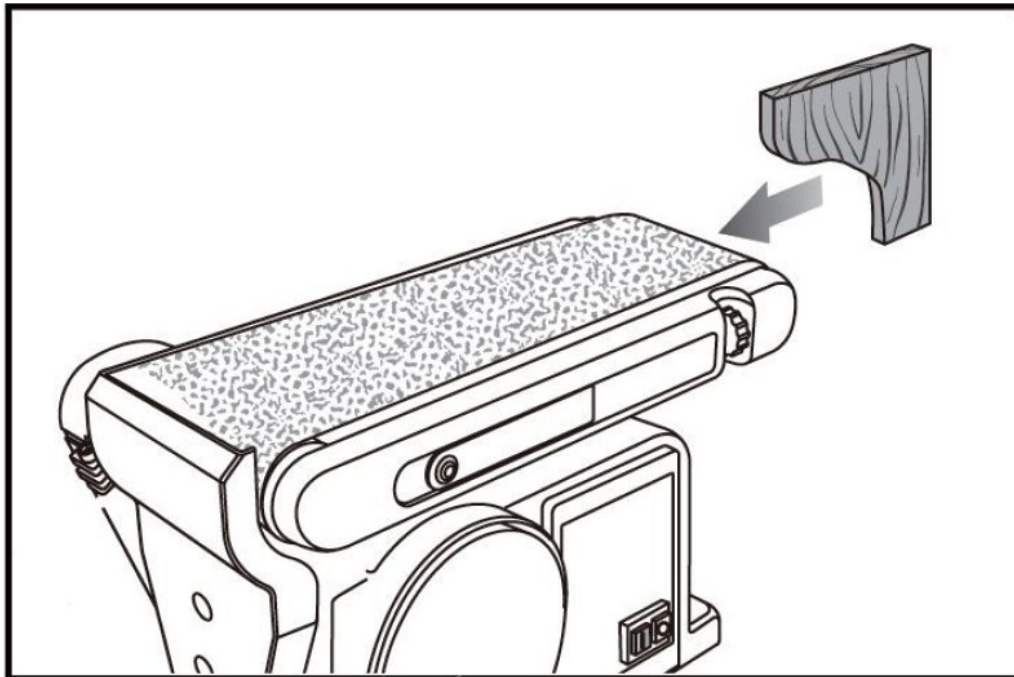
HUOMAA: Kun käytät hiomakonetta ilman takaisinpysäytystä, varmista, että pidät työkalusta aina lujasti kiinni, ja ole erityisen varovainen.

- Käytä vain tarpeeksi painetta, jotta hiomanauha voi poistaa materiaalin.

**KAAVERIEN PALOJEN HIOMAA**

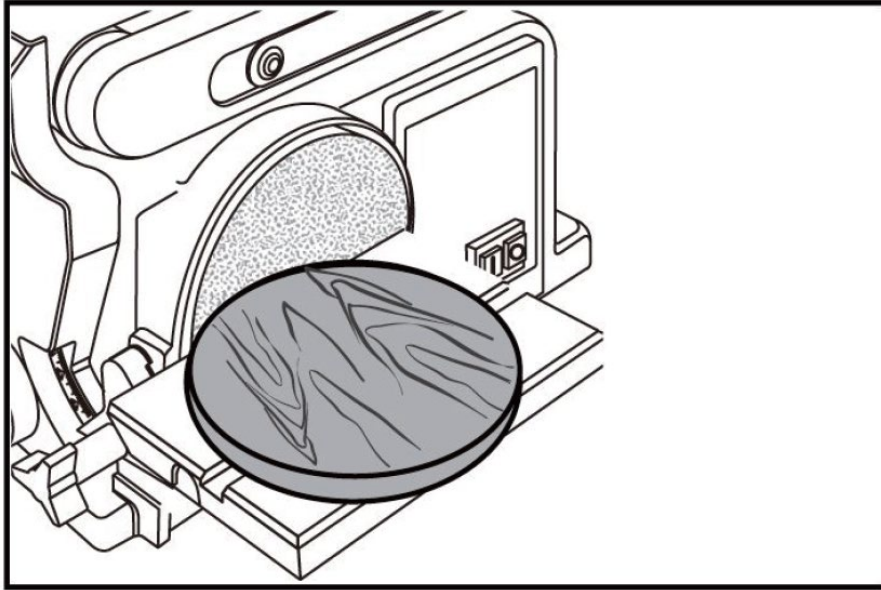
Kun hiotaan nauhahiomakoneen sisäkaarta, hio aina hihnan välirummun pää.

1. Pidä työkalua tukevasti kiinni pitäen sormet poissa hiomanauhasta. Pidä käyrä tiukasti painettuna rullan rumpua vasten liikuttaen työtä tasaisesti edestakaisin rummun poikki.

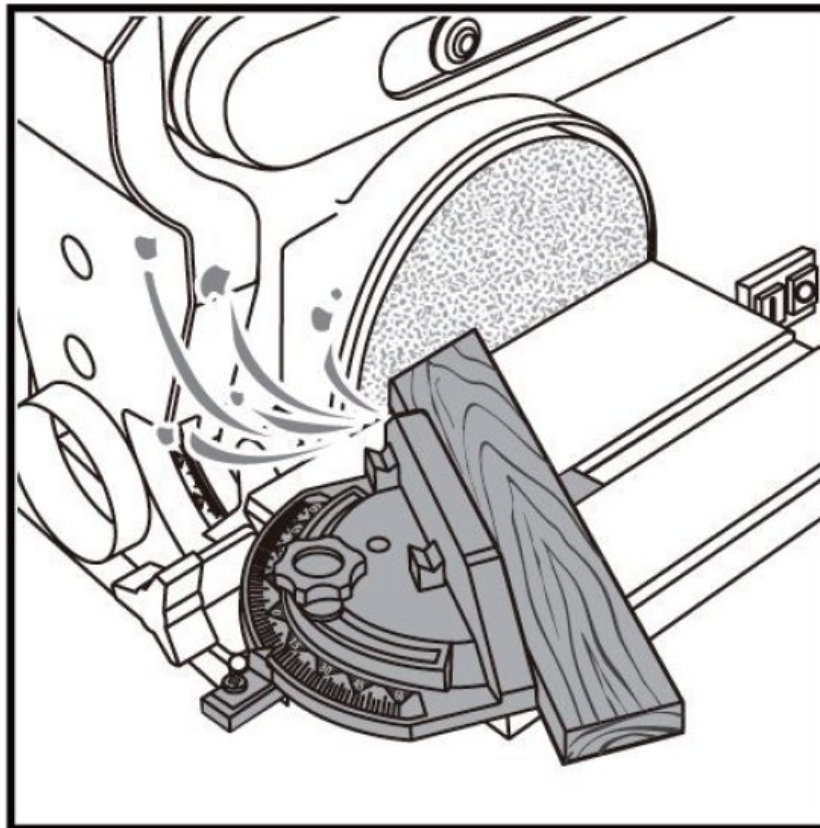


HIOMALEVY**KÄYRIEN ULKOPUOLINEN HIOMAA**

Hio aina ulkokaarta käyttämällä hiomalaikkaa ja siirtämällä työkalua keskeltä vasemmalta kuvan mukaisesti. Pidä kaari tiukasti painettuna hiomalaikkaa vasten ja siirrä työ tasaisesti hiomalaikan vasemmalta puolelta. Muista pitää työkalua tiukasti pöydän pintaa vasten.

**JIIIRIMITTARI - LEVYHIOMAIN**

Työpöydällä voidaan käyttää jiirimittaria kuvan mukaisesti. Jiirimittarin pää voidaan säätää minne tahansa 60°:een asti (oikealle tai vasemmalle) löysäämällä lukkonuppia, asettamalla jiirimittarin pää haluttuun kulmaan ja kiristämällä lukkonuppia.



PIENIEN PINTOJEN HIOMAA JIIRIMITTALLA

Jiirimittarin käyttöä suositellaan hiomalaikan pienten päätypintojen hiomiseen.

HUOMAA : Siirrä työkappale aina hiomalaikan vasemman puolen (koneen pölykourun pää) poikki ja varmista, että pidät työkappaletta tiukasti pöydän pintaa vasten.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
 - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- h) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- i) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- j) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- k) Puhdista kone, hihna ja levy jokaisen käytön jälkeen.
- l) Pidä kone kuivana, puhtaana ja puhtaana öljystä ja rasvasta.
- m) Säilytä työkalu turvallisessa ja kuivassa paikassa, poissa lasten ulottuvilta.
- n) Normaalin käytön aikana hiomanauhut ja -laikka voivat olla täynnä hiomajätteitä. Käytä sauvahihnan puhdistusainetta (saatavilla useimmista rautakaupoista) kerääntymien poistamiseen.

Varoitus: vain pätevä huoltohenkilöstö saa suorittaa työkalun huollon, pätemättömän henkilöstön suorittama huolto tai huolto voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Kun huollat työkalua, käytä vain identtisiä varaosia. Noudata tämän huolto-oppaan huolto-osan ohjeita. Luvattomien osien käyttö tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen vaaran.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Band- en schijfschuurmachine
Model	MSW-FBBD-150100D
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	370
Onbelast toerental [tpm]	2980
Riemmaat [mm]	100 x 915
Bandkanteling [°]	0-90
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	450 x 380 x 290
Gewicht [kg]	16,2

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag voetbescherming.



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Band- en schijfschuurmachine

2.1. Elektrische veiligheid

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingstoestellen, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Het binnendringen van water in het apparaat verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u buiten met het apparaat werkt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor extern gebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor extern gebruik vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek ordelijk en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer te anticiperen op wat er kan gebeuren, observeer wat er aan de hand is en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke zone, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Bij constatering van schade of onregelmatige werking het apparaat onmiddellijk uitschakelen en onverwijld melden bij een toezichthouder.
- Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!

- f) Als er brand uitbreekt, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO₂)-brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten om de brand te blussen.
- g) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
- h) Gebruik de NOODSTOP als er risico bestaat op letsel, overlijden, ongeval of schade.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Een tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- c) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, vermeld in hoofdstuk 1 (Legenda).
- d) Het gebruik van de juiste, goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen verkleint de kans op letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf te allen tijde stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in de bewegende delen.
- h) Controleer alle aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Het gebruik van een ontstoppingssysteem kan het risico dat gepaard gaat met stof verminderen.
- i) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- j) Houd bij het verplaatsen van het uitgepakte apparaat alleen de basis vast. Pak de scherpe randen, bewegende delen of het netsnoer niet vast.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik geschikte hulpmiddelen voor de gegeven taak. Een correct geselecteerd apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is voordat u aanpassingen uitvoert, gereedschap vervangt of voordat u het apparaat opzij legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
- d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die niet bekend zijn met het apparaat en die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Onderhoud het apparaat in een goede technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebroken onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat te garanderen, mag u in de fabriek aangebrachte beschermingen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en

ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

2.5. Veilig gebruik van schuurmachines

- a) Ondersteun het werkstuk altijd met behulp van de hoekmeter of werktafel.
- b) Houd altijd een afstand van maximaal 2 mm aan tussen de schijf of schuurband en de werktafel.
- c) Er moet aandacht worden besteed aan het fenomeen terugslag bij het werken met het apparaat. Schuur in overeenstemming met de draairichting van het schuurgereedschap.
- d) Wanneer u het werkstuk op de schuurschijf schuurt, mag u het werkstuk alleen op het schijfgedeelte aanbrengen dat naar beneden draait. Als u dit op het naar boven draaiende onderdeel aanbrengt, kan het werkstuk terugveren en de operator verwonden.
- e) Gebruik de machine niet met beschadigde, gedemonteerde schilden of met een onjuiste afstelling.
- f) Personen met pacemakers moeten vóór gebruik een arts(en) raadplegen. Elektromagnetische velden die zich dichtbij de pacemaker bevinden, kunnen interferenties met de hartstimulatie veroorzaken of de pacemaker beschadigen.
- g) Voordat u met het apparaat gaat werken, moet het grondig worden gereinigd van houtresten, spanen en niet-metaalachtig stof. De vonken die tijdens het schuren ontstaan, kunnen na het schuren de omringende vervuiling en resten doen ontbranden.
- h) Gebruik geen extra apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen of verzorgd.
- i) Niet nat schuren en geen koelvloeistof gebruiken.
- j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- k) Het stof dat ontstaat bij het gebruik van het apparaat kan schade aan de gezondheid veroorzaken (bijvoorbeeld kanker, aangeboren afwijkingen, schadelijke effecten op de voortplantingsorganen). U moet het risico beoordelen en de juiste controlemaatregelen implementeren om deze risico's te voorkomen.
- l) Alle aanvullende apparatuur voor het opvangen, afzuigen of dempen van rook of damp in de lucht moet op de juiste manier worden gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de bedieningshandleiding van de fabrikant.
- m) U moet in een goed geventileerde ruimte werken en een stofmasker dragen.

Aandacht! Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beveiligingsvoorzieningen ervan en ondanks het gebruik van extra elementen die de bediener beschermen, bestaat er nog steeds een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

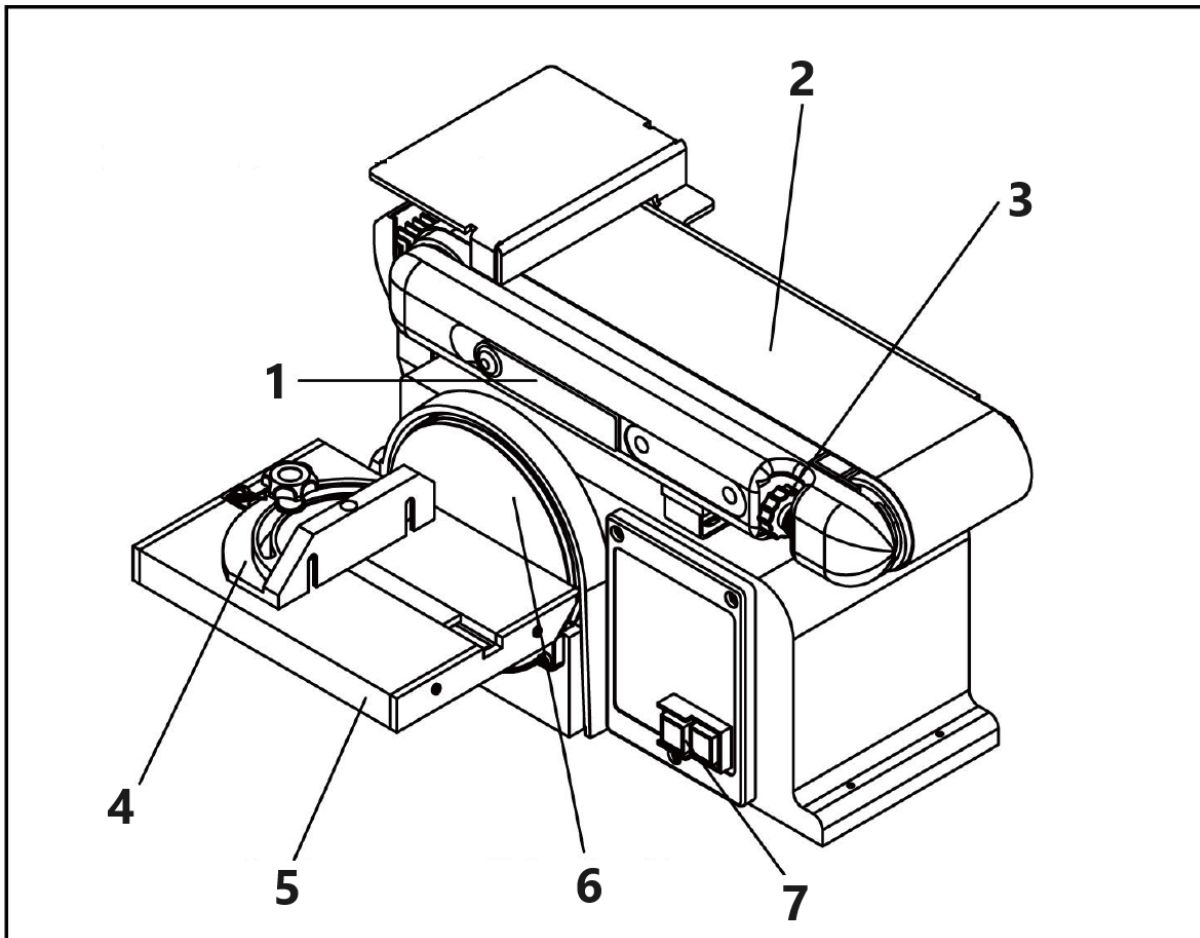
3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is bedoeld voor het slijpen van werkstukken van hout of materialen op houtbasis. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met het doel ervan.

Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



- 1 – Riemspanningshendel
- 2 – Schuurband
- 3 – Bedieningsknop voor het volgen van de riem
- 4 – Verstekmeter
- 5 – Kantelbare werktafel
- 6 – Schuurschijf
- 7 – AAN/UIT-knoppen

Schuurwerkzaamheden zijn inherent stoffig. Het wordt sterk aanbevolen dat gebruikers een stofopvangsysteem gebruiken bij het gebruik van deze band- en schijfschuurmachine. Het gebruik van een masker of gasmasker wordt nog steeds aanbevolen, zelfs als er een stofopvangsysteem in gebruik is.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Assemblage van het apparaat

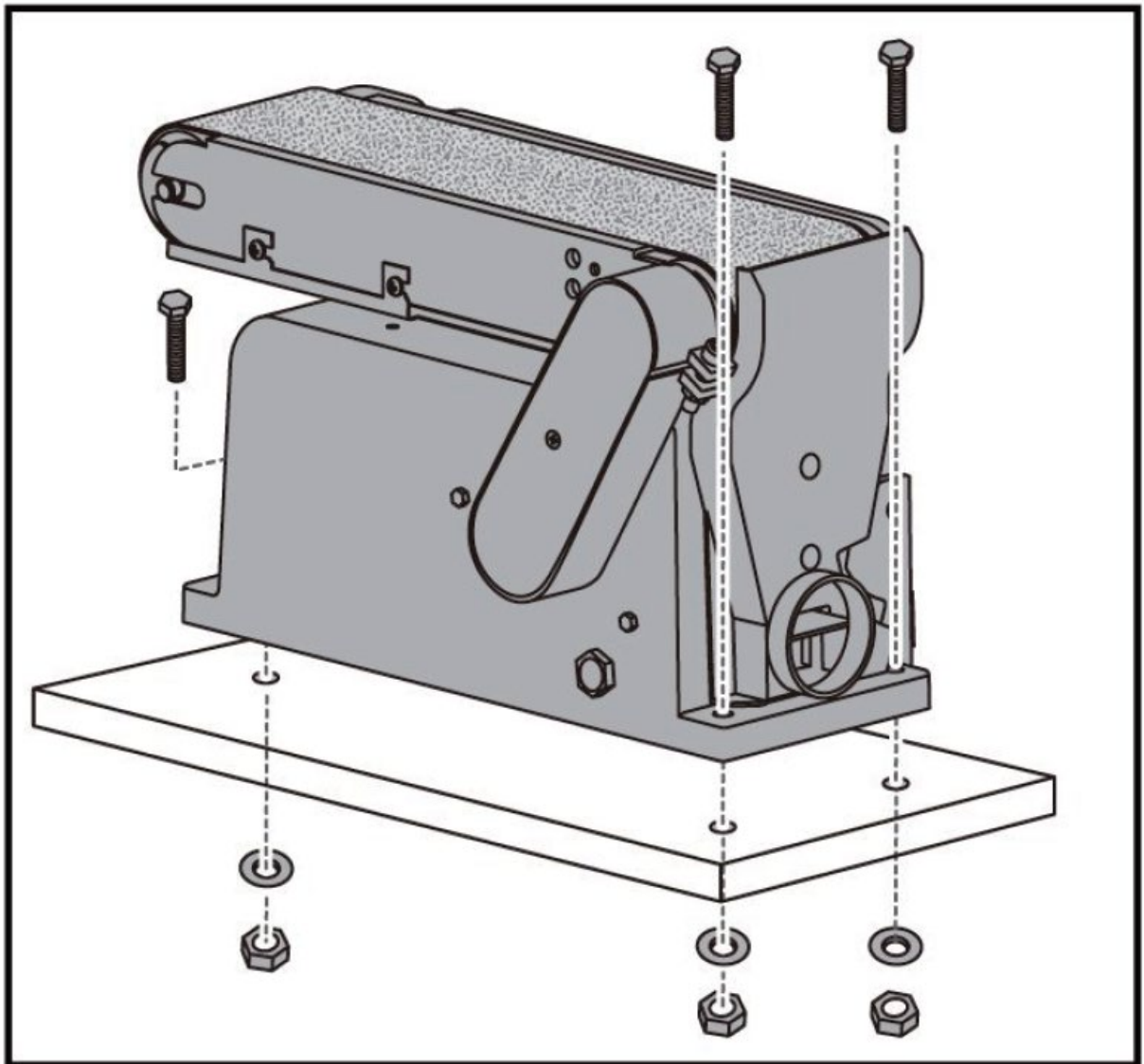


LET OP: DE SCHUURMACHINE MOET VOOR GEBRUIK WORDEN GEMONTEERD. SLUIT HET APPARAAT NIET AAN OP DE STROOMBRON VOORDAT HET APPARAAT VOLLEDIG MONTEERD IS

DE SCHUURMACHINE OP EEN WERKBANK MONTEREN

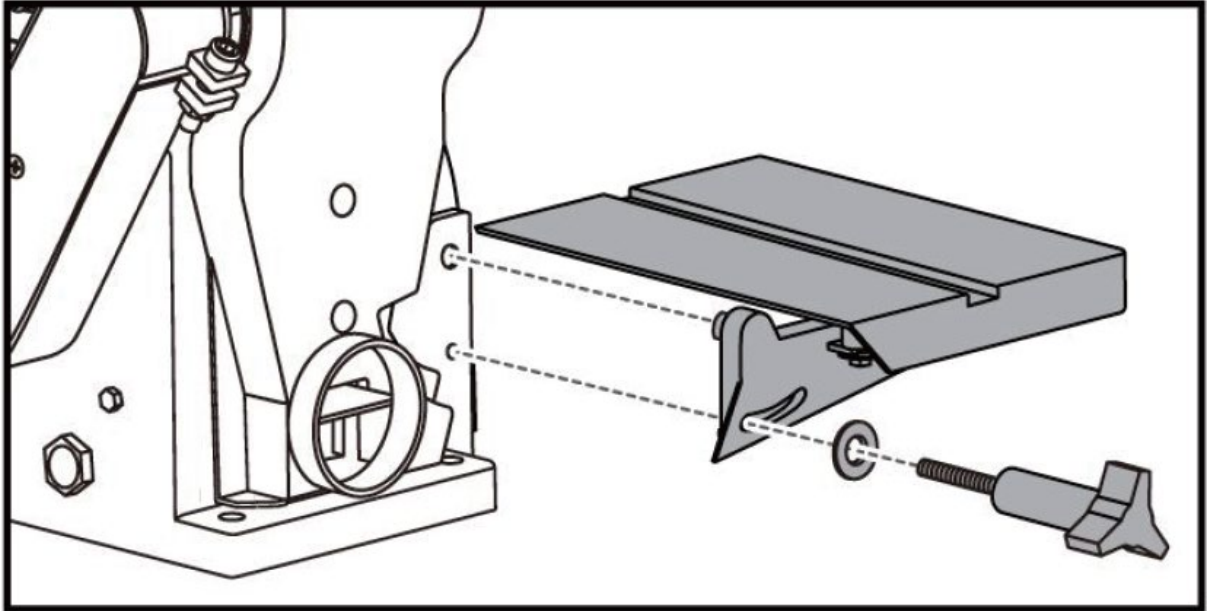
Voordat u deze schuurmachine probeert te gebruiken, moet deze op de juiste manier op een werkbank of standaard worden gemonteerd.

1. Plaats de schuurmachine op de werkbank waar u hem wilt gebruiken.
2. Markeer de werkbank door de montagegaten in de schuurmachinebasis. Boor gaten in de werkbank op de markeringen.
3. Gebruik lange bouten, veerringen en moeren (niet meegeleverd) om de schuurmachine aan de werkbank te bevestigen, zoals afgebeeld.

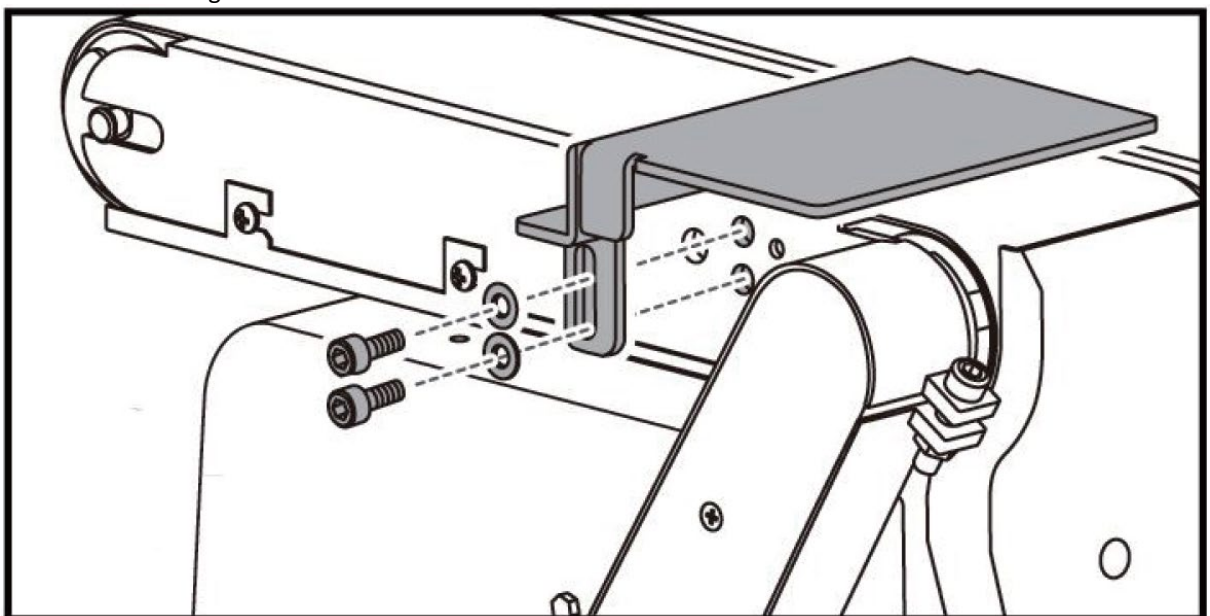


MONTAGE VAN DE KANTELBARE WERKTAFEL

1. Plaats de tafelsteunbeugel zo dat de "draaipen" in het overeenkomstige gat op het frame van de schuurmachine past en de radiusleuf op één lijn ligt met het schroefdraadgat in het frame.
2. Plaats de sluitring op de schroefdraadas van de knop, steek deze door de radiusleuf en draai hem vast in het schroefdraadgat.
3. Stel de tafel af in de gewenste hoek voor de schuurtaak.
4. Om te voorkomen dat het werkstuk of uw vingers bekneld raken tussen de tafel en de schijf, past u de positie van de tafel op de montagebeugel aan, zodat een opening van niet meer dan 2 mm behouden blijft.

**DE ACHTERSTOP INSTALLEREN**

1. Plaats de terugloopblokkering zo tegen het riemframe dat de gleuf op één lijn ligt met het schroefdraadgat in het frame.
2. Bevestig de terugloopblokkering aan het frame met 2 x inbusschroeven en sluitringen zoals afgebeeld. Niet te vast aandraaien.
 - De ruimte tussen de schuurband en de terugloopblokkering mag niet meer dan 2 mm bedragen.



VERVANGEN VAN DE SCHUURSCHIJVEN

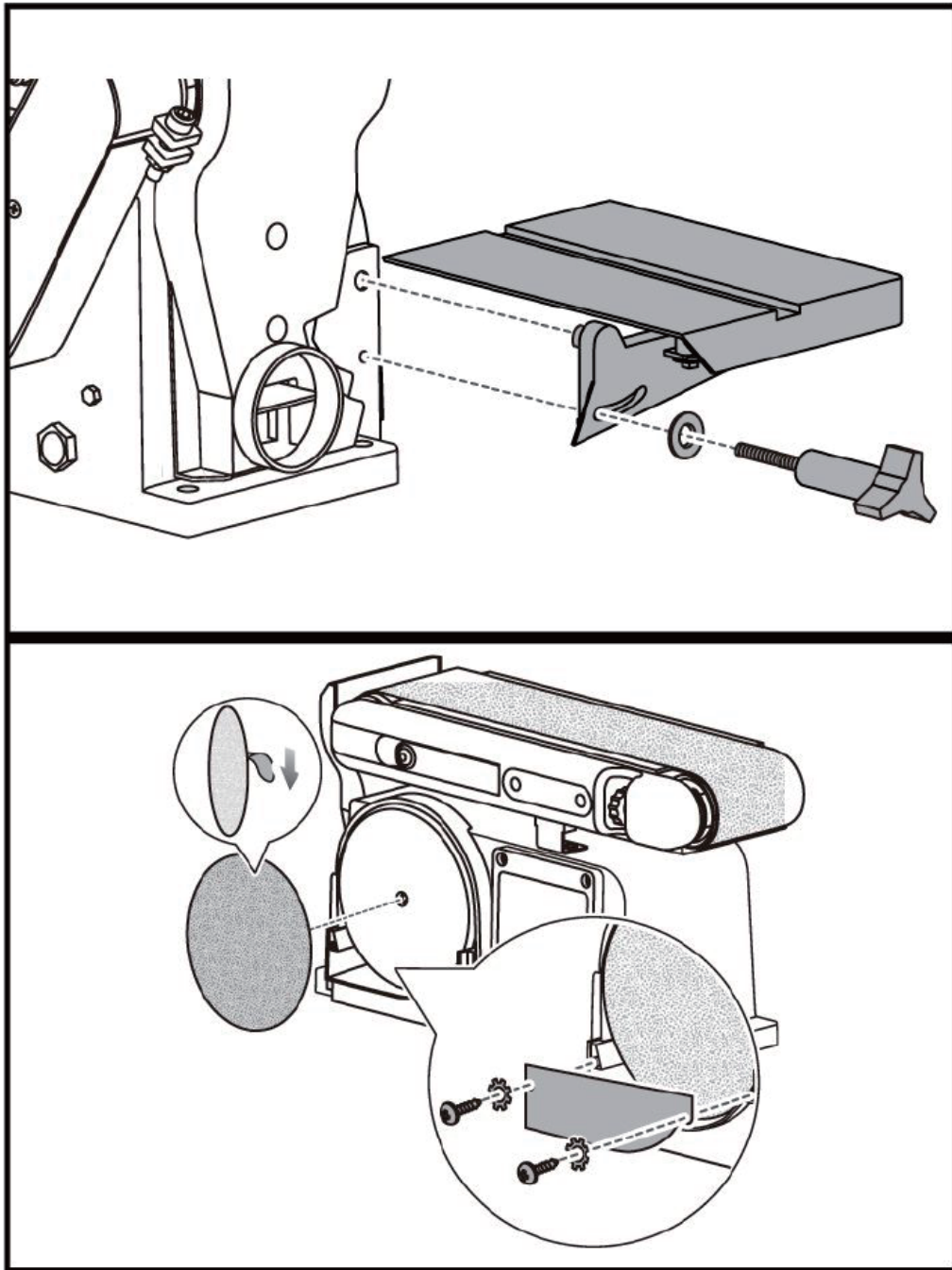


WAARSCHUWING: SCHAKEL DE STROOM UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U DE ACCESSOIRES VERWISSELT.



VOORZICHTIGHEID: 'HOOK & LOOP' SCHUURSCHIJVEN KUNNEN NIET WORDEN GEBRUIKT MET DEZE SCHUURMACHINE!

1. Verwijder de verstekmeter en de werktafelconstructie.
2. Verwijder de schroeven van de schijfbeschermer en de schijfbeschermer.
3. Verwijder de schuurschijf van de schijfplaat. Schuurschijven worden met een drukgevoelige lijm op de plaat bevestigd.
4. Zorg ervoor dat de schijfplaat schoon is.
5. Trek de achterkant weg van de nieuwe schuurschijf.
6. Lijn de omtrek van de schijf uit met de plaat en druk de schijf stevig op zijn plaats op de plaat, zonder losse randen achter te laten.
7. Plaats de schijfbeschermer, de schroeven van de schijfbeschermer en de werktafel terug.



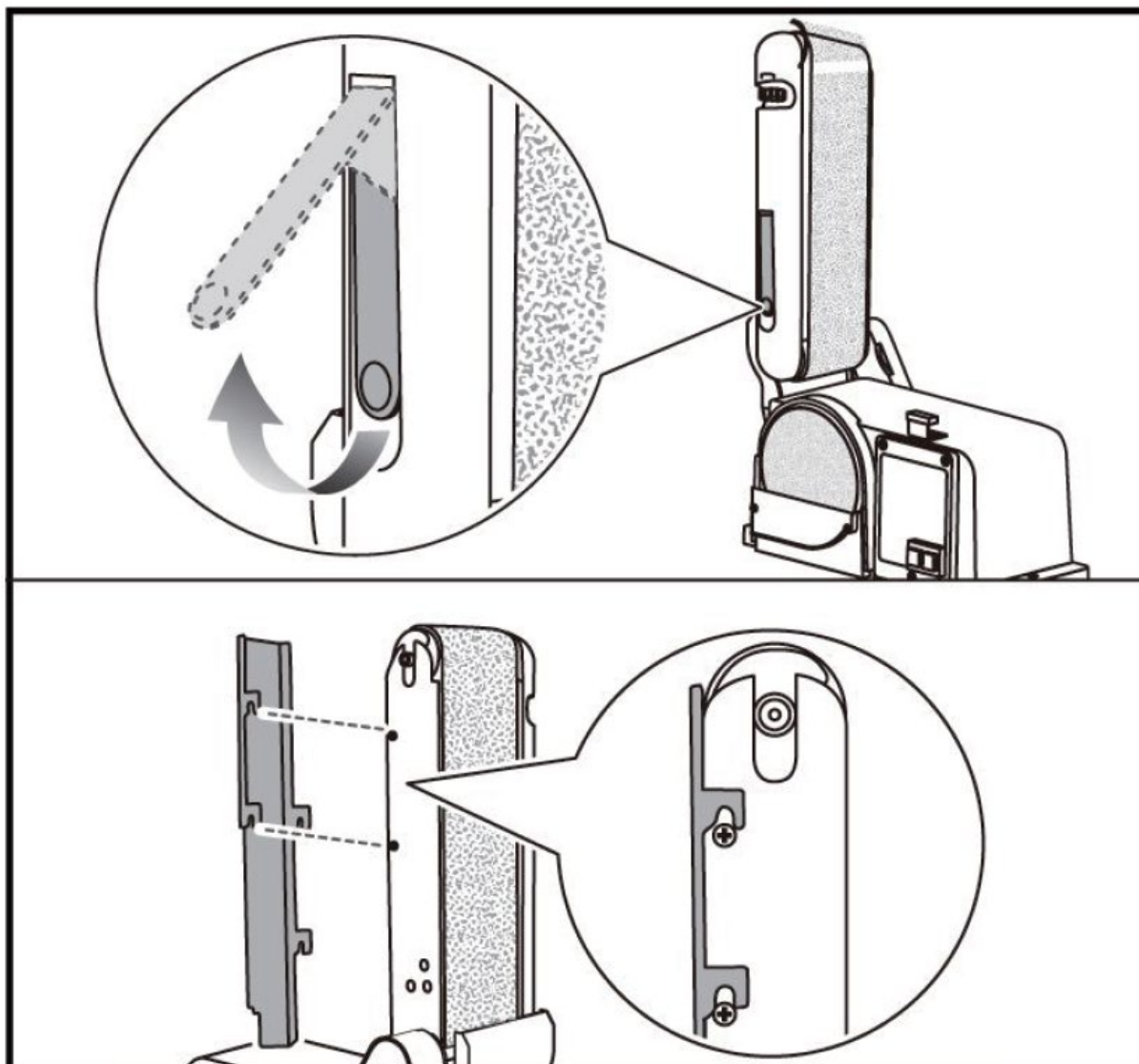
VERVANGEN VAN DE SCHUURBANDEN

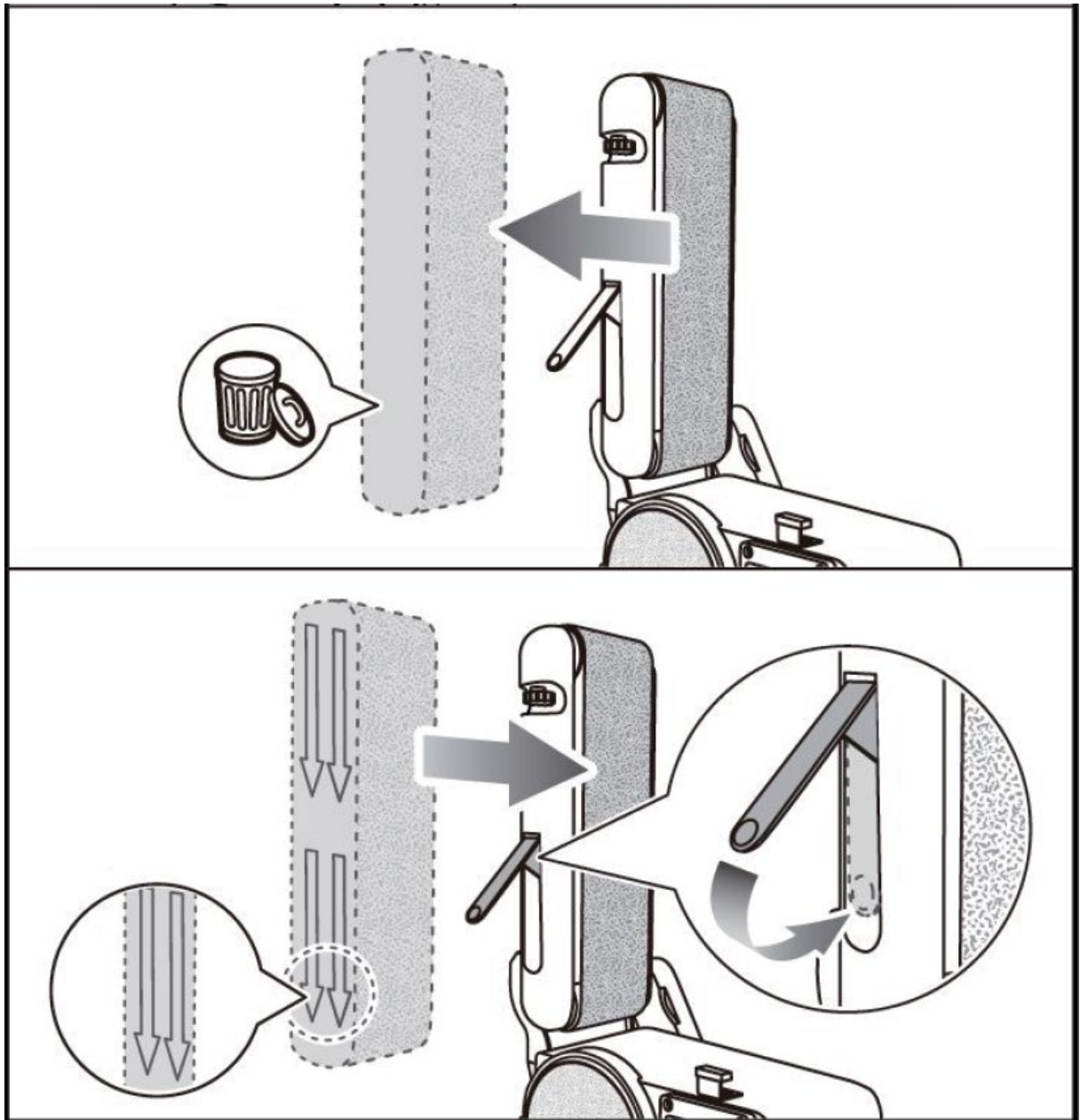


LET OP: CONTROLEER DE BINNENZIJD VAN DE RIEM OP EEN "RICHTINGSPIJL". INDIEN AANWEZIG, INSTALLEER DE RIEM MET DE PIJL IN DEZELFDE RICHTING ALS DE RICHTINGINDICATOR OP DE BEHUIZING.

1. Draai de inbusschroef los met de meegeleverde 6 mm inbussleutel.
2. Breng de bandschuurarm omhoog zoals afgebeeld.
3. Schuif het ene uiteinde van de spanhendel naar buiten, zoals afgebeeld, om de riemspanning te verminderen.
4. Verwijder het bakje aan de onderkant van de bandschuurarm door de twee schroeven aan de achterkant van de bandschuurarm los te draaien.
5. Schuif de schuurband van de aandrijf- en spantrommels.
6. Schuif de nieuwe schuurband over de aandrijf- en spantrommels. Zorg ervoor dat de band gecentreerd is op beide trommels en in de juiste richting loopt.
7. Zet de spanhendel terug in de oorspronkelijke positie om spanning op de riem te zetten.
8. Plaats de lade terug en draai de twee schroeven aan de achterkant van de bandschuurarm vast.

9. Laat de bandschuurarm zakken en draai de inbusschroef vast met de meegeleverde 6 mm inbussleutel.
10. Controleer vóór gebruik de loopband zoals beschreven in het volgende gedeelte en pas deze indien nodig aan.



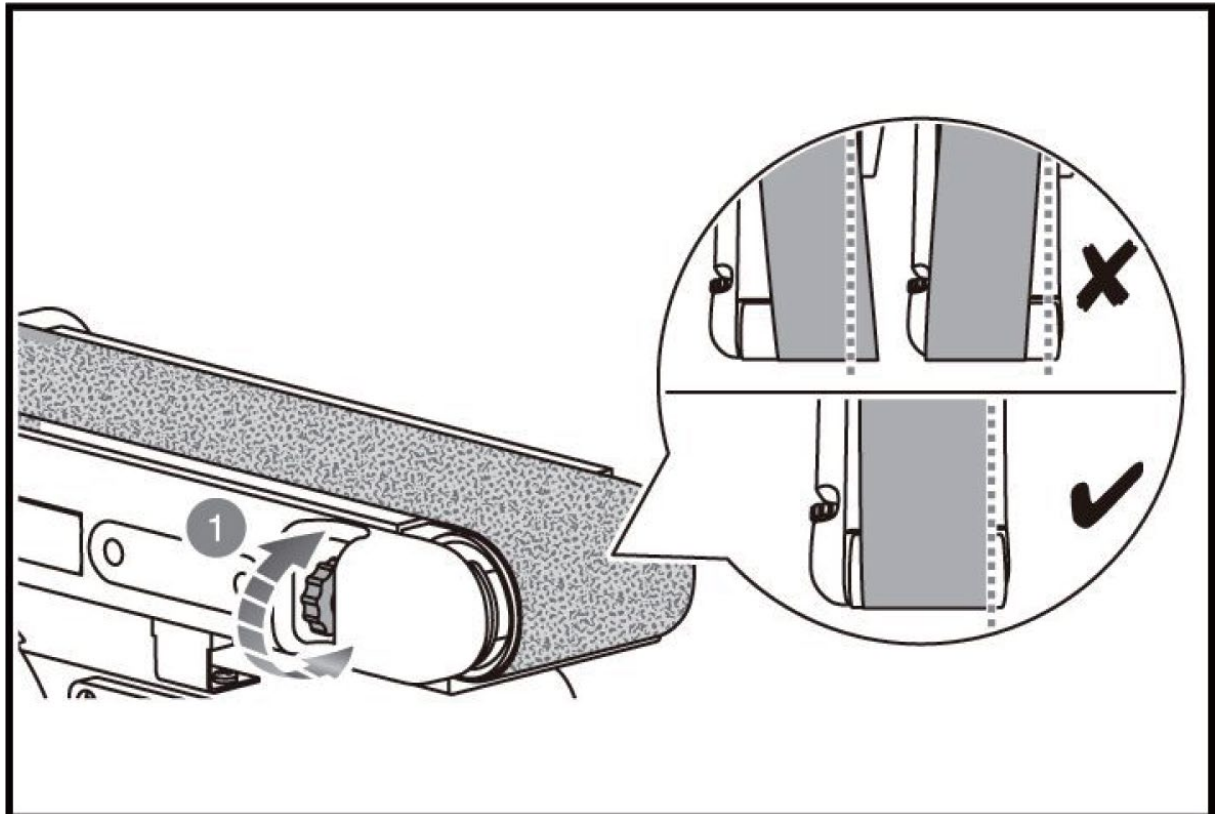
**RIEMTRACERING**

De afstelling van de bandloop is in de fabriek zo ingesteld dat de schuurband precies op de trommels loopt. Als de band echter naar de ene of de andere kant loopt, kan dit worden aangepast door aan de volgknop te draaien.

- Als u de knop met de klok mee draait, loopt de band naar rechts (in de richting van de schijfschuurmachine).
- Als u de knop tegen de klok in draait, zal de band naar de linkerkant van de machine lopen.

OM DE SCHUURBAND TE VOLGEN

1. Draai de schuurarm naar de gewenste positie en draai de inbusbout vast om hem vast te zetten.
2. Zet de stroomschakelaar AAN.
3. Let op of de band de neiging heeft om van zijn spoor af te dwalen, en naar welke kant (links of rechts) van de schuurmachine.
 - Als de schuurband niet naar een van beide kanten beweegt, volgt deze goed.
 - Als de schuurband naar rechts beweegt (schijfzijde van de schuurmachine), draait u de volgknop een kwartslag tegen de klok in.
 - Als de schuurband naar links beweegt (weg van de schijf), draai dan de spoorknop een kwartslag met de klok mee.
4. Stel de trackingknop indien nodig nog een kwartslag bij.



3.4. Gebruik van het apparaat

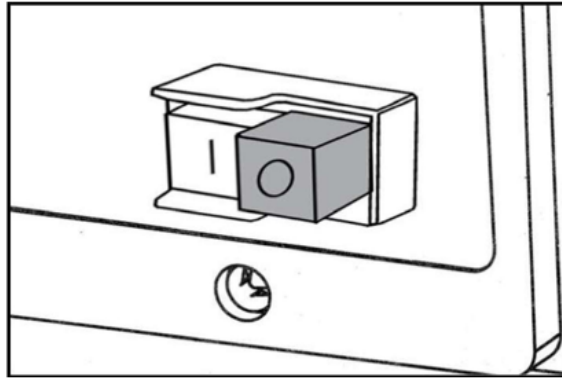
⚠ WAARSCHUWING: RAAK NOOIT DE SCHUURSCHIJF OF -BAND AAN TERWIJL DEZE IN BEWEGING IS. RAAK HET WERKSTUK NIET AAN NA HET SCHUREN, DIT KAN ERG HEET ZIJN.

⚠ WAARSCHUWING: DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL WANNEER U DE SCHUURMACHINE BEDIENT

⚠ LET OP: ZORG VOOR GEBRUIK ALTIJD DAT DE WERKTAFEL EN DE ACHTERSTOP GOED ZIJN AANGEPAST EN BEVESTIGD.

AAN/UIT-KNOPPEN

De aan/uit-knoppen bevinden zich aan de voorkant van de schuurmachine.



1. Druk op de GROENE knop (I) om de schuurmachine in te schakelen.
2. Druk op de RODE knop (O) om de schuurmachine uit te schakelen.
 - Als de stroomtoevoer om welke reden dan ook wordt onderbroken, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wanneer de stroom is hersteld, drukt u eenvoudig op de GROENE knop om het werk te hervatten.

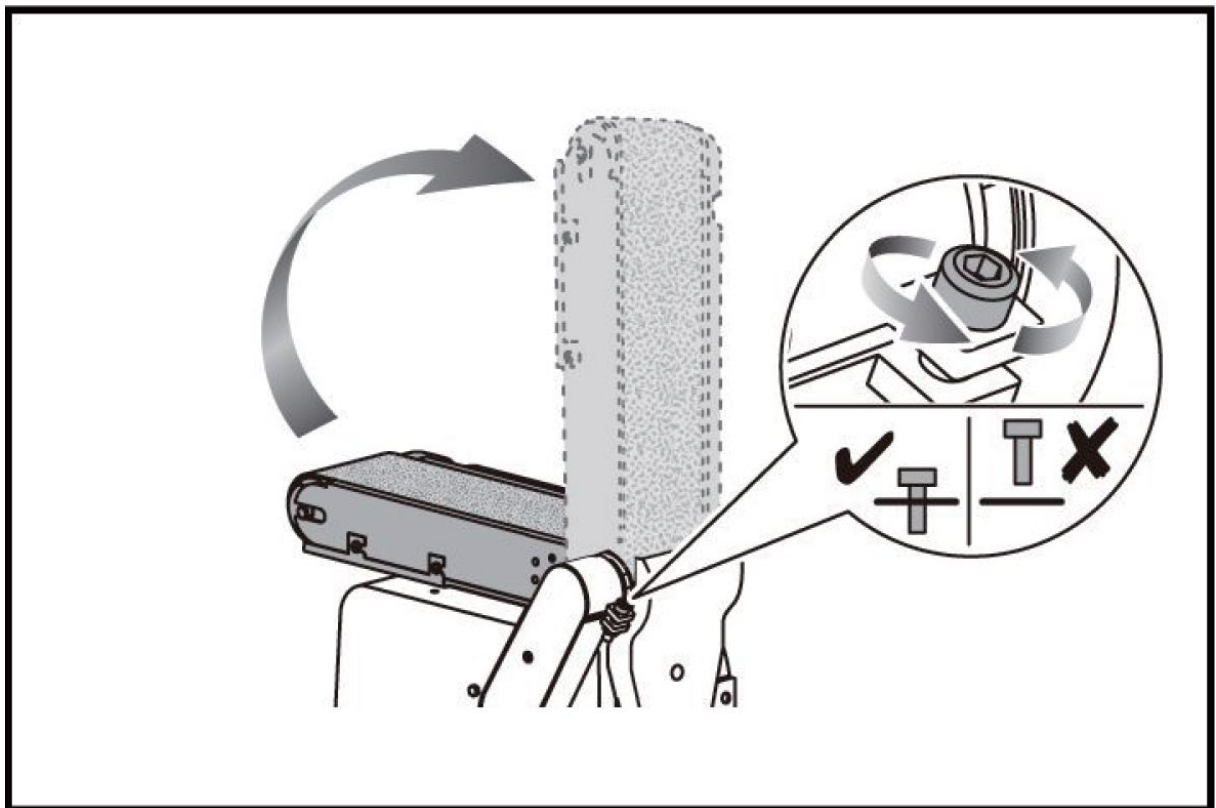
BANDSCHUREN

HORIZONTAAL EN VERTICAAL SCHUREN

De schuurband kan in verticale of horizontale positie worden gebruikt, afhankelijk van de behoeften van de operator en het werkstuk.

Om van de ene positie naar de andere te veranderen:

1. Draai de inbusschroef los met de meegeleverde 6 mm inbussleutel.
2. Verplaats de schuurband handmatig in de gewenste hoek en draai de inbusschroef weer vast.



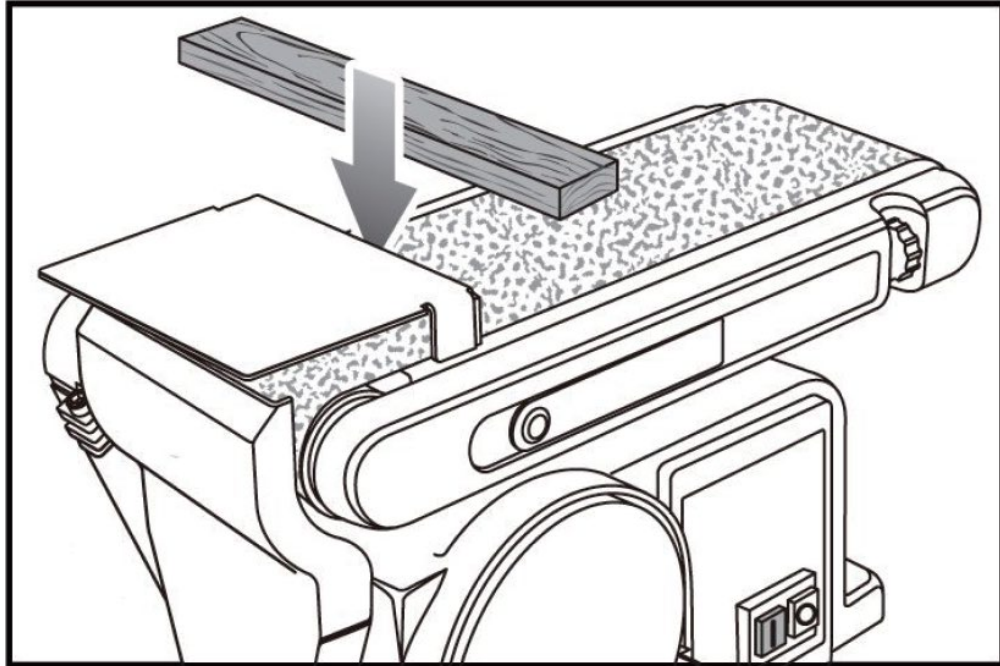
OPPERVLAKTESCHUREN OP DE BAND

Houd bij het schuren van vlakke, brede oppervlakken op de band het werkstuk stevig op het oppervlak van de band en tegen de achter aanslag, waarbij u uw vingers uit de buurt van de schuurband houdt. Overweeg het gebruik van een duw- of neerhoudstok.

- Wees extra voorzichtig bij het schuren van zeer dunne stukken en verwijder bij het schuren van extra lange stukken de achterstop.

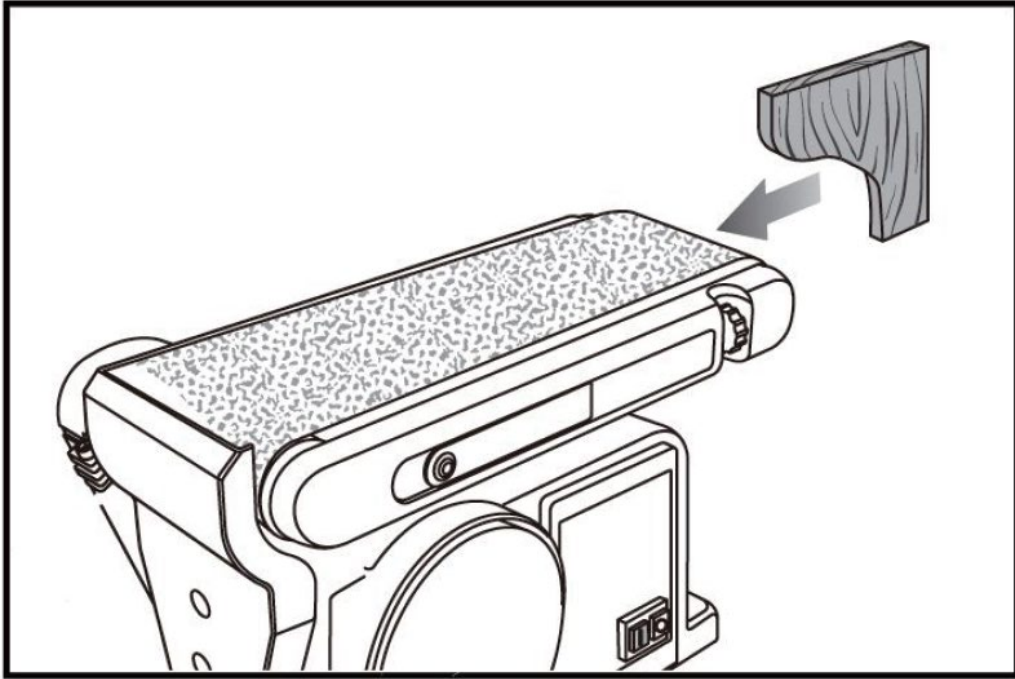
OPMERKING: Wanneer u de schuurmachine zonder terugloopblokkering gebruikt, zorg er dan voor dat u het werkstuk altijd stevig vasthoudt en wees extra voorzichtig.

- Oefen slechts voldoende druk uit om de schuurband het materiaal te laten verwijderen.

**SCHUREN VAN GEBOGEN STUKKEN**

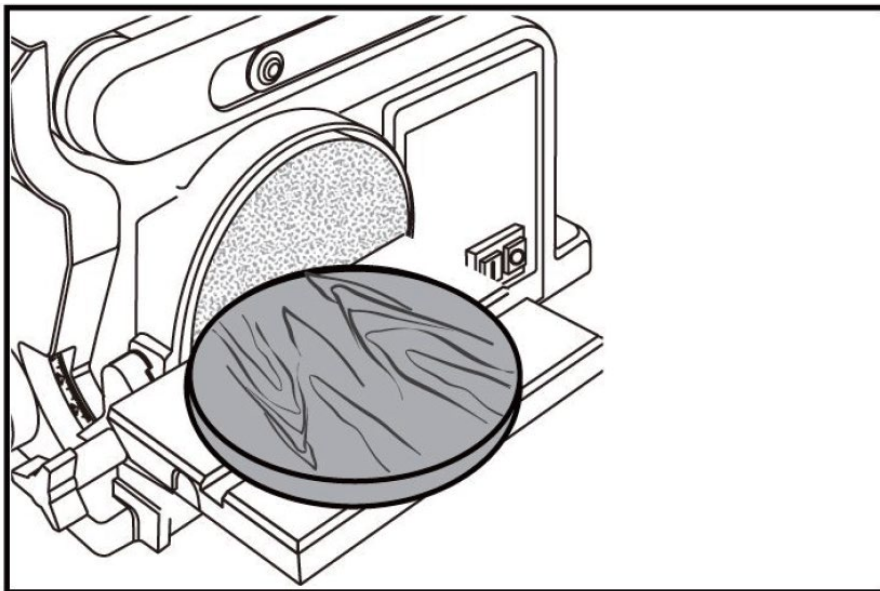
Wanneer u binnenbochten schuurt met de bandschuurmachine, schuur dan altijd op het uiteinde van de spantrommel van de band.

1. Houd het werkstuk stevig vast en houd uw vingers uit de buurt van de schuurband. Houd de bocht stevig tegen de spantrommel gedrukt en beweeg het werkstuk gelijkmatig heen en weer over de trommel.

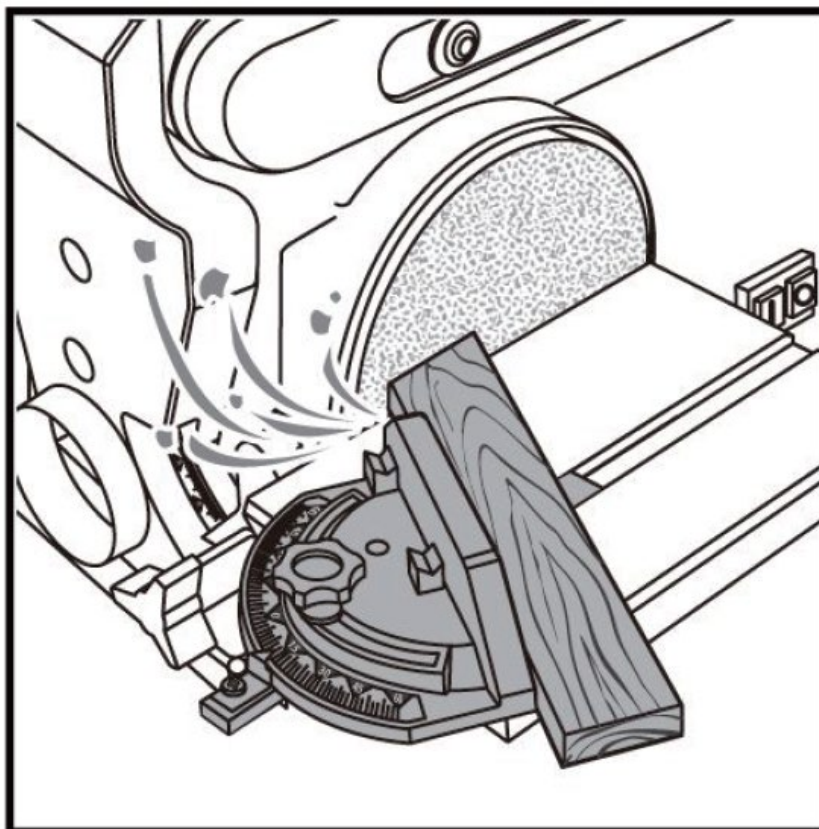


SCHUURSCHIJF**BUITENBOCHTEN SCHUREN**

Schuur buitenbochten altijd met de schuurschijf en verplaats het werkstuk vanaf de linkerkant van het midden, zoals weergegeven. Houd de bocht stevig tegen de schuurschijf gedrukt en verplaats het werkstuk gelijkmatig vanaf de linkerkant van de schuurschijf. Zorg ervoor dat u het werkstuk stevig tegen het tafeloppervlak houdt.

**VERSTEKMETER - SCHIJFSCHUURMACHINE**

Op de werktafel kan een verstekgeleider worden gebruikt, zoals afgebeeld. De verstekmeetkop kan overal tot 60° (rechts of links) worden ingesteld door de vergrendelknop los te draaien, de verstekmeetkop in de gewenste hoek te zetten en de vergrendelknop vast te draaien.



KLEINE OPPERVLAGKEN SCHUREN MET DE VERSTEKMETER

Voor het schuren van kleine eindoppervlakken op de schuurschijf wordt het gebruik van de verstekgeleider aanbevolen.

OPMERKING : Verplaats het werkstuk altijd over de linkerkant (stofgootuiteinde van de machine) van de schuurschijf en zorg ervoor dat u het werkstuk stevig op het tafeloppervlak houdt.

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
 - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- i) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- j) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- k) Reinig de machine, riem en schijf na elk gebruik.
- l) Houd de machine droog, schoon en vrij van olie en vet.
- m) Bewaar het gereedschap op een veilige en droge plaats, buiten bereik van kinderen.
- n) Bij normaal gebruik kunnen schuurbanden en -schijf vol raken met schuurresten. Gebruik een riemreiniger (verkrijgbaar bij de meeste bouwmarkten) om de aanslag te verwijderen.

Let op: onderhoud aan het gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd reparatiepersoneel. Service of onderhoud uitgevoerd door niet-gekwalificeerd personeel kan leiden tot letselrisico. Gebruik bij het onderhoud van een gereedschap alleen identieke vervangingsonderdelen. Volg de instructies in het onderhoudsgedeelte van deze servicehandleiding. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan het risico op een elektrische schok of letsel met zich meebrengen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Bånd- og skivesliper
Modell	MSW-FBBD-150100D
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	370
Ingen belastningshastighet [rpm]	2980
Beltestørrelse [mm]	100 x 915
Beltetilt [°]	0-90
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	450 x 380 x 290
Vekt [kg]	16.2

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).



Bruk vernehansker.



Bruk fotbeskyttelse.



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Bånd- og skivesliper

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, i direkte kontakt med en våt overflate eller opererer i et fuktig miljø. Vanninntrengning i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.
- Bruk kun kabelen i henhold til den tiltenkte bruken. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenflettede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider med enheten ute, sørg for å bruke en skjøteledning som er egnet for ekstern bruk. Bruk av skjøteledning egnet for ekstern bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis bruk av enheten i et fuktig miljø ikke kan unngås, bør en jordfeilbryter (RCD) brukes. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å forutse hva som kan skje, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- Ikke bruk enheten i en eksplosjonsfarlig sone, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Når du oppdager skade eller uregelmessig drift, slå av enheten umiddelbart og rapporter det til en overordnet uten forsinkelse.
- Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- Hvis en brann starter, bruk kun pulver eller karbondioksid (CO₂) brannslukningsapparater som er egnet for bruk på strømførende enheter for å slukke den.
- Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- Bruk NØDSTOPPEN hvis det er fare for personskade eller død, ulykke eller skade.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.
- c) Bruk personlig verneutstyr som kreves for å arbeide med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Legend).
- d) Bruk av riktig, godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
- e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, hold balansen og hold deg stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i de bevegelige delene.
- h) Hvis suget skal kobles til enheten, må du kontrollere alle tilkoblinger og sørge for at de er tette. Bruk av støvfjerningssystem kan redusere risikoen forbundet med støv.
- i) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- j) Når du flytter den utpakkede enheten, må du bare holde dens basis. Ikke ta tak i de skarpe kantene, bevegelige deler eller strømedningen.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den ble designet for bedre og på en sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Sørg for at støpselet er koblet fra stikkontakten før du prøver å justere, skifte verktøy eller før du legger enheten til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
- d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med enheten, som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i god teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- h) For å sikre driftsintegriteten til enheten, må du ikke fjerne fabrikkmonterte beskyttelser og ikke løsne noen skruer.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

2.5. Sikker bruk av slipemaskiner

- a) Støtt alltid arbeidsstykket med vinkelmåleren eller arbeidsbordet.
- b) Hold alltid en klaring på ikke mer enn 2 mm mellom skiven eller slipebåndet og arbeidsbordet.
- c) Vær oppmerksom på fenomenet rekyl når du arbeider med enheten. Slip i samsvar med rotasjonsretningen til slipeverktøyet.
- d) Ved sliping av arbeidsstykket på slipeskiven bør du påføre arbeidsstykket kun på skivedelen som roterer nedover. Hvis den påføres delen som roterer oppover, kan arbeidsstykket trekke seg tilbake og skade operatøren.
- e) Ikke bruk maskinen med skadede, demonterte skjold eller feil innstilt.
- f) Personer med pacemaker bør konsultere lege (leger) før bruk. Elektromagnetiske felt plassert nær pacemakeren kan forårsake forstyrrelser med hjertestimuleringen eller skade pacemakeren.

- g) Før du starter arbeidet med enheten, bør den rengjøres grundig for trerester, spon og ikke-metallisk støv. Gnistene som dannes under sliping kan antenne den omkringliggende forurensningen og rester etter sliping.
- h) Ikke bruk tilleggsutstyr som ikke er anbefalt eller tatt hensyn til av produsenten.
- i) Ikke slip våt og ikke bruk kjølevæske.
- j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- k) Støvet som dannes ved bruk av enheten kan forårsake helseforringelse (for eksempel kreft, medfødte defekter, skadelige effekter på reproduktive organer). Du bør vurdere risikoen og iverksette passende kontrolltiltak for å forhindre disse risikoene.
- l) Alt tilleggsutstyr for oppsamling, suging eller demping av luftbåren røyk eller damp skal brukes og vedlikeholdes på riktig måte i henhold til produsentens bruksanvisning.
- m) Du bør jobbe i et godt ventilert rom med støvmaske.

Merk følgende! Enheten er designet for innendørs bruk.

Til tross for den sikre utformingen av enheten og dens beskyttelsesfasiliteter og til tross for bruk av tilleggselementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade ved bruk av enheten. Når du bruker enheten, vær på vakt og bruk sunn fornuft.

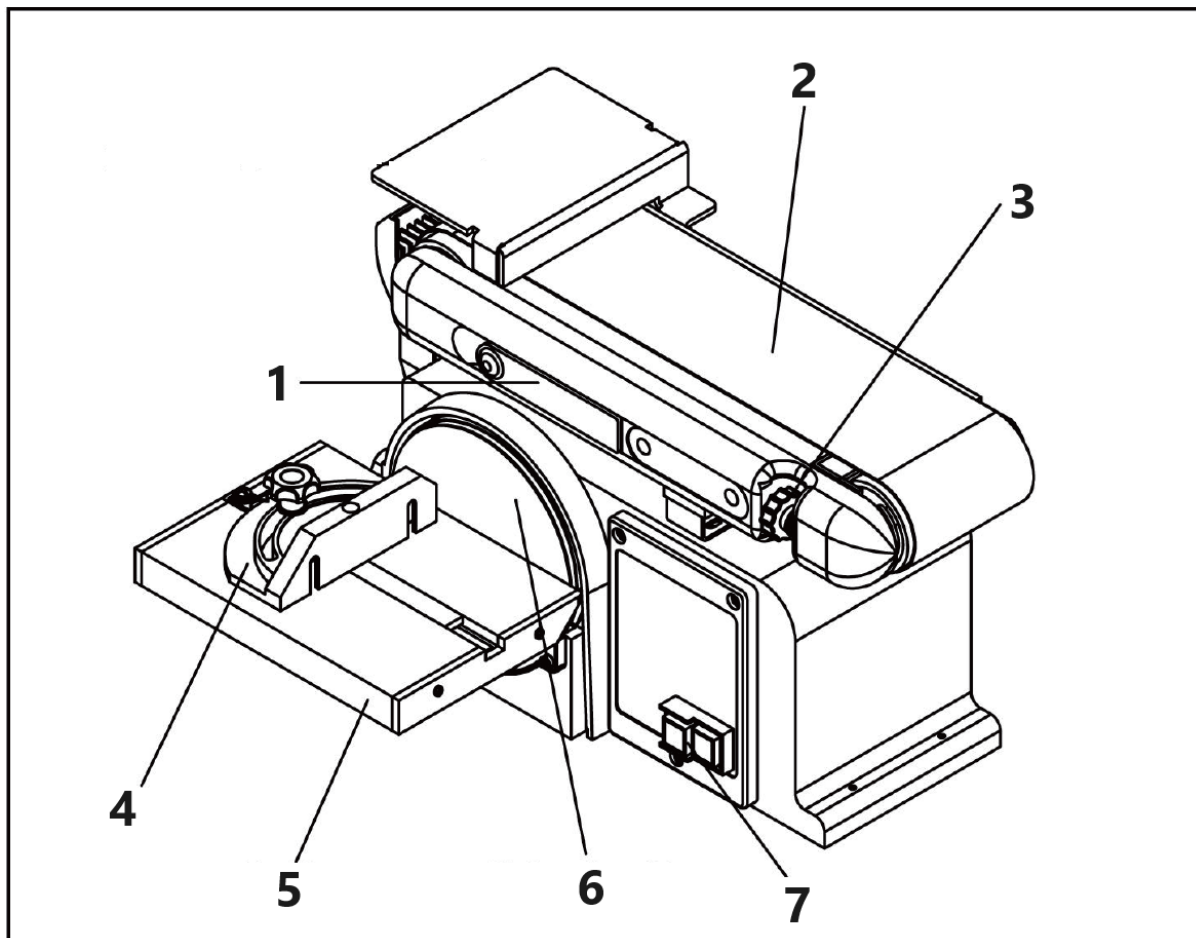
3. Retningslinjer for bruk

Enheten er beregnet for sliping av arbeidsstykker laget av tre eller trebaserte materialer. Enheten må kun brukes i samsvar med formålet.

Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1 – Remspenningsspak

- 2 – Slipebånd
- 3 – Beltesporingskontrollknapp
- 4 – Gjæringsmåler
- 5 – Vippbart arbeidsbord
- 6 – Slipeskive
- 7 – PÅ/AV-knapper

Slipeoperasjoner er iboende støvete. Det anbefales sterkt at brukere bruker et støvoppsamlingssystem når de bruker denne bånd- og skivesliperen. Bruk av maske eller åndedrettsvern anbefales fortsatt selv når et støvoppsamlingssystem er i bruk.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordnet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Montering av enheten

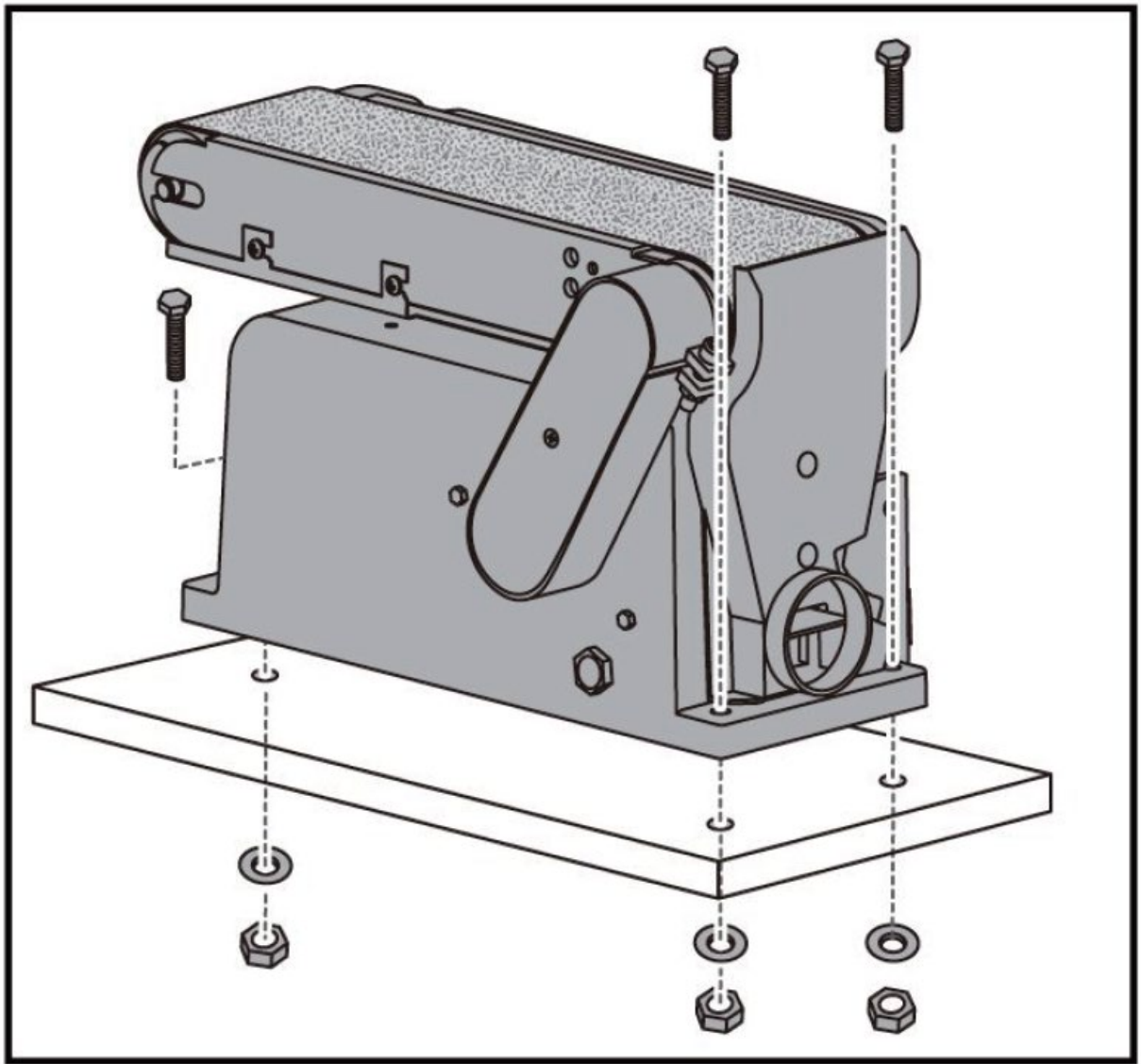


FORSIKTIG: SLIPPEREN MÅ MONTERES FØR BRUK. IKKE KOBLE ENHETEN TIL STRØMKILDEN FØR ENHETEN ER FULLSTENDIG MONTERT

MONTERING AV SLIPPEREN PÅ EN ARBEIDSBENK

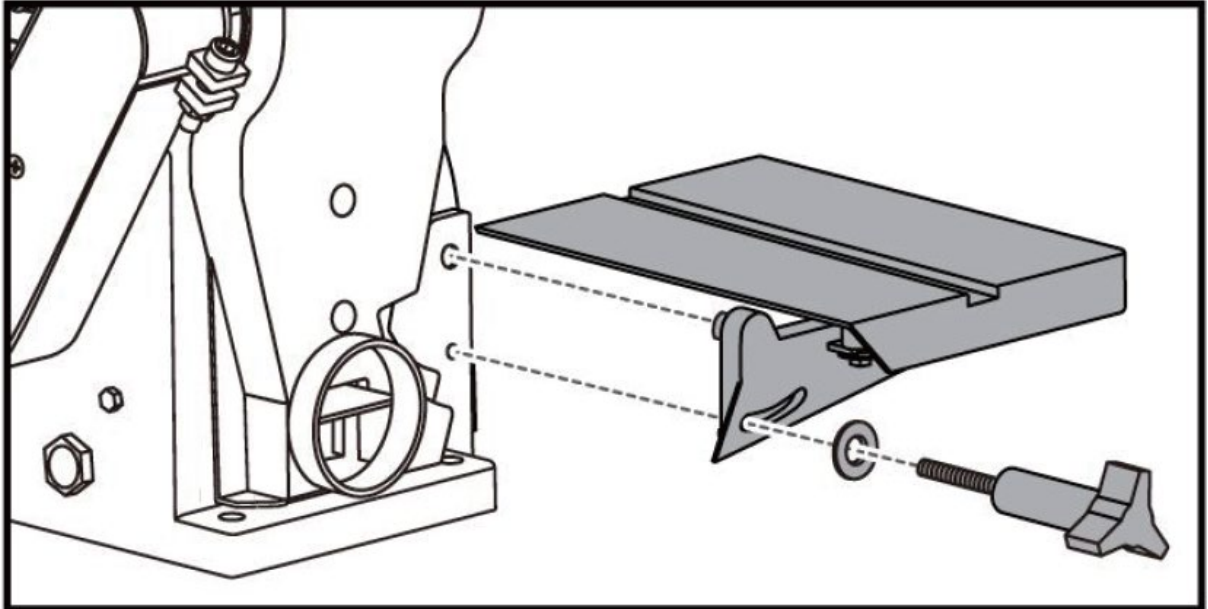
Før du forsøker å bruke denne slipemaskinen, bør den monteres riktig på en arbeidsbenk eller stativ.

1. Plasser slipemaskinen på arbeidsbenken der du har tenkt å bruke den.
2. Merk arbeidsbenken gjennom monteringshullene i slipemaskinens base. Bor hull i arbeidsbenken ved merkene.
3. Bruk lange bolter, fjærskiver og muttere (følger ikke med), for å feste slipemaskinen til arbeidsbenken som vist.

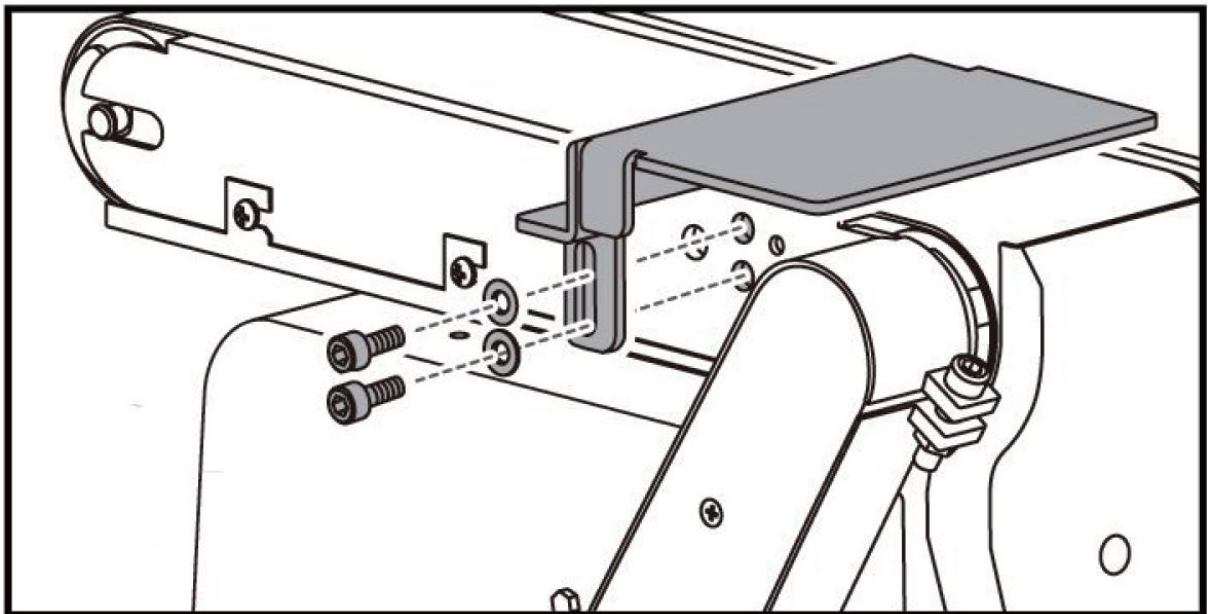


MONTERING AV DEN TILTENDE ARBEIDSBARHETEN

1. Plasser bordstøttebraketten slik at "pivotpinnen" passer inn i det tilsvarende hullet på sliperammen og radiussporet på linje med det gjengede hullet i rammen.
2. Plasser skiven på knottens gjengede skaft, sett inn gjennom radiussporet og stram til i det gjengede hullet.
3. Juster bordet til ønsket vinkel for slipeoppgaven.
4. For å unngå å klemme arbeidsstykket eller fingrene dine mellom bordet og platen, juster plasseringen av bordet på monteringsbraketten for å opprettholde et mellomrom på ikke mer enn 2 mm.

**INSTALLERING AV BAKSTOPPER**

1. Plasser tilbakestopperen mot belterammen slik at sporet er på linje med gjengede hull i rammen.
2. Fest tilbakeløpssperren til rammen med 2 x hodeskruer, skiver som vist. Ikke stram for mye.
 - Avstanden mellom slipebåndet og tilbakeløpssperren bør ikke være mer enn 2 mm.

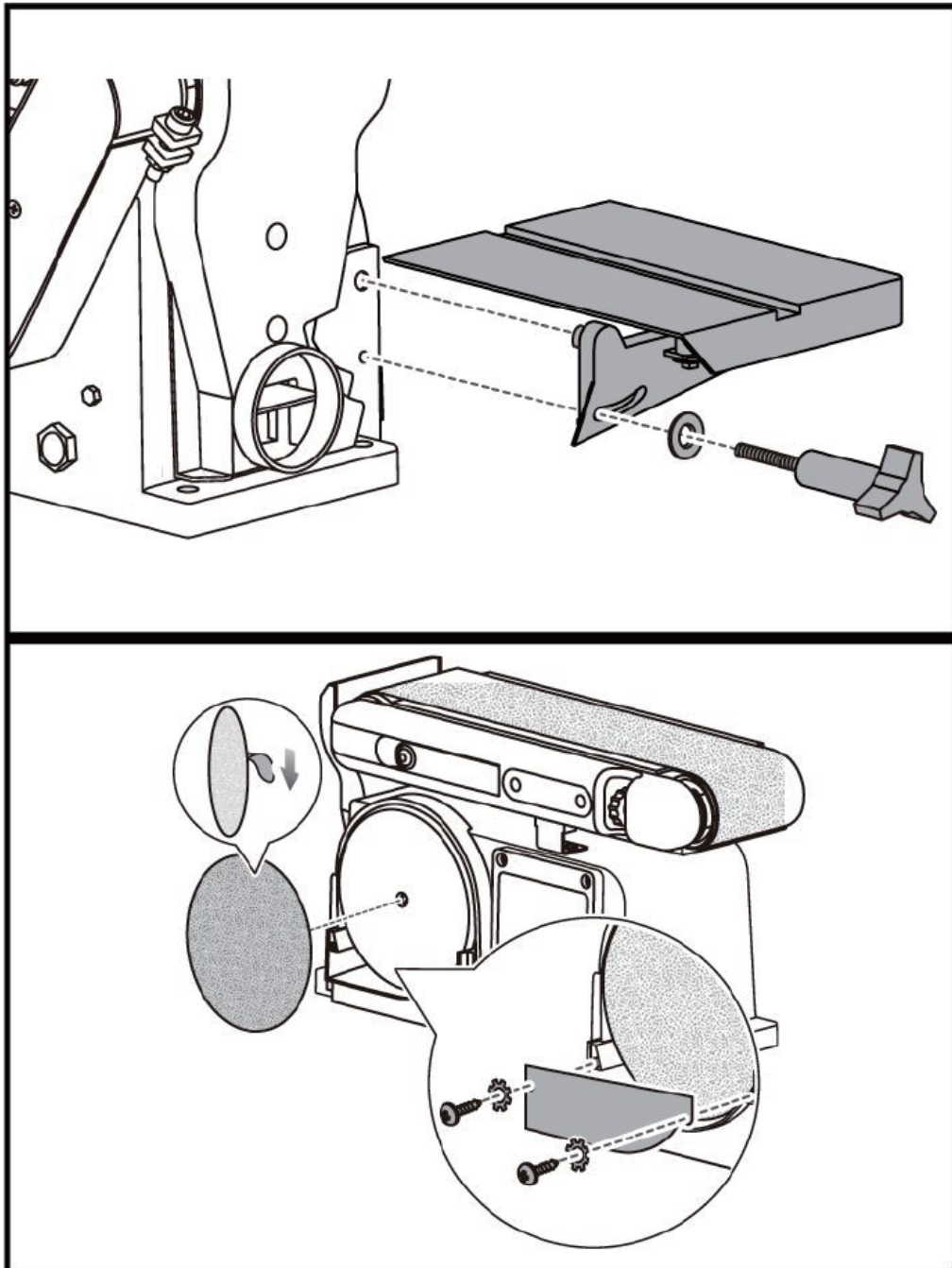


BYTTING AV SLIPESKIVER

 **ADVARSEL:** SLÅ AV STRØMMEN OG TA PLØPET FRA STØTTE FØR BYTTER TILBEHØRET.

 **FORSIKTIGHET:** 'HOOK & LOOP' SLIPESKIVER KAN IKKE BRUKES MED DENNE SLIPPEREN!

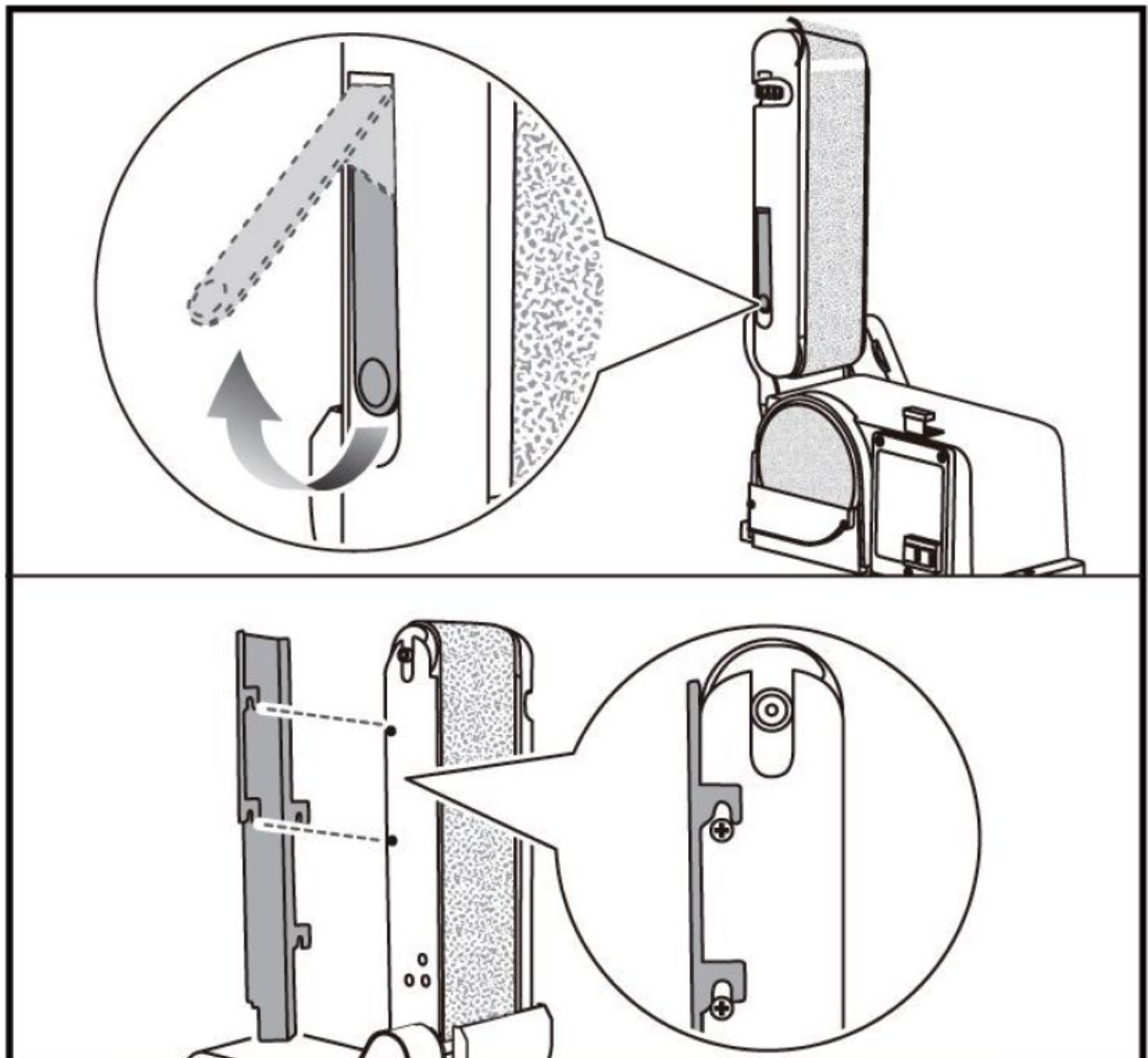
1. Fjern gjæringsmåleren og arbeidsbordenheten.
2. Fjern skivebeskyttelsesskruene og skivebeskyttelsen.
3. Fjern slipeskiven fra skiveplaten. Slipeskiver festes til platen ved hjelp av et trykkfølsomt lim.
4. Sørg for at plateplaten er ren.
5. Trekk baksiden vekk fra den nye slipeskiven.
6. Juster omkretsen av platen med platen og trykk platen fast på plass på platen, uten å etterlate løse kanter.
7. Skift ut skivebeskyttelsen, skivebeskyttelsesskruene og arbeidsbordet.

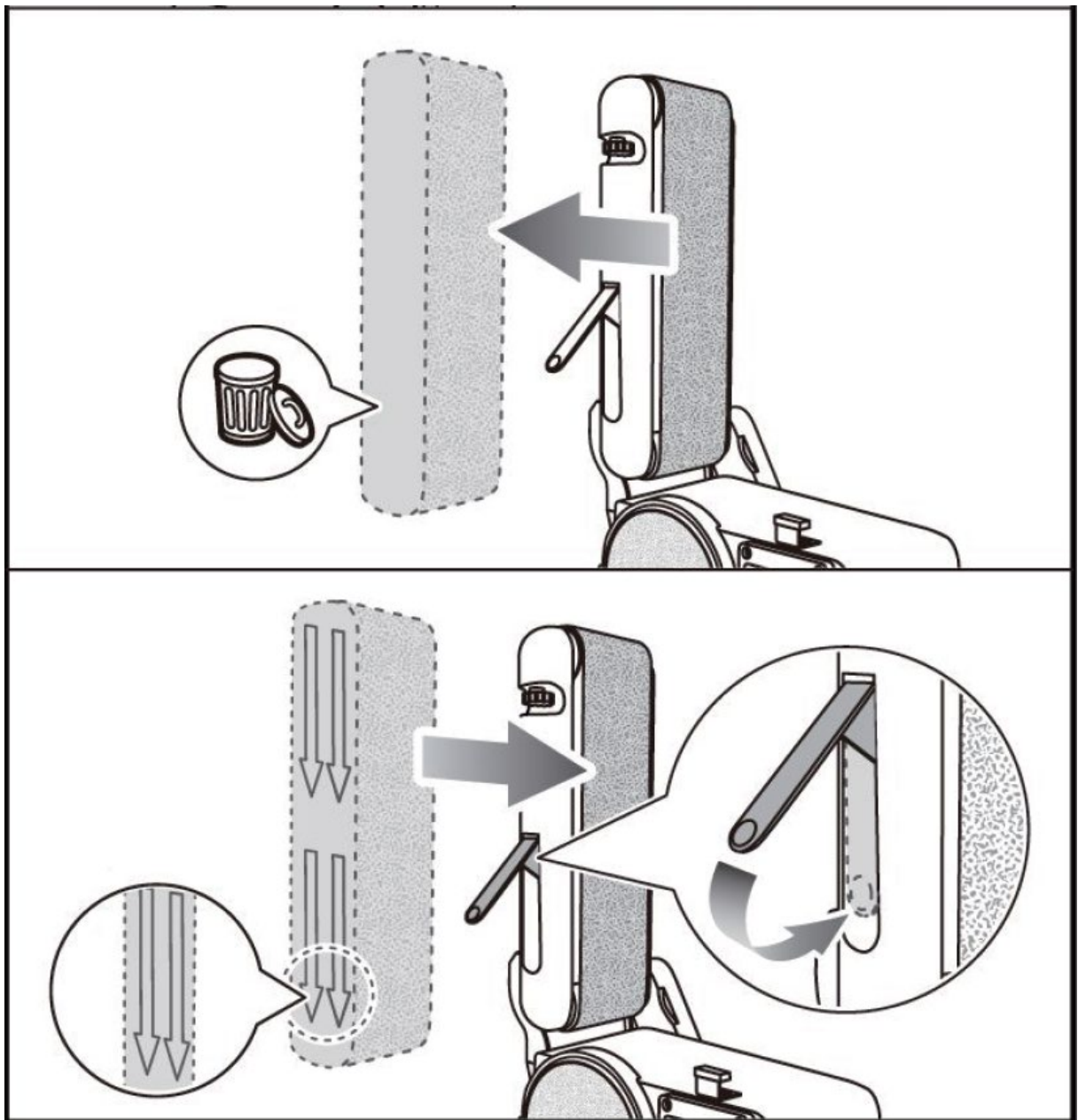
**BYTTING AV SLIPEBEMENE**



FORSIKTIG: KONTROLLER INNSIDEN AV BELTE FOR EN "RETNINGSPIL". HVIS DET ER TILSTEDE, INSTALLER BELTE MED PILEN PEKKER I SAMME RETNING SOM RETNINGSINDIKATOREN PÅ HUSET.

1. Løsne skruen med en sekskantnøkkel på 6 mm som følger med.
2. Løft båndsliearmen som vist.
3. Skyv ut den ene enden av spenningsspaken som vist for å frigjøre beltespenningen.
4. Fjern brettet på bunnen av båndsliearmen ved å løsne de to skruene på baksiden av båndsliearmen.
5. Skyv slipebåndet av driv- og tomgangstrommelen.
6. Skyv det nye slipebåndet over driv- og tomgangstrommelen. Sørg for at beltet er sentrert på begge tromlene og er riktig vei rundt.
7. Sett spenningsspaken tilbake i sin opprinnelige posisjon for å påføre spenning på beltet.
8. Sett på plass brettet og stram de to skruene på baksiden av båndsliearmen.
9. Senk båndsliearmen og stram til hodeskruen med den medfølgende 6 mm sekskantnøkkelen.
10. Før bruk, sjekk beltesporingen som beskrevet i neste avsnitt og juster etter behov.



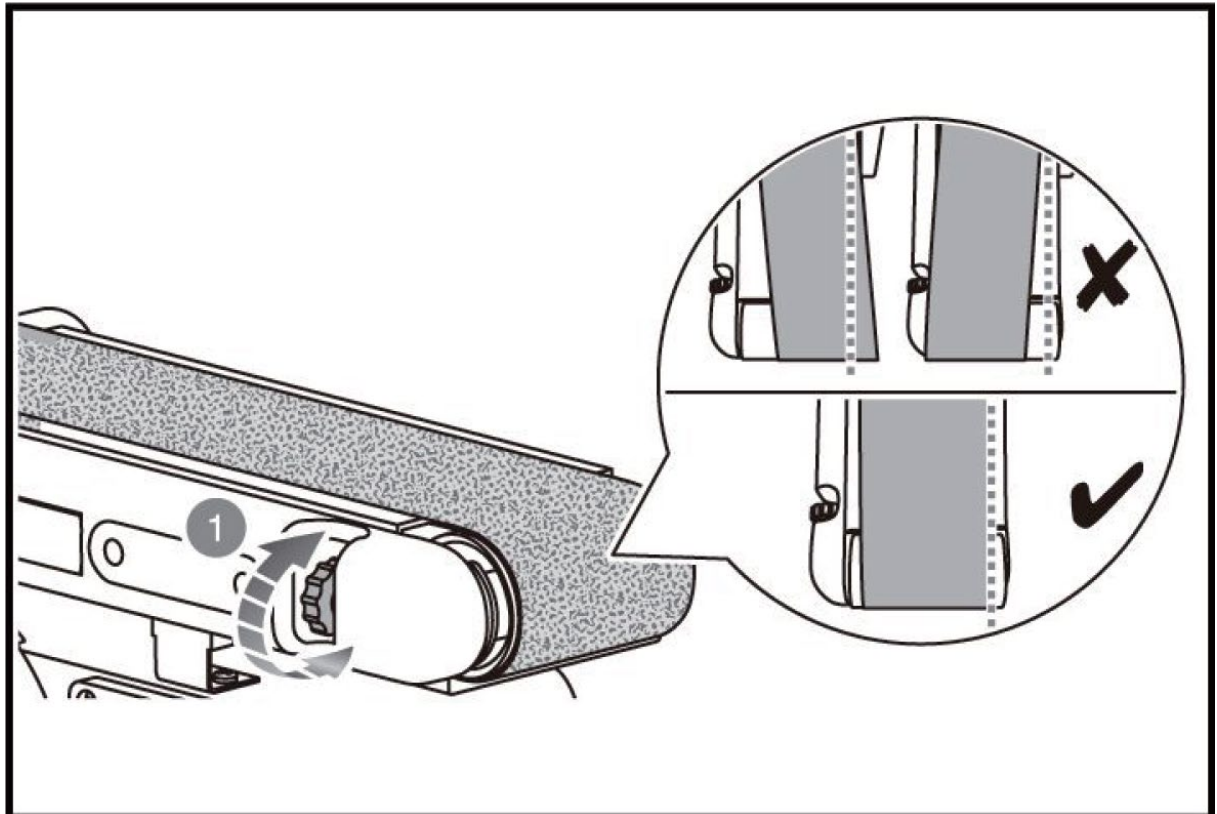
**BELTESPORING**

Remsporingsjusteringen er innstilt på fabrikken slik at slipebåndet vil løpe riktig på tromlene. Hvis imidlertid beltet skulle spore til den ene eller andre siden, kan en justering gjøres ved å vri på sporingsknappen.

- Ved å dreie knotten med klokken vil båndet spore mot høyre (mot skivesliperen).
- Ved å dreie knappen mot klokken vil beltet spore til venstre side av maskinen.

Å SPORE SLIPEBANDET

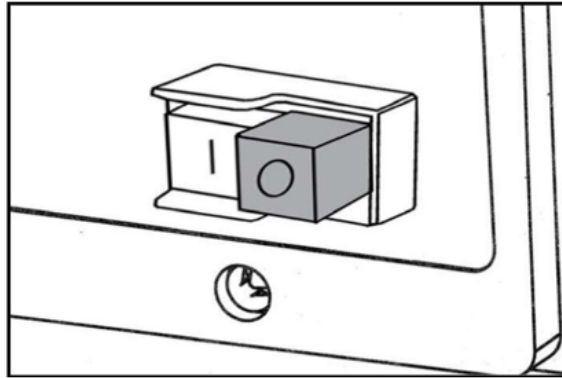
1. Roter slipearmen til ønsket posisjon og trekk til skruen for å feste den.
2. Slå strømbryteren PÅ.
3. Legg merke til om båndet har en tendens til å gå av sporet, og til hvilken side (venstre eller høyre) av slipemaskinen.
 - Hvis slipebåndet ikke beveger seg til noen av sidene, sporer det riktig.
 - Hvis slipebåndet beveger seg til høyre (skivesiden av slipemaskinen), vri sporingsknappen mot klokken 1/4 omdreining.
 - Hvis slipebåndet beveger seg til venstre (bort fra skiven), vri sporingsknappen med klokken 1/4 omdreining.
4. Juster sporingsknappen ytterligere 1/4 omdreining etter behov.

**3.4. Bruk av enheten**

-  **ADVARSEL:** ALDRI RØR SLIPEPISKEN ELLER BEMET MENS DEN BEVIRGER seg, IKKE RØR ARBEIDSELEEN ETTER SLIPING, DET KAN VÆRE VELDIG VARMT.
-  **ADVARSEL:** BRUK ALLTID VERNEBRILLER NÅR DU BRUKER SLIPPEREN
-  **FORSIKTIG:** KONTROLLER ALLTID AT ARBEIDSBARNE OG BAKSTOPPER ER RIKTIG JUSTERT OG SIKREDE FØR BRUK.

PÅ/AV-KNAPPER

På/av-knappene er plassert foran på slipemaskinen.

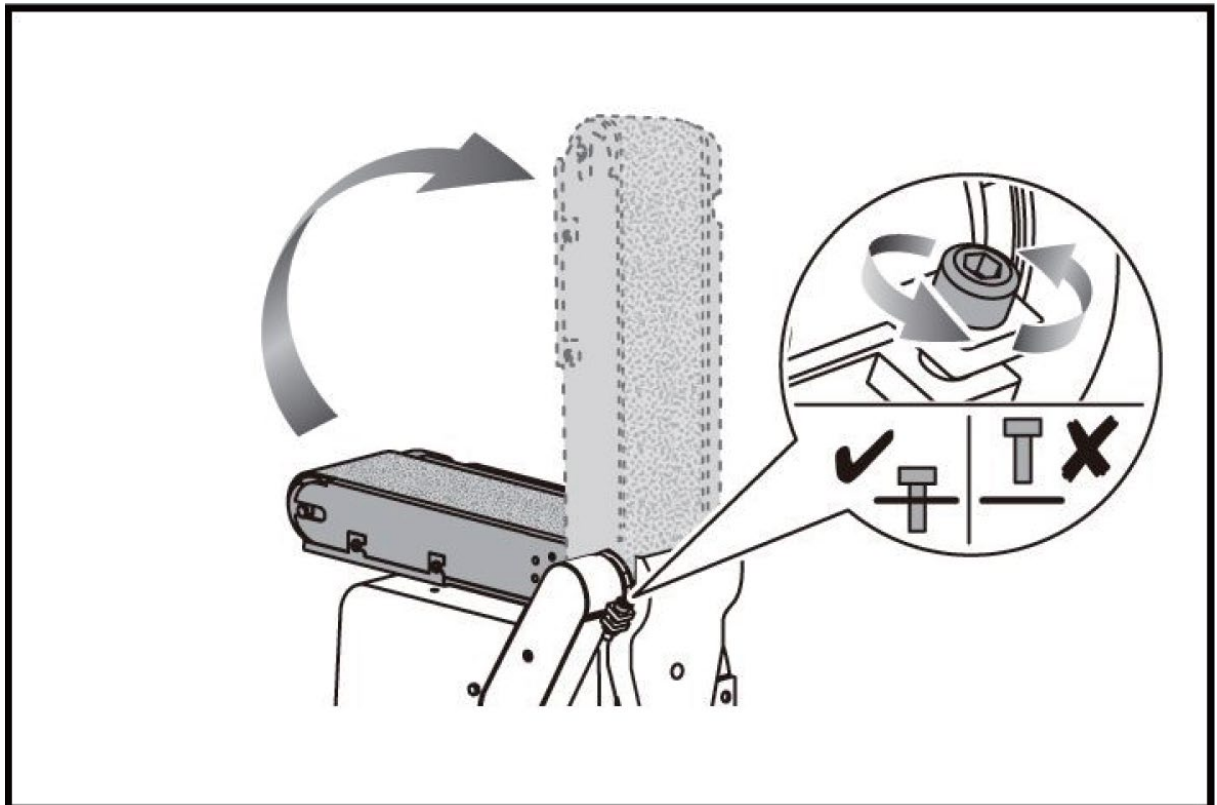


1. Trykk på GRØNN knapp (I) for å slå på slipemaskinen.
2. Trykk på den RØDE knappen (O) for å slå av slipemaskinen.
 - Hvis strømforsyningen av en eller annen grunn avbrytes, vil enheten automatisk slå seg av. Når strømmen er tilbake, trykker du ganske enkelt på GRØNN knappen for å fortsette arbeidet.

BELTESLIPING**HORISONTAL OG VERTIKAL SLIPING**

Slipebåndet kan brukes i vertikal eller horisontal stilling, avhengig av operatørens behov og arbeidsstykket. For å endre fra en posisjon til en annen:

1. Løsne skruen med en sekskantnøkkel på 6 mm som følger med.
2. Flytt slipebåndet manuelt til ønsket vinkel og trekk til skruen.



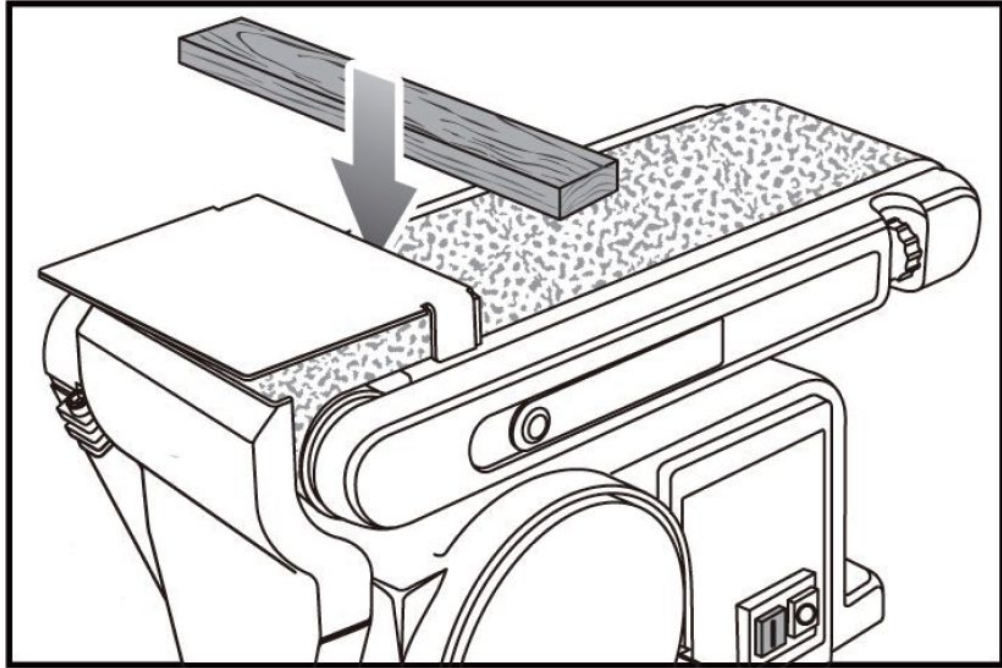
OVERFLATESLIPPING PÅ beltet

Når du sliper flate brede flater på båndet, hold arbeidsstykket godt på overflaten av båndet og mot bakstopperen, hold fingrene unna slipebåndet. Vurder å bruke en trykk- eller hold-ned-pinne.

- Vær ekstra forsiktig når du pusser veldig tynne stykker, og når du pusser ekstra lange stykker, fjern bakstopperen.

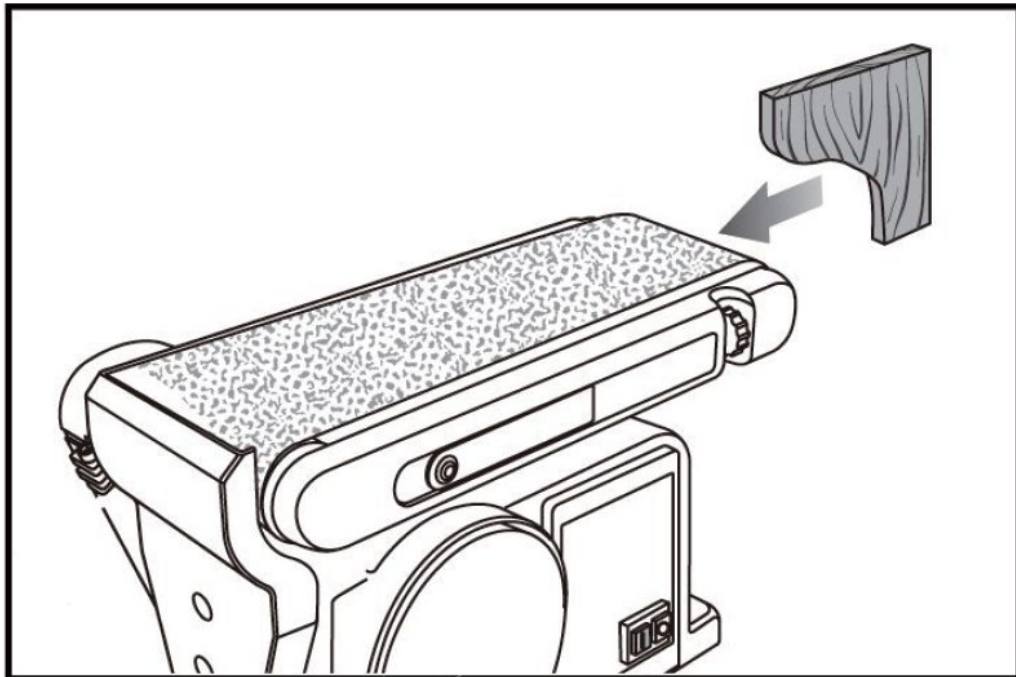
MERK: Når du bruker slipemaskinen uten tilbaketløpssperre, sørg for at du til enhver tid har et godt grep om arbeidsstykket og vær ekstra forsiktig.

- Påfør bare nok trykk til at slipebåndet kan fjerne materiale.

**SLIPING AV BRUDE STK**

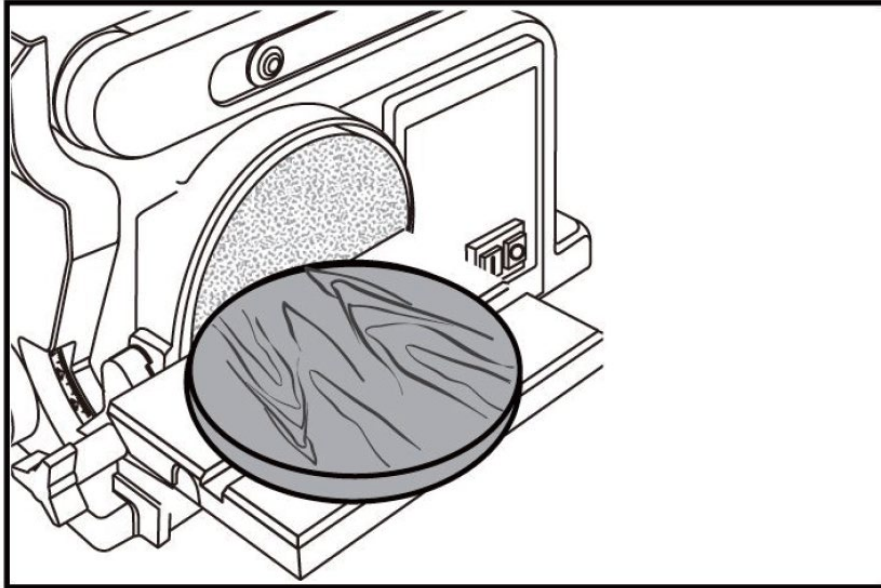
Ved sliping av innvendige kurver på båndsliperen, slip alltid på den tomgangstrommelenden av båndet.

1. Hold arbeidsstykket godt, hold fingrene unna slipebåndet. Hold kurven trykket fast mot tomgangstrommelen, og flytt arbeidet jevnt frem og tilbake over trommelen.

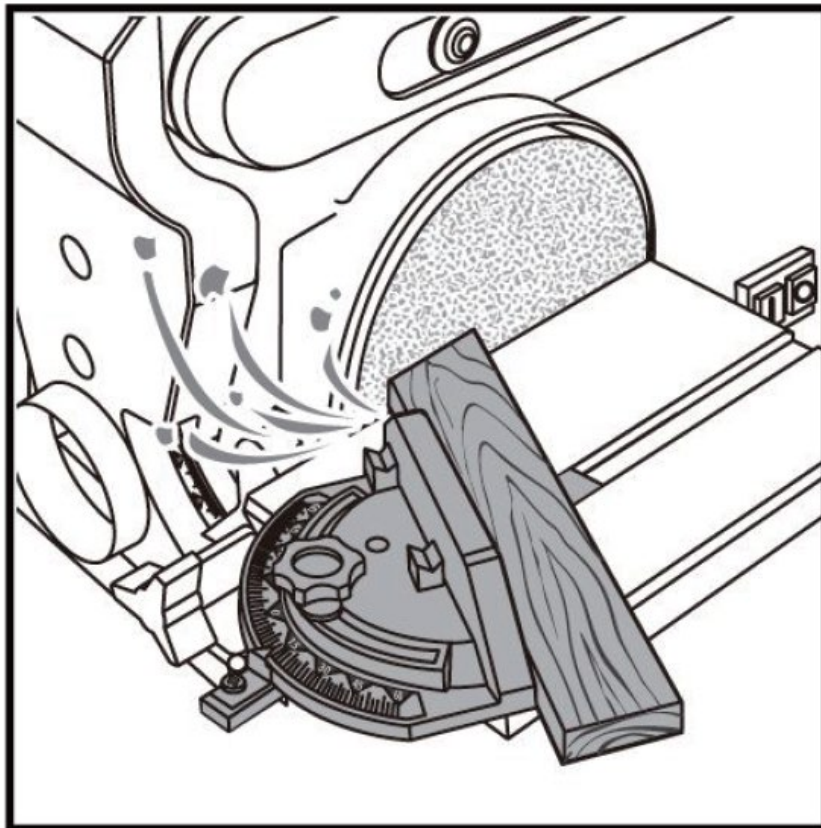


SLIPESKIVE**SLIPING UTENFOR KURVER**

Slip alltid utvendige kurver med slipeskiven og flytt arbeidsstykket fra venstre side av midten, som vist. Hold kurven trykket fast mot slipeskiven, flytt arbeidet jevnt fra venstre side av slipeskiven. Sørg for å holde arbeidsstykket godt mot overflaten av bordet.

**GJØREMÅLER - SKIVESLIPER**

En gjæringsmåler kan brukes på arbeidsbordet, som vist. Gjæringsmålerhodet kan stilles inn hvor som helst opp til 60° (høyre eller venstre) ved å løsne låseknappen, stille inn gjæringsmålerhodet til ønsket vinkel og stramme låseknappen.



SLIPING AV SMÅ OVERFLATER VED HJELP AV GJÆR-MÅLER

Bruk av gjæringsmåler anbefales for sliping av små endeflater på slipeskiven.

MERK : Flytt alltid arbeidsstykket over venstre side (støvrenneenden av maskinen) av slipeskiven og sørg for å holde arbeidsstykket tett nede på bordflaten.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
 - Vent til de roterende elementene stopper.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- i) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- j) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.
- k) Rengjør maskinen, beltet og skiven etter hver bruk.
- l) Hold maskinen tørr, ren og fri for olje og fett.
- m) Oppbevar verktøyet på et trygt og tørt sted, utilgjengelig for barn.
- n) Ved normal bruk kan slipebånd og skive bli belastet med slipeavfall. Bruk en kjepperenser (tilgjengelig i de fleste jernvareforretninger) for å fjerne avleiringer.

Forsiktig: Verktøysservice må kun utføres av kvalifisert reparasjonspersonell, service eller vedlikehold utført av ukvalifisert personell kan føre til fare for skade. Ved service på et verktøy, bruk kun identiske reservedeler. Følg instruksjonene i vedlikeholdsdelen av denne servicehåndboken. Bruk av uautoriserte deler eller unnlatelse av å følge vedlikeholdsinstruksjonene kan skape en risiko for elektrisk støt eller skade.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Band-/skivslip
Modell	MSW-FBBD-150100D
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	370
Ingen belastningshastighet [rpm]	2980
Bältesstorlek [mm]	100 x 915
Bältes lutning [°]	0-90
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	450 x 380 x 290
Vikt [kg]	16,2

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).



Använd skyddshandskar.



Använd fotskydd.



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Band-/skivslip

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade enheten utsätts för regn, i direkt kontakt med en våt yta eller arbetar i en fuktig miljö. Vatteninträngning i enheten ökar risken för skador på enheten och för elektriska stötar.
- Använd endast kabeln i enlighet med dess avsedda användning. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du arbetar med enheten utomhus, se till att använda en förlängningskabel som är lämplig för extern användning. Användning av en förlängningskabel lämplig för extern användning minskar risken för elektriska stötar.
- Om användning av enheten i en fuktig miljö inte kan undvikas, bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att förutse vad som kan hända, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- Använd inte enheten i en explosionsrisk zon, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- När du upptäcker skada eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera den till en övervakare utan dröjsmål.
- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- Om en brand startar, använd endast pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO₂) som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
- Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan resultera i att du förlorar kontrollen över enheten).
- Använd NÖDSTOPP om det finns risk för skada eller dödsfall, olycka eller skada.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig förlust av koncentration under användning av enheten kan leda till allvarliga skador.
- c) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend).
- d) Användning av korrekt, godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken att drabbas av skada.
- e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- f) Överskatta inte dina förmågor. När du använder enheten håll din balans och förbli stabil hela tiden. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- h) Om ett sugsystem ska anslutas till apparaten, kontrollera alla anslutningar och se till att de är täta. Användning av ett avdammningssystem kan minska risken förknippad med damm.
- i) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
- j) När du flyttar den uppackade enheten, håll endast dess bas. Ta inte tag i de vassa kanterna, rörliga delarna eller strömkabeln.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra uppgiften som den designades för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Se till att kontakten är bortkopplad från uttaget innan du gör några justeringar, byter verktyg eller innan du lägger enheten åt sidan. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
- d) När den inte används, förvara den på en säker plats, borta från barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- e) Håll enheten i gott tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- h) För att säkerställa enhetens funktionsintegritet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och inte lossa några skruvar.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

2.5. Säker användning av slipmaskiner

- a) Stöd alltid arbetsstycket med hjälp av vinkelmätaren eller arbetsbordet.
- b) Håll alltid ett avstånd på högst 2 mm mellan skivan eller slipbandet och arbetsbordet.
- c) Uppmärksamhet bör ägnas åt fenomenet rekyl när du arbetar med enheten. Slipa i enlighet med rotationsriktningen för slipverktyget.

- d) När du slipar arbetsstycket på slipskivan bör du applicera arbetsstycket endast på skivdelen som roterar nedåt. Att applicera den på den del som roterar uppåt kan rygga tillbaka arbetsstycket och skada operatören.
- e) Använd inte maskinen med skadade, demonterade sköldar eller felaktigt inställda.
- f) Personer med pacemaker bör konsultera en läkare (läkare) före användning. Elektromagnetiska fält som finns nära pacemakern kan orsaka störningar på hjärtstimuleringen eller skada pacemakern.
- g) Innan du börjar arbeta med enheten bör den rengöras noggrant från trärester, spån och icke-metalliskt damm. Gnistorna som bildas vid slipning kan antända omgivande föroreningar och rester efter slipning.
- h) Använd inte extra utrustning som inte rekommenderas eller tillgodoses av tillverkaren.
- i) Slipa inte våt och använd ingen kylvätska.
- j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- k) Dammet som bildas vid användning av enheten kan orsaka hälsoförsämring (till exempel cancer, medfödda defekter, skadliga effekter på fortplantningsorganen). Du bör bedöma risken och vidta lämpliga kontrollåtgärder för att förhindra dessa risker.
- l) All extra utrustning för uppsamling, sugning eller dämpning av luftburen rök eller ånga ska användas och underhållas på rätt sätt i enlighet med tillverkarens bruksanvisning.
- m) Du bör arbeta i ett välventilerat rum med dammask.

Uppmärksamhet! Enheten är avsedd för inomhusbruk.

Trots den säkra utformningen av enheten och dess skyddsanordningar och trots användningen av ytterligare element som skyddar operatören, finns det fortfarande en liten risk för en olycka eller skada vid användning av enheten. Var uppmärksam när du använder enheten och använd sunt förnuft.

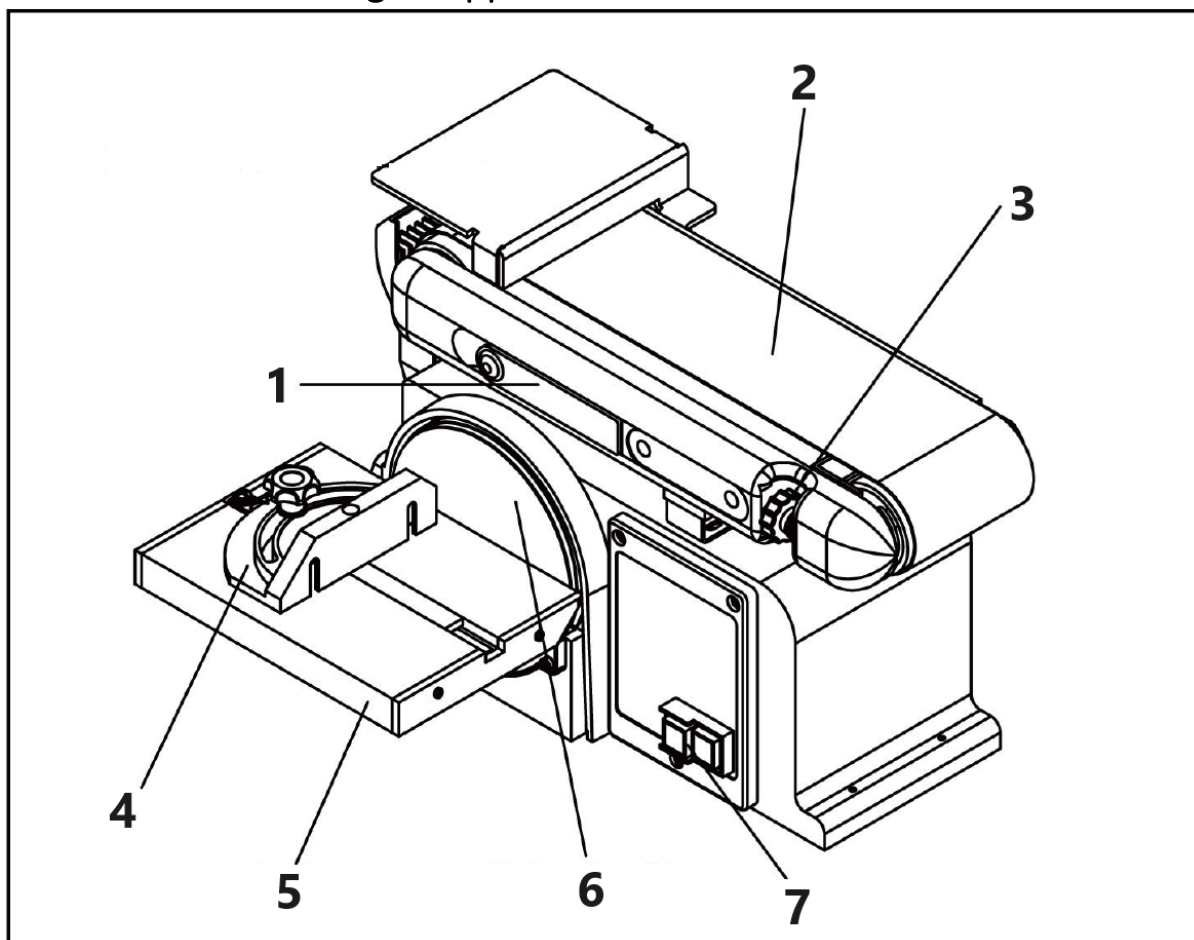
3. Riktlinjer för användning

Enheten är avsedd för slipning av arbetsstycken av trä eller träbaserade material. Enheten får endast användas i enlighet med dess syfte.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



- 1 – Remspänningsspak
- 2 – Slipband
- 3 – Bältesspårningskontrollratt
- 4 – Geringsmätare
- 5 – Tiltbart arbetsbord
- 6 – Slipskiva
- 7 – ON/OFF-knappar

Slipning är i sig dammig. Det rekommenderas starkt att användare använder ett dammuppsamlingssystem när de använder denna band- och skivslipmaskin. Användning av en mask eller andningsskydd rekommenderas fortfarande även när ett dammuppsamlingssystem används.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Montering av apparaten

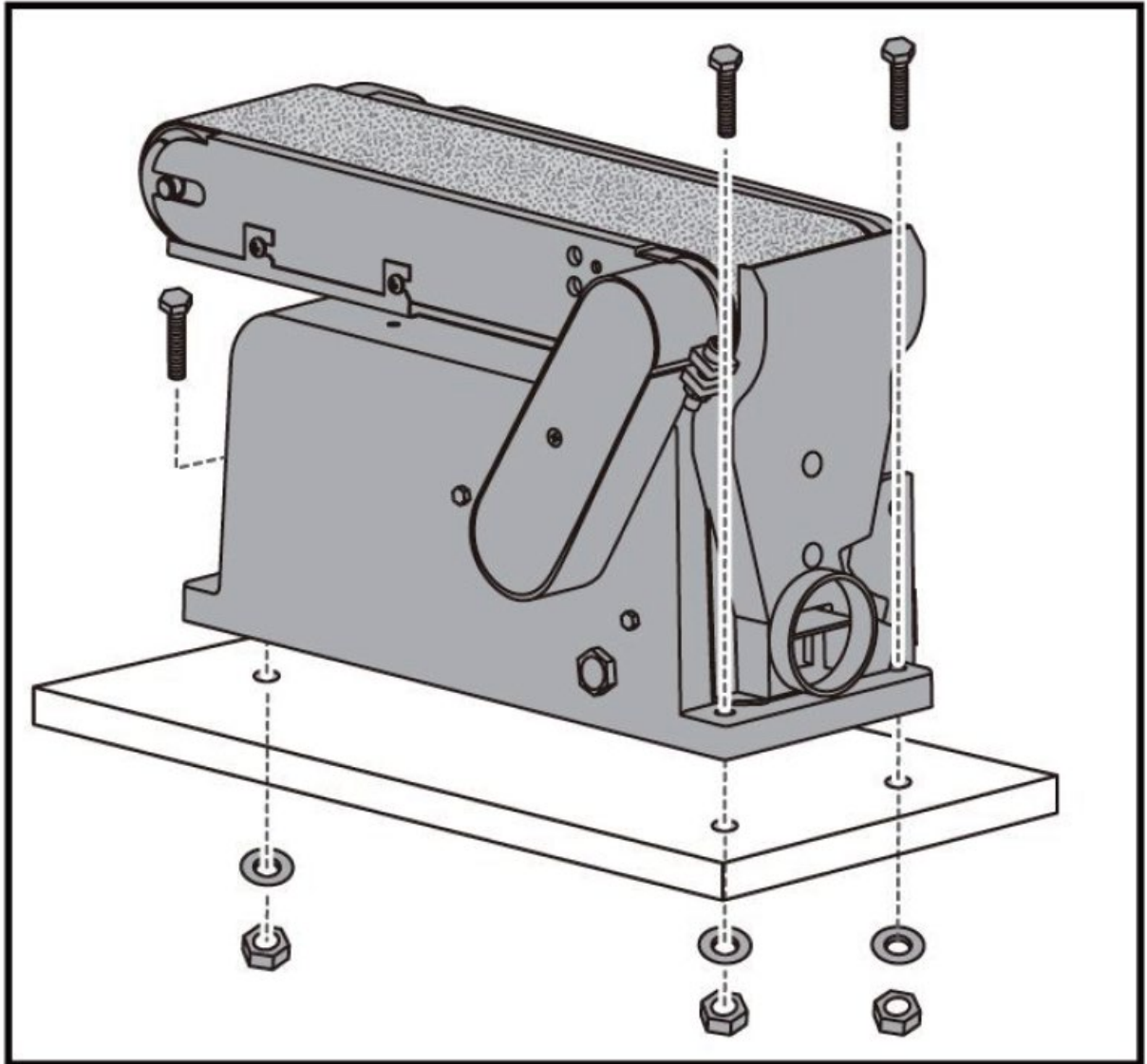


FÖRSIKTIGHET: Slipmaskinen MÅSTE SAMMANSTÄLLAS INNAN ANVÄNDNING. ANSLUT INTE ENHETEN TILL STRÖMKÄLLA FÖRRÄN ENHETEN HAR FULLSTÄNDIG MONTERING

MONTERING AV SLIPPEN PÅ EN ARBETSBÄNK

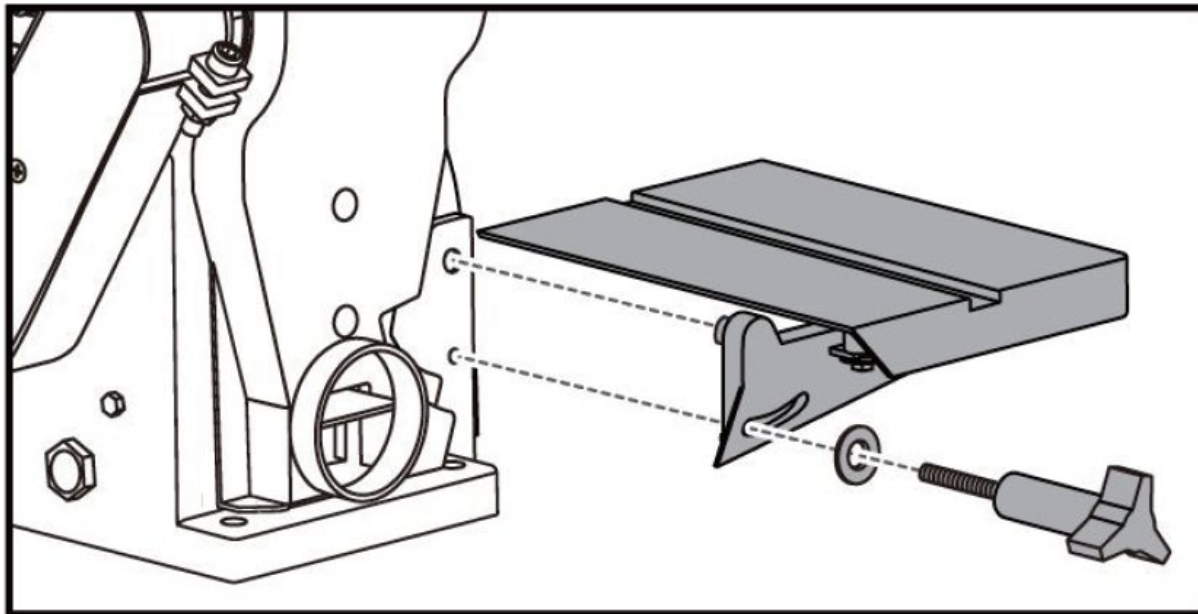
Innan du försöker använda denna slipmaskin bör den monteras korrekt på en arbetsbänk eller stativ.

1. Placera slipmaskinen på arbetsbänken där du tänker använda den.
2. Markera arbetsbänken genom monteringshål i slipmaskinens bas. Borra hål i arbetsbänken vid märkena.
3. Använd långa bultar, fjäderbrickor och muttrar (medföljer ej) för att fästa slipmaskinen på arbetsbänken enligt bilden.

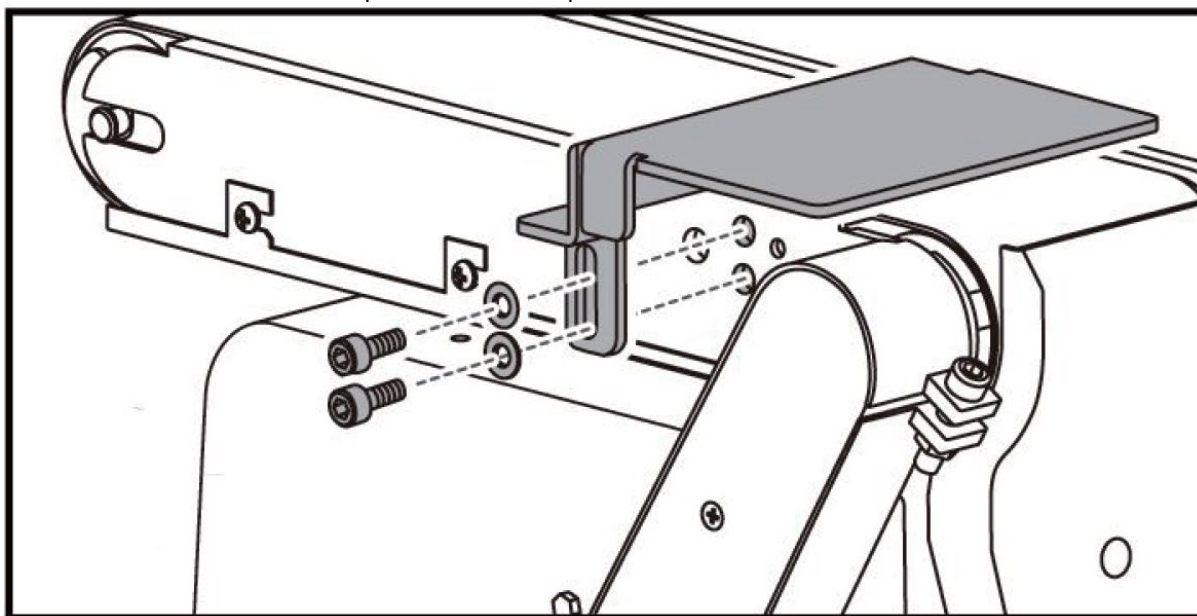


MONTERING AV DEN TILTANDE ARBETSBARA ENHETEN

1. Placera bordsstödsfästet så att "svängstiftet" passar in i motsvarande hål på slipmaskinens ram och radiespåret är i linje med det gängade hålet i ramen.
2. Placera brickan på vredets gängade skaft, för in genom radiespåret och dra åt i det gängade hålet.
3. Justera bordet till önskad vinkel för slipning.
4. För att undvika att arbetsstycket eller fingrarna fastnar mellan bordet och skivan, justera bordets position på dess monteringsfäste för att bibehålla ett mellanrum på högst 2 mm.

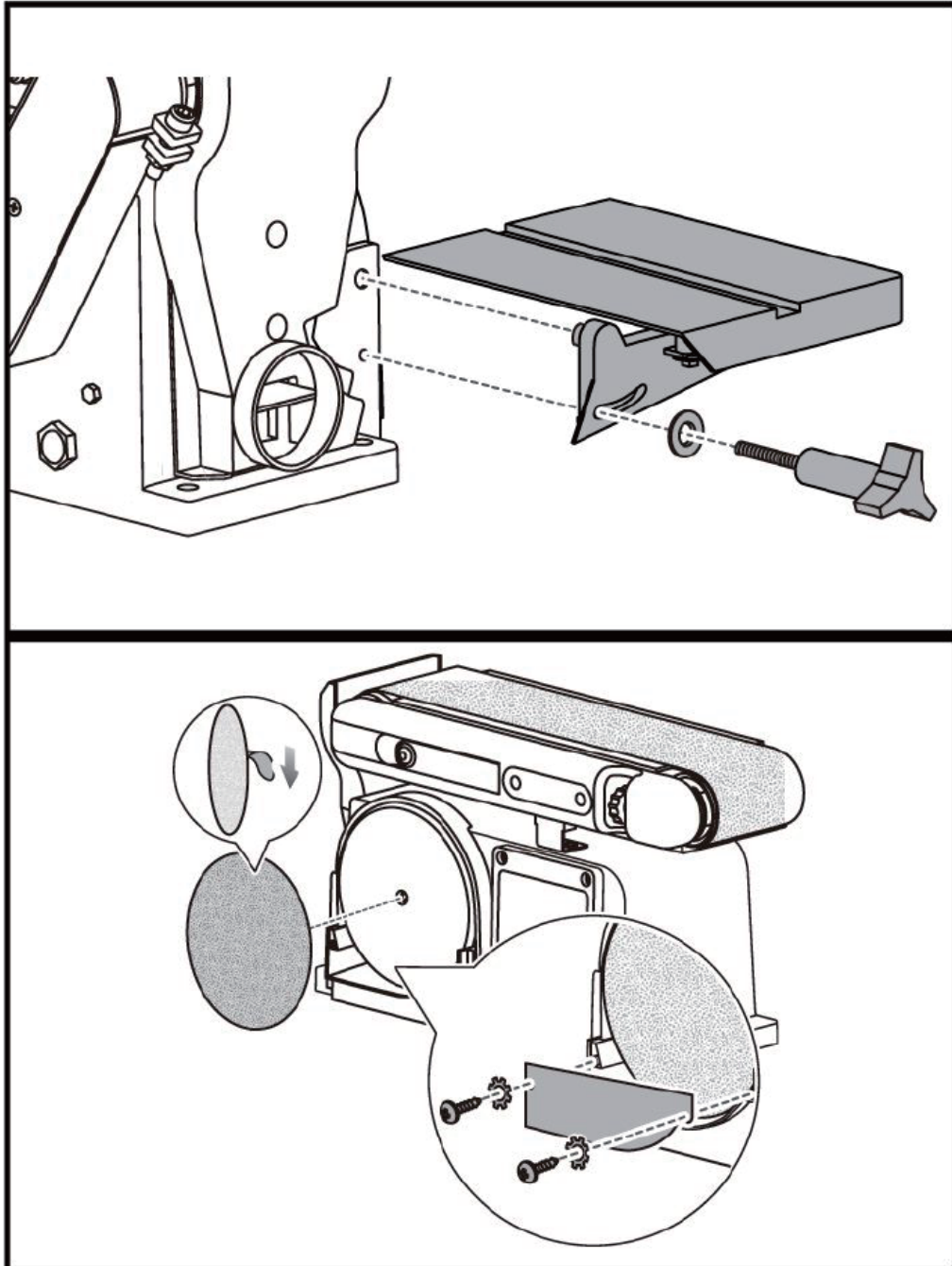
**INSTALLERA BACKSTOPPET**

1. Placera backspärren mot remramen så att skåran är i linje med det gängade hålet i ramen.
2. Fäst backspärren på ramen med 2 x hylsskruvar, brickor enligt bilden. Dra inte åt för hårt.
 - Avståndet mellan slipbandet och backspärren bör inte vara mer än 2 mm.

**BYTA Slipskivorna**

-  VARNING: STÄNG AV STRÖMMEN OCH TA UR UTTAGET UR UTTAGET INNAN DU BYTER TILLBEHÖREN.
-  VARNING: 'HOOK & LOOP' SLIPSKIVOR KAN INTE ANVÄNDAS MED DENNA SLIPPARE!

1. Ta bort geringsmätaren och arbetsbordsenheten.
2. Ta bort skivskyddets skruvar och skivskyddet.
3. Ta bort slipskivan från tallriken. Slipskivor fästs på plåten med hjälp av ett tryckkänsligt lim.
4. Se till att skivan är ren.
5. Dra bort baksidan från den nya slipskivan.
6. Rikta in skivans omkrets mot plåten och tryck skivan ordentligt på plats på plåten utan att lämna några lösa kanter.
7. Byt ut skivskyddet, skivskyddets skruvar och arbetsbord.

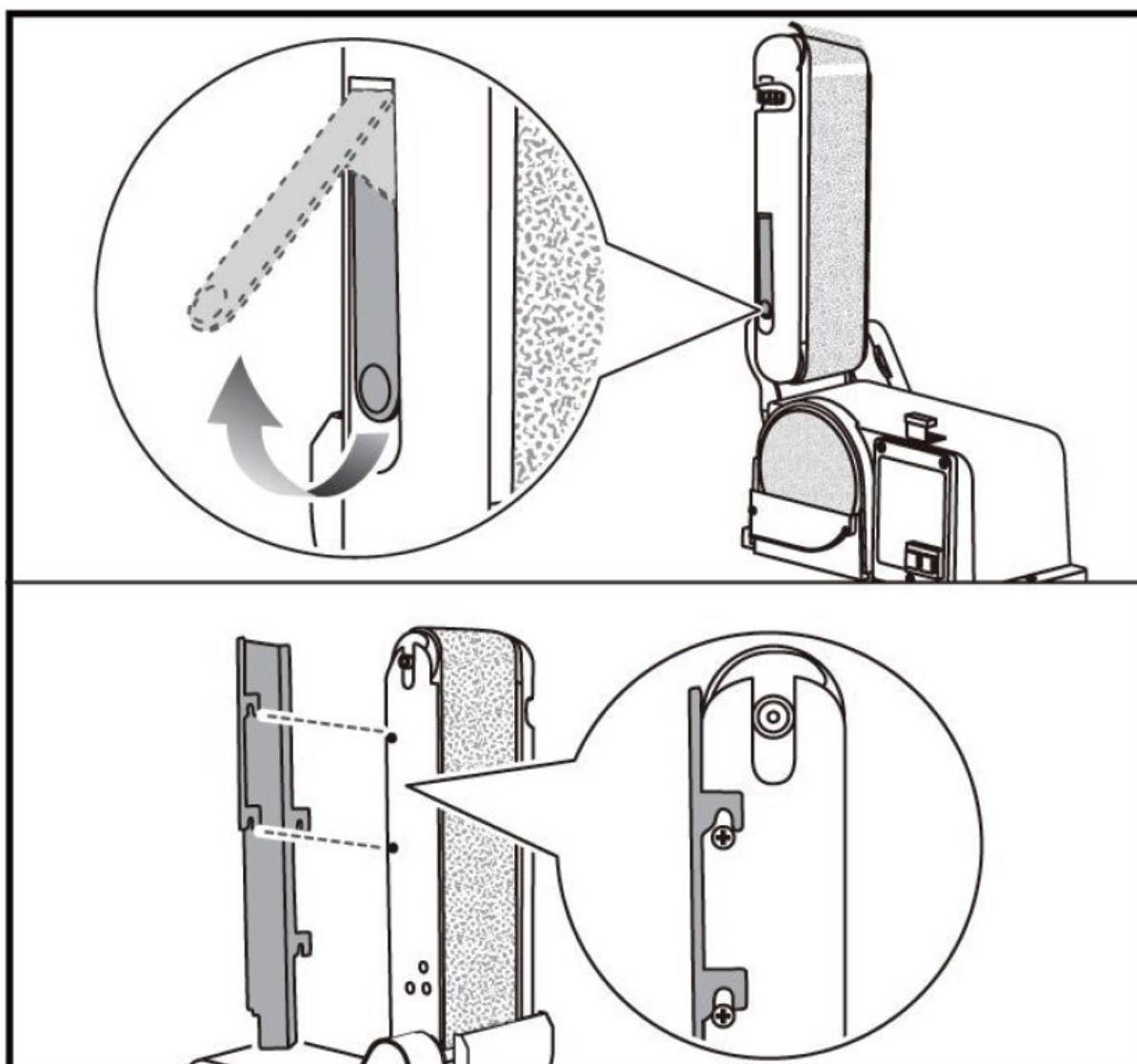


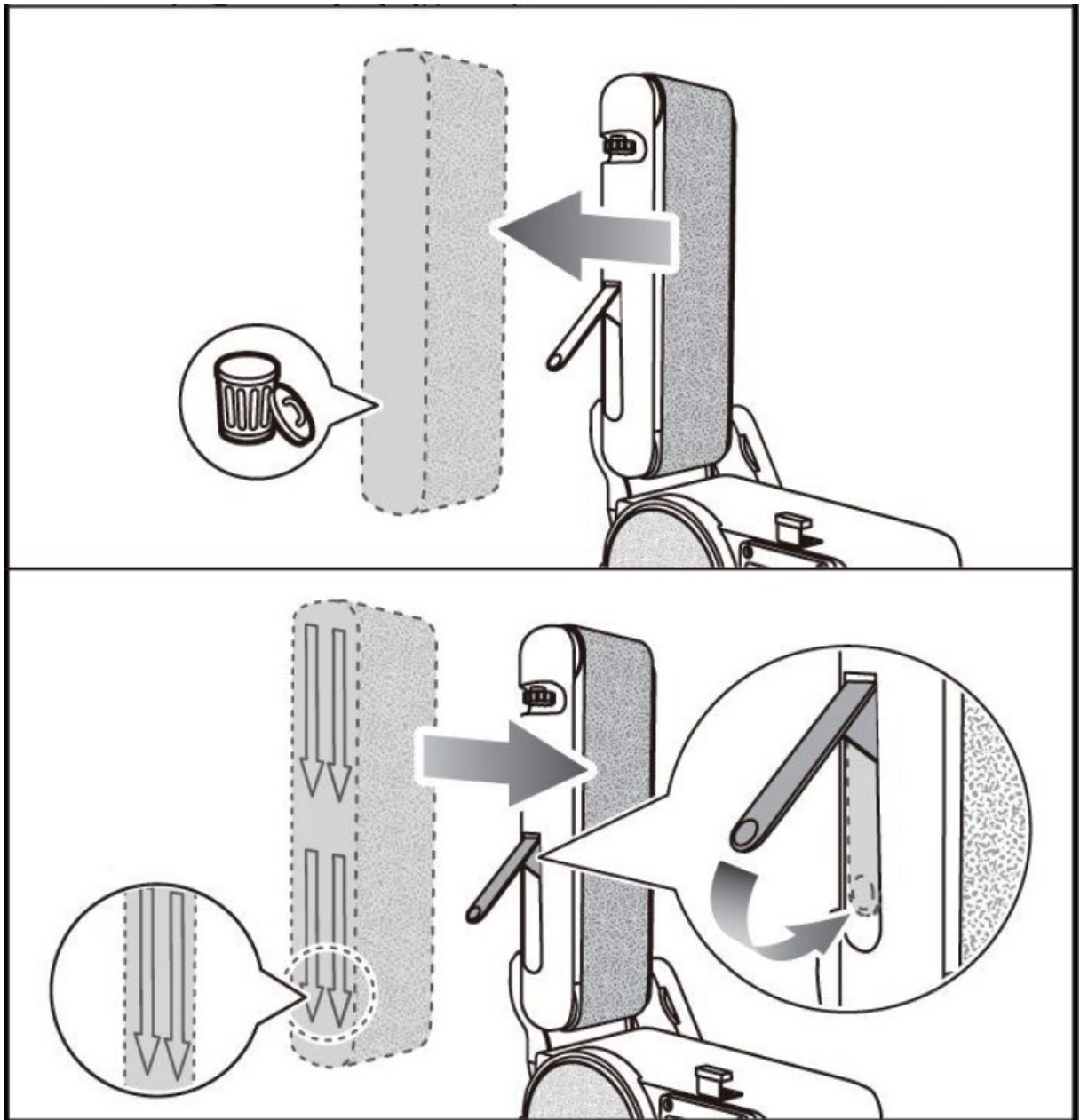
BYTE AV SLITBAND



FÖRSIKTIGHET: KONTROLLERA INSIDEN AV BÄLTET FÖR EN "RIKNINGSPIL". OM DET FINNS, INSTALLERA BÄLTET MED PILEN I SAMMA RIKTNING SOM RIKTNINGSINDIKAREN PÅ HUSET.

1. Lossa insexskruven med den medföljande 6 mm insexnyckeln.
2. Lyft bandsliparmen enligt bilden.
3. Skjut ut ena änden av spännpaken som visas för att släppa remspänningen.
4. Ta bort brickan som sitter på botten av bandsliparmen genom att lossa de två skruvarna på baksidan av bandsliparmen.
5. Skjut bort slipbandet från driv- och tomgångsvalsarna.
6. Skjut ett nytt slipband över driv- och tomgångsvalsarna. Se till att bältet är centrerat på båda trummorna och är åt rätt håll.
7. Sätt tillbaka spännpaken till sitt ursprungliga läge för att spänna remmen.
8. Sätt tillbaka brickan och dra åt de två skruvarna på baksidan av bandsliparmen.
9. Sänk bandsliparmen och dra åt insexskruven med den medföljande 6 mm insexnyckeln.
10. Innan du använder, kontrollera bältets spänning enligt beskrivningen i nästa avsnitt och justera vid behov.





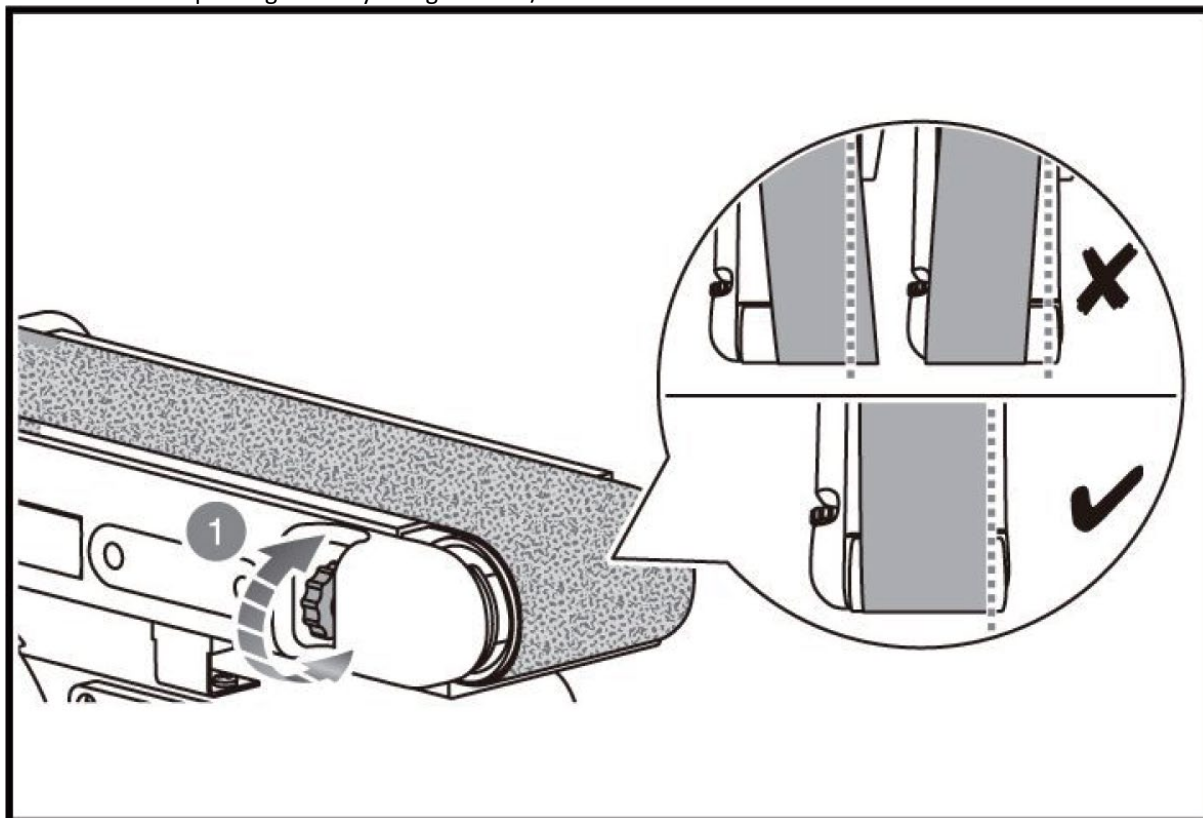
BÄLTSPÅRNING

Bandspårningsjusteringen är inställd på fabriken så att slipremmen kommer att löpa korrekt på trummorna. Om bältet däremot skulle spåra åt ena eller andra sidan kan en justering göras genom att vrida på spårningsratten.

- Om du vrider vredet medurs kommer bandet att spåra åt höger (mot skivslipmaskinen).
- Om du vrider vredet moturs kommer bältet att spåra till vänster sida av maskinen.

FÖR ATT SPÅRA SLIPPET

1. Vrid sliparmen till önskat läge och dra åt insexskruven för att säkra.
2. Slå PÅ strömbrytaren.
3. Notera om bandet tenderar att vandra från sitt spår och till vilken sida (vänster eller höger) om slipmaskinen.
 - Om slipbandet inte rör sig åt någon sida, spårar det ordentligt.
 - Om slipbandet rör sig till höger (skivans sida av slipmaskinen), vrid spårningsratten moturs 1/4 varv.
 - Om slipbandet rör sig åt vänster (bort från skivan), vrid spårningsratten medurs 1/4 varv.
4. Justera spårningsratten ytterligare ett 1/4 varv efter behov.

**3.4. Användning av apparaten**

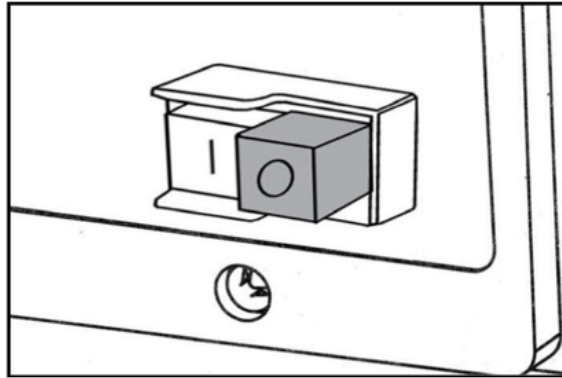
! VARNING: RÖR ALDRIG SLIPSKIVA ELLER BÄMME NÄR DEN RÖR sig, RÖR INTE ARBETSDELEN EFTER SLIPPNING, DET KAN BLI MYCKET VARMT.

! VARNING: BÄR ALLTID SKYDDSGLASÖGON NÄR DU ANVÄNDER SLIPPEN

! FÖRSIKTIGHET: KONTROLLERA ALLTID ATT ARBETSBORDET OCH BACKSTOPP ÄR KORREKT JUSTERADE OCH SÄKRADE INNAN ANVÄNDNING.

PÅ/AV-KNAPPAR

På/av-knapparna finns på framsidan av slipmaskinen.



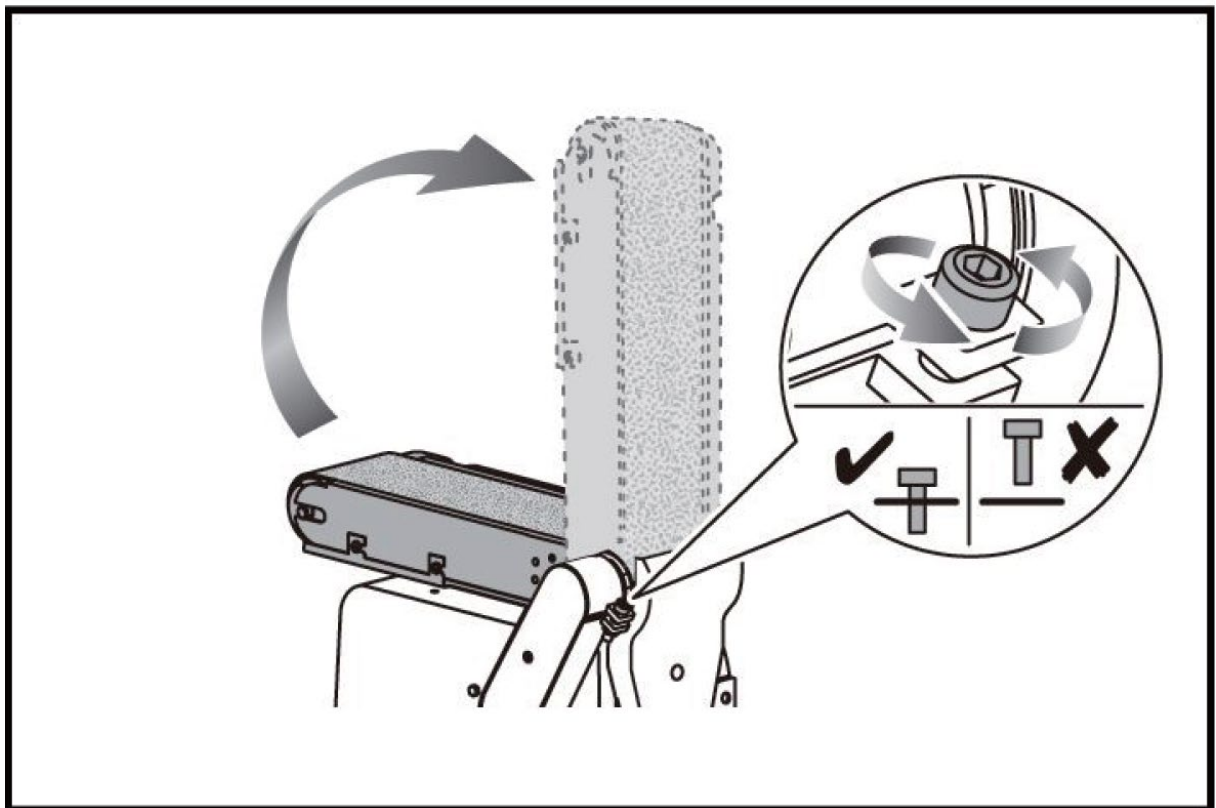
1. Tryck på den GRÖNA knappen (I) för att slå på slipmaskinen.
2. Tryck på den RÖDA knappen (O) för att stänga av slipmaskinen.
 - Om strömförsörjningen av någon anledning avbryts kommer enheten automatiskt att stängas av. När strömmen är återställd trycker du bara på den GRÖNA knappen för att återuppta arbetet.

BÄLMSLIPNING**HORISONTAL OCH VERTIKAL SLIPNING**

Slipbandet kan användas i vertikalt eller horisontellt läge, beroende på operatörens behov och arbetsstycket.

Så här byter du från en position till en annan:

1. Lossa insexskruven med den medföljande 6 mm insexnyckeln.
2. Flytta slipbandet manuellt till önskad vinkel och dra åt insexskruven igen.



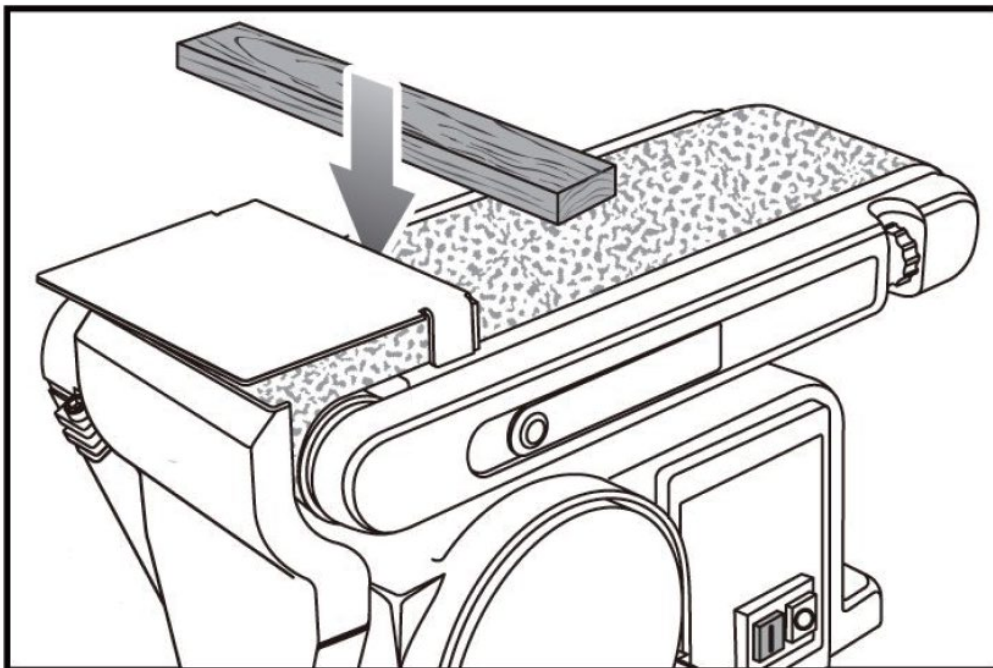
YTSLIPNING PÅ BÄLTET

Vid slipning av plana breda ytor på bandet håll arbetsstycket stadigt på bandets yta och mot backspärren, håll fingrarna borta från slipbandet. Överväg att använda en tryck- eller hållspak.

- Var extra försiktig när du slipar mycket tunna bitar, och när du slipar extra långa bitar, ta bort backspärren.

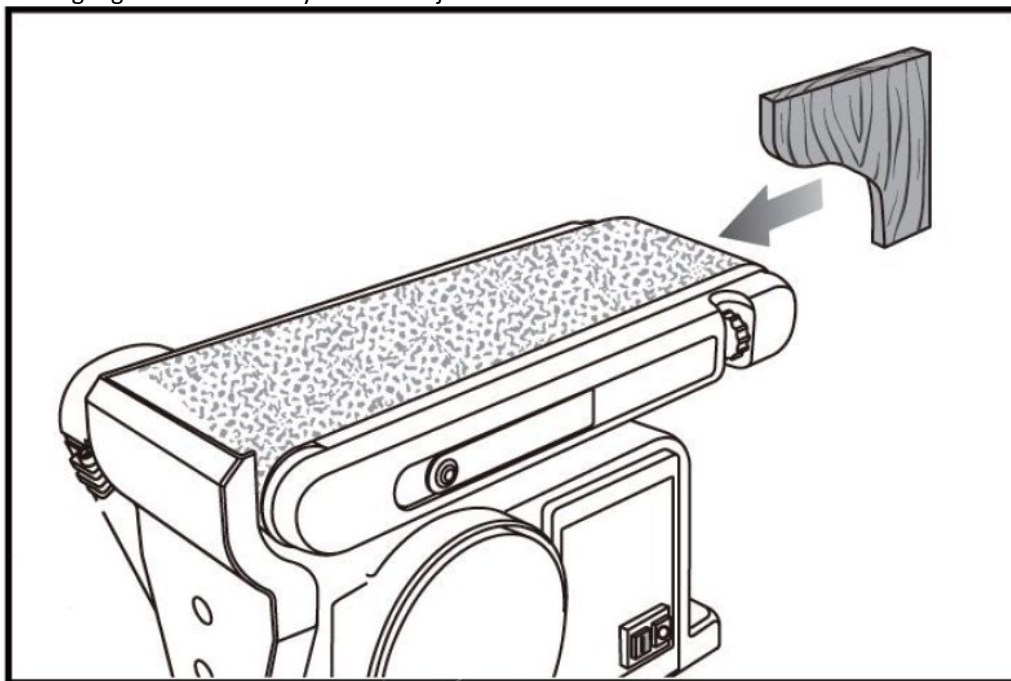
OBS: När du använder slipmaskinen utan backspärr, se till att du alltid har ett stadigt grepp om arbetsstycket och var extra försiktig.

- Applicera bara tillräckligt med tryck för att slipbandet ska kunna ta bort material.

**SLIPA BÖJDA BILAR**

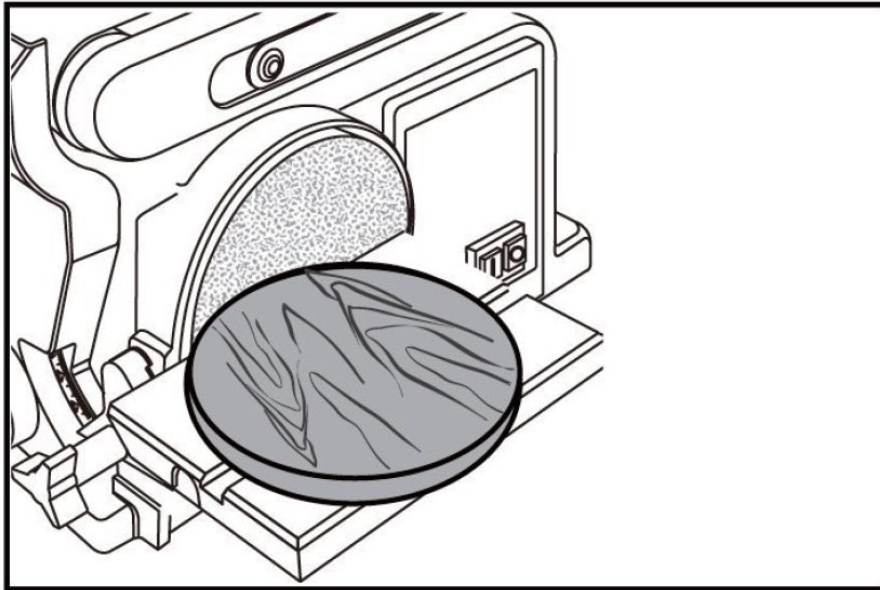
Vid slipning av invändiga kurvor på bandslipmaskinen, slipa alltid på den löpande trummans ände av bandet.

1. Håll fast arbetsstycket och håll fingrarna borta från slipbandet. Håll kurvan stadigt pressad mot tomgångstrumman och flytta arbetet jämnt fram och tillbaka över trumman.

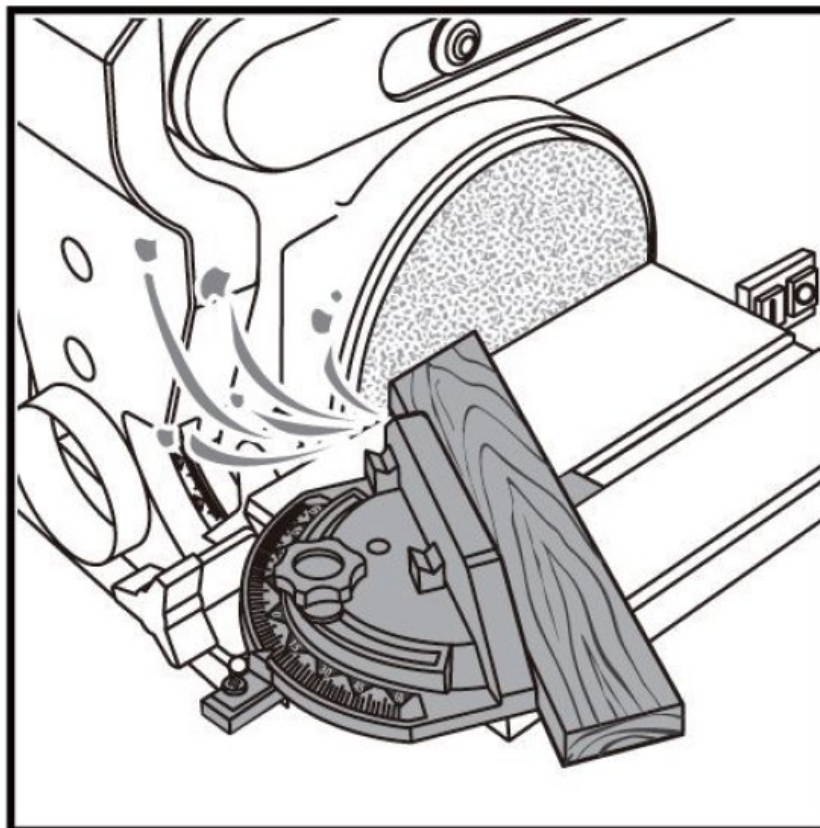


SLIPSKIVA**SLIPNING UTANFÖR KURVOR**

Slipa alltid utvändiga kurvor med slipskivan och flytta arbetsstycket från vänster sida av mitten, enligt bilden. Håll kurvan hårt pressad mot slipskivan, flytta arbetet jämnt från vänster sida av slipskivan. Se till att hålla arbetsstycket stadigt mot bordets yta.

**GERINGSMÄTARE - SKIVSLIPPARE**

En geringsmätare kan användas på arbetsbordet, som visas. Geringsmätarhuvudet kan ställas in var som helst upp till 60° (höger eller vänster) genom att lossa låsknappen, ställa in geringsmätarhuvudet i önskad vinkel och dra åt låsvredet.



SLIPA SMÅ YTOR MED GIRINGSMÄTARE

Användning av geringsmått rekommenderas för slipning av små ändytor på slipskivan.

ANMÄRKNING : Flytta alltid arbetsstycket över den vänstra sidan (dammrännans ände av maskinen) av slipskivan och se till att hålla ner arbetsstycket hårt mot bordsytan.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
 - Vänta tills de roterande elementen stannar.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- j) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.
- k) Rengör maskinen, remmen och skivan efter varje användning.
- l) Håll maskinen torr, ren och fri från olja och fett.
- m) Förvara verktyget på en säker och torr plats, utom räckhåll för barn.
- n) Vid normal användning kan slipband och skiva bli belastade med slipskräp. Använd ett rengöringsmedel för stickbälten (finns i de flesta järnaffärer) för att ta bort avlagringar.

Varning: Verktygsservice får endast utföras av kvalificerad reparationspersonal, service eller underhåll som utförs av okvalificerad personal kan resultera i risk för skador. Använd endast identiska reservdelar när du servar ett verktyg. Följ instruktionerna i underhållsavsnittet i denna servicemanual. Användning av icke auktoriserade delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktioner kan skapa risk för elektriska stötar eller skada.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Lixadeira de cinta e de disco
Modelo	MSW-FBBD-150100D
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	370
Velocidade sem carga [rpm]	2980
Tamanho do cinto [mm]	100x915
Inclinação da correia [°]	0-90
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	450x380x290
Peso [kg]	16,2

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).



Coloque luvas de proteção.



Use proteção para os pés.



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Lixadeira de cinta e de disco

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em elementos ligados à terra, como tubagens, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco aumentado de choque eléctrico se o dispositivo ligado à terra for exposto à chuva, em contacto directo com uma superfície molhada ou a funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao dispositivo e de choque eléctrico.
- c) Use o cabo somente de acordo com o uso designado. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- d) Se trabalhar com o dispositivo no exterior, certifique-se de utilizar uma extensão adequada para uso externo. A utilização de uma extensão adequada para uso externo reduz o risco de choque eléctrico.
- e) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em um ambiente úmido, um dispositivo de corrente residual (RCD) deverá ser aplicado. A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente antecipar o que pode acontecer, observe o que está acontecendo e use o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o dispositivo numa zona com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Ao descobrir danos ou operação irregular, desligue imediatamente o dispositivo e informe imediatamente um supervisor.
- d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- f) Se um incêndio começar, use apenas extintores de pó ou dióxido de carbono (CO₂) adequados para uso em dispositivos energizados para apagá-lo.
- g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).
- h) Use a PARADA DE EMERGÊNCIA se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- c) Utilize os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o dispositivo, especificados na seção 1 (Legenda).
- d) A utilização de equipamentos de proteção individual corretos e aprovados reduz o risco de sofrer lesões.
- e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e permaneça estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- g) Não usar roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastados de quaisquer peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- h) Se for necessário ligar a aspiração ao aparelho, verifique todas as ligações e certifique-se de que estão bem apertadas. Usar um sistema de remoção de poeira pode reduzir o risco associado à poeira.
- i) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- j) Ao mover o dispositivo desembalado, segure apenas pela base. Não segure nas arestas afiadas, nas peças móveis ou no cabo de alimentação.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Use ferramentas apropriadas para a tarefa determinada. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de maneira mais segura a tarefa para a qual foi projetado.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Certifique-se de que o plugue esteja desconectado da tomada antes de tentar qualquer ajuste, substituição de ferramentas ou antes de deixar o dispositivo de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
- d) Quando não estiver em uso, guarde em local seguro, longe do alcance de crianças e pessoas não familiarizadas com o aparelho, que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) Mantenha o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

2.5. Uso seguro de lixadeiras

- a) Sempre apoie a peça de trabalho usando o medidor de ângulo ou a mesa de trabalho.
- b) Mantenha sempre uma folga não superior a 2 mm entre o disco ou cinta de lixa e a mesa de trabalho.
- c) Deve-se prestar atenção ao fenômeno de recuo ao trabalhar com o dispositivo. Lixe de acordo com o sentido de rotação da ferramenta de lixar.
- d) Ao lixar a peça de trabalho no disco de lixa, você deve aplicar a peça de trabalho somente na parte do disco que gira para baixo. Aplicá-lo na peça que gira para cima pode recuar a peça e ferir o operador.
- e) Não use a máquina com proteções danificadas, desmontadas ou instaladas incorretamente.
- f) Pessoas com marca-passos devem consultar um médico (médicos) antes de usar. Os campos eletromagnéticos localizados próximos ao marca-passo podem causar interferências na estimulação cardíaca ou danificar o marca-passo.
- g) Antes de iniciar o trabalho com o dispositivo, ele deve ser completamente limpo de resíduos de madeira, lascas e poeira não metálica. As faíscas produzidas durante o lixamento podem inflamar a poluição circundante e os resíduos após o lixamento.
- h) Não use equipamentos adicionais não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante.
- i) Não lixe molhado e não use nenhum líquido refrigerante.
- j) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- k) A poeira formada durante a utilização do dispositivo pode causar deterioração da saúde (por exemplo, cancro, defeitos congênitos, efeitos nocivos nos órgãos reprodutivos). Você deve avaliar o risco e implementar as medidas de controle apropriadas para prevenir esses riscos.
- l) Todos os equipamentos adicionais para coleta, sucção ou amortecimento de fumaça ou vapor transportados pelo ar devem ser adequadamente utilizados e mantidos de acordo com o manual de operação do fabricante.
- m) Você deve trabalhar em uma sala bem ventilada usando máscara contra poeira.

Atenção! O dispositivo foi projetado para uso interno.

Apesar do design seguro do dispositivo e das suas instalações de proteção e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do operador, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão durante a utilização do dispositivo. Ao usar o dispositivo fique alerta e use o bom senso.

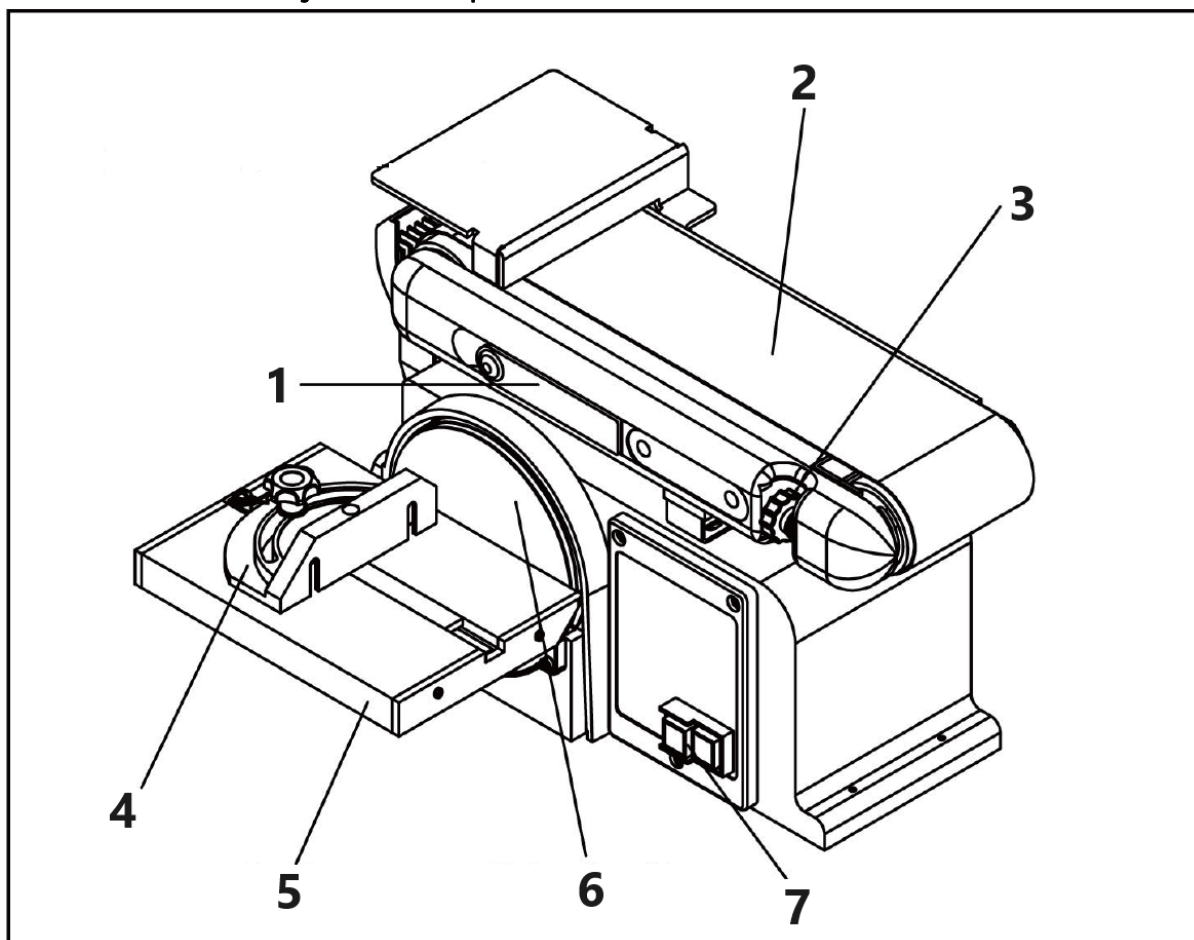
3. Orientações de utilização

O dispositivo destina-se ao lixamento de peças de madeira ou materiais à base de madeira. O dispositivo só pode ser utilizado de acordo com a sua finalidade.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



- 1 – Alavanca de tensão da correia
- 2 – Cinta de lixa
- 3 – Botão de controle de rastreamento da correia
- 4 – Medidor de esquadria
- 5 – Mesa de trabalho inclinável
- 6 – Disco de lixa
- 7 – Botões ON/OFF

As operações de lixamento são inerentemente empoeiradas. É altamente recomendável que os usuários usem um sistema de coleta de poeira ao usar esta lixadeira de cinta e disco. O uso de máscara ou respirador ainda é recomendado mesmo quando um sistema de coleta de poeira estiver em uso.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

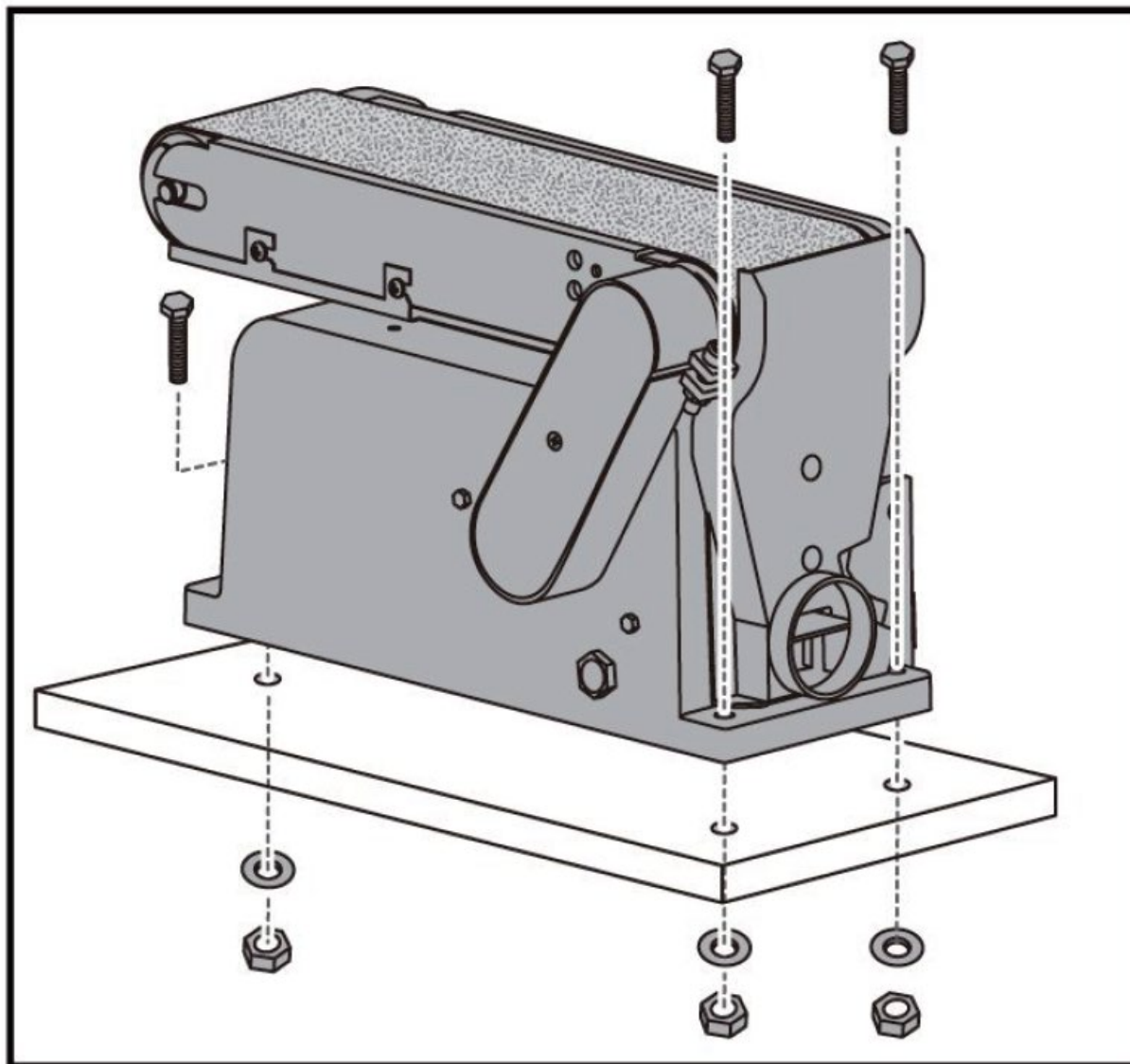
3.3. Montagem do aparelho

⚠ CUIDADO: A LIXADEIRA DEVE SER MONTADA ANTES DE USAR. NÃO CONECTE A UNIDADE À FONTE DE ALIMENTAÇÃO ATÉ QUE A UNIDADE ESTEJA COMPLETAMENTE MONTADA

MONTANDO A LIXADEIRA EM UMA BANCADA

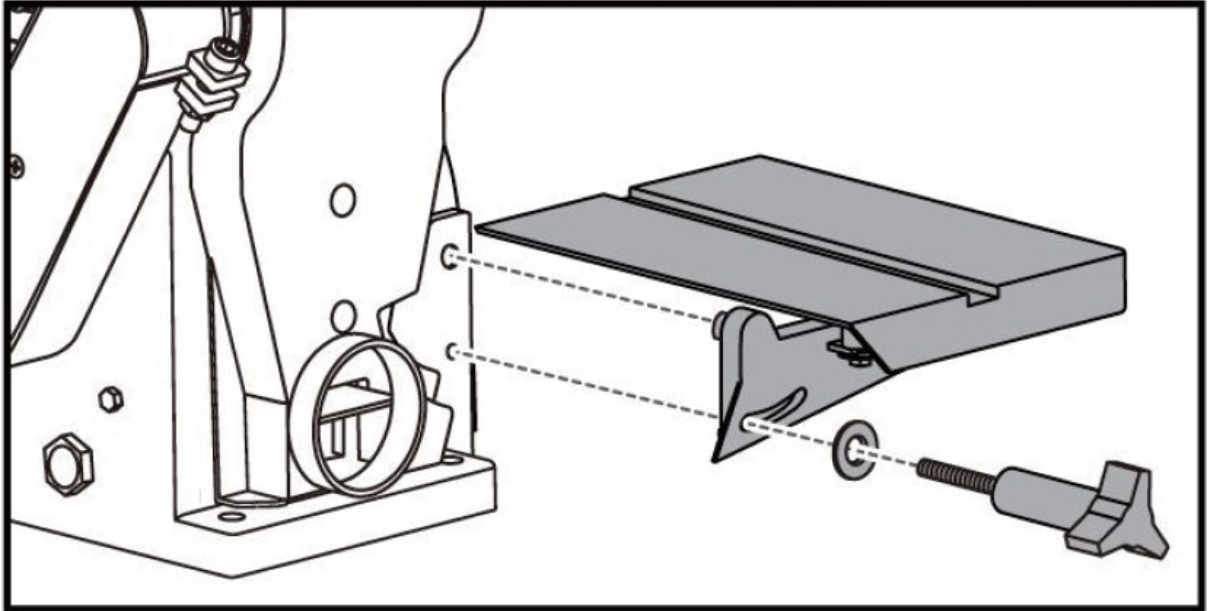
Antes de tentar usar esta lixadeira, ela deve ser montada corretamente em uma bancada ou suporte.

1. Posicione a lixadeira na bancada onde pretende utilizá-la.
2. Marque a bancada através dos furos de montagem localizados na base da lixadeira. Faça furos na bancada nas marcas.
3. Use parafusos longos, arruelas de pressão e porcas (não fornecidas) para fixar a lixadeira na bancada conforme mostrado.

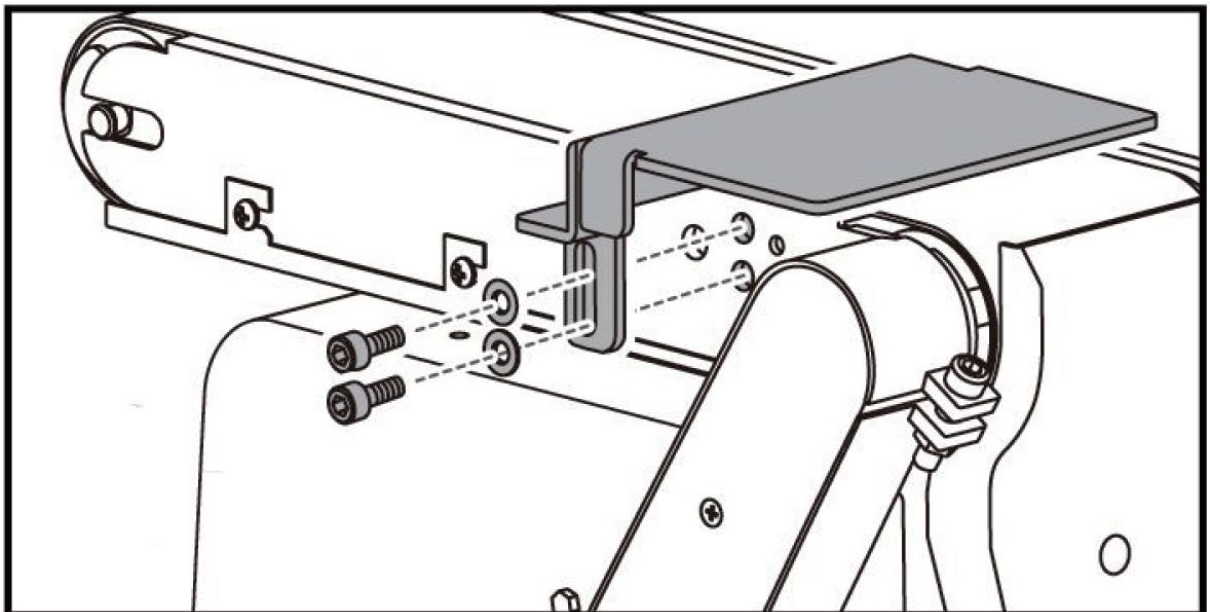


MONTAGEM DO CONJUNTO DA MESA DE TRABALHO INCLINÁVEL

1. Posicione o suporte de suporte da mesa de modo que o “pino de articulação” se encaixe no orifício correspondente na estrutura da lixadeira e a ranhura do raio fique alinhada com o orifício roscado na estrutura.
2. Coloque a arruela no eixo roscado do botão, insira-a através da ranhura do raio e aperte no orifício roscado.
3. Ajuste a mesa no ângulo desejado para a tarefa de lixamento.
4. Para evitar prender a peça de trabalho ou os dedos entre a mesa e o disco, ajuste a posição da mesa no suporte de montagem para manter uma folga não superior a 2 mm.

**INSTALANDO O BACKSTOP**

1. Posicione o batente contra a estrutura da esteira de modo que a ranhura fique alinhada com o furo roscado na estrutura.
2. Prenda o contra recuo à estrutura com 2 parafusos Allen e arruelas conforme mostrado. Não apertar demais.
 - A distância entre a cinta de lixa e o batente não deve ser superior a 2 mm.



TROCA DOS DISCOS DE LIXA

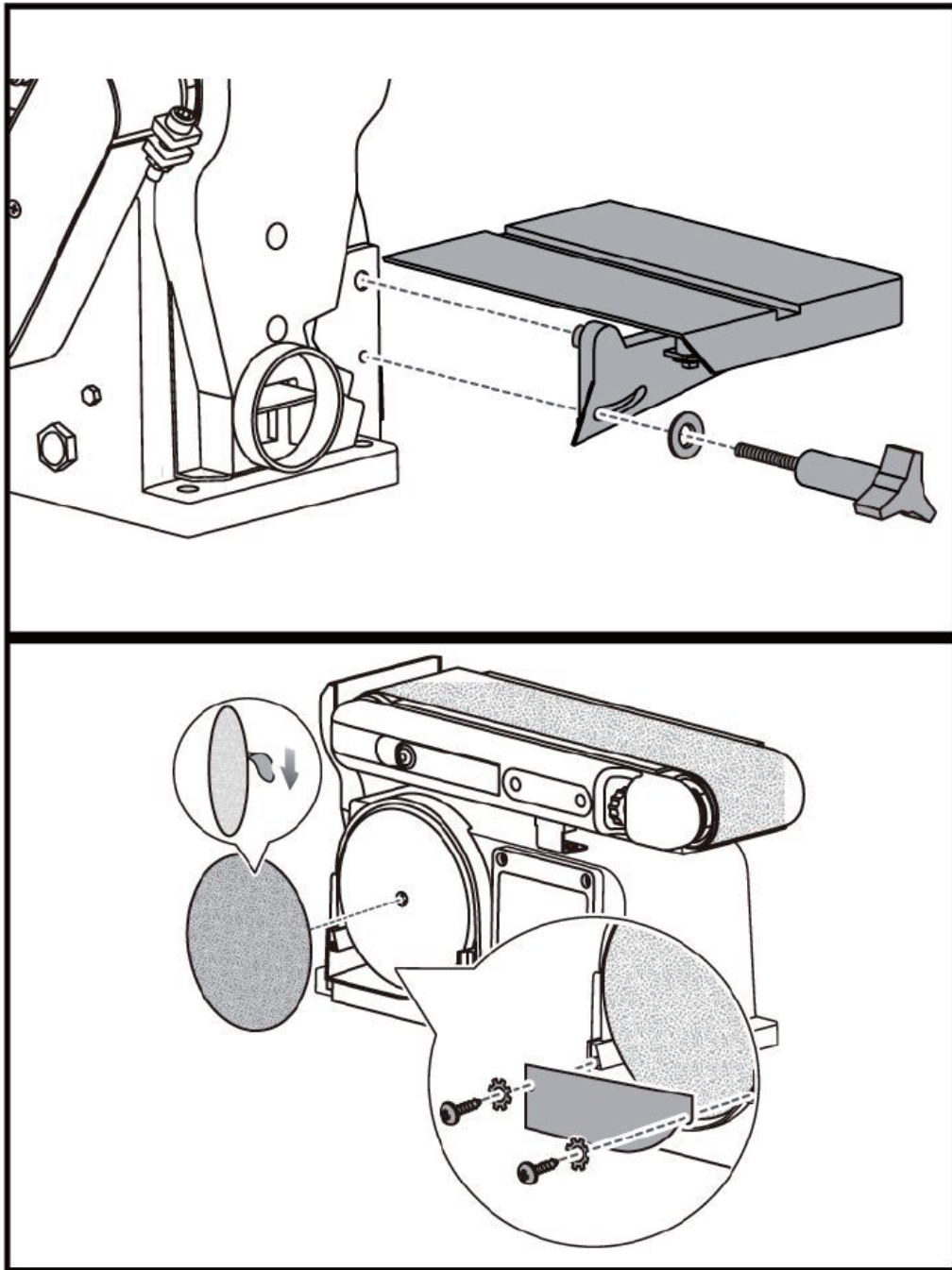


AVISO: DESLIGUE A ENERGIA E RETIRE O PLUGUE DA TOMADA ANTES DE TROCAR OS ACESSÓRIOS.



CUIDADO: 'HOOK & LOOP' DISCOS DE LIXA NÃO PODEM SER USADOS COM ESTA LIXADEIRA!

1. Remova o medidor de esquadria e o conjunto da mesa de trabalho.
2. Remova os parafusos da proteção do disco e a proteção do disco.
3. Remova o disco de lixa da placa do disco. Os discos de lixa são fixados à placa com um adesivo sensível à pressão.
4. Certifique-se de que a placa do disco esteja limpa.
5. Retire o novo disco de lixa.
6. Alinhe o perímetro do disco com a placa e pressione o disco firmemente na posição na placa, sem deixar bordas soltas.
7. Substitua a proteção do disco, os parafusos da proteção do disco e a mesa de trabalho.



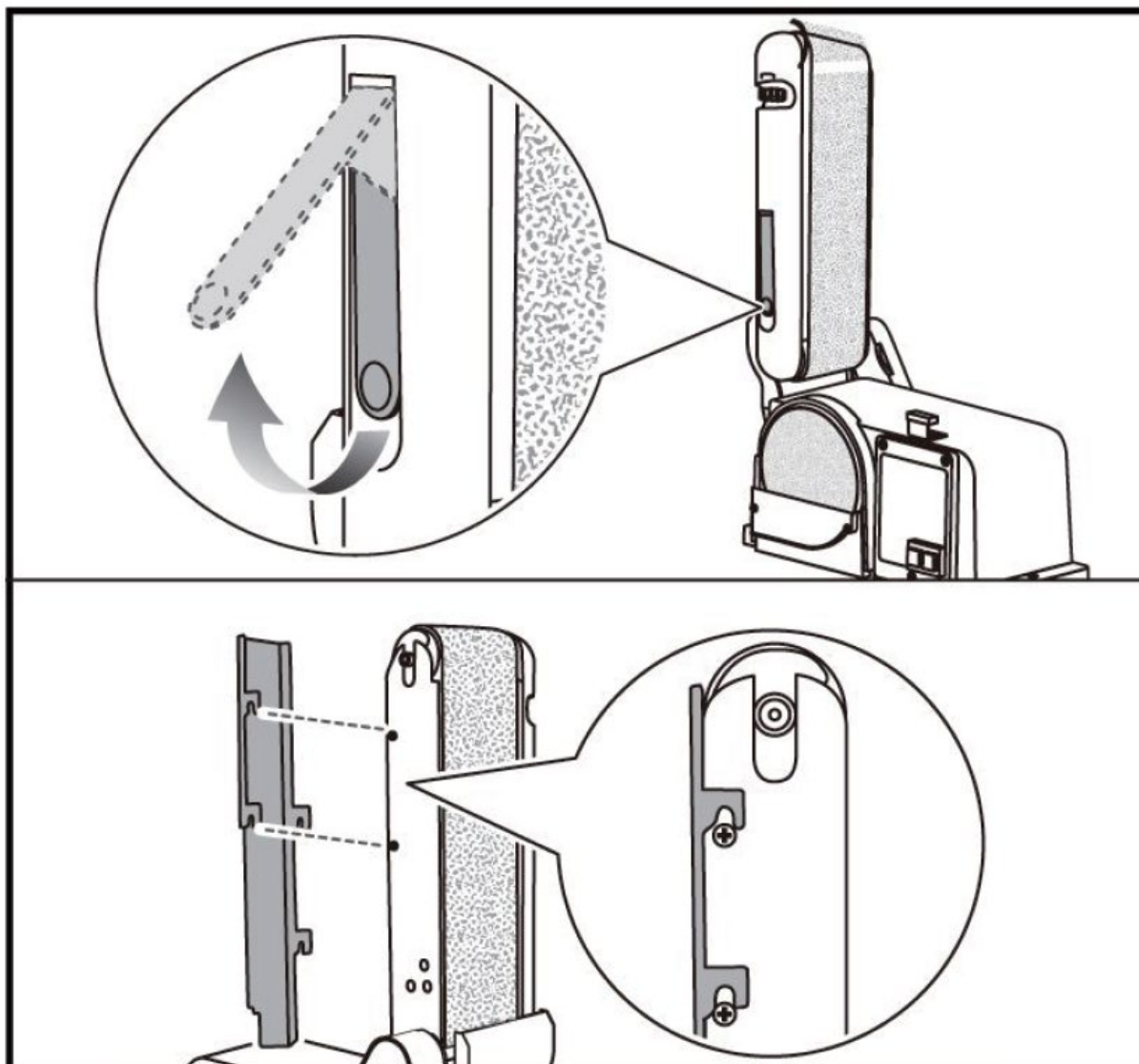
TROCA DAS CORREIAS DE LIXA

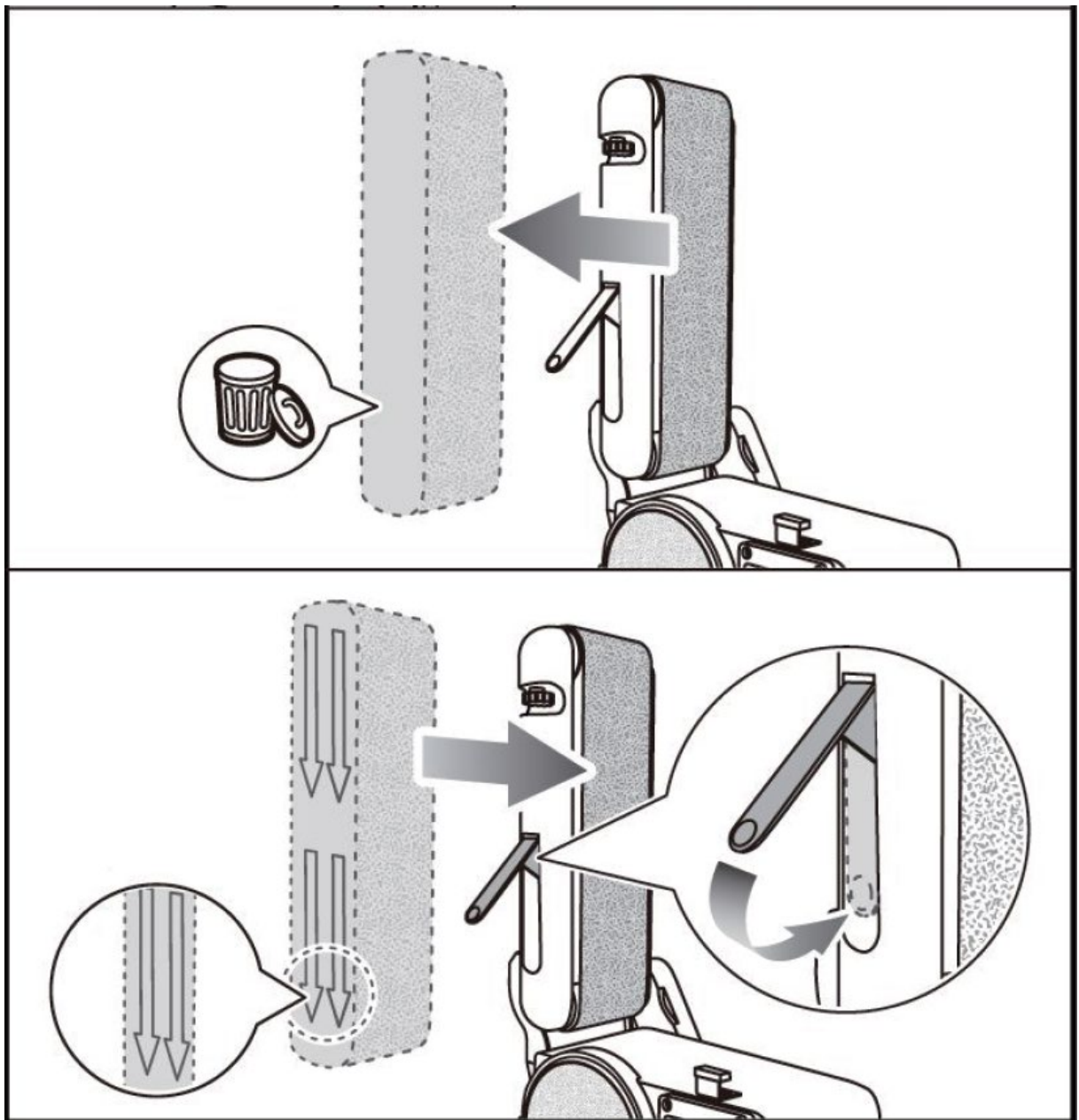


CUIDADO: VERIFIQUE NO INTERIOR DA CORREIA HÁ UMA “SETA DE DIREÇÃO”. SE PRESENTE, INSTALE A CORREIA COM A SETA APONTANDO NA MESMA DIREÇÃO DO INDICADOR DE DIREÇÃO NO ALOJAMENTO.

1. Afrouxe o parafuso Allen usando a chave sextavada de 6 mm fornecida.
2. Levante o braço de lixa da cinta conforme mostrado.
3. Deslize uma extremidade da alavanca de tensão conforme mostrado para liberar a tensão da correia.
4. Remova a bandeja localizada na parte inferior do braço de lixamento com cinta, afrouxando os dois parafusos na parte traseira do braço de lixamento com cinta.
5. Deslize a cinta de lixa para fora da transmissão e dos tambores intermediários.
6. Deslize a nova cinta de lixa sobre os tambores de transmissão e intermediários. Certifique-se de que a correia esteja centralizada em ambos os tambores e na posição correta.
7. Retorne a alavanca de tensão à sua posição original para aplicar tensão à correia.
8. Recoloque a bandeja e aperte os dois parafusos na parte traseira do braço de lixa da cinta.

9. Abaixe o braço de lixa da cinta e aperte o parafuso Allen usando a chave sextavada de 6 mm fornecida.
10. Antes de usar, verifique o alinhamento da correia conforme descrito na próxima seção e ajuste conforme necessário.



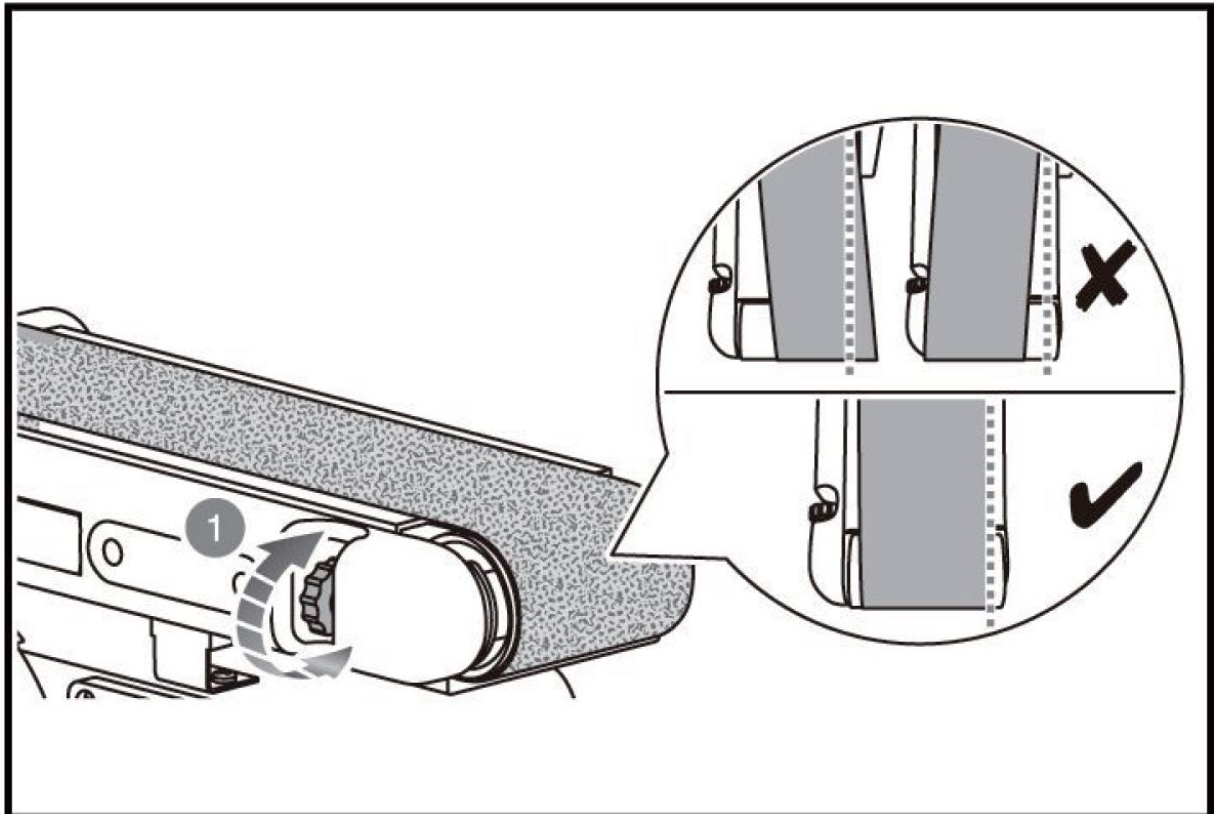
**RASTREAMENTO DE CORREIA**

O ajuste de alinhamento da cinta é ajustado na fábrica para que a cinta abrasiva funcione corretamente nos tambores. Se, no entanto, a correia seguir para um lado ou para outro, um ajuste poderá ser feito girando o botão de alinhamento.

- Girar o botão no sentido horário fará com que a correia se mova para a direita (em direção à lixadeira de disco).
- Girar o botão no sentido anti-horário fará com que a correia se mova para o lado esquerdo da máquina.

PARA RASTREAR A CINTA DE LIXA

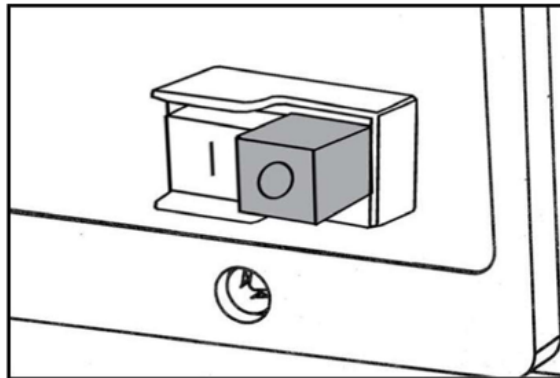
1. Gire o braço de lixar para a posição desejada e aperte o parafuso Allen para prendê-lo.
2. Ligue o interruptor de alimentação.
3. Observe se a correia tende a se desviar do trilho e para qual lado (esquerdo ou direito) da lixadeira.
 - Se a cinta de lixa não se mover para nenhum dos lados, ela está no alinhamento correto.
 - Se a cinta de lixa se mover para a direita (lado do disco da lixadeira), gire o botão de alinhamento 1/4 de volta no sentido anti-horário.
 - Se a cinta de lixa se mover para a esquerda (para longe do disco), gire o botão de alinhamento no sentido horário 1/4 voltas.
4. Reajuste o botão de rastreamento mais 1/4 de volta, conforme necessário.

**3.4. Utilização do dispositivo**

- ⚠ AVISO: NUNCA TOQUE NO DISCO DE LIXA OU NA CORREIA ENQUANTO ESTIVER EM MOVIMENTO, NÃO TOQUE NA PEÇA APÓS LIXAR, PODE ESTAR MUITO QUENTE.
- ⚠ AVISO: USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA AO OPERAR A LIXADEIRA
- ⚠ CUIDADO: SEMPRE CERTIFIQUE-SE DE QUE A MESA DE TRABALHO E O BACKSTOP ESTÃO DEVIDAMENTE AJUSTADOS E FIXOS ANTES DE USAR.

BOTÕES LIGA/DESLIGA

Os botões liga/desliga estão localizados na parte frontal da lixadeira.



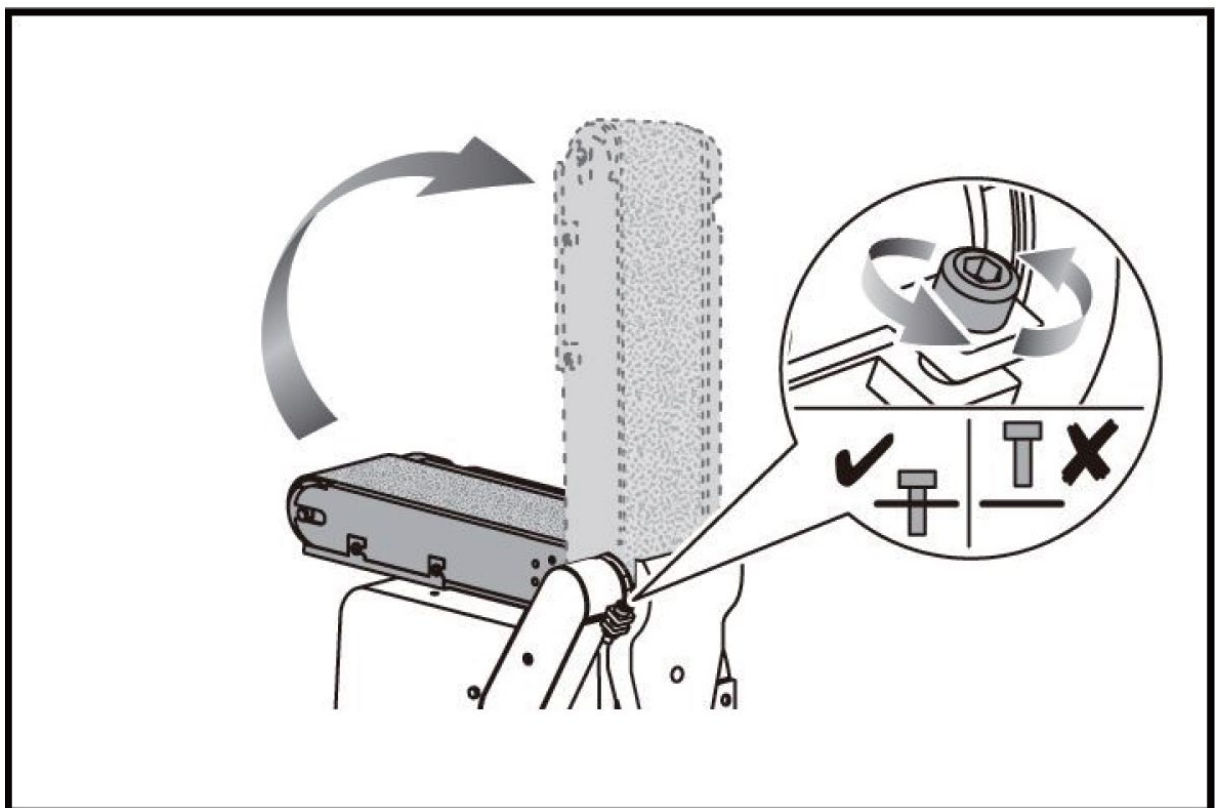
1. Pressione o botão VERDE (I) para ligar a lixadeira.
2. Pressione o botão VERMELHO (O) para desligar a lixadeira.
 - Se o fornecimento de energia for interrompido por qualquer motivo, a unidade desligará automaticamente. Quando a energia for restaurada, basta pressionar o botão VERDE para retomar o trabalho.

LIXAGEM DE CINTO**LIXAGEM HORIZONTAL E VERTICAL**

A cinta de lixa pode ser utilizada na posição vertical ou horizontal, dependendo das necessidades do operador e da peça a ser trabalhada.

Para mudar de uma posição para outra:

1. Afrouxe o parafuso Allen usando a chave sextavada de 6 mm fornecida.
2. Mova manualmente a cinta de lixa até o ângulo desejado e reaperte o parafuso Allen.



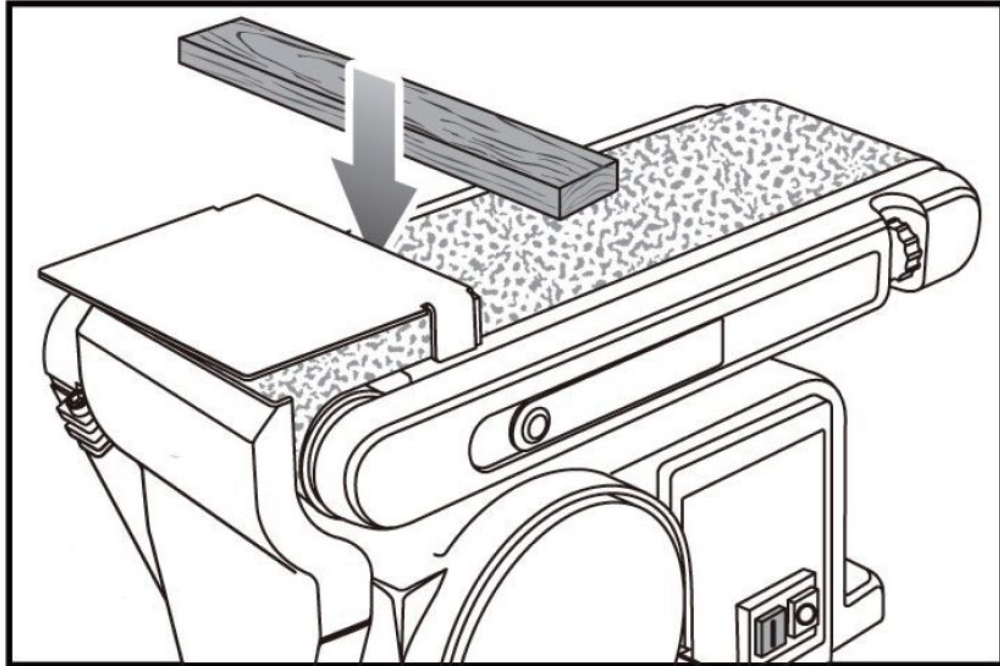
LIXAGEM DE SUPERFÍCIE NA CINTA

Ao lixar superfícies largas e planas na cinta, segure a peça de trabalho firmemente na superfície da cinta e contra o batente, mantendo os dedos afastados da cinta de lixa. Considere usar um bastão para empurrar ou segurar.

- Tenha muito cuidado ao lixar peças muito finas e, ao lixar peças extralongas, remova o contra recuo.

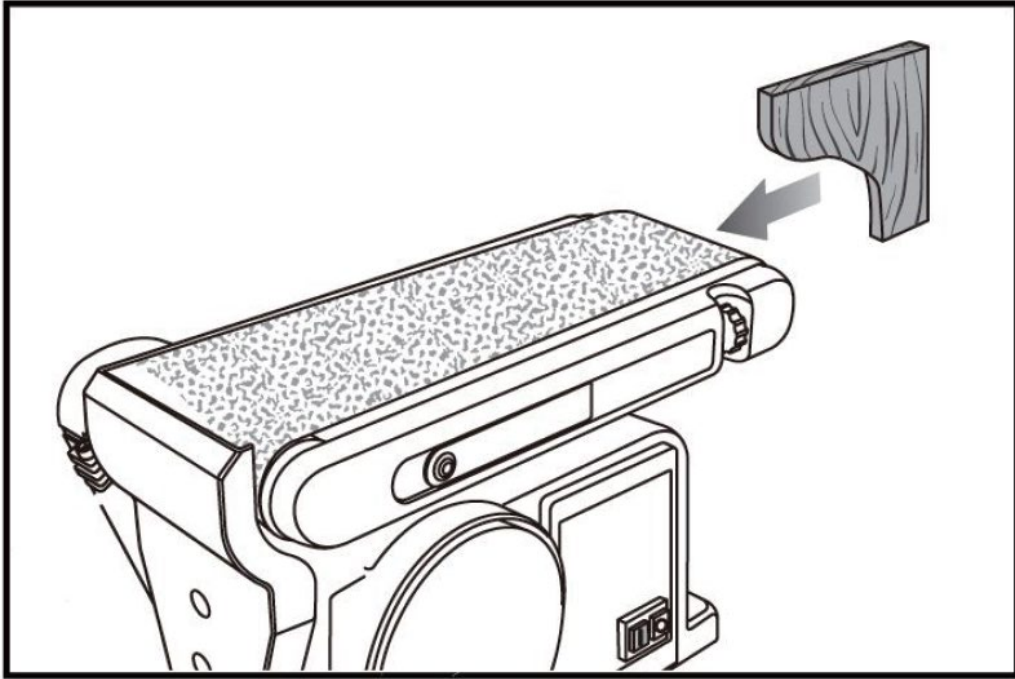
NOTA: Ao usar a lixadeira sem o batente, certifique-se de segurar firmemente a peça de trabalho em todos os momentos e tome cuidado extra.

- Aplique apenas pressão suficiente para permitir que a cinta de lixa remova o material.

**LIXAR PEÇAS CURVAS**

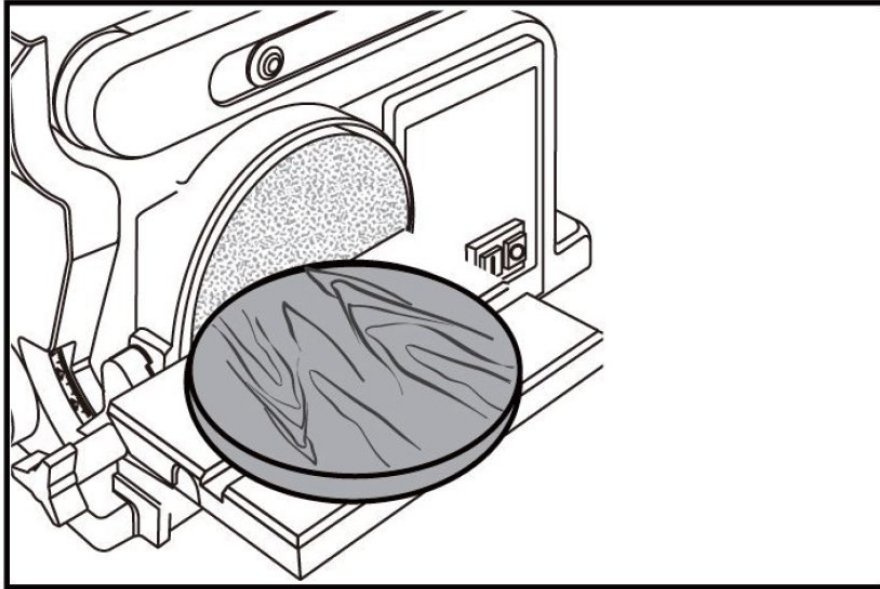
Ao lixar curvas internas na lixadeira de cinta, lixe sempre na extremidade do tambor intermediário da cinta.

1. Segure a peça de trabalho com firmeza, mantendo os dedos afastados da cinta de lixa. Mantenha a curva pressionada firmemente contra o tambor intermediário, movendo o trabalho uniformemente para frente e para trás no tambor.

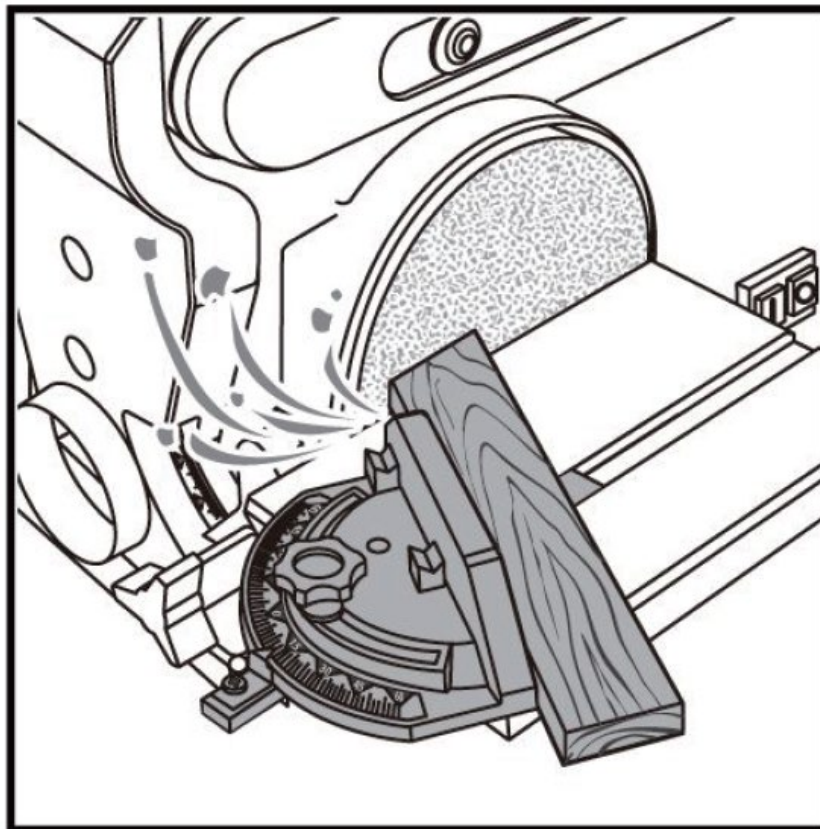


DISCO DE LIXA**LIXAR FORA DE CURVAS**

Sempre lixe as curvas externas usando o disco de lixa e movendo a peça de trabalho do lado esquerdo do centro, conforme mostrado. Mantenha a curva pressionada firmemente contra o disco de lixa, movendo o trabalho uniformemente do lado esquerdo do disco de lixa. Certifique-se de segurar a peça de trabalho firmemente contra a superfície da mesa.

**MEDIDOR DE MITRE - LIXADEIRA DE DISCO**

Um medidor de esquadria pode ser usado na mesa de trabalho, conforme mostrado. A cabeça do medidor de esquadria pode ser ajustada em qualquer lugar até 60° (direita ou esquerda), afrouxando o botão de travamento, ajustando a cabeça do medidor de esquadria no ângulo desejado e apertando o botão de travamento.



LIXAR PEQUENAS SUPERFÍCIES USANDO O MEDIDOR DE MITRE

O uso do medidor de esquadria é recomendado para lixar superfícies de extremidades pequenas no disco de lixa.

NOTA : Sempre mova a peça de trabalho pelo lado esquerdo (extremidade da rampa de poeira da máquina) do disco de lixa e certifique-se de segurar a peça de trabalho firmemente sobre a superfície da mesa.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
 - Esperar que os elementos rotativos parem.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- i) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- j) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.
- k) Limpe a máquina, a correia e o disco após cada utilização.
- l) Mantenha a máquina seca, limpa e livre de óleo e graxa.
- m) Guarde a ferramenta em local seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- n) Durante o uso normal, as cintas de lixa e o disco podem ficar carregados com detritos de lixamento. Use um limpador de correia (disponível na maioria das lojas de ferragens) para remover o acúmulo.

Cuidado: o serviço da ferramenta deve ser realizado apenas por pessoal de reparo qualificado; o serviço ou manutenção realizado por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos. Ao fazer a manutenção de uma ferramenta, use apenas peças de reposição idênticas. Siga as instruções na seção de manutenção deste manual de serviço. O uso de peças não autorizadas ou o não cumprimento das instruções de manutenção pode criar risco de choque elétrico ou ferimentos.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Pásová a kotúčová brúska
Model	MSW-FBBD-150100D
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	370
Rýchlosť bez zaťaženia [ot./min]	2980
Veľkosť pásu [mm]	100 x 915
Naklonenie pásu [°]	0-90
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	450 x 380 x 290
Hmotnosť [kg]	16,2

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).



Používajte ochranné rukavice.



Noste ochranu nôh.



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákrasy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Pásová a kotúčová brúska

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, bojler a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, priamemu kontaktu s mokrým povrchom alebo prevádzke vo vlhkom prostredí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko poškodenia prístroja a úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel používajte iba v súlade s jeho určením. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete so zariadením vonku, uistite sa, že používate predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Uistite sa, že pracovisko je usporiadané a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Snažte sa predvídať, čo sa môže stať, pozorujte, čo sa deje a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v zóne s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri zistení poškodenia alebo nepravdivnej činnosti zariadenie ihneď vypnite a bezodkladne oznámte nadriadenému.
- Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- Ak dôjde k požiaru, použite na jeho uhasenie výlučne práškové hasiace prístroje alebo hasiace prístroje s oxidom uhličitým (CO₂) vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- NÚDZOVÉ ZASTAVENIE použite, ak existuje riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo poškodenia.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- c) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky, špecifikované v časti 1 (Legenda).
- d) Používanie správnych schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranenia.
- e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a vždy zostaňte stabilní. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte svoje vlasy, odev a rukavice mimo dosahu akýchkoľvek pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- h) Ak má byť k zariadeniu pripojené odsávanie, skontrolujte všetky spoje a uistite sa, že sú tesné. Používanie odprašovacieho systému môže znížiť riziko spojené s prachom.
- i) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
- j) Pri premiestňovaní rozbaleného zariadenia držte iba jeho základňu. Nechytajte za ostré hrany, pohyblivé časti ani napájací kábel.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Použite vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou náradia alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že je zástrčka odpojená zo zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- d) Ak prístroj nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Zariadenie udržiavajte v dobrom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované vo výrobe a neuvolňujte žiadne skrutky.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

2.5. Bezpečné používanie brúsok

- a) Vždy podpierajte obrobok pomocou uhlomeru alebo pracovného stola.
- b) Vždy udržiavajte vôľu medzi kotúčom alebo brúsnym pásom a pracovným stolom maximálne 2 mm.
- c) Pri práci so zariadením je potrebné venovať pozornosť fenoménu spätného rázu. Brúste v súlade so smerom otáčania brúsneho nástroja.
- d) Pri brúsení obrobku na brúsnom kotúči by ste mali obrobok prikladať len na časť kotúča, ktorá sa otáča smerom nadol. Aplikovaním na časť, ktorá sa otáča nahor, môže dôjsť k spätnému rázu obrobku a zraneniu obsluhy.

- e) Nepoužívajte stroj s poškodenými, demontovanými štítkmi alebo nesprávne nastavenými.
- f) Osoby s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím poradiť s lekárom (lekármi). Elektromagnetické polia umiestnené v blízkosti kardiostimulátora môžu spôsobiť interferenciu so srdcovou stimuláciou alebo poškodiť kardiostimulátor.
- g) Pred začatím práce s prístrojom ho treba dôkladne očistiť od zvyškov dreva, triesok a nekovového prachu. Iskry vznikajúce pri brúsení môžu zapáliť okolité znečistenie a zvyšky po brúsení.
- h) Nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré neodporúča ani výrobca.
- i) Nebrúste za mokra a nepoužívajte chladiacu kvapalinu.
- j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- k) Prach vznikajúci pri používaní zariadenia môže spôsobiť zhoršenie zdravia (napríklad rakovinu, vrodené chyby, škodlivé účinky na reprodukčné orgány). Mali by ste posúdiť riziko a zaviesť vhodné kontrolné opatrenia na predchádzanie týmto rizikám.
- l) Všetky prídavné zariadenia na zachytávanie, odsávanie alebo tlmenie vzduchom prenášaného dymu alebo pár by sa mali správne používať a udržiavať v súlade s návodom na obsluhu výrobcu.
- m) Mali by ste pracovať v dobre vetranej miestnosti s maskou proti prachu.

Pozor! Zariadenie je určené pre vnútorné použitie.

Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným zariadeniam a napriek použitiu doplnkových prvkov chrániacich obsluhu stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia pri používaní zariadenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

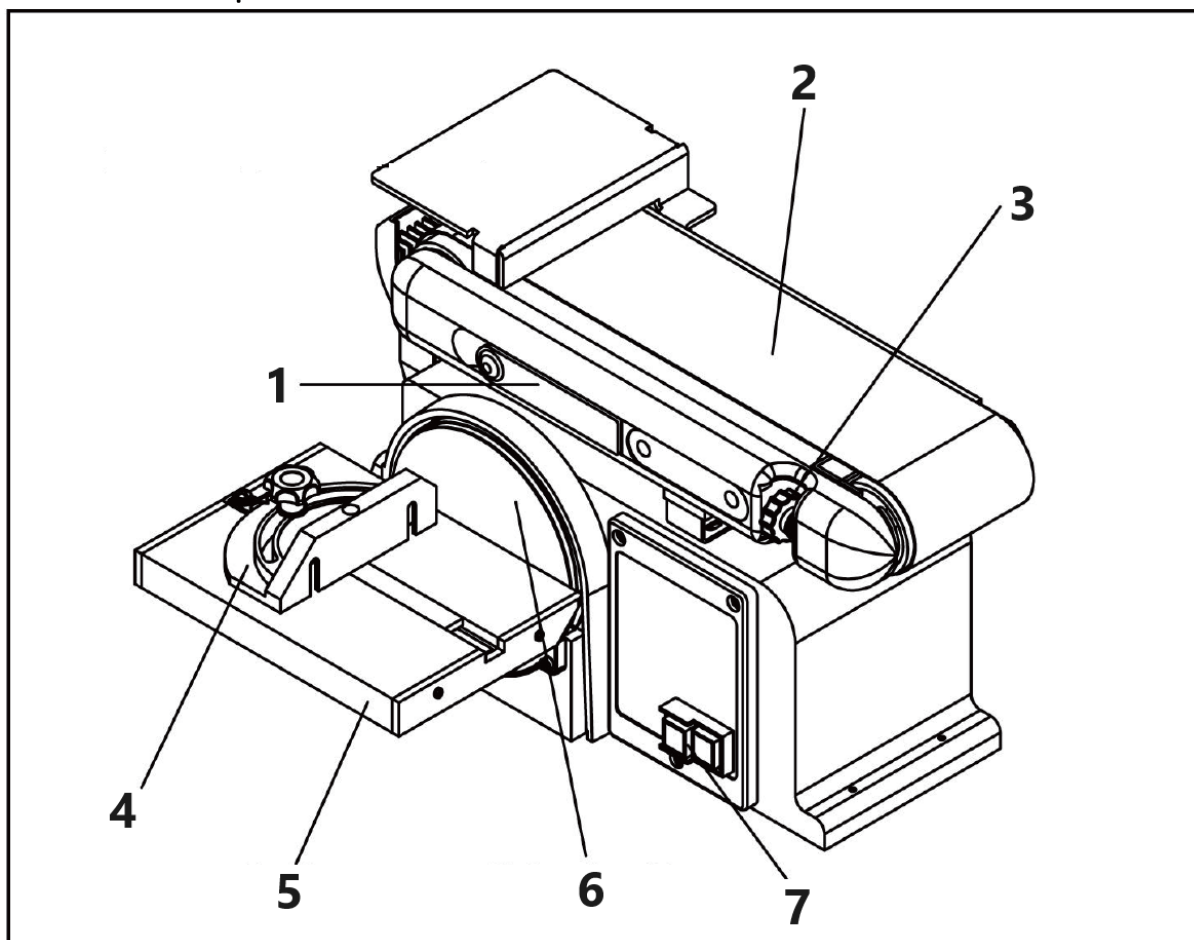
3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na brúsenie obrobkov z dreva alebo materiálov na báze dreva. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s jeho účelom.

Výrobok je určený len na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



- 1 – Napínacia páka remeňa
- 2 – Brúsny pás
- 3 – Ovládacie tlačidlo sledovania pásu
- 4 – Miter Gauge
- 5 – Sklopný pracovný stôl
- 6 – Brúsny kotúč
- 7 – Tlačidlá ON/OFF

Operácie brúsenia sú zo svojej podstaty prašné. Dôrazne sa odporúča, aby používatelia pri používaní tejto pásovej a kotúčovej brúsky používali systém zberu prachu. Používanie masky alebo respirátora sa odporúča aj vtedy, keď sa používa systém na zachytávanie prachu.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Montáž zariadenia

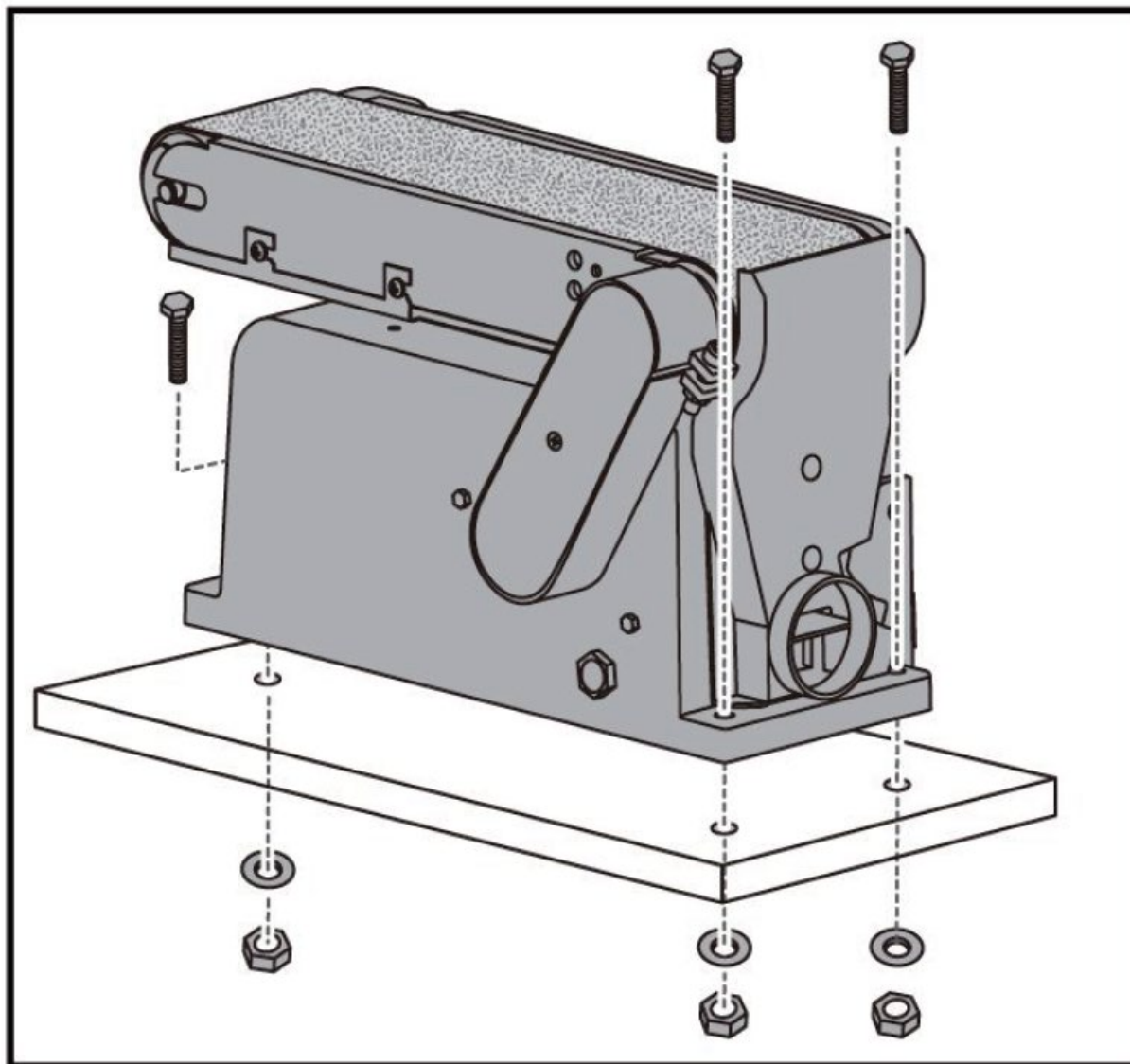


UPOZORNENIE: BRÚSKA MUSÍ BYŤ PRED POUŽITÍM NAMONTOVANÁ. NEZAPÁJAJTE JEDNOTKU K ZDROJU NAPÁJANIA, KÝM NIE JE JEDNOTKA ÚPLNE Zmontovaná

MONTÁŽ BRÚSKY NA PRACOVNÝ STOL

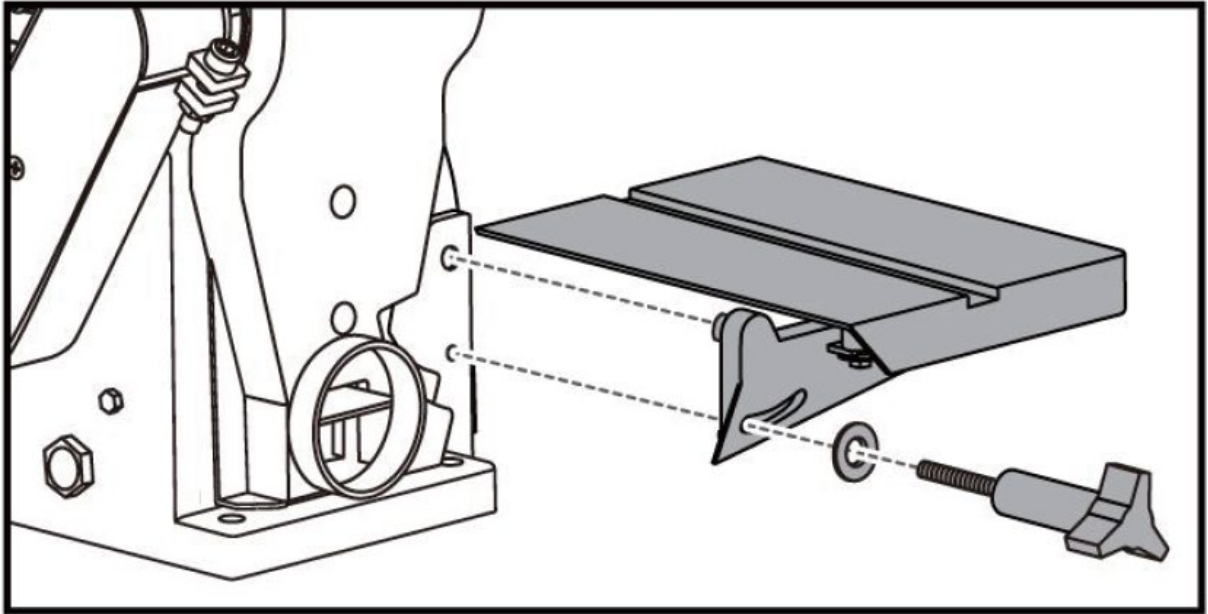
Pred použitím tejto brúsky by mala byť správne namontovaná na pracovný stôl alebo stojan.

1. Umiestnite brúsku na pracovný stôl tam, kde ju chcete použiť.
2. Označte pracovný stôl cez montážne otvory umiestnené v základni brúsky. Vyvrtajte otvory do pracovného stola pri značkách.
3. Pomocou dlhých skrutiek, pružných podložiek a matíc (nie sú súčasťou dodávky) pripevnite brúsku k pracovnému stolu podľa obrázka.

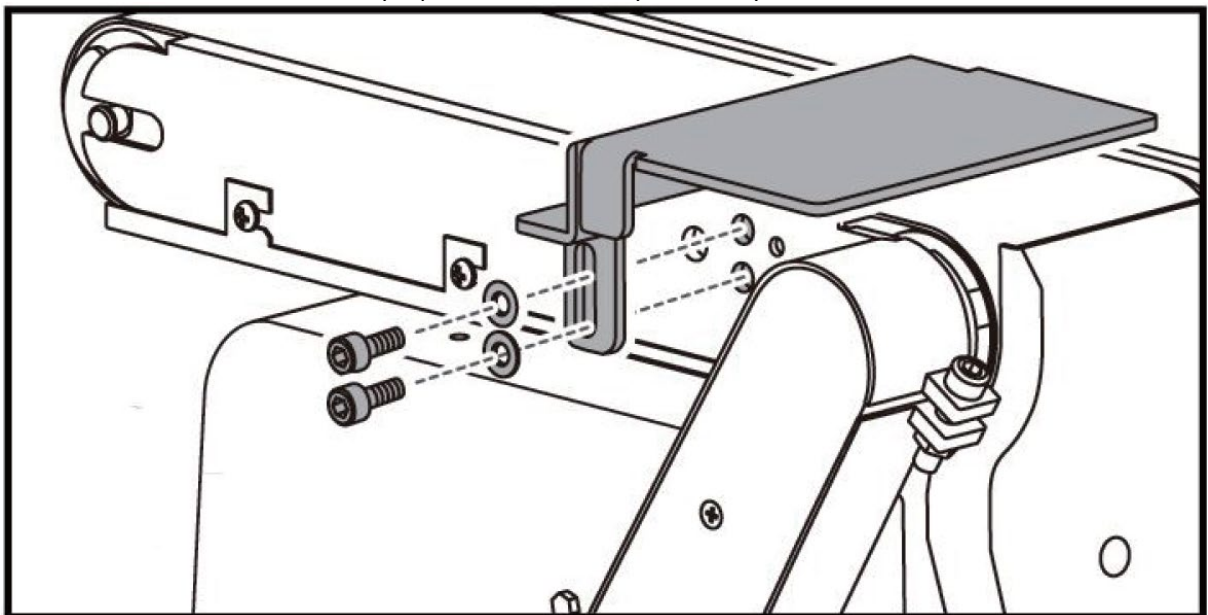


MONTÁŽ ZOSTAVY SKLOPNEJ PRACOVNEJ STOLY

1. Umiestnite držiak stola tak, aby „otočný čap“ zapadol do zodpovedajúceho otvoru na ráme brúsky a drážka polomeru bola zarovnaná so závitovým otvorom v ráme.
2. Nasadíte podložku na závitový hriadeľ gombíka, vložte cez polomerovú drážku a utiahnite do závitového otvoru.
3. Nastavte stôl do požadovaného uhla pre brúsku úlohu.
4. Aby ste predišli privretiu obrobku alebo prstov medzi stôl a kotúč, upravte polohu stola na jeho montážnej konzole tak, aby bola zachovaná medzera nie väčšia ako 2 mm.

**INŠTALÁCIA ZARÁŽKY**

1. Umiestnite zárážku spätného chodu k rámu remeňa tak, aby bola drážka zarovnaná s otvorom so závitom v ráme.
2. Upevnite doraz k rámu pomocou 2 skrutiek s vnútorným šesťhranom a podložiek podľa obrázka.
 - Medzera medzi brúsnym pásom a dorazom by nemala byť väčšia ako 2 mm.



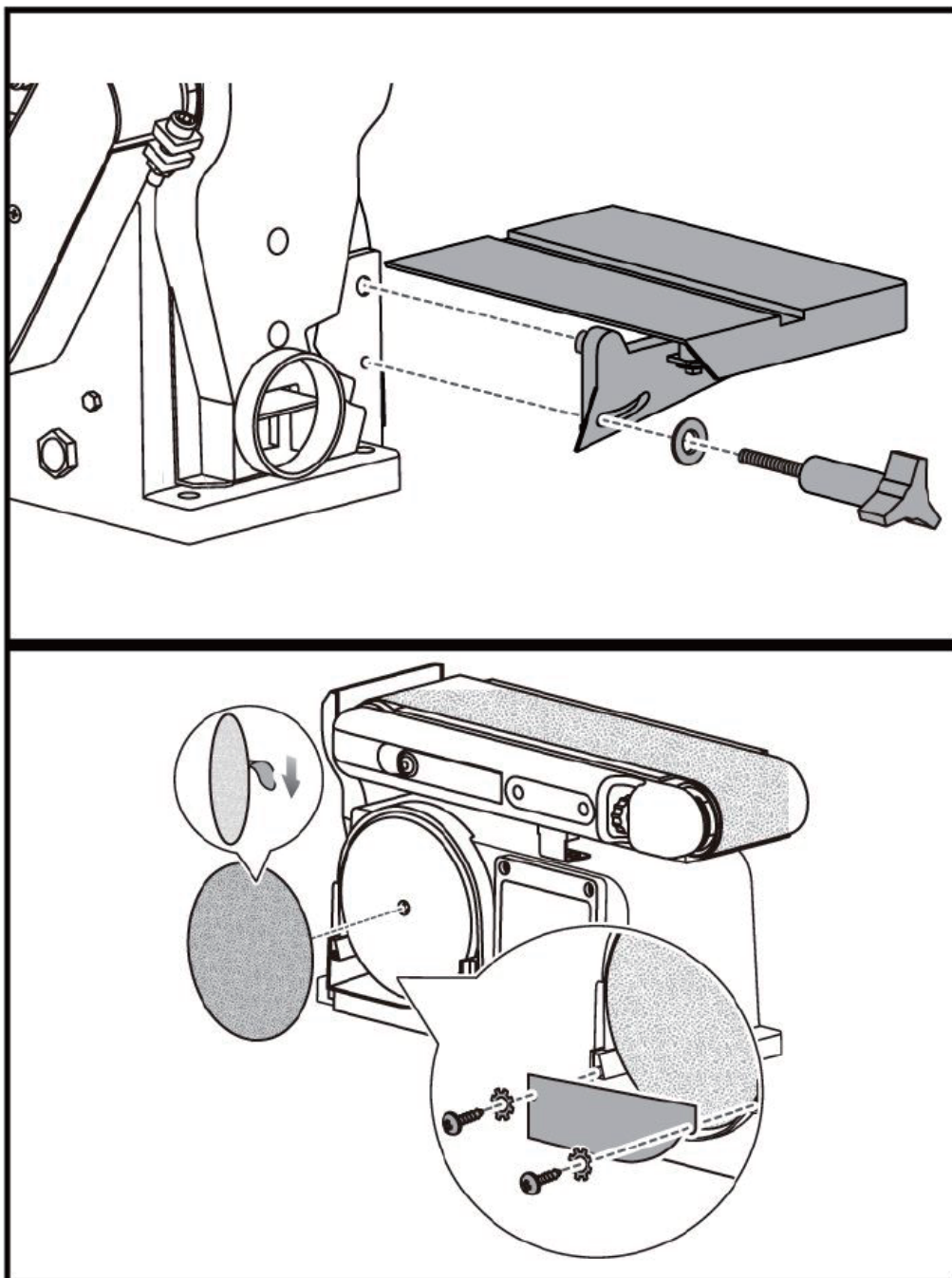
VÝMENA BRÚSNÝCH KOTÚČOV

UPOZORNENIE: PRED VÝMENOU PRÍSLUŠENSTVA VYPNITE NAPÁJANIE A VYŤAŽITE ZÁSTRČKU ZO ZÁSUVKY.



POZOR: 'HOOK & LOOP' S TOUTO BRÚSOU NIE JE MOŽNÉ POUŽÍVAŤ BRÚSNE KOTOUČE!

1. Odstráňte pokosový mierku a zostavu pracovnej dosky.
2. Odstráňte skrutky krytu disku a kryt disku.
3. Odstráňte brúsny kotúč z dosky kotúča. Brúsne kotúče sú pripevnené k platni pomocou lepidla citlivého na tlak.
4. Uistite sa, že doska disku je čistá.
5. Odlepte cúvanie z nového brúsneho kotúča.
6. Zarovnajte obvod disku s platňou a pevne zatlačte disk na miesto na platni, pričom nenechávajte žiadne voľné okraje.
7. Vymeňte kryt disku, skrutky krytu disku a pracovný stôl.



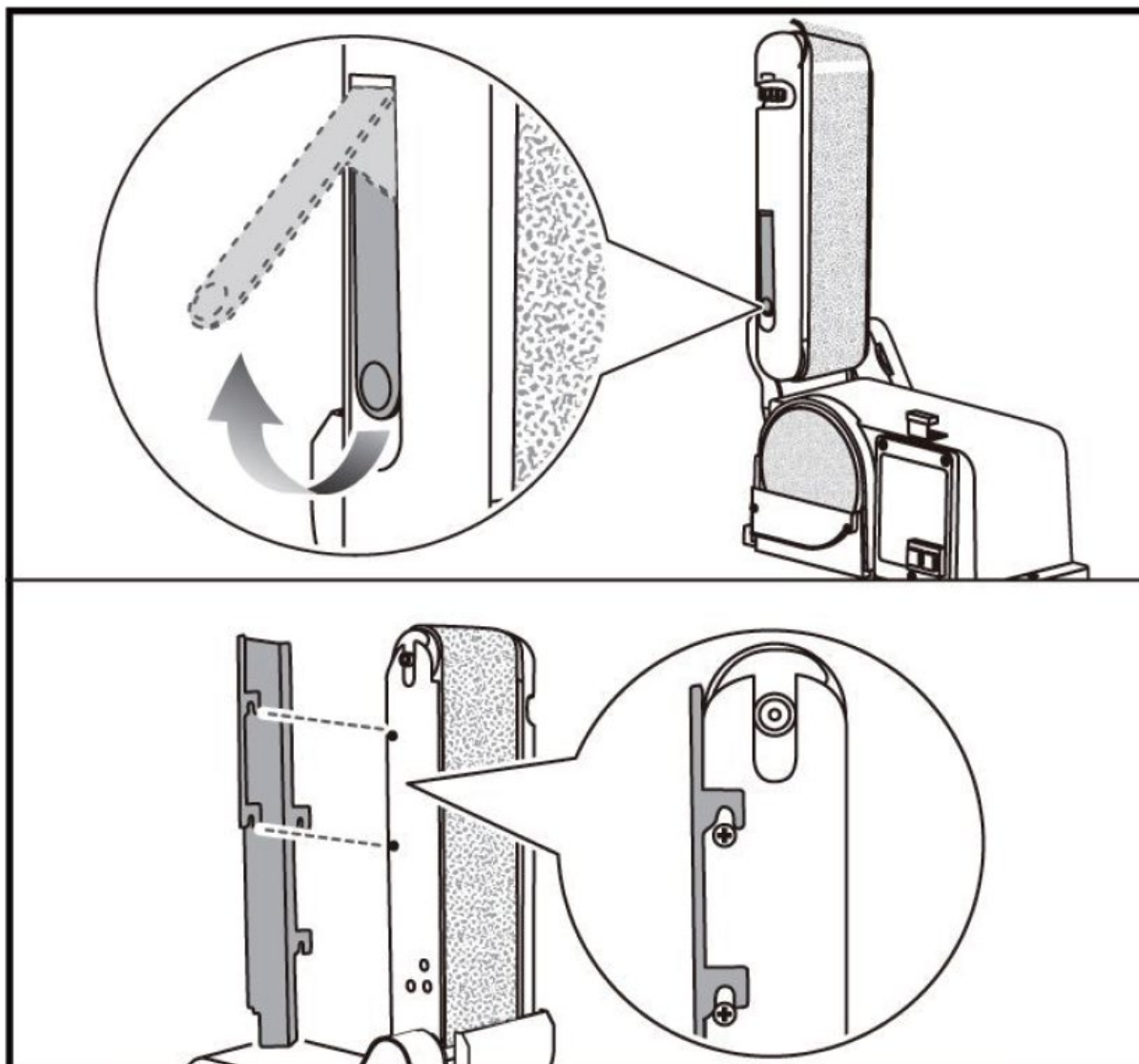
VÝMENA BRÚSNÝCH PÁSOV

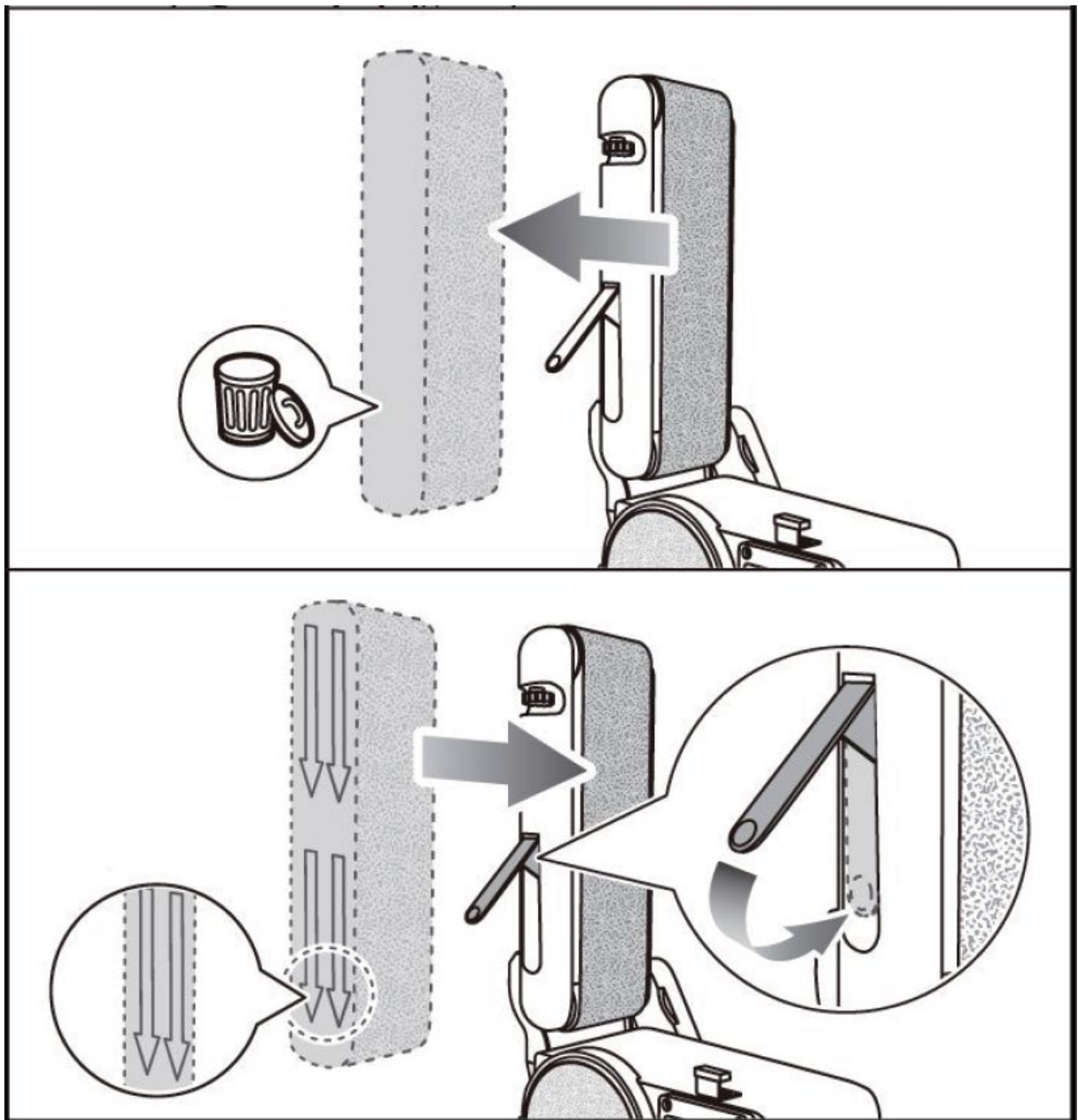


UPOZORNENIE: SKONTROLUJTE VNÚTORNÚ STRANU PÁSU, ČI SA NACHÁDZA "SMEROVÁ ŠÍPKA". AK JE PRÍTOMNÝ, NAINŠTALUJTE PÁS SO ŠÍPKOU USMERŇUJÚCOU ROVNAKÝM SMEROM, AKO JE UKAZATEL SMERU NA Plášteni.

1. Uvoľníte skrutku s vnútorným šesťhranom pomocou dodaného 6 mm šesťhranného kľúča.
2. Zdvihnete rameno pásového brúsneho kotúča podľa obrázka.
3. Vysuňte jeden koniec napínacej páky podľa obrázka, aby ste uvoľnili napnutie remeňa.
4. Odstráňte podnos, ktorý sa nachádza na spodnej časti ramena pásového brúsneho kotúča, uvoľnením dvoch skrutiek na zadnej strane ramena pásového brúsneho kotúča.
5. Vysuňte brúsny pás z hnacieho a napínacieho bubna.
6. Nasuňte nový brúsny pás cez hnacie a vodiace bubny. Uistite sa, že pás je vycentrovaný na oboch bubnoch a je správny.
7. Vráťte napínaciu páku do pôvodnej polohy, aby ste napnuli remeň.
8. Vymeňte zásobník a utiahnite dve skrutky na zadnej strane ramena pásového brúsneho kotúča.

9. Spustite rameno na pásové brúsne brúsky a utiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom pomocou dodaného 6 mm šesťhranného kľúča.
10. Pred použitím skontrolujte vedenie pásu podľa popisu v nasledujúcej časti a podľa potreby ho upravte.





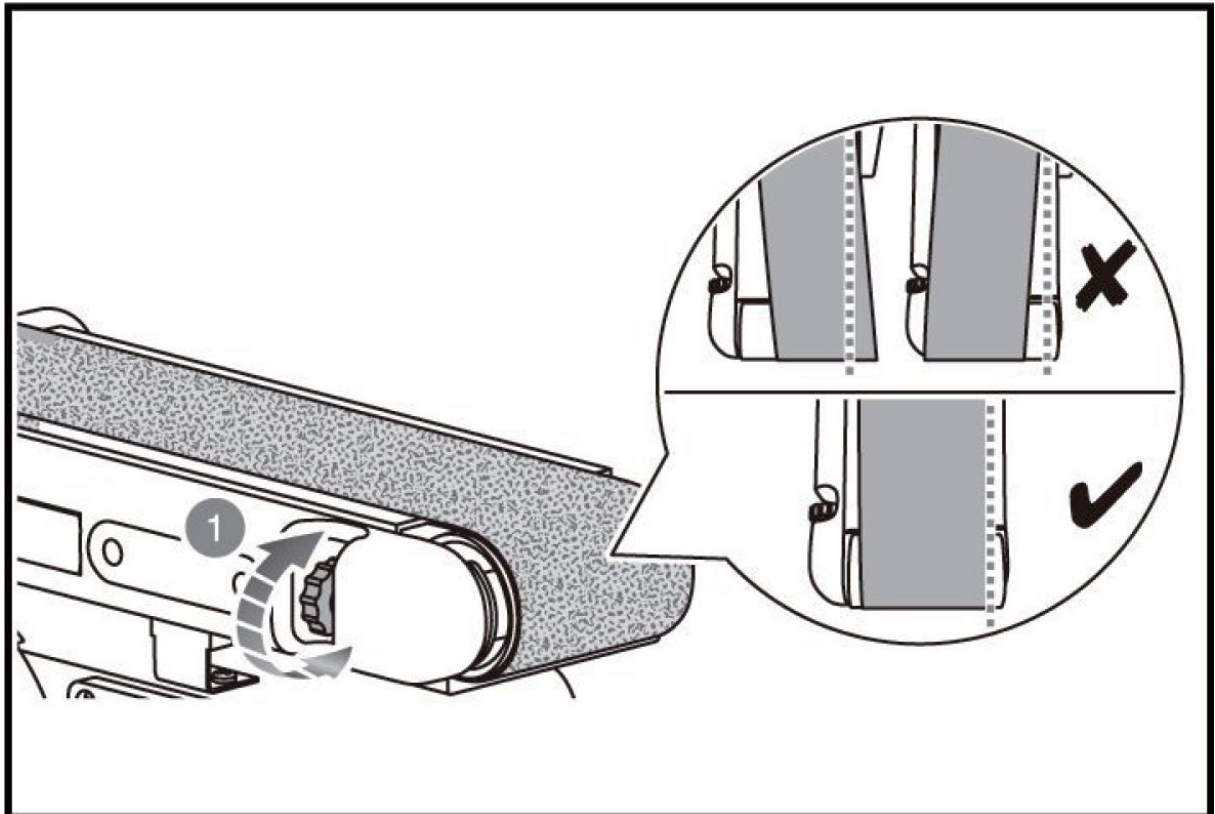
SLEDOVANIE PÁSU

Nastavenie dráhy pásu je z výroby nastavené tak, aby brúsny pás bežal presne na bubnoch. Ak by však mal pás smerovať na jednu alebo druhú stranu, nastavenie možno vykonať otočením gombíka sledovania.

- Otáčanie gombíka v smere hodinových ručičiek spôsobí, že pás bude smerovať doprava (smerom k kotúčovej brúske).
- Otočenie gombíka proti smeru hodinových ručičiek spôsobí, že pás bude smerovať na ľavú stranu stroja.

NA SLEDOVANIE BRÚSNEHO PÁSU

1. Otočte brúsne rameno do požadovanej polohy a zaistite utiahnutím skrutky s nástrčnou hlavou.
2. Zapnite hlavný vypínač.
3. Všímnite si, či má pás tendenciu odchádzať zo svojej dráhy a na ktorú stranu brúsky (vľavo alebo vpravo).
 - Ak sa brúsny pás nepohybuje na žiadnu stranu, sleduje správne.
 - Ak sa brúsny pás posunie doprava (kotúčová strana brúsky), otočte kolieskom proti smeru hodinových ručičiek o 1/4 otáčky.
 - Ak sa brúsny pás pohybuje doľava (preč od kotúča), otočte kolieskom v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky.
4. Podľa potreby znova nastavte gombík sledovania o ďalšiu 1/4 otáčky.

**3.4. Používanie zariadenia**

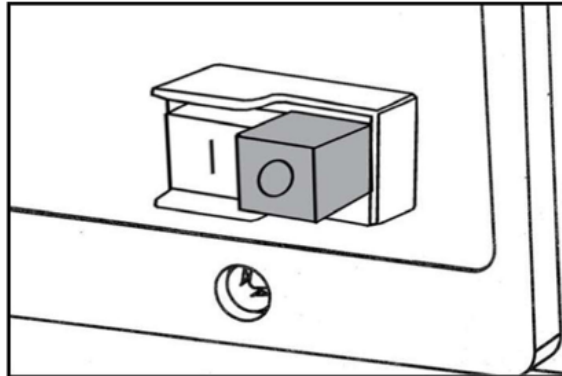
! UPOZORNENIE: NIKDY SA NEDOTÝKAJTE BRÚSNEHO KOTÚČA ANI PÁSU, KEĎ SA POHYBUJE, NEDOTÝKAJTE SA PRACOVNÉHO KUSU PO BRÚSENÍ, MOHOL BY BYŤ VEĽMI HORÚCI.

! UPOZORNENIE: PRI POUŽÍVANÍ BRÚSKY VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

! UPOZORNENIE: VŽDY SA PRED POUŽITÍM UISTITE, ŽE PRACOVNÁ DOSKA A ZARÁŽKA SÚ SPRÁVNE NASTAVENÉ A ZABEZPEČENÉ.

TLAČIDLÁ ZAP/VYP

Tlačidlá zapnutia/vypnutia sú umiestnené na prednej strane brúsky.



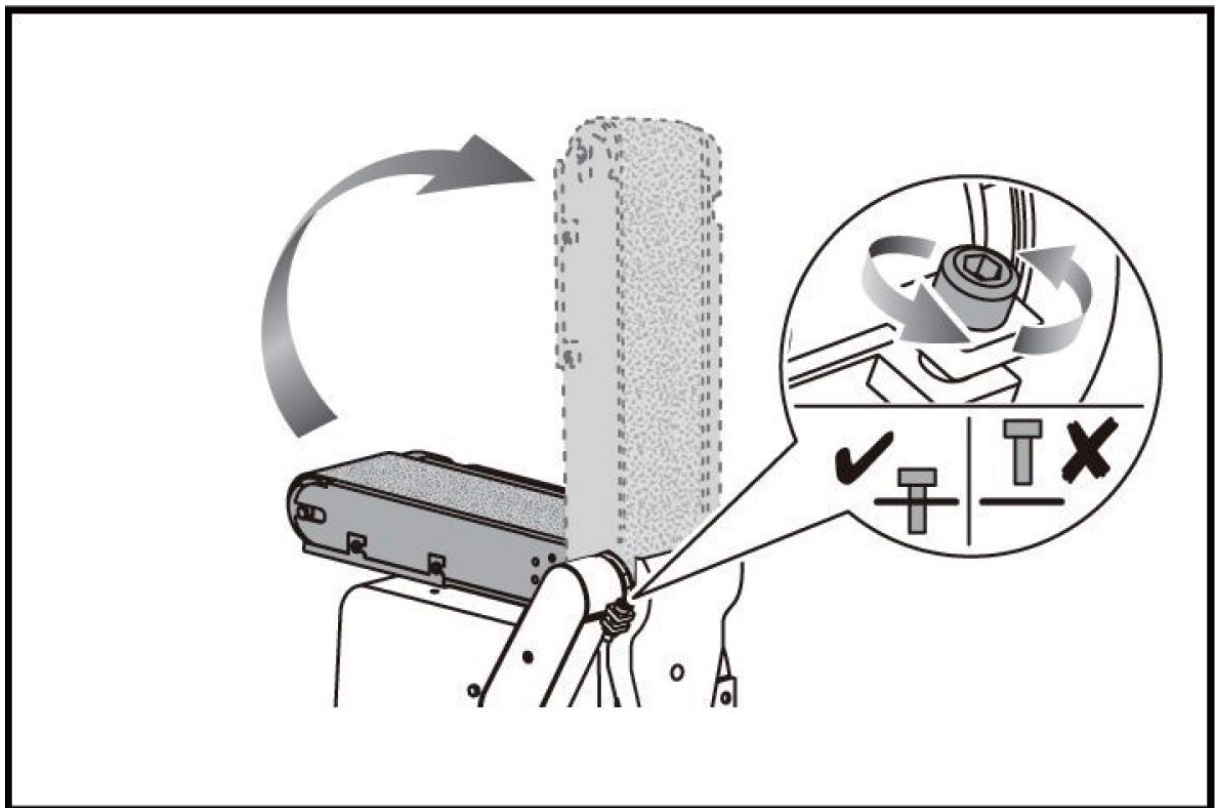
1. Stlačte ZELENÉ tlačidlo (I), aby ste brúsku zapli.
2. Stlačte ČERVENÉ tlačidlo (O), aby ste brúsku vypli.
 - Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k prerušeniu napájania, jednotka sa automaticky vypne. Po obnovení napájania jednoducho stlačte ZELENÉ tlačidlo a pokračujte v práci.

PÁSOVÉ BRÚSENIE**HORIZONTÁLNE A VERTIKÁLNE BRÚSENIE**

Brúsny pás je možné použiť vo vertikálnej alebo horizontálnej polohe v závislosti od potrieb operátora a obrobku.

Ak chcete prejsť z jednej polohy do druhej:

1. Uvoľnite skrutku s vnútorným šesťhranom pomocou dodaného 6 mm šesťhranného kľúča.
2. Ručne posuňte brúsny pás do požadovaného uhla a znovu utiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom.



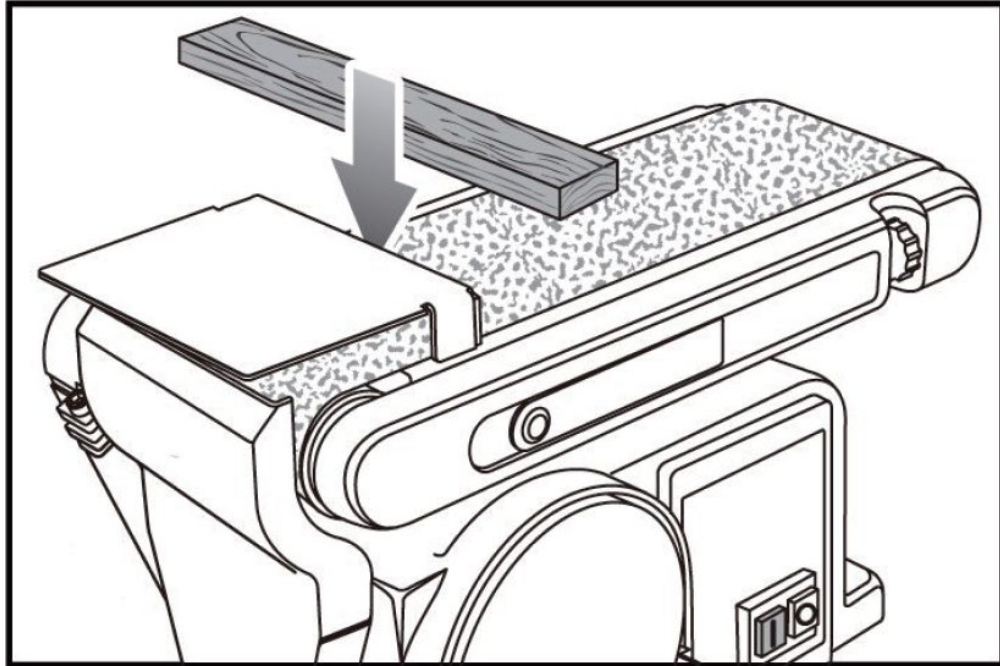
BRÚSENIE POVRCHU NA PÁSE

Pri brúsení plochých širokých plôch na páse držte obrobok pevne na povrchu pásu a proti zarážke, pričom prsty držte ďalej od brúsneho pásu. Zvážte použitie pritlačnej alebo pridržovacej páčky.

- Pri brúsení veľmi tenkých kusov buďte obzvlášť opatrní a pri brúsení mimoriadne dlhých kusov odstráňte spätnú zarážku.

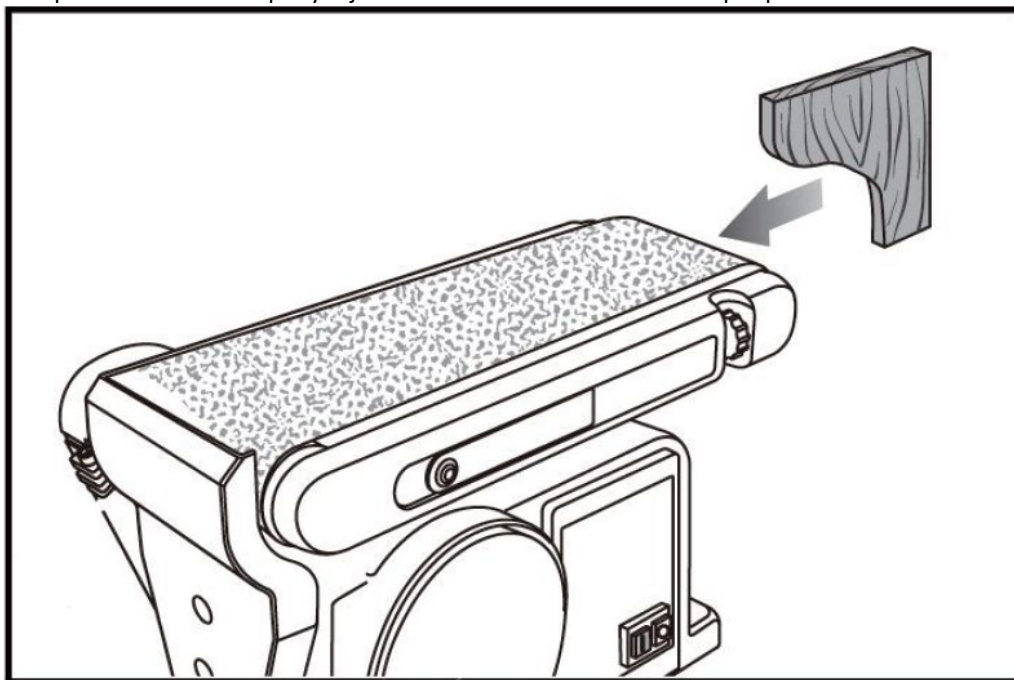
POZNÁMKA: Ak používate brúsku bez spätného dorazu, uistite sa, že vždy pevne držíte obrobok a dbajte na zvýšenú opatrnosť.

- Použite len taký tlak, aby brúsny pás mohol odstrániť materiál.

**BRÚSENIE KRIVÝCH KUSOV**

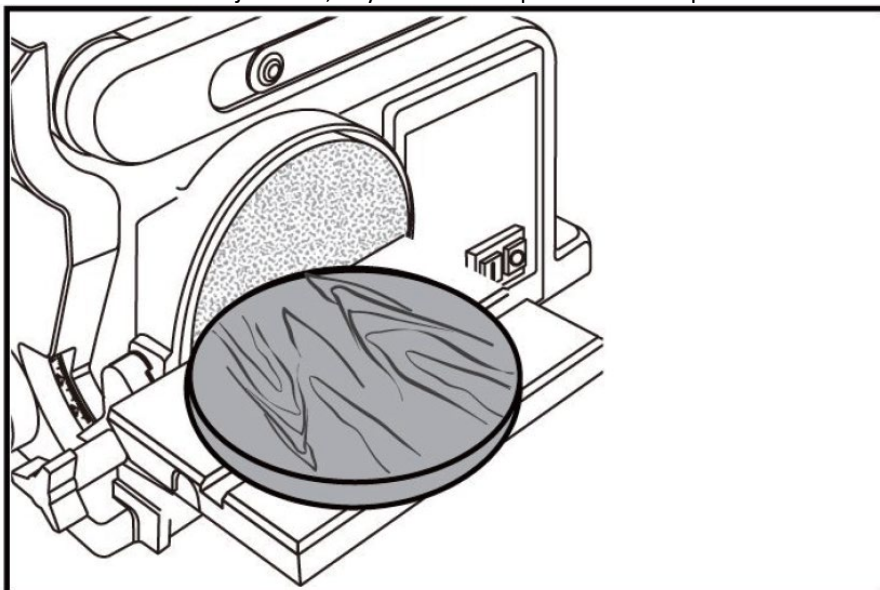
Pri brúsení vnútorných kriviek na pásovej brúske vždy brúste na konci napínacieho bubna pásu.

1. Držte obrobok pevne a držte prsty mimo brúsneho pásu. Držte krivku pevne pritlačenú k napínaciemu bubnu a pohybujte obrobkom rovnomerne tam a späť po bubne.

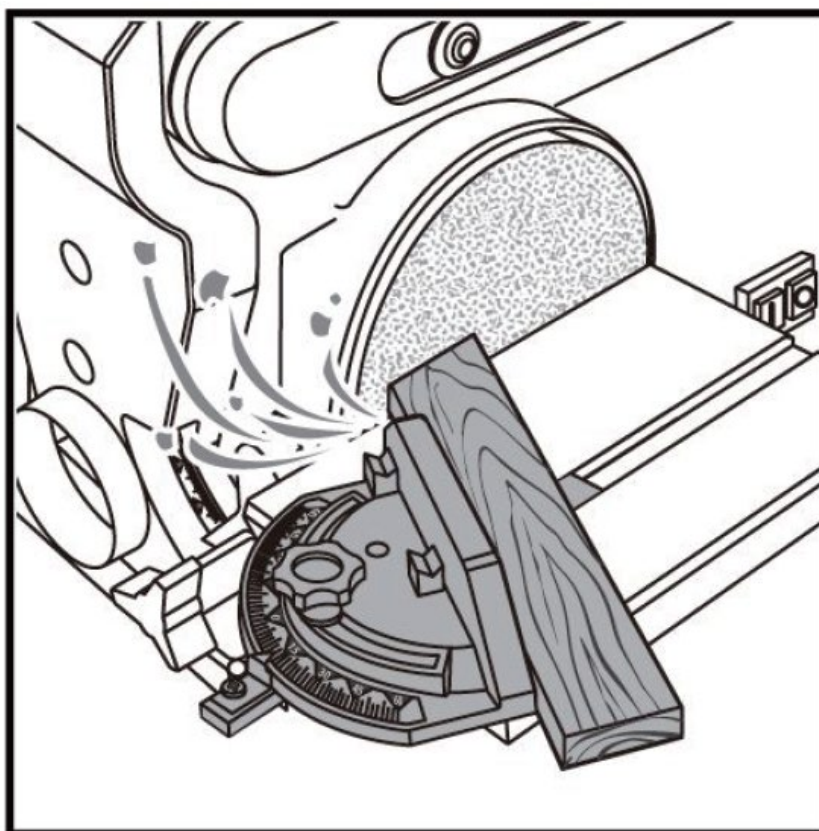


BRÚSNY DISK**BRÚSENIE VONKAJŠÍCH KRIVIEK**

Vždy obrúste vonkajšie krivky pomocou brúsneho kotúča a pohybom obrobku z ľavej strany od stredu, ako je znázornené. Držte krivku pevne pritlačenú k brúsnemu kotúču a pohybujte obrobkom rovnomerne z ľavej strany brúsneho kotúča. Dbajte na to, aby ste obrobok pevne držali na povrchu stola.

**POKOSOMER - KOTOUČOVÁ BRÚSKA**

Na pracovnom stole je možné použiť pokosovú mierku, ako je znázornené. Hlavu pokosového meradla je možné nastaviť kdekoľvek až do 60° (vpravo alebo vľavo) uvoľnením poistného gombíka, nastavením hlavy pokosového meradla do požadovaného uhla a utiahnutím poistného gombíka.



BRÚSENIE MALÝCH POVRCH POMOCOU POKOSNÍKA

Na brúsenie malých koncových plôch na brúsnom kotúči sa odporúča použiť pokosovú mierku.

POZNÁMKA : Vždy posúvajte obrobok po ľavej strane (koniec prachového žlabu stroja) brúsneho kotúča a uistite sa, že obrobok držíte pevne na povrchu stola.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
 - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- h) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- j) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- k) Po každom použití vyčistite stroj, remeň a kotúč.
- l) Udržujte stroj suchý, čistý a bez oleja a mastnoty.
- m) Nástroje skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí.
- n) Pri bežnom používaní môžu byť brúsne pásy a kotúč zaťažené brúsnymi úlomkami. Na odstránenie nánosov použite tyčinkový čistič na pásy (dostupný vo väčšine železiarstiev).

Upozornenie: Servis náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný opravár, servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovaným personálom môže viesť k riziku zranenia. Pri servise náradia používajte iba identické náhradné diely. Postupujte podľa pokynov v časti údržby tohto servisného návodu. Používanie nepovolených dielov alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com